



**KUNSILL TA'
L-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 8 ta' April 2008 (09.04)
(OR. en)**

**8228/08
ADD 5**

**Fajl Interistituzzjonali:
2008/0071 (ACC)**

COWEB 102

PROPOSTA

minn:	Kummissjoni
data:	8 ta' April 2008
Sugġett:	Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar u l-konklużjoni tal-Ftehim Temporanju dwar il-kummerċ u kwistjonijiet marbuta mal-kummerċ bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa, u l-Bożnja u Herzegovina, min-naħa l-oħra

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuża proposta mill-Kummissjoni mibgħuta ma' ittra ta' tifsir minghand is-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur, lis-Sur Javier SOLANA, Segretarju Ġenerali/Rappreżentant Għoli.

Mehmuż: COM(2008) 183 finali - Volum 6

Protokoll 1

dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli pproċessati bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina

Artikolu 1

1. Il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina japplikaw għall-prodotti agrikoli pproċessati d-dazji, elenkati fl-Anness I u fl-Anness II rispettivament skond il-kondizzjonijiet imsemmija hawn, jekk limitati bil-kwota jew le.
2. Il-Kumitat tal-Kooperazzjoni għandu jiddeċiedi dwar:
 - estenzjonijiet tal-lista ta' prodotti agrikoli pproċessati li jaqgħu taħt dan il-Protokoll,
 - emendi għad-dazji li għalihom hemm referenza fl-Annessi I u II,
 - żidiet fi jew tnehhija tal-kwoti tariffarji.
3. Il-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni jista' jissostitwixxi d-dmirijiet stabbiliti minn dan il-Protokoll b'sistema stabbilita fuq il-bażi tal-prezzijiet tas-suq rispettivi tal-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina ta' prodotti agrikoli attwalment użati fil-manifattura ta' prodotti agrikoli pproċessati sugġett għal dan il-Protokoll.

Artikolu 2

Id-dmirijiet applikati skond l-Artikolu 1 jistgħu jkunu mnaqqa b'deċizzjoni tal-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni:

- meta f'kummerċ bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina , id-dazji applikati għall-prodotti bażiċi huma mnaqqa, jew
- bħala reazzjoni għat-tnaqqis li jirriżulta minn konċessjonijiet reċiproki fir-rigward ta' prodotti agrikoli pproċessati.

It-tnaqqis maħsub taħt l-ewwel inċiż għandu jiġi kkalkulat fuq il-parti tad-dazju magħzul bħala l-komponent agrikolu li jikkorrispondi mal-prodotti agrikoli attwalment użati fil-manifattura tal-prodotti agrikoli pproċessati in kwistjoni u mnaqqa mid-dazji applikati għal dawn il-prodotti agrikoli bażiċi.

Artikolu 3

IL-KOMUNITÀ u l-Bożnja u Herzegovina għandhom jinfurmaw lil xulxin bl-arrangamenti amministrattivi addottati għall-prodotti koperti minn dan il-Protokoll.

Dawn l-arrangamenti għandhom jiżguraw trattament ugwali għall-partijiet interessati u għandhom ikunu sempliċi u flessibbli kemm jista' jkun.

Anness I

Dazji applikabbli fuq importazzjoni fil-Komunità ta' oġġetti li joriġinaw mil-Bożnja u Herzegovina

Fir-rigward ta' importazzjonijiet lejn il-Komunità tal-prodotti agrikoli pproċessati li joriġinaw mil-Bożnja u l-Herzegovina elenkati hawn isfel, id-dazji huma stabbiliti bħala zero.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
0403	Xorrox tal-butir, ħalib u krema imbaqata, jogurt, kefir u ħalib u krema oħrajn iffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikkonċentrati jew fihom zokkor jew sustanza oħrajn ta' hlewwa miżjuda jew imħawra jew fihom žieda ta' frott, ġewż jew kawkaw u sew jekk le:
0403 10	Jogurt:
	--Imħawra jew li fiha frott, ġewż jew kawkaw miżjuda:
	---Fi trab, granuli jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' xaham tal-ħalib, bil-piż:
0403 10 51	----Mhux aktar minn 1.5%
0403 10 53	----Aktar minn 1.5% iżda mhux aktar minn 27%
0403 10 59	----Li hu aktar minn 27%
	---Oħrajn, b'kontenut ta' xaham tal-ħalib, bil-piż:
0403 10 91	----Mhux aktar minn 3%
0403 10 93	----Aktar minn 3% iżda mhux aktar minn 6%
0403 10 99	----Li hu aktar minn 6%
0403 90	-Oħrajn
	--Imħawra jew li fiha frott, ġewż jew kawkaw miżjuda:
	---Fi trab, granuli jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' xaham tal-ħalib, bil-piż:
0403 90 71	----Mhux aktar minn 1.5%
0403 90 73	----Aktar minn 1.5% iżda mhux aktar minn 27%
0403 90 79	----Li hu aktar minn 27%
	---Oħrajn, b'kontenut ta' xaham tal-ħalib, bil-piż:
0403 90 91	----Mhux aktar minn 3%

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
0403 90 93	----Aktar minn 3% iżda mhux aktar minn 6%
0403 90 99	----Li hu aktar minn 6%
0405	Butir u xahmijiet u żjut oħra derivati mill-halib; pejsts tal-prodotti tal-halib:
0405 20	-Pejstijiet tal-prodotti tal-halib:
0405 20 10	--B'kontenut ta' xaham, bil-piż, ta' 39% jew aktar imma anqas minn 60%
0405 20 30	--B'kontenut ta' xaham, bil-piż, ta' 60% jew aktar imma anqas minn 75%
0501 00 00	Xagħar uman, mhux maħdum, kemm jekk maħsul u mnaddaf u kemm jekk le; skart ta' xagħar uman
0502	Lanzit u xagħar tal-qżieq, il-hnieżer imsewwija jew il-hnieżer tar-refgħa; ix-xagħar tal-baġer u xagħar iehor li bih jagħmlu l-ixkupilji; l-iskart ta' lanzit jew xagħar ta' din ix-xorta
0505	Ġlud u partijiet oħra ta' l-għasafar, bir-rix jew pil tagħhom, rix u bċejjeċ ta' rix (kemm jekk bit-trufijiet mirqumin u kemm jekk le) u pil, mhux maħdumin aktar milli imnaddfin, diżinfettati jew trattati għall-preservazzjoni; trab u skart tar-rix jew partijiet tar-rix
0506	Għadam u ċ-ċentru tal-grun, mhux maħdumin, bix-xaham imneħhi, sempliċement ippreparati (iżda mhux maqtugħin f'għamla), trattati bl-aċtu jew deġelatinizzati; trab u skart ta' dawn il-prodotti
0507	Ivorju, qoxra tal-fekruna, (għadma tal-) baliena u d-daġna tal-baliena, qran, qran imsagġra, qawqab, dwiefer, dwiefer ta' l-annimali u mnaqar, li mhumieq maħduma jew li huma sempliċement imhejjija imma ma humieq maqtugħa f'xi forma; trab u skart ta' dawn il-prodotti
0508 00 00	Korall u materjal simili, li mhux maħdum jew sempliċement imhejji imma m'huwieg maħdum aktar minn hekk; qxur tal-molluski, krustaċej jew ekinodermi u għadam tas-siċċ, mhux maħduma jew sempliċement imhejjija imma mhux maqtugħa f'xi forma, trab u skart li johroġ minnhom
0510 00 00	Ambra griża, kastorew, zibett u misk; kantaridi; bili, niexfa jew le; glandoli u prodotti oħrajn ta' l-annimali użati għat-thejjija ta' prodotti mediċinali, friski, imkessha, iffriżati jew ippreservati proviżorjament mod iehor
0511	Prodotti ta' l-annimali li mhumieq imsemmiġa jew inkluzi band'oħra; annimali mejtin tal-Kapitoli 1 jew 3, li mhumieq tajba għall-konsum tal-bniedem:
	-Oħrajn
0511 90	--Oħra:
	---Sponoż naturali li ġejjin minn annimali:
0511 90 31	----Greżzi
0511 90 39	----Oħrajn
0511 90 85	---Oħra:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
ex 0511 90 85	----Krin u skart tal-krin, maħdum bħala saff bi jew mingħajr materjal ta' rfid jew le
0710	Hxejjex (mhux imsajra jew imsajra bil-fwar jew fil-mishun jagħli), iffriżati:
0710 40 00	Qamħirrum ħelu
0711	Hxejjex preservati qabel (per eżempju, b'gas sulphur dioxide, fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f' soluzzjonijiet preservattivi oħra), iżda mhux tajba għall-konsum immedjat f'dak l-istat:
0711 90	Haxix ieħor; taħlitiet ta' hxejjex:
	--Haxix:
0711 90 30	---Qamħirrum ħelu
0903 00 00	Maté
1212	Harrub, alki tal-baħar u alka oħrajn, pitravi zokkrin u kannamieli, friski, imkessha, iffriżati jew imnixxfen, kemm jekk mithuna u kemm jekk le; għadam u qlub tal-frott u prodotti oħrajn ta' hxejjex (inklużi għerug mhux inkaljati taċ-ċikwejra tal-varjetà Cichorium intybus sativum) tat-tip użati primarjament għall-konsum uman, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra:
1212 20 00	-Alka tal-baħar u alka oħrajn
1302	Meraq jew estratti tal-hxejjex; sustanzi pektiċi, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu oħra, kemm jekk immodifikati jew le, derivati minn prodotti tal-hxejjex:
	-Sugu veġetali u estratti tal-haxix:
1302 12 00	--Ta' għud is-sus
1302 13 00	--Tal-hops
1302 19	--Oħra:
1302 19 80	---Oħrajn
1302 20	-Sustanzi pektiċi, pektinati u pektati:
	-Muċilaġnijiet u sustanzi oħra li jgħaqqdu, kemm jekk immodifikati u kemm jekk le, idderivati minn prodotti tal-hxejjex:
1302 31 00	--Agar-agar
1302 32	--Muċilaġnijiet u sustanzi oħra li jgħaqqdu, kemm jekk immodifikati u kemm jekk le, idderivati mill-harrub, miż-żerriegħa tal-harrub jew miż-żerriegħa taz-zokkor:
1302 32 10	---Tal-harrub jew taz-żerriegħa tal-harrub
1401	Materjali tal-hxejjex tat-tip użat primarjament għat-trizza (pereżempju, bambù, rattan, qasab, ġummar, żafżaf, raffja, tiben taċ-ċereali mnaddaf, ibbliċjat jew miżbugħ, u qoxra tas-siġra tal-lajm):

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
1404	Prodotti tal-ħxejjex li mhumiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor
1505 00	Xaħam tas-suf u sustanzi xaħmija derivati minnhom (inkluz il-lanolin)
1506 00 00	Xaħmijiet u żjut oħra ta' l-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, iżda mhux immodifikati kimikament
1515	Xaħmijiet u żjut oħra tal-ħxejjex (inkluz iż-żejt jojoba) u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, iżda mhux immodifikati kimikament:
1515 90	-Oħrajn
1515 90 11	Żejt taż-żerriegħa tas-sigra tat-tung; żjut tal-jojoba u l-oitiċika; xema' tar-riħan u xema' tal-Ġappun; il-frazzjonijiet tagħhom
ex 1515 90 11	Jojoba u żjut ta' l-oitiċika; xema' tar-riħan u xema' tal-Ġappun; il-frazzjonijiet tagħhom
1516	Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew ħxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew totalment idroġenati, interesterifikati, riesterifikati jew elajdinizzati, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux ippreparati ulterjorment:
1516 20	-Xaħmijiet u żjut tal-ħxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom:
1516 20 10	--Żejt ir-rigħnu idroġenat, imsejjah "xema' ta' l-opal"
1517	Margerina; tahlitiet li jittieklu jew preparati ta' xaħam jew żjut ta' l-annimali jew tal-ħxejjex ta' dan il-kapitolu, għajr minn xaħmijiet jew żjut li jittieklu jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' l-intestatura 1516
1517 10	-Margerina, minbarra l-margerina likwida:
1517 10 10	--Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15% ta' xaħmijiet tal-ħalib
1517 90	-Oħrajn
1517 90 10	--Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15% ta' xaħmijiet tal-ħalib
	--Oħra:
1517 90 93	---Tahlitiet jew preparati li jistgħu jittieklu użati bħala preparati lesti biex jinqalgħu go forma
1518 00	Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom, mghollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffha, polimerizzati bis-shana f'vakwu jew f'gass inerti jew inkella mmodifikati kimikament, minbarra dawk li jidhru taħt l-intestatura 1516; tahlitiet li ma jittiklux jew preparati ta' xaħam jew żejt ta' l-annimali jew tal-ħxejjex jew ta' frazzjonijiet ta' xaħam u żejt differenti ta' dan il-kapitolu, li mhumiex speċifikati jew inkluzi xi mkien ieħor:
1518 00 10	-Linossina
	-Oħrajn

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
1518 00 91	--Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom, mghollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffha, polimerizzati bis-shana f'vakwu jew f'gass inerti jew inkella mmodifikati kimikament, minbarra dawk li jidhru taħt l-intestatura 1516;
	--Ohra:
1518 00 95	---Tahlitiet jew preparati li mhumiex tabjin għall-ikel ta' xaħmijiet u żjut ta' annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom
1518 00 99	---Ohrajn
1520 00 00	Glicerina, grezza; ilmijiet u soluzzjonijiet tal-glicerina
1521	Xemgħat veġetali (imbarra t-trigliceridi), xema' tan-naħal, xemgħat u spermaċeti oħra ta' l-insetti, irfinuti jew ikkuluriti jew le
1522 00	Degras; reżidwi li jirriżultaw mit-trattament ta' sustanzi xaħmija jew xema' ta' l-annimali jew tal-hxejjex:
1522 00 10	-Degras
1702	Zokkor ieħor, inkluż lattożju, maltożju, glukozju u fruttożju kimikament pur, f'forma solida; ġuleppijiet taz-zokkor li ma jkunx fihom materja biex jagħti toġhma jew kulur miżjuda; għasel artifiċjali sew jekk mhallat ma' l-għasel naturali kif ukoll jekk le; karamella:
1702 50 00	-Fruttożju kimikament pur
1702 90	Ohrajn, inklużi zokkor invertit u zokkor ieħor u tahlit ta' ġulepp taz-zokkor li fihom, fl-istat xott, 50% tal-piż fruttożju:
1702 90 10	--Maltożju kimikament pur
1704	Prodotti tal-helu taz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda) li ma fihomx kawkaw:
1803	Pejst tal-kawkaw, bil-grass imneħhi jew le
1804 00 00	Butir tal-kawkaw, xaħam u żejt
1805 00 00	Trab tal-kawkaw, mingħajr zokkor jew sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda
1806	Ċikkulata u preparati oħra ta' l-ikel li fihom il-kawkaw
1901	Estratt tax-xgħir; preparati ta' ikel tad-dqiq, hafur, pasta, lamtu jew estratt tax-xgħir, li jkunx fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 40%, bil-piż, kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra; preparazzjonijiet ta' l-ikel mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5%, bil-piż, tal-kawkaw ikkalkulat kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor
1902	Għagin, sew jekk msajjar jew le jew mimli (b'laħam jew sustanzi oħra) jew preparati mod ieħor, bħal spaġetti, imqarrun, tarja, lażanja, njokki, ravjul, kannelloni; couscous, sew jekk ippreparat u sew jekk le:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
1902 11 00	-Għaġin mhux imsajjar, mhux mimli jew ippreparat mod ieħor: --Li fih il-bajd
1902 19	-- Ohrajn
1902 20	-Għaġin mimli, kemm jekk imsajjar jew ippreparat mod ieħor u kemm jekk le: --Ohra:
1902 20 91	---Msajjar
1902 20 99	---Ohrajn
1902 30	-Għaġin ieħor:
1902 40	-Couscous:
1903 00 00	Tapioca u sostituti tagħha ippreparati mill-lamtu fil-forma ta' flejks, granuli, perli, mgħarbla, jew f'forom simili
1904	Ikel ippreparat bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, il-cornflakes); ċereali (minbarra l-qamhirrum) fil-forma ta' granuli jew fil-forma ta' flejks jew frak maħdum ieħor (hlief għad-dqiq, ħafur u pasta), imsajra minn qabel jew ippreparati mod ieħor, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra
1905	Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti ohra tal-furnar, kemm jekk ikun fihom il-kawkaw u kemm jekk le; Ostji tat-tqarbin, sigilli vojta tajbin għall-użu farmaċewtiku, ostji għas-sigillar, karta tar-ross u prodotti simili
2001	Hxejjex, frott, ġewż u partijiet ohra ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati fil-hall jew l-aċtu aċetiku:
2001 90	-Ohrajn
2001 90 30	- - Qamhirrum ħelu (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2001 90 40	--Jammijiet, patata ħelwa u partijiet simili li jittieklu tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bil-piż, ta' lamtu
2001 90 60	--Qlub tal-palm
2004	Hxejjex ohra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:
2004 10	-Patata: --Ohra:
2004 10 91	---Fil-forma ta' dqiq, pasta jew flejks
2004 90	-Haxix ieħor u tahlitiet ta' haxix:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
2004 90 10	--Qamhirrum ħelu (Zea mays var. saccharata)
2005	Hxejjex oħra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku, mhux iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:
2005 20	-Patata:
2005 20 10	--Fil-forma ta' dqi, pasta jew flejks
2005 80 00	-Qamhirrum ħelu (Zea mays var. saccharata)
2008	Frott, lewż u partijiet oħra tal-pjanti li jittiekl, ippreparati jew ippreservati mod ieħor, sew jekk ikun fihom iz-zokkor jew xi materja oħra li tagħti l-ħlewwa jew xi spirtu miżjud u sew jekk le, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra:
	-Ġewż, karawett u żrieragħ oħra, kemm jekk imħallta flimkien u kemm jekk le:
2008 11	--Ġewż mithun:
2008 11 10	---Butir tal-karawett
	-Oħrajn, inklużi taħlitiet imbarra dawk ta' l-intestatura 2008 19:
2008 91 00	--Qlub tal-palm
2008 99	--Oħra:
	---Li mhumiex miżjud bi spirtu:
	----Li ma jkunx fihom zokkor miżjud:
2008 99 85	-----Qamhirrum, minbarra qamhirrun ħelu (Zea mays var. saccharata)
2008 99 91	----Jammijiet, patata ħelwa u partijiet simili li jittiekl tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bil-piż, lamtu
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, té jew maté (té tal-Ġiżwiti), u preparati b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, té jew maté; ċikwejra inkaljati u sustanzi oħra inkaljati tal-kafè, u estratti, essenzi u konċentrati minnhom:
2102	Ħmira (attiva jew inattiva); mikrorganizmi oħra ta' ċellula waħda, mejta (imma mhux vaċċini ta' l-intestatura 3002); trab tal-ħami ppreparat
2103	Zlazi u preparati għalioħ; kondimenti mħallta u ħwawar imħallta; dqi u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata
2104	Sopop u brodi u preparati għalioħ; preparati komposti ta' ikel, omogenizzati
2105 00	Ġelati u silġ ieħor li jittiekl, kemm jekk ikun fih il-kawkaw u kemm jekk le
2106	Preparati ta' l-ikel mhux imsemmija jew inklużi band'oħra:
2106 10	-Konċentrati tal-proteini u sustanzi ta' proteini b'konsistenza

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
2106 90	-Ohrajn
2106 90 20	--Preparati alkoħoliċi komposti, minbarra dawġ ibbażati fuq sustanzi bir-riħa, ta' tip użat għall-manifattura tax-xarbiet
	--Ohra:
2106 90 92	---Li ma fihomx xaħam tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1.5% xaħam tal-ħalib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu:
2106 90 98	---Ohrajn
2201	Ilma, inkluż ilma minerali naturali jew artiċijali u ilma effervexxenti, li ma fihx zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa jew toġhma miżjuda; siġ u borra
2202	Ilma, inkluż ilma minerali u ilma effervexxenti, li fihom zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa jew toġhma miżjuda, u xorb ieħor mhux alkoħoliku, għajr meraq tal-frott jew tal-ħxejjex ta' l-intestatura 2009
2203 00	Birra magħmula mix-xgħir:
2205	Vermut jew inbid ieħor magħmul mill-gheneb frisk mogħti t-toġhma ta' pjanti jew sustanzi aromatiċi
2207	Alkoħol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika, bil-volum ta' 80% vol jew aktar; alkoħol etiliku u spirti oħra, żnaturati, ta' kull qawwa
2208	Alkoħol etiliku mhux żnaturat ta' qawwa alkoħolika, bil-volum, ta' anqas minn 80% vol; xarbiet alkoħoliċi, likuri u xarbiet alkoħoliċi oħra
2402	Sigarri, cheroots, cigarillos u sigaretti, magħmula mit-tabakk jew minn sostituti tat-tabakk
2403	Tabakk ieħor manifatturat u sostituti ta' tabakk manifatturat; tabakk "omoġenizzat" jew "rikostitwit"; estratti u essenzi tat-tabakk:
2905	Alkoħol aċikliku u d-derivattivi aloġeniċi, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom:
	-Alkoħol ieħor poliedriku:
2905 43 00	--Mannitol
2905 44	--D-gluciċol (sorbitol):
2905 45 00	--Glicerina
3301	Żjut essenzjali (bla terpeni jew le), inklużi konkreti u assoluti; reżinojdi, oleoreżini estratti; konċentrati ta' żjut essenzjali f'xaħmijiet, fi żjut fissi, fix-xema' jew simili, miksuba permezz ta' enfleurage jew maċerazzjoni; il-prodotti sekondarji terpeniċi tad-deterpenazzjoni taż-żjut essenzjali, distillati ta' ilma u soluzzjonijiet ta' ilma ta' żjut essenzjali:
3301 90	-Ohrajn

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
3302	Tahlit ta' sustanzi bir-riha u tahlit (inklużi soluzzjonijiet alkoholiċi) b'bażi ta' wahda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta' tip użati b'hal materja prima fl-industrija; preparati oħrajn ibbażati fuq sustanzi bir-riha, ta' tip użati għall-manifattura ta' xarbiet:
3302 10	Ta' tip użat fl-industrija ta' l-ikel u x-orb: --Tat-tip użat fl-industrija tax-xarbiet: ---Preparazzjonijiet li fihom is-sustanzi kollha li jagħtu t-togħma karatteristika ta' xarba:
3302 10 10	----B'saħħa alkoholika attwali bil-volum aktar minn 0.5% ----Oħrajn:
3302 10 21	---Li ma fihomx xaham tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukozju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1.5% xaham tal-ħalib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukozju jew lamtu:
3302 10 29	----Oħrajn
3501	Kaseina, kaseinati u derivattivi oħra tal-kaseina; kolol ta' kaseina:
3501 10	-Kaseina:
3501 90	-Oħrajn
3501 90 90	-- Oħrajn
3505	Destrini u lamti oħrajn modifikati (pereżempju lamti preġelatinizzati jew esterifikati); kolol ibbażati fuq il-lamti, jew fuq id-destrini jew lamti oħra modifikati:
3505 10	-Destrini u lamti oħra modifikati:
3505 10 10	--Destrini --Lamti oħrajn modifikati:
3505 10 90	---Oħrajn
3505 20	-Kolol:
3809	Agenti għall-irfinar, katalisti (carriers) biex iħaffu iż-żbiġh jew l-iffissar ta' sustanzi taż-żbiġh u prodotti oħrajn u preparazzjonijiet (per eżempju, sustanzi għat twebbis u murdenti), ta' tip użati fl-industrija tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew industrija b'halhom, li ma humiex speċifikati jew inklużi band'oħra:
3809 10	-B'bażi ta' sustanzi amilaċeużi:
3823	Aċti xahmin monokarboksiliċi industrijali; żjut aċidużi mir-raffinar; alkohol xahmi industrijali
3824	Materjali li jgħaqqdu ppreparati, għal forom jew ċentri ta' funderija; prodotti u preparazzjonijiet ta' l-industrija kimika jew industrija relatati (inklużi dawk komposti minn tahlitiet ta' prodotti naturali), li ma humiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
3824 60	-Sorbitol ħlief dak tas-subintestatura 2905 44:

L-Anness II

Dazji applikabbli ghal prodotti li joriginaw mill-Komunità meta jiġu importati fil-Bożnja u Herzegovina (immedjatament jew bil-mod il-mod)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-ħames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0403	Xorrox tal-butir, ħalib u krema imbaqata, jogurt, kefir u ħalib u krema oħrajn iffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikkonċentrati jew fihom zokkor jew sustanza oħrajn ta' hlewwa miżjuda jew imħawra jew fihom zieda ta' frott, ġewż jew kawkaw u sew jekk le:						
0403 10	Jogurt: --Imħawra jew li fiha frott, ġewż jew kawkaw miżjuda: ---Fi trab, granuli jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' xaham tal-ħalib, bil-piż:						
0403 10 51	----Mhux aktar minn 1.5%	90	80	60	40	20	0
0403 10 53	----Aktar minn 1.5% iżda mhux aktar minn 27%	90	80	60	40	20	0
0403 10 59	----Li hu aktar minn 27% ---Oħrajn, b'kontenut ta' xaham tal-ħalib, bil-piż:	90	80	60	40	20	0
0403 10 91	----Mhux aktar minn 3%	100	100	100	100	100	100
0403 10 93	----Aktar minn 3% iżda mhux aktar minn 6%	100	100	100	100	100	100
0403 10 99	----Li hu aktar minn 6%	100	100	100	100	100	100
0403 90	-Oħrajn						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	--Imhawra jew li fiha frott, ġewż jew kawkaw miżjuda:						
	---Fi trab, granuli jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' xaham tal-ħalib, bil-piż:						
0403 90 71	----Mhux aktar minn 1.5%	90	80	60	40	20	0
0403 90 73	----Aktor minn 1.5% iżda mhux aktar minn 27%	90	80	60	40	20	0
0403 90 79	----Li hu aktar minn 27%	90	80	60	40	20	0
	---Oħrajn, b'kontenut ta' xaham tal-ħalib, bil-piż:						
0403 90 91	----Mhux aktar minn 3%	100	100	100	100	100	100
0403 90 93	----Aktor minn 3% iżda mhux aktar minn 6%	100	100	100	100	100	100
0403 90 99	----Li hu aktar minn 6%	100	100	100	100	100	100
0405	Butir u xahmijiet u żjut oħra derivati mill-ħalib; pejsts tal-prodotti tal-ħalib:						
0405 20	-Pejstijiet tal-prodotti tal-ħalib:						
0405 20 10	--B'kontenut ta' xaham, bil-piż, ta' 39% jew aktar imma anqas minn 60%	90	80	60	40	20	0
0405 20 30	--B'kontenut ta' xaham, bil-piż, ta' 60% jew aktar imma anqas minn 75%	90	80	60	40	20	0
0501 00 00	Xagħar uman, mhux maħdum, kemm jekk maħsul u mnaddaf u kemm jekk le; skart ta' xagħar uman	0	0	0	0	0	0
0502	Lanzit u xagħar tal-qżieqez, il-ħnieżer imsewwija jew il-ħnieżer tar-refgha; ix-xagħar tal-baġer u xagħar ieħor li bih jagħmlu l-ixkupilji; l-iskart ta' lanżit jew xagħar ta' din ix-xorta	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0505	Ġlud u partijiet ohra ta' l-ghasafar, bir-rix jew pil tagħhom, rix u bċejjeċ ta' rix (kemm jekk bit-trufijiet mirqumin u kemm jekk le) u pil, mhux maħdumin aktar milli imnaddfin, diżinfettati jew trattati għall-preservazzjoni; trab u skart tar-rix jew partijiet tar-rix	0	0	0	0	0	0
0506	Għadam u ċ-ċentru tal-qrun, mhux maħdumin, bix-xaħam imnehhi, sempliċement ippreparati (iżda mhux maqtugħin f'għamla), trattati bl-aċtu jew deġelatinizzati; trab u skart ta' dawn il-prodotti	0	0	0	0	0	0
0507	Ivorju, qoxra tal-fekruna, (għadma tal-) baliena u d-daqla tal-baliena, qran, qran imsaġġra, qawqab, dwiefer, dwiefer ta' l-annimali u mnaqar, li mhumiex maħduma jew li huma sempliċement imhejjija imma ma humiex maqtugħa f'xi forma; trab u skart ta' dawn il-prodotti	0	0	0	0	0	0
0508 00 00	Korall u materjal simili, li mhux maħdum jew sempliċement imhejji imma m'huwiex maħdum aktar minn hekk; qxur tal-molluski, krustaċej jew ekinodermi u għadam tas-siċċ, mhux maħduma jew sempliċement imhejjija imma mhux maqtugħa f'xi forma, trab u skart li jidher minnhom	0	0	0	0	0	0
0510 00 00	Ambra griża, kastorew, żibett u misk; kantaridi; bili, niexfa jew le; glandoli u prodotti oħrajn ta' l-annimali użati għat-thejjija ta' prodotti mediċinali, friski, imkessha, iffriżati jew ippreservati proviżorjament mod ieħor	0	0	0	0	0	0
0511	Prodotti ta' l-annimali li mhumiex imsemmija jew inkluzi band'oħra; annimali mejtin tal-Kapitoli 1 jew 3, li mhumiex tajba għall-konsum tal-bniedem: -Oħrajn						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
0511 99	--Ohra:						
	---Sponož naturali li ġejjin minn annimali:						
0511 99 31	----Grezzi	0	0	0	0	0	0
0511 99 39	----Ohrajn	0	0	0	0	0	0
0511 99 85	---Ohra:						
ex 0511 99 85	-----Krin u skart tal-krin, maħdum bħala saff bi jew mingħajr materjal ta' rfid jew le	0	0	0	0	0	0
0710	Hxejjex (mhux imsajra jew imsajra bil-fwar jew fil-mishun jagħli), iffriżati:						
0710 40 00	Qamħirrum ħelu	0	0	0	0	0	0
0711	Hxejjex preservati qabel (per eżempju, b'gas sulphur dioxide, fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f'soluzzjonijiet preservattivi ohra), izda mhux tajba għall-konsum immedjat f'dak l-istat:						
0711 90	Haxix ieħor; taħlitiet ta' hxejjex:						
	--Haxix:						
0711 90 30	---Qamħirrum ħelu	0	0	0	0	0	0
0903 00 00	Maté	0	0	0	0	0	0
1212	Harrub, alki tal-baħar u alka ohrajn, pitravi zokkrin u kannamieli, friski, imkessha, iffriżati jew imnixxfen, kemm jekk mithuna u kemm jekk le; għadam u qlub tal-frott u prodotti ohrajn ta' hxejjex (inklużi għeruq mhux inkaljati taċ-ċikwejra tal-varjeta Cichorium intybus sativum) tat-tip użati primarjament għall-konsum uman, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra:						
1212 20 00	-Alka tal-baħar u alka ohrajn	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1302	Meraq jew estratti tal-ħxejjex; sustanzi pektiċi, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu oħra, kemm jekk immodifikati jew le, derivati minn prodotti tal-ħxejjex: -Sugu veġetali u estratti tal-ħaxix:						
1302 12 00	--Ta' ġhud is-sus	0	0	0	0	0	0
1302 13 00	--Tal-ħops	0	0	0	0	0	0
1302 19	--Oħra:						
1302 19 80	---Oħrajn	0	0	0	0	0	0
1302 20	-Sustanzi pektiċi, pektinati u pektati: -Muċilaġnijiet u sustanzi oħra li jgħaqqdu, kemm jekk immodifikati u kemm jekk le, idderivati minn prodotti tal-ħxejjex:	0	0	0	0	0	0
1302 31 00	--Agar-agar	0	0	0	0	0	0
1302 32	--Muċilaġnijiet u sustanzi oħra li jgħaqqdu, kemm jekk immodifikati u kemm jekk le, idderivati mill-ħarrub, miż-żerriegħa tal-ħarrub jew miż-żerriegħa taz-zokkor:						
1302 32 10	---Tal-ħarrub jew taz-żerriegħa tal-ħarrub	0	0	0	0	0	0
1401	Materjali tal-ħxejjex tat-tip użat primarjament għat-trizza (pereżempju, bambù, rattan, qasab, ġummar, żafzaf, raffja, tiben taċ-ċereali mnaddaf, ibbliċjat jew miżbugħ, u qoxra tas-siġra tal-lajm):	0	0	0	0	0	0
1404	Prodotti tal-ħxejjex li mhumie x speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor	0	0	0	0	0	0
1505 00	Xaħam tas-suf u sustanzi xaħmija derivati minnhom (inkluz il-lanolin)	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1506 00 00	Xahmijiet u żjut oħra ta' l-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, iżda mhux immodifikati kimikament	0	0	0	0	0	0
1515	Xahmijiet u żjut oħra tal-ħxejjex (inkluż iż-żejt jojoba) u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, iżda mhux immodifikati kimikament:						
1515 90	-Oħrajn						
1515 90 11	Żejt taż-żerriegħa tas-siġra tat-tung; żjut tal-jojoba u l-oitiċika; xema' tar-rihan u xema' tal-Ġappun; il-frazzjonijiet tagħhom						
ex 1515 90 11	Jojoba u żjut ta' l-oitiċika; xema' tar-rihan u xema' tal-Ġappun; il-frazzjonijiet tagħhom	0	0	0	0	0	0
1516	Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew ħxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew totalment idroġenati, interesterifikati, riesterifikati jew elajdinizzati, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux ippreparati ulterjorment:						
1516 20	-Xahmijiet u żjut tal-ħxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom:						
1516 20 10	--Żejt ir-rignu idroġenat, imsejjah "xema' ta' l-opal"	0	0	0	0	0	0
1517	Margerina; tahlitiet li jittieklju jew preparati ta' xaham jew żjut ta' l-annimali jew tal-ħxejjex ta' dan il-kapitolu, għajr minn xahmijiet jew żjut li jittieklju jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' l-intestatura 1516						
1517 10	-Margerina, minbarra l-margerina likwida:						
1517 10 10	--Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15% ta' xahmijiet tal-ħalib	0	0	0	0	0	0
1517 90	-Oħrajn						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1517 90 10	--Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15% ta' xahmijiet tal-halib	0	0	0	0	0	0
1517 90 93	--Ohra: ---Tahlitiet jew preparati li jistgħu jittiekluzati bħala preparati lesti biex jinqalgħu goforma	0	0	0	0	0	0
1518 00	Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom, mġhollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffha, polimerizzati bis-shana f'vakwu jew f'gass inertji jew inkella mmodifikati kimikament, minbarra daww li jidhru taħt l-intestatura 1516; tahlitiet li ma jittieklux jew preparati ta' xaham jew żejt ta' l-annimali jew tal-hxejjex jew ta' frazzjonijiet ta' xaham u żejt differenti ta' dan il-kapitolu, li mhumiex speċifikati jew inkluzi xi mkien ieħor:						
1518 00 10	-Linossina -Ohrajn	0	0	0	0	0	0
1518 00 91	--Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom, mġhollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffha, polimerizzati bis-shana f'vakwu jew f'gass inertji jew inkella mmodifikati kimikament, minbarra daww li jidhru taħt l-intestatura 1516;	0	0	0	0	0	0
1518 00 95	--Ohra: ---Tahlitiet jew preparati li mhumiex tabjin għall-ikel ta' xahmijiet u żjut ta' annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom	0	0	0	0	0	0
1518 00 99	---Ohrajn	0	0	0	0	0	0
1520 00 00	Gliċerina, grezza; ilmijiet u soluzzjonijiet tal-gliċerina	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1521	Xemgħat veġetali (imbarra t-trigliceridi), xema' tan-naħal, xemgħat u spermaċeti oħra ta' l-insetti, irfinuti jew ikkuluriti jew le	0	0	0	0	0	0
1522 00	Degras; reżidwi li jirrizultaw mit-trattament ta' sustanzi xahmija jew xema' ta' l-annimali jew tal-ħxejjex:						
1522 00 10	-Degras	0	0	0	0	0	0
1702	Zokkor iehor, inkluż lattożju, maltożju, glukozju u fruttożju kimikament pur, f'forma solida; ġuleppijiet taz-zokkor li ma jkunx fihom materja biex jagħti toġhma jew kulur miżjuda; għasel artifiċjali sew jekk mħallat ma' l-għasel naturali kif ukoll jekk le; karamella:						
1702 50 00	-Fruttożju kimikament pur	0	0	0	0	0	0
1702 90	Oħrajn, inklużi zokkor invertit u zokkor iehor u tahlit ta' ġulepp taz-zokkor li fihom, fl-istat xott, 50% tal-piż fruttożju:						
1702 90 10	--Maltożju kimikament pur	0	0	0	0	0	0
1704	Prodotti tal-hlewwiet taz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda), li ma jkunx fihom kawkaw:						
1704 10	-Ċjuwing-gamm, kemm jekk miksi biz-zokkor u kemm le:	75	50	25	0	0	0
1704 90	-Oħrajn						
1704 90 10	--Estratt ta' ġhud is-sus li fih aktar minn 10% tal-piż sukrożju iżda ma fihx sustanzi oħra miżjuda	0	0	0	0	0	0
1704 90 30	--Ċikkulata bajda	75	50	25	0	0	0
	--Oħra:						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar ta' t-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar ta' t-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar ta' r-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1704 90 51	---Pejsts, inkluża l-pastarjali, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' 1 kg jew aktar	75	50	25	0	0	0
1704 90 55	---Helu tal-grizmejn u helu għas-soghla	75	50	25	0	0	0
1704 90 61	---Prodotti miksija biz-zokkor (panned)	75	50	25	0	0	0
	---Ohra:						
1704 90 65	----Hlewwiet tal-gamm u hlewwiet tal-geli inklużi pejsts tal-frott f'forma ta' hlewwiet taz-zokkor	75	50	25	0	0	0
1704 90 71	----Helu mgholli kemm jekk mimli u kemm jekk le	75	50	25	0	0	0
1704 90 75	----Tofi, karamelli u helu simili	75	50	25	0	0	0
	----Ohrajn:						
1704 90 81	-----Pilloli kkompressati	75	50	25	0	0	0
1704 90 99	-----Ohrajn	75	50	25	0	0	0
1803	Pejst tal-kawkaw, bil-grass imnehhi jew le	0	0	0	0	0	0
1804 00 00	Butir tal-kawkaw, xaham u żejt	0	0	0	0	0	0
1805 00 00	Trab tal-kawkaw, mingħajr zokkor jew sustanza ohra ta' hlewwa miżjuda	0	0	0	0	0	0
1806	Ċikkulata u preparati ta' ikel ohra li fihom il-kawkaw:						
1806 10	Trab tal-kawkaw, li fih zokkor jew xi sustanza ohra ta' hlewwa miżjuda:						
1806 10 15	--Li ma fih l-ebda sukrożju jew li fih anqas minn 5%, bil-piż, sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bħala sukrożju) jew iżoglukożju muri bħala sukrożju	50	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1806 10 20	--Li fih 5% jew aktar, iżda anqas minn 65%, bil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bħala sukrożju) jew iżoglikożju muri bħala sukrożju	50	0	0	0	0	0
1806 10 30	--Li fih 65% jew aktar, iżda anqas minn 80%, bil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bħala sukrożju) jew iżoglikożju muri bħala sukrożju	0	0	0	0	0	0
1806 10 90	--Li fih 80% jew aktar, bil-piż, sukrożju (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju) jew iżoglukożju muri bħala sukrożju	0	0	0	0	0	0
1806 20	Preparazzjonijiet oħra fi blokok jew ċangaturi li jiżnu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, pejst, trab, granulat jew xi forma oħra fil-kwantità f'kontenituri jew ippakkjati għall-konsum, b'kontenut ta' aktar minn 2 kg:						
1806 20 10	--Li fihom 31% jew aktar, bil-piż, butir tal-kawkaw jew ikun fihom piż kombinat ta' 31% jew aktar ta' ħalib tal-kawkaw u xaham tal-ħalib	75	50	25	0	0	0
1806 20 30	-- Li fihom piż kombinat ta' 25% jew iżjed, iżda inqas minn 31% butir tal-kawkaw u xaham tal-ħalib --Oħra:	75	50	25	0	0	0
1806 20 50	---Li fihom 18% jew aktar, bil-piż, ta' butir tal-kawkaw	90	80	60	40	20	0
1806 20 70	---Ċikkulata tal-ħalib imfarrka	90	80	60	40	20	0
1806 20 80	---Kisi bit-togħma taċ-ċikkulata	90	80	60	40	20	0
1806 20 95	---Oħrajn -Oħra, fi blokok, ċangaturi jew biċċiet shah:	90	80	60	40	20	0
1806 31 00	--Mimlija	90	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1806 32	0% + EA MASS 18.7% + AD S/Z						
1806 32 10	---Biċ-ċereali, frott jew lewż miżjuda	90	80	60	40	20	0
1806 32 90	---Ohrajn	90	80	60	40	20	0
1806 90	-Ohrajn						
	--Ċikkulata u prodotti taċ-ċikkulata:						
	Ċikkulatini (inkluzi pralini) kemm jekk mimlija u kemm jekk le						
1806 90 11	----Li jkun fihom l-alkoħol	90	80	60	40	20	0
1806 90 19	----Ohrajn	90	80	60	40	20	0
	---Ohra:						
1806 90 31	----Mimlija	90	80	60	40	20	0
1806 90 39	----Mhux mimlija	90	80	60	40	20	0
1806 90 50	--Hlewwiet taz-zokkor jew sostituti għalihom magħmula minn prodotti li jissostitwixxu z-zokkor, li fihom il-kawkaw	90	80	60	40	20	0
1806 90 60	--Pejsts li jkun fihom il-kawkaw	90	80	60	40	20	0
1806 90 70	--Preparati li fihom il-kawkaw biex isir ix-xorb minnhom	90	80	60	40	20	0
1806 90 90	-- Ohrajn	90	80	60	40	20	0
1901	Estratt tax-xgħir; preparati ta' ikel tad-dqiq, ħafur, pasta, lamtu jew estratt tax-xgħir, li jkunx fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 40%, bil-piż, kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament bla xaham, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra; preparati ta' l-ikel tal-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5%, bil-piż, kawkaw ikkalkulat kompletament bla xaham, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra:						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar ta' t-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar ta' t-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar ta' r-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1901 10 00	-Preparati għall-użu mit-trabi, imqegħdin għall-bejgħ bl-imnut	0	0	0	0	0	0
1901 20 00	-Tahlitiet u għaġina għall-preparazzjoni tal-prodotti tal-furnara ta' l-intestatura 1905	50	0	0	0	0	0
1901 90	-Ohrajn --Estratt tax-xgħir:						
1901 90 11	---Li fih 90% jew aktar estratt niexef bil-piż	50	0	0	0	0	0
1901 90 19	---Ohrajn --Ohra:	75	50	25	0	0	0
1901 90 91	---Li ma fihomx xaham tal-halib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li fihom anqas minn 1.5% xaham tal-halib, 5% sukrożju (inkluż iz-zokkor invertit) jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu, minbarra preparati ta' l-ikel f'għamla ta' trab ta' prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404	0	0	0	0	0	0
1901 90 99	---Ohrajn	0	0	0	0	0	0
1902	Għaġin, kemm jekk imsajjar jew mimli (billaħam jew b'sustanzi oħra) u kemm jekk le jew ippreparat b'mod ieħor bħal spaġetti, imqarrun, taljarini, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni; couscous, sew jekk ippreparat u sew jekk le: -Għaġin mhux imsajjar, mhux mimli jew ippreparat mod ieħor:						
1902 11 00	--Li fih il-bajd	90	80	60	40	20	0
1902 19	--Ohra:						
1902 19 10	---Li ma fihx dqiġ komuni tal-qamħ jew pasta	90	80	60	40	20	0
1902 19 90	---Ohrajn	90	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1902 20	-Għagin mimli, imsajjar jew le, jew ippreparat mod ieħor:						
	--Ohra:						
1902 20 91	---Msajjar	75	50	25	0	0	0
1902 20 99	---Ohrajn	75	50	25	0	0	0
1902 30	-Għagin ieħor:						
1902 30 10	--Imnixxfa	90	80	60	40	20	0
1902 30 90	-- Ohrajn	90	80	60	40	20	0
1902 40	-Couscous:						
1902 40 10	--Mhux ippreparat	75	50	25	0	0	0
1902 40 90	-- Ohrajn	75	50	25	0	0	0
1903 00 00	Tapioca u sostituti tagħha ippreparati mill-lamtu fil-forma ta' flejks, granuli, perli, mgħarbla, jew f'forom simili	0	0	0	0	0	0
1904	Ikel ippreparat bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, il-cornflakes); ċereali (minbarra l-qamħirrum) fil-forma ta' granuli jew fil-forma ta' flejks jew frak maħdum ieħor (ħlief għad-dqiq, ħafur u pasta), imsajra minn qabel jew ippreparati mod ieħor, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra:						
1904 10	-Ikel ippreparat bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali:						
1904 10 10	--Miskub mill-qamħirrun	0	0	0	0	0	0
1904 10 30	--Miskub mir-ross	0	0	0	0	0	0
1904 10 90	-- Ohrajn	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1904 20	Ikel ippreparat miksub minn flejks taċ-ċereali mhux mixwija jew minn ta' flejks taċ-ċereali mhux mixwija u flejks taċ-ċereali mixwija jew ċereali minfuha:						
1904 20 10	--Preparazzjoni tat-tip muesli bbażata fuq flejks taċ-ċereali mhux mixwija	0	0	0	0	0	0
	--Ohra:						
1904 20 91	---Miskuba mill-qamħirrun	50	0	0	0	0	0
1904 20 95	---Miskuba mir-ross	0	0	0	0	0	0
1904 20 99	---Ohrajn	0	0	0	0	0	0
1904 30 00	-Qamħ bulgur	0	0	0	0	0	0
1904 90	-Ohrajn						
1904 90 10	--Ross	0	0	0	0	0	0
1904 90 80	-- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
1905	Hobż, għagina, kejkijiet, gallettini u prodotti ohra tal-furnar, kemm jekk ikun fihom il-kawkaw u kemm jekk le; ostji għat-tqarbin, sigilli vojta tajbin għal użu farmaċewtiku, ostji għas-sigilli, karta tar-ross u prodotti simili:						
1905 10 00	-Hobż iqarmeċ (crispbread)	0	0	0	0	0	0
1905 20	-Gingerbread u simili:						
1905 20 10	--Li fih anqas minn 30%, bil-piż, sukrożju, (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju)	90	80	60	40	20	0
1905 20 30	--Li fih, bil-piż, 30% jew aktar iżda anqas minn 50% sukrożju (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju)	90	80	60	40	20	0
1905 20 90	--Li fih, bil-piż, ta' 50% jew aktar sukrożju (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju)	90	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1905 31	-Gallettini helwin; waffles u wejfers: --Gallettini helwin: ---Kompletament jew parzjalment miksijin biċ-ċikkulata jew xi preparati ohra li fihom il-kawkaw:						
1905 31 11	----Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 85g	100	100	100	100	100	100
1905 31 19	----Ohrajn ---Ohra:	100	100	100	100	100	100
1905 31 30	---Li fihom 8% jew aktar, bil-piż, xaham tal-halib ----Ohrajn:	90	80	60	40	20	0
1905 31 91	-----Gallettini forma ta' sandwiċċ	90	80	60	40	20	0
1905 31 99	----Ohrajn	100	100	100	100	100	100
1905 32	--Waffles u wejfers:						
1905 32 05	---Li fihom aktar minn 10% ilma bil-piż ---Ohra: ---Kompletament jew parzjalment miksijin biċ-ċikkulata jew xi preparazzjonijiet ohra li fihom il-kawkaw:	90	80	60	40	20	0
1905 32 11	----Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 85g	100	100	100	100	100	100
1905 32 19	----Ohrajn ----Ohrajn:	100	100	100	100	100	100
1905 32 91	----Immelhin, jekk mimlija u kemm jekk le	90	80	60	40	20	0
1905 32 99	----Ohrajn	90	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1905 40	-Biskuttelli, hobż mixwi u prodotti mixwija simili:						
1905 40 10	--Biskuttelli	75	50	25	0	0	0
1905 40 90	-- Ohrajn	75	50	25	0	0	0
1905 90	-Ohrajn						
1905 90 10	--Matzos	75	50	25	0	0	0
1905 90 20	--Ostji tat-tqarbin, sigilli vojta tahbin għall-użu farmaċewtiku, ostji għas-sigillar, karta tar-ross u prodotti simili	75	50	25	0	0	0
	--Ohra:						
1905 90 30	---Hobż li ma jkunx fih għasel, bajd, ġobon jew frott miżjuda u li jkun fih, bil-piż, fl-istat ta' materjal xott, mhux aktar minn 5% zokkor u mhux aktar minn 5% xaham	75	50	25	0	0	0
1905 90 45	-----Gallettini forma ta' sandwich	100	100	100	100	100	100
1905 90 55	---Prodotti estrużi jew espanduti, aromatizzati jew melhin	90	80	60	40	20	0
	---Ohra:						
1905 90 60	----B'sustanza ta' hlewwa miżjuda	90	80	60	40	20	0
1905 90 90	----Ohrajn	90	80	60	40	20	0
2001	Hxejjex, frott, ġewż u partijiet oħra ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati fil-hall jew l-aċtu aċetiku:						
2001 90	-Ohrajn						
2001 90 30	--Qamhirrum ħelu (Zea mays var. saccharata)	0	0	0	0	0	0
2001 90 40	--Jammijiet, patata ħelwa u partijiet simili li jittieklu tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bil-piż, ta' lamtu	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2001 90 60	--Qlub tal-palm	0	0	0	0	0	0
2004	Hxejjex oħra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:						
2004 10	-Patata:						
	--Oħra:						
2004 10 91	---Fil-forma ta' dqiq, pasta jew flejks	0	0	0	0	0	0
2004 90	-Ħaxix ieħor u tahlitiet ta' ħaxix:						
2004 90 10	--Qamhirrum ħelu (Zea mays var. saccharata)	75	50	25	0	0	0
2005	Hxejjex oħra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, mhux iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006:						
2005 20	-Patata:						
2005 20 10	--Fil-forma ta' dqiq, pasta jew flejks	50	0	0	0	0	0
2005 80 00	-Qamhirrum ħelu (Zea mays var. saccharata)	50	0	0	0	0	0
2008	Frott, lewż u partijiet oħra tal-pjanti li jittiekl, ippreparati jew ippreservati mod ieħor, sew jekk ikun fihom iz-zokkor jew xi materja oħra li tagħti l-hlewwa jew xi spirtu miżġuda u sew jekk le, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'oħra:						
	-Ġewż, karawett u żrieragh oħra, kemm jekk imhallta flimkien u kemm jekk le:						
2008 11	--Ġewż mithun:						
2008 11 10	---Butir tal-karawett	50	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2008 91 00	-Ohrajn, inkluzi taħlitiet imbarra dawk ta' l-intestatura 2008 19:						
	--Qlub tal-palm	0	0	0	0	0	0
2008 99	--Ohra:						
	---Li mhumix miżjuda bi spirtu:						
	----Li ma jkunx fihom zokkor miżjud:						
2008 99 85	-----Qamħirrum, minbarra qamħirrun ħelu (Zea mays var. saccharata)	0	0	0	0	0	0
2008 99 91	----Jammijiet, patata ħelwa u partijiet simili li jittieklul tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bil-piż, lamtu	0	0	0	0	0	0
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, té jew maté (té tal-Ġizwiti), u preparati b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, té jew maté; ċikwejra inkaljati u sustanzi oħra inkaljati tal-kafè, u estratti, essenzi u konċentrati minnhom:	0	0	0	0	0	0
2102	Ħmira (attiva jew inattiva); mikroorganizmi oħra ta' ċellula waħda, mejta (imma mhux vaċċini ta' l-intestatura 3002); trab tal-ħami ppreparat:						
2102 10	--Ħmejjer attivi:						
2102 10 10	--Ħmira minn koltura	0	0	0	0	0	0
	--Ħmira tal-furnara:						
2102 10 31	---Imnixxfa	0	0	0	0	0	0
2102 10 39	---Ohrajn	0	0	0	0	0	0
2102 10 90	-- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
2102 20	-Ħmejjer inattivi; mikro-organismi b'ċellola waħda oħrajn, mejta:						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar ta' t-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar ta' t-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta' Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2102 20 11	--Hmejjer inattivi: ---F'ghamla ta' pilloli, kubi jew forom simili, jew ippakkjati għall-konsum f'pakketti b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 1 kg.	0	0	0	0	0	0
2102 20 19	---Oħrajn	0	0	0	0	0	0
2102 20 90	-- Oħrajn	0	0	0	0	0	0
2102 30 00	-Trabijiet tal-ħami ppreparati	90	80	60	40	20	0
2103	Zlazi u preparati għalihom; kondimenti mħallta u ħwawar imħallta; dqiġ u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata:						
2103 10 00	-Zalza tas-soja	0	0	0	0	0	0
2103 20 00	-Ketchup tat-tadam u zlazi oħra tat-tadam	50	0	0	0	0	0
2103 30	-dqiġ u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata:						
2103 30 10	--Dqiġ tal-mustarda	0	0	0	0	0	0
2103 30 90	--Mustarda ppreparata	0	0	0	0	0	0
2103 90	-Oħrajn						
2103 90 10	--Ċatni tal-mango, likwidu	0	0	0	0	0	0
2103 90 30	--Xarbiet morra aromatiċi ta' saħħa alkoħolika, bil-volum, ta' 44.2 sa 49.2% vol li fihom minn 1.5 sa 6%, bil-piż, ġenzjana, ħwawar u ingredjenti varji u minn 4 sa 10% zokkor, f'kontenituri li jesgħu nofs litru jew anqas	50	0	0	0	0	0
2103 90 90	-- Oħrajn	50	0	0	0	0	0
2104	Sopop u brodi u preparati għalihom; preparati komposti ta' ikel, omoġenizzati:						
2104 10	-Sopop u brodijiet u preparati għalihom:						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2104 10 10	--Imnixxfa	90	80	60	40	20	0
2104 10 90	-- Ohrajn	90	80	60	40	20	0
2104 20 00	-Preparati komposti ta' ikel, omoġenizzati	50	0	0	0	0	0
2105 00	Ġelati u silġ ieħor li jittiekel, kemm jekk ikun fih il-kawkaw u kemm jekk le	90	80	60	40	20	0
2106	Preparati ta' l-ikel mhux imsemmija jew inkluzi band'ohra:						
2106 10	-Konċentrati tal-proteini u sustanzi ta' proteini b'konsistenza:						
2106 10 20	-- Li ma fihomx xaham tal-halib, sukrożju, iżoglukożju, glukozju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1.5% xaham tal-halib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukozju jew lamtu	0	0	0	0	0	0
2106 10 80	-- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
2106 90	-Ohrajn						
2106 90 20	--Preparati alkoħoliċi komposti, minbarra daww ibbazati fuq sustanzi bir-riħa, ta' tip użat għall-manifattura tax-xarbi	0	0	0	0	0	0
	--Ohra:						
2106 90 92	--- Li ma fihomx xaham tal-halib, sukrożju, iżoglukożju, glukozju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1.5% xaham tal-halib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukozju jew lamtu:	0	0	0	0	0	0
2106 90 98 ¹	---Ohrajn	90	80	60	40	20	0

¹ Minbarra 'guleppi b'toġhma tal-frott' (kodiċi 2106 90 98 10), 'preparazzjonijiet immedjati għall-manifattura ta' xarbi mħux alkoħoliċi' (kodiċi 2106 90 98 20) u 'fonduwijiet tal-gobon' (kodiċi ex 2106 90 98); dawn il-prodotti se igawdu minn rata ta' dazju MFN ta' 0% fis-sehh ta' dan il-Ftehim (liberazzjoni immedjata).

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2201	Ilma, inkluż ilma minerali naturali jew artifiċjali u ilma effervexxenti, li ma fihx zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa jew toghma miżjuda; silġ u borra	100	100	80	60	40	0
2202	Ilma, inkluż ilma minerali u ilma effervexxenti, li fihom zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa jew toghma miżjuda, u xorb ieħor mhux alkoħoliku, għajr meraq tal-frott jew tal-ħxejjex ta' l-intestatura 2009	100	100	80	60	40	0
2203 00	Birra magħmula mix-xgħir:	100	100	80	60	40	0
2205	Vermut jew inbid ieħor magħmul mill-gheneb frisk mogħti t-toghma ta' pjanti jew sustanzi aromatiċi	90	80	60	40	20	0
2207	Alkoħol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika, bil-volum ta' 80% vol jew aktar; alkoħol etiliku u spirti oħra, żnaturati, ta' kull qawwa:						
2207 10 00	-Alkoħol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika, bil-volum, ta' 80 % vol jew aktar;	50	0	0	0	0	0
2207 20 00	-Alkoħol etiliku u spirti oħra, żnaturati, ta' kull qawwa	0	0	0	0	0	0
2208	Alkoħol etiliku mhux żnaturat ta' qawwa alkoħolika, bil-volum, ta' anqas minn 80% vol; spirti, likuri u xorb alkoħoliku ieħor:						
2208 20	-Spirti miksuba bid-distillazzjoni ta' l-inbid ta' l-ghenba jew mill-karfa ta' l-gheneb: --F'kontenituri li jesgħu 2 litri jew anqas:						
2208 20 12	---Cognac	75	50	25	0	0	0
2208 20 14	----Armanjakk	75	50	25	0	0	0
2208 20 26	Grappa	75	50	25	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2208 20 27	---Brandy de Jerez	75	50	25	0	0	0
2208 20 29	---Ohra:						
ex 1515 20 29	---- Brandy ta' l-inbid	90	80	60	40	20	0
ex 1515 20 29	---- Brandy ta' l-inbid ieħor	100	100	100	100	100	100
	--F'kontenituri li jesghu aktar minn 2 litri						
2208 20 40	---Distillat mhux imsoffi	75	50	25	0	0	0
	---Ohra:						
2208 20 62	---Cognac	75	50	25	0	0	0
2208 20 64	----Armanjakk	75	50	25	0	0	0
2208 20 86	---Grappa	75	50	25	0	0	0
2208 20 87	----Brandy de Jerez	75	50	25	0	0	0
2208 20 89 ²	----Ohrajn	75	50	25	0	0	0
2208 30	-Wiski:						
	--Wiski Bourbon, f'kontenituri li jesghu:						
2208 30 11	--żewġ litri jew inqas	90	80	60	40	20	0
2208 30 19	---Aktar minn żewġ litri	75	50	25	0	0	0
	--Wiski Skoćċiż:						
	---Wiski tax-xghir, f'kontenituri li jesghu:						
2208 30 32	--żewġ litri jew inqas	90	80	60	40	20	0
2208 30 38	---Aktar minn żewġ litri	75	50	25	0	0	0

² Hlief 'konjakk ta' l-gheneb' (kodiċi 2208 20 89 10); dan il-prodott għandu jżomm rata ta' dazju MFN ta' 100% (l-ebda konċessjoni).;

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	---Wiski mhallat, f'kontenituri li jesgħu:						
2208 30 52	--żewġ litri jew inqas	75	50	25	0	0	0
2208 30 58	---Aktar minn żewġ litri	75	50	25	0	0	0
	----Ohrajn, f'kontenituri li jesgħu:						
2208 30 72	--żewġ litri jew inqas	75	50	25	0	0	0
2208 30 78	---Aktar minn żewġ litri	75	50	25	0	0	0
	----Ohrajn, f'kontenituri li jesgħu:						
2208 30 82	--żewġ litri jew inqas	75	50	25	0	0	0
2208 30 88	---Aktar minn żewġ litri	75	50	25	0	0	0
2208 40	Rum u spirti ohra miksub permezz tad-distillazzjoni ta' prodotti miz-zokkor tal-kannamieli ffermentati:						
	--F'kontenituri li jesgħu 2 litri jew anqas:						
2208 40 11	---Rum b'kontenut ta' sustanzi volatili minbarra alkohol etiliku jew metil daqs jew aktar minn 225 gramma kull ettolitru ta' alkohol pur (b'tolleranza ta' 10%)	75	50	25	0	0	0
	---Ohra:						
2208 40 31	----Ta' valur aktar minn €7.9 għal kull litru ta' alkohol pur	75	50	25	0	0	0
2208 40 39	----Ohrajn	75	50	25	0	0	0
	--F'kontenituri li jesgħu aktar minn 2 litri						
2208 40 51	---Rum b'kontenut ta' sustanzi volatili minbarra alkohol etiliku jew metil daqs jew aktar minn 225 gramma kull ettolitru ta' alkohol pur (b'tolleranza ta' 10%)	75	50	25	0	0	0
	---Ohra:						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2208 40 91	----Ta' valur aktar minn €2 għal kull litru ta' alkoħol pur	75	50	25	0	0	0
2208 40 99	----Ohrajn	75	50	25	0	0	0
2208 50	-Ġinn u Ġnibru:						
	--Ġinn, f'kontenituri li jesgħu:						
2208 50 11	--żewġ litri jew inqas	75	50	25	0	0	0
2208 50 19	---Aktar minn żewġ litri	75	50	25	0	0	0
	--Ġnibru, f'kontenituri li jesgħu:						
2208 50 91	--żewġ litri jew inqas	75	50	25	0	0	0
2208 50 99	---Aktar minn żewġ litri	75	50	25	0	0	0
2208 60	-Vodka:						
	--B'qawwa alkoħolika, bħala volum, ta' 45.4% vol jew anqas f'kontenituri li jesgħu:						
2208 60 11	--żewġ litri jew inqas	75	50	25	0	0	0
2208 60 19	---Aktar minn żewġ litri	75	50	25	0	0	0
	--B'qawwa alkoħolika, bħala volum, ta' 45.4% vol jew anqas f'kontenituri li jesgħu:						
2208 60 91	--żewġ litri jew inqas	75	50	25	0	0	0
2208 60 99	---Aktar minn żewġ litri	75	50	25	0	0	0
2208 70	Likuri u kurdjali:						
2208 70 10	--F'kontenituri ta' 2 litri jew anqas:	75	50	25	0	0	0
2208 70 90	--F'kontenituri ta' aktar minn 2 litri	75	50	25	0	0	0
2208 90	-Ohrajn						
	--Għarak, f'kontenituri li jesgħu:						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar ta' t-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar ta' t-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar ta' r-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2208 90 11	--żewġ litri jew inqas	75	50	25	0	0	0
2208 90 19	---Aktar minn żewġ litri	75	50	25	0	0	0
	--Spirtu ta' l-ghanbaqar, langas jew ċirasa (esklużi l-likuri) f'kontenituri li jesgħu:						
2208 90 33	--żewġ litri jew inqas	100	100	100	100	100	100
2208 90 38	---Aktar minn żewġ litri	100	100	100	100	100	100
	--Spirti ohra u xorb ieħor li fih l-alkohol, f'kontenituri li jesgħu:						
	--żewġ litri jew inqas:						
2208 90 41	----Ouzo	75	50	25	0	0	0
	----Ohrajn:						
	-----Spirti (esklużi l-likuri):						
	-----Distillati mill-frott:						
2208 90 45	----- Calvados	75	50	25	0	0	0
2208 90 48	----Ohrajn	75	50	25	0	0	0
	-----Ohra						
2208 90 52	----- Korn	75	50	25	0	0	0
2208 90 54	----- Tequila	75	50	25	0	0	0
2208 90 56	----Ohrajn	75	50	25	0	0	0
2208 90 69	----Xorb ieħor li fih l-alkohol	75	50	25	0	0	0
	---Aktar minn żewġ litri						
	----Spirti (esklużi l-likuri):						
2208 90 71	-----Distillati mill-frott:	90	80	60	40	20	0
2208 90 75	----- Tequila	75	50	25	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2208 90 77	----Ohrajn	75	50	25	0	0	0
2208 90 78	----Xorb iehor li fih l-alkohol	75	50	25	0	0	0
	--Alkohol etiliku mhux znaturat b'sahha alkoholika bil-volum ta' anqas minn 80% vol, f'kontenituri li jesghu:						
2208 90 91	--żewġ litri jew inqas	90	80	60	40	20	0
2208 90 99	---Aktar minn żewġ litri	0	0	0	0	0	0
2402	Sigarri, cheroots, cigarillos u sigarretti, maghmula mit-tabakk jew minn sostituti tat-tabakk:						
2402 10 00	-Sigarri, cheroots u cigarillos, li fihom it-tabakk	90	80	60	40	20	0
2402 20	-Sigarretti li fihom it-tabakk:						
2402 20 10	--Li fihom l-imsiemer tal-qronfol	100	100	100	100	100	100
2402 20 90	-- Ohrajn	100	100	100	100	100	100
2402 90 00	-Ohrajn	100	100	100	100	100	100
2403	Tabakk iehor manifatturat u sostituti ta' tabakk manifatturat; tabakk “omoġenizzat” jew “rikostitwit”; estratti u essenzi tat-tabakk:						
2403 10	-Tabakk tat-tipjip, kemm jekk fih xi sostituti tat-tabakk f'xi proporzjon u kemm jekk le:						
2403 10 10	----Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 500 g	90	80	60	40	20	0
2403 10 90	-- Ohrajn	90	80	60	40	20	0
	-Ohrajn						
2403 91 00	--Tabakk “omoġenizzat” jew “rikostitwit”	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
2403 99	--Ohra:						
2403 99 10	---Magħda u tabakk ta' l-imnieher	75	50	25	0	0	0
2403 99 90	---Ohrajn	75	50	25	0	0	0
2905	Alkohol aċikliku u d-derivattivi alogeniċi, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom:						
	-Alkohol ieħor poliedriku:						
2905 43 00	--Mannitol	0	0	0	0	0	0
2905 44	--D-gluciitol (sorbitol):						
	---F'soluzzjoni ta' l-ilma:						
2905 44 11	----Li fiha 2% D-mannitol jew anqas, bil-piż, ikkalkulati skond il-kontenut ta' D-gluciitol	0	0	0	0	0	0
2905 44 19	----Ohrajn	0	0	0	0	0	0
	---Ohra:						
2905 44 91	----Li fiha 2% D-mannitol jew anqas, bil-piż, ikkalkulati skond il-kontenut ta' D-gluciitol	0	0	0	0	0	0
2905 44 99	----Ohrajn	0	0	0	0	0	0
2905 45 00	--Glicerina	0	0	0	0	0	0
3301	Żjut essenzjali (bla terpeni jew le), inklużi konkreti u assoluti; reżinojdi, oleoreżini estratti; konċentrati ta' żjut essenzjali f'xahmijiet, fi żjut fissi, fix-xema' jew simili, miksuba permezz ta' enfleurage jew maċerazzjoni; il-prodotti sekondarji terpeniċi tad-deterpenazzjoni taż-żjut essenzjali, distillati ta' ilma u soluzzjonijiet ta' ilma ta' żjut essenzjali:						
3301 90	-Ohrajn						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
3301 90 10	--Prodotti sekondarji terpeniċi tad-deterpenazzjoni ta' żjut essenzjali . --Oleorazi estratti	0	0	0	0	0	0
3301 90 21	Ta' għud is-sus u tal-hops	0	0	0	0	0	0
3301 90 30	---Ohrajn	0	0	0	0	0	0
3301 90 90	-- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
3302	Tahlit ta'sustanzi bir-riha u tahlit (inkluzi soluzzjonijiet alkoħoliċi) b'bażi ta'wahda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta'tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparati ohrajn ibbażati fuq sustanzi bir-riha, ta'tip użati għall-manifattura ta' xarbiet:						
3302 10	Ta' tip użat fl-industriji ta' l-ikel u x-orb: --Tat-tip użat fl-industriji tax-xarbiet: ---Preparazzjonijiet li fihom is-sustanzi kollha li jagħtu t-togħma karatteristika ta' xarba:						
3302 10 10	----B'saħħa alkoħolika attwali bil-volum aktar minn 0.5% ----Ohrajn:	0	0	0	0	0	0
3302 10 21	---Li ma fihomx xaħam tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1.5% xaħam tal-ħalib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu:	0	0	0	0	0	0
3302 10 29	----Ohrajn	0	0	0	0	0	0
3501	Kaseina, kaseinati u derivattivi ohra tal-kaseina; kolol ta' kaseina:						
3501 10	-Kaseina:						

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
3501 10 10	--Ghall-manifattura tal-fibri tessili rigenerati	0	0	0	0	0	0
3501 10 50	--Ghall-użi industrijali ħlief għall-manifattura ta' ikel jew għalf	0	0	0	0	0	0
3501 10 90	-- Ohrajn	0	0	0	0	0	0
3501 90	-Ohrajn						
3501 90 90	-- Ohrajn	50	0	0	0	0	0
3505	Destrini u lamti ohrajn modifikati (pereżempju lamti preġelatinizzati jew esterifikati); kolol ibbażati fuq il-lamti, jew fuq id-destrini jew lamti ohra modifikati:						
3505 10	-Destrini u lamti ohra modifikati:						
3505 10 10	--Destrini	0	0	0	0	0	0
	--Lamti ohrajn modifikati:						
3505 10 90	---Ohrajn	0	0	0	0	0	0
3505 20	-Kolol:						
3505 20 10	--Li fihom, bil-piż, inqas minn 25% lamti jew destrini jew lamti ohrajn modifikati	0	0	0	0	0	0
3505 20 30	--Li fihom, bil-piż, 25% jew aktar iżda anqas minn 55% lamti jew destrini jew lamti ohrajn modifikati	0	0	0	0	0	0
3505 20 50	--Li fihom, bil-piż, 55% jew aktar iżda anqas minn 80% lamti jew destrini jew lamti ohrajn modifikati	0	0	0	0	0	0
3505 20 90	--Li fihom, bil-piż, 80% jew aktar lamti jew destrini jew lamti ohrajn modifikati	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar ta' t-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar ta' t-tielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar ta' r-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
3809	Agenti għall-irfinar, katalisti (carriers) biex iħaffu iż-żbigh jew l-iffissar ta' sustanzi taż-żbigh u prodotti oħrajn u preparazzjonijiet (per eżempju, sustanzi għat twebbis u murdenti), ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew industriji bħalhom, li ma humiex speċifikati jew inkluzi band'ohra:						
3809 10	-B'bażi ta' sustanzi amilaċeużi:						
3809 10 10	--Li fihom minn dawn is-sustanzi, bil-piż, anqas minn 55%	0	0	0	0	0	0
3809 10 30	--Li fihom minn dawn is-sustanzi, bil-piż, 55% jew aktar iżda anqas minn 70%	0	0	0	0	0	0
3809 10 50	--Li fihom minn dawn is-sustanzi, bil-piż, 70% jew aktar iżda anqas minn 83%	0	0	0	0	0	0
3809 10 90	--Li fihom minn dawn is-sustanzi, bil-piż, 83% jew aktar	0	0	0	0	0	0
3823	Aċti xahmin monokarboksiliċi industrijali; żjut aċidużi mir-raffinar; alkohol xahmi industrijali	0	0	0	0	0	0
3824	Sustanzi li jgħaqqdu ppreparati għall-forom jew forom interni (cores) tal-funderija; prodotti u preparazzjonijiet ta' l-industrija kimika jew industriji relatati (inkluzi daww komposti minn taħlitiet ta' prodotti naturali), li ma humiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:						
3824 60	-Sorbitol hliet dak tas-subintestatura 2905 44: --F'soluzzjoni ta' l-ilma:						
3824 60 11	---Li fihom 2% jew anqas bil-piż D-mannitol, ikkalkulat fuq il-kontenut ta' D-glucitol	0	0	0	0	0	0
3824 60 19	---Oħrajn	0	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)					
		Fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;	Fl-ewwel ta'Jannar ta' l-ewwel sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tat-tieni sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tattielet sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tar-raba sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim	Fl-ewwel ta'Jannar tal-hames sena wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u s-snin ta' wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
3824 60 91	--Ohra: ---Li fihom 2% jew anqas bil-piż D-mannitol, ikkalkulat fuq il-kontenut ta' D-glucitol	0	0	0	0	0	0
3824 60 99	---Ohrajn	0	0	0	0	0	0

Protokoll 2

fir-rigward tat-tifsira tal-kunċett ta' "Prodotti Originarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim bejn il-Komunità u l-Bożnja Herzegovina

WERREJ

TITOLU I DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1 Definizzjonijiet

TITOLU II DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI LI JORIGINAW"

Artikolu 2 Rekwiżiti ġenerali

Artikolu 3 Kumulazzjoni fil-Komunità

Artikolu 4 Kumulazzjoni fil-Bożnja u l-Herzegovina

Artikolu 5 Prodotti miksuba għal kollox

Artikolu 6 Prodotti maħduma jew ipproċessati biżżejjed

Artikolu 7 Hidma jew ipproċessar li mhumiex biżżejjed

Artikolu 8 Unità ta' kwalifika

Artikolu 9 Aċċessorji, spare parts u għodda

Artikolu 10 Settijiet

Artikolu 11 Elementi newtrali

TITOLU III REKWIŻITI TERRITORJALI

Artikolu 12 Prinċipju ta' territorjalita

Artikolu 13 Trasport dirett

Artikolu 14 Wirjiet

TITOLU IV TEHD LURA JEW EŻENZJONI

Artikolu 15 Projbizzjoni minn teħid lura ta', jew eżenzjoni minn, dazji doganali

TITOLU V PROVA TA' ORİĠINI

Artikolu 16 Rekwiziti ġenerali

Artikolu 17 Proċedura għall-ħruġ ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1

Artikolu 18 Ċertifikati ta' moviment EUR.1 maħruġa retrospettivament

Artikolu 19 Ħruġ ta' ċertifikat duplikat ta' moviment EUR.1

Artikolu 20 Ħruġ ta' ċertifikati ta' moviment EUR.1 fuq il-bażi ta' prova ta' l-orìġini maħruġa jew magħmula qabel

Artikolu 21 Firda fil-kontabbiltà

Artikolu 22 Kundizzjonijiet għall-ħruġ ta' dikjarazzjoni ta' fattura

Artikolu 23 Esportatur approvat

Artikolu 24 Validità tal-prova ta' orìġini

Artikolu 25 Sottomissjoni ta' prova ta' orìġini

Artikolu 26 Importazzjoni bin-nifs

Artikolu 27 Eżenzjonijiet minn prova ta' orìġini

Artikolu 28 Dokumenti ta' prova

Artikolu 29 Preservazzjoni ta' prova ta' orìġini u dokumenti ta' sostenn

Artikolu 30 Diskrepanzi u żbalji formali

Artikolu 31 Ammonti espressi f'euro

TITOLU VI ARRANĠAMENTI GħALL-KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

Artikolu 32 Assistenza reċiproka

Artikolu 33 Verifika ta' provi ta' orìġini

Artikolu 34 Soluzzjoni tat-tilwim

Artikolu 35 Penalijiet

Artikolu 36 Żoni ħielsa

TITOLU VII CEUTA U MELILLA

Artikolu 37 Applikazzjoni tal-Protokoll

Artikolu 38 Kundizzjonijiet speċjali

TITOLU VIII

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 39 Emendi għall-Protokoll

Lista ta' Annessi

L-Anness I: Noti ta' introduzzjoni għal-lista fl-Anness II

Anness II: List ta' hidma jew ipproċessar li huwa meħtieġ li jsir fuq materjali li ma joriginawx sabiex il-prodott manifatturat ikun jista' jikseb l-istatus ta' prodott li jorigina

Anness III: Kampjuni ta' ċertifikat ta' ċaqlieg EUR-MED u applikazzjoni għal ċertifikat ta' ċaqlieg EUR-MED Anness IV a: Test tad-dikjarazzjoni dwar fattura

Anness IV: Test tad-dikjarazzjoni tal-fattura

Anness V: Prodotti esklużi mill-akkumulazzjoni provduta fl-Artikolu 3 u l-Artikolu 4

Id-dikjarazzjonijiet Kongunti

Dikjarazzjoni kongunta dwar il-Principaltà ta' Andorra

Dikjarazzjoni kongunta dwar ir-Repubblika ta' San Marino

Titolu I

Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 1 *Definizzjonijiet*

Għall-finijiet ta' dan il-Protokoll:

- (a) "manifattura" tfisser kull xorta ta' xogħol jew proċessar inklużi l-assemblaġġ jew hidmiet speċifiċi;
- (b) "materjal" tfisser kull ingredjent, materjal mhux maħdum, komponent jew parti, eċċ., użat fil-fabbrikazzjoni tal-prodott;
- (ċ) "prodott" tfisser il-prodott li jkun fabbrikat, anke jekk ikun maħsub għal użu aktar tard f'xi operazzjoni ta' fabbrikazzjoni oħra;
- (d) "oġġetti" tfisser sew il-materjali kif ukoll il-prodotti;
- (e) "valur doganali" tfisser il-valur kif determinat skond il-Ftehim ta' l-1994 dwar l-implementazzjoni ta' l-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (il-Ftehim tad-WTO dwar il-valutazzjoni doganali);
- (f) "prezz ex-fabbrika" tfisser il-prezz imħallas għall-prodott ex-fabbrika lill-manifattur fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina, li għandu twettaq l-aħħar xogħol jew ipproċessar fl-intrapriża tiegħu, sakemm il-prezz jinkludi l-valur tal-materjali kollha użati, bi kwalunkwe taxxi esterni mnaqqsa li huma, jew jistgħu jkunu, rimborżati meta l-prodott miksub ikun esportat;
- (g) "valur ta' materjali" tfisser il-valur doganali meta jiġu importati l-materjali li ma joriġinawx li huma użati, jew, jekk dan mhuwiex magħruf u ma jistax jiġi vverifikat, l-ewwel prezz verifikabbli mħallas għall-materjali fil-Komunità jew fil-Bożnja u l-Herzegovina;
- (h) "il-valur tal-materjali li joriġinaw" tfisser il-valur doganali ta' tali materjali kif definit fis-subparagrafu (g) applikat *mutatis mutandis*;
- (i) 'valur mizjud' għandu jittiehed bħala l-valur mill-fabbrika mnaqqas bil-valur għaddwana ta' kull wiehed mill-materjali nkorporati li joriġina fil-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4 li magħhom hija applikata l-akkumulazzjoni jew, fejn il-valur għaddwana ma jkunx magħruf jew ma jkunx jista' jiġi aċċertat, l-ewwel prezz, li jista' jkun aċċertat, imħallas għall-materjali fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina;
- (j) "kapitoli" u "intestaturi" ifissru l-kapitoli u l-intestaturi (kodiċi b'erba' ċifri) użati fin-nomenklatura li tiffurma d-Deskrizzjoni Armonizzata ta' Komodità u Sistema ta' Kodiċi, imsemmija f'dan il-Protokoll bħala "is-Sistema Armonizzata" jew "SA";

- (k) "klassifikat" tirreferi għall-klassifikazzjoni ta' prodott jew materjal taħt intestatura partikolari;
- (l) "konsenja" tfisser il-prodotti li jew ikunu ntbagħtu simultanjament mingħand esportatur wiehed lil destinatarju wiehed jew prodotti li jkunu koperti b'dokument wiehed tat-trasport li jkopri t-trasport tagħhom bil-baħar mill-esportatur lid-destinatarju jew, fin-nuqqas ta' dokument bħal dan, koperti b'fattura waħda;
- (m) "territorji" tinkludi l-ibħra territorjali.

Titolu II

Tifsira tal-kunċett ta' "Prodotti Orġinarji"

Artikolu 2

Htiġiet ġenerali

1. Għall-għan ta' l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, il-prodotti li ġejjin għandhom jitqiesu li joriġinaw fil-Komunità:
 - (a) prodotti miksuba kompletament fil-Komunità skond it-tifsira ta' l-Artikolu 5;
 - (b) prodotti miksuba fil-Komunità li jkun fihom materjali li ma jkunux ġew miksuba kollha kemm huma fil-Komunità, sakemm tali materjali jkunu ġew maħduma jew ipproċessati biżżejjed fil-Komunità skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6;
2. Għall-għan ta' l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, il-prodotti li ġejjin għandhom jitqiesu li joriġinaw fil-Bożnja u Herzegovina
 - (a) prodotti miksuba kompletament fil-Bożnja u Herzegovina skond it-tifsira ta' l-Artikolu 5;
 - (b) prodotti miksuba fil-Bożnja u Herzegovina li jinkorporaw materjali li ma jkunux inkisbu hemm kompletament, sakemm materjali bħal dawn ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar biżżejjed fil-Bożnja u Herzegovina skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6.

Artikolu 3

Akkumulazzjoni fil-Komunità

1. Mingħajr preġudizju għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 2(1), il-prodotti għandhom jitqiesu li joriġinaw fil-Komunità jekk tali prodotti jinkisbu hemm, jinkorporaw materjali li joriġinaw fil-Bożnja u Herzegovina, fil-Komunità, u fi kwalunkwe pajjiż jew territorju ieħor li qed jieħu sehem fil-Proċess ta' l-Unjoni Ewropea dwar Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni¹, kew li jinkorporaw il-materjali li joriġinaw mit-Turkija li għalihom tapplika d-Deċiżjoni Neu 1/95 tal-Kunsill ta Assoċjazzjoni bejn il-KE u t-Turkija tat-22 ta' Diċembru 1995², sakemm ix-xogħol jew l-ipproċessar li jsir fil-Komunità jkun aktar mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7. M'għandux

¹ Kif definit fil-Konkluzjonijiet tal-Kunsill ta' l-Affarijiet Ġenerali f'April 1997 u l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni ta' Mejju 1999 dwar it-twaqqif ta' proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni mal-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent.

² Id-Deċiżjoni nru 1/95 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni tal-KE-Turkija tat-22 ta' Diċembru 1995 tapplika għal prodotti minbarra prodotti agrikoli kif definit fil-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija u minbarra l-prodotti ta' faham u azzar kif definiti fil-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea tal-Faham u l-Azzar u r-Repubblika tat-Turkija dwar il-kummerċ fil-prodotti koperti mit-trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Faham u l-Azzar.

ikun meħtieġ li daww il-materjali jkunu għaddew minn xogħol jew ipproċessar suffiċjenti.

2. Fejn ix-xogħol jew l-ipproċessar li jsir fil-Komunità ma' jkunx aktar mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7, il-prodott miksub għandu jkun ikkunsidrat bħala li joriġina fil-Komunità biss meta l-valur miżjud ikun aktar mill-valur tal-materjali użati li joriġinaw f'xi wieħed mill-pajjiżi u t-territorji l-oħra msemmija fil-paragrafi 1. Jekk dan ma jkunx hekk, il-prodott ottenut għandu jkun ikkunsidrat bħala li joriġina f'dak il-pajjiż minn fejn ikun gie l-aktar valur għoli ta' materjali użati fil-manifattura fil-Komunità.
3. Prodotti li joriġinaw minn wieħed mill-pajjiżi msemmija fil-paragrafi 1, u li ma jsirx xogħol jew ipproċessar fuqhom fil-Komunità, iżommu l-orijini tagħhom jekk ikunu esportati lejn wieħed minn dawn il-pajjiżi jew territorji.
4. L-akkumulazzjoni li jipprovdi għaliha dan l-Artikolu tista' tkun applikata biss jekk:
 - (a) ikun applikabbli ftehim ta' kummerċ preferenzjali skond l-Artikolu XXIV tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) bejn il-pajjiżi u t-territorji involuti fl-akkwist ta' status ta' prodott bħala prodott li joriġina u l-pajjiż ta' destinazzjoni;
 - (b) il-materjali u l-prodotti jkunu akkwistaw l-istatus ta' materjali u prodotti li joriġinaw bl-applikazzjoni ta' regoli ta' orijini li huma identiċi għal daww stabbiliti f'dan il-Protokoll;u
 - (ċ) avvizi li jindikaw it-tweġġ tar-rekwiziti neċessarji għall-applikazzjoni ta' l-akkumulazzjoni jkunu ġew ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea (serje C) u fil-Bożnja u Herzegovina skond il-proċeduri tagħha.

L-akkumulazzjoni li jipprovdi għaliha dan l-Artikolu għandha tapplika mid-data indikata fl-avviz ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea (serje Ċ).

Il-Komunità għandha tgħaddi lill-Bożnja u Herzegovina, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, id-dettalji tal- Ftehimiet, inklużi d-dati tad-dhul fis-seħh tagħhom, u r-regoli ta' orijini korrispondenti tagħhom, li huma applikabbli mal-pajjiżi l-oħra msemmija fil-paragrafi 1.

Il-prodotti fl-Anness V għandhom ikunu esklużi mill-akkumulazzjoni provduta f'dan l-Artikolu.

Artikolu 4 **Akkumulazzjoni fil-Bożnja u Herzegovina**

1. Mingħajr preġudizju għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 2(2), prodotti għandhom jitqiesu li joriġinaw fil-Bożnja u Herzegovina jekk tali prodotti jinkisbu hemm, jinkorporaw materjali li joriġinaw fil-fil-Komunità, fil-Bożnja u Herzegovina u fi

kwalunkwe pajjiż jew territorju ieħor li qed jieħu sehem fil-Proċess ta' l-Unjoni Ewropea dwar Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni³, jew li jinkorporaw il-materjali li joriginaw mit-Turkija li għalihom tapplika d-Deċiżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn il-KE u t-Turkija tat-22 ta' Diċembru 1995⁴, sakemm ix-xogħol jew l-ipproċessar li jsir fil-Komunità jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7. M'għandux ikun meħtieġ li daww il-materjali jkunu għaddew minn xogħol jew ipproċessar suffiċjenti.

2. Fejn ix-xogħol jew l-ipproċessar li jsir fil-Bożnja u Herzegovina ma' jkunx aktar mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7, il-prodott miksub għandu jkun ikkunsidrat bħala li jorigina fil-Bożnja u Herzegovina biss meta l-valur miżjud ikun aktar mill-valur tal-materjali użati li joriginaw f'xi wiehed mill-pajjiżi u t-territorji l-oħra msemmija fil-paragrafi 1. Jekk dan ma jkunx hekk, il-prodott ottenut għandu jkun ikkunsidrat bħala li jorigina f'dak il-pajjiż minn fejn ikun għe l-aktar valur għoli ta' materjali użati fil-manifattura fil-Bożnja u Herzegovina.
3. Prodotti li joriginaw minn wiehed mill-pajjiżi msemmija fil-paragrafi 1, u li ma jsirx xogħol jew ipproċessar fuqhom fil-Bożnja u Herzegovina, iżommu l-orijini tagħhom jekk ikunu esportati lejn wiehed minn dawn il-pajjiżi jew territorji.
4. L-akkumulazzjoni li jipprovdi għaliha dan l-Artikolu tista' tkun applikata biss jekk:
 - (a) ikun applikabbli ftehim ta' kummerċ preferenzjali skond l-Artikolu XXIV tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) bejn il-pajjiżi u t-territorji involuti fl-akkwist ta' status ta' prodott bħala prodott li jorigina u l-pajjiż ta' destinazzjoni;
 - (b) il-materjali u l-prodotti jkunu akkwistaw l-istatus ta' materjali u prodotti li joriginaw bl-applikazzjoni ta' regoli ta' orijini li huma identiċi għal daww stabbiliti f'dan il-Protokoll;u
 - (c) avvizi li jindikaw it-tweqqif tar-reqwiżiti neċessarji għall-applikazzjoni ta' l-akkumulazzjoni jkunu għew ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea (serje C) u fil-Bożnja u Herzegovina skond il-proċeduri tagħha.

L-akkumulazzjoni li jipprovdi għaliha dan l-Artikolu għandha tapplika mid-data indikata fl-avviż ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea (serje C).

Il-Bożnja u Herzegovina għandha tgħaddi lill-Komunità, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, id-dettalji tal-Ftehimiet, inklużi d-dati tad-dhul fis-seħh tagħhom, u r-regoli

³ Kif definit fil-Konkluzjonijiet tal-Kunsill ta' l-Affarijiet Ġenerali f'April 1997 u l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni ta' Mejju 1999 dwar it-twaqqif ta' proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni mal-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent.

⁴ Id-Deċiżjoni nru 1/95 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni tal-KE-Turkija tat-22 ta' Diċembru 1995 tapplika għal prodotti minbarra prodotti agrikoli kif definit fil-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija u minbarra l-prodotti ta' faham u azzar kif definiti fil-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea tal-Faham u l-Azzar u r-Repubblika tat-Turkija dwar il-kummerċ fil-prodotti koperti mit-trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Faham u l-Azzar.

ta' origini korrispondenti tagħhom, li huma applikabbli mal-pajjiżi l-oħra msemmija fil-paragrafi 1.

Il-prodotti fl-Anness V għandhom ikunu esklużi mill-akkumulazzjoni provduta f'dan l-Artkolu.

Artikolu 5
Prodotti miksuba kollha kemm huma

1. Dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bhala miksuba kompletament fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina:
 - (a) prodotti minerali estratti mill-ħamrija tagħhom jew minn qiegħ il-baħar tagħhom;
 - (b) prodotti veġetali maħsuda hemmekk; (ċ)
 - (ċ) annimali ħajjin imwielda u mrobbija hemmekk;
 - (d) prodotti li ġejjin minn annimali ħajjin imrobbija hemmekk;
 - (e) prodotti miksuba mill-kaċċa jew mis-sajd li jseħhu hemmekk;
 - (f) prodotti tas-sajd fuq il-baħar u prodotti oħra miksuba mill-baħar, 'il barra mill-ibhra territorjali tal-Komunità jew tal-Bożnja u Herzegovina, mill-bastimenti tagħhom;
 - (g) prodotti magħmula fuq il-bastimenti-fabbrika tagħhom, esklussivament mill-prodotti msemmija fis-sottoparagrafu (f);
 - (h) artikli użati miġbura hemmekk adattati biss sabiex tingabar il-materja prima, inklużi tajers użati adattati biss biex jitfelli mill-ġdid il-wieċ ta' barra jew għal użu bhala skart;
 - (i) skart u ħela li jirrizultaw mill-operazzjonijiet tal-manifattura imwettqa hemmekk;
 - (j) prodotti estratti minn qiegħ il-baħar jew is-saff ta' taħt il-ħama 'l barra mill-ibhra territorjali tagħhom sakemm ikollhom id-drittijiet esklussivi li jaħdmu dak il-qiegħ jew dak is-saff ta' taħt il-ħama;
 - (k) oġġetti prodotti hemm esklussivament mill-prodotti speċifikati f'(a) sa (j).
2. It-termini "il-bastimenti tagħhom" u l-"bastiment-fabbrika tagħhom" fil-paragrafu 1(f) u (g) għandhom japplikaw biss għal bastimenti u għal bastimenti li fihom fabbrika:
 - (a) li huma reġistrati jew imnizzla fi Stat Membru tal-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina;

- (b) li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru tal-Komunità jew tal-Bożnja u Herzegovina;
 - (c) li sa mill-anqas 50 fil-mija, huma proprjetà ta' ċittadini ta' Stat Membru tal-Komunità jew tal-Bożnja u Herzegovina, jew ta' kumpanija, li għandha l-uffiċċju ewlieni tagħha f'wiehed minn dawn l-Istati, li l-maniger jew il-manigers, il-President tal-Bord tad-Diretturi jew il-Bord ta' Sorveljanza, u l-maġġoranza tal-membri ta' bords tagħha ta' dan it-tip huma ċittadini ta' Stat Membru tal-Komunità jew tal-Bożnja u Herzegovina u li, flimkien ma' dan, f'każijiet ta' partenarjati jew kumpaniji b'responsabilità limitata, mill-anqas nofs il-kapital għandu jkun proprjetà ta' daww l-Istati jew ta' korpi pubbliċi jew ċittadini ta' l-Istati msemmija.
 - (d) li l-kaptan u l-uffiċċjali tagħhom huma ċittadini ta' Stat Membru tal-Komunità jew tal-Bożnja u Herzegovina;
- u
- (e) li għandhom mill-anqas 75% ta' l-ekwipaġġ li huma ċittadini ta' Stat Membru tal-Komunità jew tal-Bożnja u Herzegovina;

Artikolu 6

Prodotti maħduma jew ipproċessati biżżejjed

1. Għall-finijiet ta' l-Artikolu 2, prodotti li m'humiex miksuba kollha kemm huma huma kkunsidrati li huma maħduma jew ipproċessati biżżejjed meta l-kundizzjonijiet elenkati fil-lista fl-Anness II jiġu sodisfatti.

Dawn il-kundizzjonijiet referuti hawn fuq jindikaw, għall-prodotti kollha koperti b'dan il-Ftehim, ix-xogħhol jew l-ipproċessar għandu jkun imwettaq fuq il-materjali mhux-originanti użati fil-manifattura ta' dawn il-prodotti, u japplikaw biss b'relazzjoni ma tali materjali. Minn dan isegwi li jekk prodott li kiseb status ta' prodott li jorigina billi ssodisfa l-kundizzjonijiet msemmija fil-lista jintuża fil-manifattura ta' prodott ieħor, il-kundizzjonijiet li japplikaw għall-prodott li jiġi inkorporat fih ma japplikawx għalih, u l-materjali li ma joriginawx li setgħu intużaw fil-manifattura tiegħu m'għandhomx jittiehdu in kunsiderazzjoni.

2. Minkejja l-paragrafu 1, materjali li mhux originati illi, skond il-kundizzjonijiet mnizzla fil-lista, m'għandhomx jiġu wżati fl-immanifatturar ta' prodott jistgħu madanakollu jiġu wżati, iżda illi
 - (a) il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-10 fil-mija tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott;
 - (b) l-ebda wiehed mill-persentaġġi mogħtija fil-lista għall-valur massimu ta' materjali mhux originarji ma jinqabeż permezz ta' l-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

Dan il-paragrafu ma għandux japplika għal prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.

3. Il-Paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 7.

Artikolu 7
Xogħol jew ipproċessar mhux suffiċjenti

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, dawn l-operazzjonijiet li ġejjin għandhom jitqiesu bhala xogħol jew ipproċessar mhux suffiċjenti li jagħti l-istatus ta' prodotti originarji, sew jekk jiġu sodisfatti r-rekwiżiti ta' l-Artikolu 6 kif ukoll jekk le:
- (a) operazzjonijiet ta' konservazzjoni li jiżguraw li l-prodotti jibqgħu f'kundizzjoni tajba matul it-trasport u l-ħażna;
 - (b) separazzjoni u mmuntar ta' pakketti;
 - (ċ) ħasil, tindif, tneħħija ta' trab, ossidu, żejt, żebgħa, jew tip ta' kisi ieħor;
 - (d) mogħdija jew pressa tat-tessuti;
 - (e) operazzjonijiet ta' żebgħa u ta' lostru sempliċi;
 - (f) ħruġ mill-fosdgar, ibbliċjar parzjali jew totali, illustrar u gglejżjar ta' ċereali u ta' ross;
 - (g) operazzjonijiet għall-ikkulular jew l-iffurmar ta' zokkor taċ-ċangaturi;
 - (h) tqaxxir, tneħħija ta' l-għadma jew fsdieq ta' frott, ġewż u ħaxix;
 - (i) tifrik, tidhin sempliċi jew qtugħ sempliċi;
 - (j) għarbil, l-għazla skond id-daqs, it-tip, il-klassifika, it-tqabbil; (inkluż il-kompożizzjoni ta' settijiet ta' oġġetti); (k)
 - (k) tqegħid sempliċi fi fliexken, laned, flasks, boroż, bagalji, kaxxi, it-twaħħil fuq kartun jew twavel u l-operazzjonijiet l-oħra kollha ta' ppakkjar;
 - (l) twaħħil jew stampar ta' marki, tabelli, lowgows u sinjali oħra ta' distinzjoni fuq prodotti jew l-ippakkjar tagħhom;
 - (m) taħlit sempliċi ta' prodotti, sew jekk ta' tipi differenti kif ukoll jekk le; taħlit ta' zokkor ma' kull materjal ieħor;
 - (n) immuntar sempliċi ta' partijiet ta' artikli bl-iskop li jikkostitwixxu artiklu sħiħ jew iż-żarmar ta' prodotti f'partijiet;
 - (o) taħlita ta' żewġ operazzjonijiet jew aktar speċifikati f'(a) sa (n);
 - (p) tbiċċir ta' l-annimali.
2. L-operazzjonijiet kollha li jitwettqu fuq prodott speċifikat jew fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina għandhom jitqiesu flimkien waqt id-determinazzjoni dwar

jekk ix-xogħol jew l-ipproċessar li għadda minnu l-prodott għandux jitqies bħal insuffiċjenti skond it-tifsira tal-paragrafu 1.

Artikolu 8

Unità ta' kwalifikazzjoni

1. L-unità ta' kwalifika għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandu jkun il-prodott partikolari li huwa kkunsidrat bħala l-unità bażika fid-determinazzjoni tal-klassifikazzjoni bl-użu tan-nomenklatura tas-Sistema Armonizzata.

Minn dan jirrizulta li:

- (a) meta prodott, li jkun magħmul minn grupp jew ġabra ta' oġġetti, jiġi kklassifikat taħt it-termini tas-Sistema Armonizzata f'intestatura waħda, l-entità sħiħa tikkostitwixxi l-unità ta' kwalifika;
 - (b) meta konsenja tkun magħmula minn numru ta' prodotti identiċi kklassifikati taħt l-istess intestatura tas-Sistema Armonizzata, kull prodott għandu jitqies b'mod individwali fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.
2. Meta skond ir-Regola Ġenerali 5 tas-Sistema Armonizzata, l-ippakkjar huwa inkluż mal-prodott għal raġunijiet ta' elenkar, għandu jiġi inkluż bl-għanijiet ta' determinazzjoni ta' oriġini.

Artikolu 9

Aċċessorji, spare parts u għodod

Aċċessorji, spare parts u għodod mibgħuta ma' xi tagħmir, magna, apparat jew vettura, li huma parti mit-tagħmir normali u inklużi fil-prezz, jew li ma jkunux fatturati separatament, għandhom jitqiesu bħala parti integra tat-tagħmir, magna, apparat jew vettura in kwistjoni.

Artikolu 10

Settijiet

Settijiet, kif imfissra fir-Regola Ġenerali 3 tas-Sistema Armonizzata, għandhom jitqiesu bħala li joriġinaw meta l-komponenti kollha jkunu joriġinaw. Minkejja dan, meta sett ikun magħmul minn prodotti oriġinarji u prodotti mhux oriġinarji, is-sett bħala entità sħiħa għandu jitqies bħala oriġinarju, sakemm il-valur tal-prodotti mhux oriġinarji ma jaqbiżx 15% tal-prezz ex-fabbrika tas-sett.

Artikolu 11

Elementi newtrali

Sabiex ikun iddeterminat jekk prodott ikunx joriġina, ma huwiex meħtieġ li jkun determinat l-oriġini ta' dawn li ġejjin, li jistgħu jintużaw fil-manifattura tiegħu:

- (a) enerġija u karburanti;
- (b) impjant u tagħmir;
- (ċ) (ċ) makkinarju u għodda;
- (d) oġġetti li ma jidhlux u li mhumiex maħsuba li jidhlu fil-kompożizzjoni finali tal-prodott.

Titolu III

Rekwiżiti Territorjali

Artikolu 12

Prinċipju ta' territorjalità

1. Hlief kif ipprovdut fl-Artikolu 2(1)(ċ), Artikoli 3 u 4 u l-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, il-kondizzjonijiet għall-akkwist ta' status ta' oriġini spjegati fis-Taqsima II għandhom ikunu sodisfatti mingħajr interruzzjoni fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina.
2. Hlief kif ipprovdut fl-Artikoli 3 u 4, meta oġġetti li joriġinaw esportati mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina lejn pajjiż ieħor jirritornaw, għandhom jitqiesu bħala li ma joriġinawx, sakemm ma jkunx jista' jintwera, għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet tad-dwana, li:
 - (a) l-oġġetti li jirritornaw huma l-istess bħal daww esportati;
u
 - (b) ma saritilhom l-ebda operazzjoni aktar minn dak meħtieġ sabiex ikunu pprizervati waqt li jkun f'dak il-pajjiż jew waqt l-esportazzjoni.
3. L-akkwist ta' status oriġinarju skond il-kondizzjonijiet stipulati fit-*Titolu II* ma għandux ikun effettwat minn xogħol jew ipproċessar li sar 'il barra mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina fuq materjali esportati mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina u, sussegwentement, importat hemm mill-ġdid, sakemm:
 - (a) il-materjali msemmija jkun nkisbu kompletament fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina jew ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7 qabel ma kienu esportati;
u
 - (b) ikun jista' jintwera, għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet tad-dwana, li:
 - i) l-oġġetti impurtati mill-ġdid ikunu nkisbu billi sar xogħol jew ipproċessar fuq il-materjali esportati;
u
 - ii) il-valur miżjud totali akkwistat 'il barra mill-Komunità jew il-Bożnja u Herzegovina bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott finali li għalih qiegħed jintalab status oriġinarju.

4. Għall-għanijiet tal-paragrafu 3, il-kondizzjonijiet għall-akkwist ta' status originarju stipulati fit-Titolu II ma għandhomx japplikaw għal xogħol jew ipproċessar li sar 'il barra mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina. Iżda meta, fil-lista fl-Anness II, regola li tistipula valur massimu għall-materjali kollha li ma joriginawx inkorporati tkun applikata fid-determinazzjoni ta' l-istatus ta' origini tal-prodott finali, il-valur totali tal-materjali li ma joriginawx inkorporat fit-territorju tal-parti kkonċernata, meħud flimkien mat-total tal-valur miżjud akkwistat barra mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina bl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, ma għandux ikun aktar mill-perċentwal imsemmi.
5. Għall-għanijiet ta' l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4, 'il-valur miżjud totali' se titqies li tfisser l-ispejjeż kollha li jinqalgħu 'l barra mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina, inkluż il-valur tal-materjali nkorporati hemm.
6. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4 ma għandhomx japplikaw għal prodotti li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet stipulati fil-lista ta' l-Anness II jew li jistgħu jitqiesu li sarilhom xogħol jew ipproċessar suffiċjenti biss jekk it-tolleranza ġenerali ffissata fl-Artikolu 6(2) tkun applikata.
7. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4 ma għandhomx japplikaw għal prodotti tal-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.
8. Kull xogħol jew ipproċessar tat-tip kopert mid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu u li saru 'l barra mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina għandu jsir taħt l-arrangamenti dwar l-ipproċessar passiv, jew arrangamenti simili.

Artikolu 13 ***Trasport dirett***

1. It-trattament preferenzjali pprovdut skond dan il-Ftehim japplika biss għall-prodotti, li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan il-Protokoll, li jkunu trasportati direttament bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina jew mit-territorji tal-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4. Madankollu, prodotti li jiffurmaw konsenja waħda jistgħu jkunu trasportati minn territorji oħrajn u, jekk ikun il-każ, ikunu trans-shipped jew maħżuna temporanjament f'tali territorji, sakemm jibqgħu taħt is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet tad-dwana fil-pajjiż fejn isiru t-transitu jew il-ħażna u ma jsirux operazzjonijiet fuqhom għajr haħt, tagħbija jew kwalunkwe operazzjoni maħsuba sabiex tippriservhom f'kundizzjoni tajba.

Prodotti li joriginaw jistgħu jingarru permezz ta' pipeline li jaqsam territorju li mhux dak tal-Komunità jew tal-Bożnja u Herzegovina.
2. Għandha tiġi pprovduta evidenza lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur li l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ġew sodisfatti permezz tal-produzzjoni ta':
 - (a) dokument wieħed tat-trasport li jkopri l-passaġġ mill-pajjiż ta' l-esportazzjoni minn ġewwa l-pajjiż tat-tranzitu; (ċ)
 - (b) ċertifikat maħruġ mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tat-tranzitu;
 - (i) li jagħti deskrizzjoni eżatta tal-prodotti;

- (ii) li jiddikjara d-dati tal-ħatt u tat-tgħabija mill-ġdid tal-prodotti u, meta applikabbli, l-ismijiet tal-vapuri wżati, jew tal-mezzi l-oħrajn tat-trasport kif użati;

u

- (iii) li jiċċertifika l-kundizzjonijiet li l-prodotti baqgħu fihom fil-pajjiż tat-tranżitu; jew (ċ)

- (ċ) fin-nuqqas ta' dawn, kwalunkwe dokument li jissostanzjahom.

Artikolu 14

Wirjiet

1. Prodotti li joriginaw, mibgħuta f'pajjiż ieħor li mhux wieħed minn daww imsemmija fl-Artikoli 3 u 4 li fuqhom hija applikabbli l-akkumulazzjoni u li jinbiegħu wara l-wirja għall-importazzjoni fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina għandhom jibbenefikaw, meta jkunu impurtati, mid-disposizzjonijiet ta' dan il-Ftehim sakemm jintwera, għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet tad-dwana, li:
 - (a) esportatur kien ikkonsenja dawn il-prodotti mill-Komunità jew mill-Bożnja u Herzegovina lejn il-pajjiż li fih qiegħda tinzamm il-wirja u li wrihom hemmhekk;
 - (b) il-prodotti nbiegħu jew ingħataw b'mod ieħor minn dak l-esportatur lejn persuna fil-Komunità jew il-Bożnja u Herzegovina;
 - (ċ) il-prodotti jkunu ġew ikkunsinjati matul il-wirja jew immedjetament warajha fl-Istat fejn kienu intbagħtu għall-wirja;u
 - (d) il-prodotti ma jkunux ġew, minn meta kienu kkunsinnati għall-wirja, użati għal xi skop apparti minn dak ta' dimostrazzjoni fil-wirja.
2. Għandha tiġi mahruġa jew magħmula prova ta' oriġini skond id-dispożizzjonijiet tat-*Titolu V* u mogħtija lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż ta' l-importazzjoni bil-manjiera normali. Din għandha turi l-isem u l-indirizz tal-wirja. Fejn ikun meħtieġ, provi dokumentati addizzjonali tal-kundizzjonijiet li taħthom kienu esibiti għandhom mnejn ikunu meħtieġa.
3. Il-paragrafu 1 għandu japplika għal kull wirja kummerċjali, industrijali, agrikola jew tas-sinjura, fiera jew wirja pubblika simili li ma tkunx organizzata għal għanijiet privati fi hwienet jew postijiet tan-negozju bl-għan tal-bejgħ ta' prodotti barranin, u li matulha l-prodotti jibqgħu taħt il-kontroll tad-dwana.

Titolu IV

Hlas lura jew eżenzjoni

Artikolu 15

Projbizzjoni ta' hlas lura ta', jew eżenzjoni minn, taxxi tas-sisa

1. Materjali li ma joriginawx li huma użati fil-manifattura ta' prodotti li joriginaw fil-Komunità, fil-Bożnja u Herzegovina jew f'wiehed mill-pajjiżi msemmija fl-Artikoli 3 u 4 li għalihom inharġet jew saret prova ta' orijini skond id-dispożizzjonijiet tat- Titolu V m'għandhomx ikunu soġġetti, fil-Komunità jew fil-Bożnja u l-Herzegovina, għar-rifużjoni ta', jew għall-eżenzjoni minn, dazji doganali ta' kwalunkwe tip.
2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 għandha tapplika għal kwalunkwe arrangament għal rifużjoni, tnaqqis, jew non-pagament, parzjali jew sħiħ, tad-dazji jew hlasijiet doganali li għandhom effett ekwivalenti, applikabbli fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina lil materjali użati fil-manifattura, meta din it-tip ta' rifużjoni, tnaqqis jew non-pagament, tapplika, espressivament jew effettivament, meta prodotti li nkisbu mill-materjali msemmija huma esportati u mhux meta jinżammu għall-użu fid-djar hemmhekk.
3. L-esportatur ta' prodotti koperti bi prova ta' orijini għandu jkun lest jippreżenta fi kwalunkwe waqt, fuq talba mill-awtoritajiet doganali, id-dokumenti xierqa kollha li jagħtu prova li ma nkisbet l-ebda rifużjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma' materjali li mhumiex oriġinarji użati fil-manifattura tal-prodotti kkonċernati u li d-dazji jew hlasijiet doganali kollha li għandhom effett ekwivalenti applikabbli għal dawn it-tipi ta' materjali, kienu fil-fatt thallsu.
4. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 sa 3 għandhom japplikaw ukoll f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-ippakkjar skond it-tifsira ta' l-Artikolu 8(2), aċċessorji, spare parts u għodda skond it-tifsira ta' l-Artikolu 9 u prodotti f'sett skond it-tifsira ta' l-Artikolu 10 meta tali oġġetti ma jkunux joriginaw.
5. Il-provvedimenti ta' paragrafi 1 sa 4 se jkunu japplikaw biss f'dak li għandu x'jaqsam ma' materjali li huma tat-tip li japplika għalihom dan il-Ftehim. Barra minn hekk, m'għandhomx jipprekludu l-applikazzjoni ta' sistema ta' hlas lura fuq l-esportazzjoni għal prodotti agrikoli, applikabbli fil-mument ta' l-esportazzjoni skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim.

Titolu V

Prova ta' origini

Artikolu 16

Htiġiet ġenerali

1. Prodotti li joriġinaw fil-Komunità, fil-mument ta' l-importazzjoni għal ġewwa l-Bożnja u Herzegovina, u prodotti li joriġinaw fil-Bożnja u Herzegovina, fil-mument ta' l-importazzjoni għal ġewwa l-Komunità, għandhom jibbenefikaw minn dan il-Ftehim hekk kif jipprezentaw jew:
 - (a) ċertifikat ta' moviment EUR.1, li kampjun tiegħu jidher fl-Anness III; (ċ)
 - (b) fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 22(1), dikjarazzjoni, sussegwentament imsejha 'dikjarazzjoni tal-fattura' jew 'id-dikjarazzjoni tal-fattura ta' l-EUR-MED' mogħtija mingħand l-esportatur fuq fattura, irċevuta postali jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-prodotti kkonċernati f'dettal suffiċjenti sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati; It-test tad-dikjarazzjoni tal-fattura jidher fl-Anness IV.
2. Minkejja l-paragrafu 1, il-prodotti li joriġinaw skond it-tifsira ta' dan il-Protokoll, għandhom, fil-każijiet kollha msemmija fl-Artikolu 27, igawdu minn dan il-Ftehim mingħajr ma jkun neċessarju li jiġi pprezentat kwalunkwe wieħed mid-dokumenti msemmija aktar 'il fuq.

Artikolu 17

Proċedura għall-ħruġ taċ-ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1

1. Ċertifikat għall-moviment ta' l-EUR 1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni fil-mument li l-applikazzjoni tkun saret bil-miktub mingħand l-esportatur jew, mingħand ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, bir-responsabilità taqa' fuq l-esportatur.
2. Għal dan il-ghan, l-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandhom jimlew kemm iċ-ċertifikat ta' ċaqlieg EUR.1 kif ukoll l-formola ta' applikazzjoni, li jidhru kampjuni tagħhom fl-Annessi III. Dawn il-formoli għandhom jimtlew f'waħda mil-lingwi li jkunu ntużaw f'dan il-Ftehim u skond id-disposizzjonijiet tal-ligi domestika tal-pajjiż esportatur. Jekk miktuba bl-idejn, għandhom jimtlew bil-linka b'ittri kbar. Id-deskrizzjoni tal-prodotti għandha tingħata fil-kaxxa riservata għal dan il-ghan mingħajr ma jithallew linji vojta. Meta l-kaxxa ma tkunx mimlija kompletament, għandu jkun hemm sinjal orizzontali taħt l-aħhar linja tad-deskrizzjoni u l-ispazju vojta għandu jkun ingassat.
3. L-esportatur li japplika għall-ħruġ ta' ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 għandu jkun lest li fi kwalunkwe waqt li jipprezenta, fil-mument li ssir talba mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni ta' minn fejn ikun inhareġ iċ-ċertifikat ta'

moviment ta' l-EUR.1, id-dokumenti adattati kollha sabiex jagħti prova ta' l-istatus originarju tal-prodotti kkonċernati kif ukoll tat-twettiq tar-rekwiziti l-oħra ta' dan il-Protokoll.

4. Ċertifikat ta' moviment EUR-MED għandu jinhareġ mill-awtoritajiet tad-dwana ta' Stat Membru tal-Komunità jew tal-Bożnja u Herzegovina jekk il-prodotti kkonċernati jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw fil-Komunità, fil-Bożnja u Herzegovina jew f'wiehed mill-pajjiżi l-oħra imsemmija fl-Artikoli 3 u 4 li magħhom hija applikabbli l-akkumulazzjoni, jossodisfaw ir-rekwiziti ta' dan il-Protokoll u:
5. L-awtoritajiet doganali li joħroġu ċ-ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR.1 għandhom jieħdu kwalunkwe pass meħtieġ sabiex jivverifikaw l-istatus originarju tal-prodotti u li jkunu ntlahqu r-rekwiziti l-oħra ta' dan il-Protokoll. Għal dan il-ghan, għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe provi u jeżegwixxu kwalunkwe ispezzjoni tal-kontijiet ta' l-esportatur jew kull iċċekkjar iehor meqjus xieraq. Għandhom jiżguraw ukoll li l-formoli imsemmija fil-paragrafu 2 jintlew kif suppost. B'mod partikolari, għandhom jivverifikaw li l-ispazju riservat għad-deskrizzjoni tal-prodotti jkun intela b'tali mod li jeskludi kull possibiltà ta' żidiet frawdulenti.
6. Id-data tal-hruġ taċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 għandha tigi indikata fil-Kaxxa 11 taċ-ċertifikat.
7. Ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali u jkun disponibbli għall-esportatur malli l-esportazzjoni attwali tkun giet effettwata jew żgurata.

Artikolu 18

Ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR.1 mahruġa b'mod retrospettiv

1. Minkejja l-Artikolu 17(7), ċertifikat ta' moviment EUR.1 jista' jinhareġ eċċezzjonalment wara l-esportazzjoni tal-prodotti li jkopri jekk:
 - (a) ma kienx inhareġ fil-mument ta' l-esportazzjoni minhabba żbalji jew ommissjonijiet involuntarji jew ċirkostanzi speċjali;
 - (ċ)
 - (b) jista' jintwera b'mod li jissodisfa l-awtoritajiet doganali li ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 inhareġ izda ma kienx gie aċċettat fil-mument ta' l-importazzjoni minhabba raġunijiet teknici.
2. Għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 1, l-esportatur għandu jindika fl-applikazzjoni tiegħu il-post u d-data ta' esportazzjoni tal-prodotti koperti miċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 u għandu jiddikjara r-raġunijiet għat-talba tiegħu.
3. L-awtoritajiet doganali jistgħu joħroġu ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 b'mod retrospettiv biss wara li jkunu vverifikaw li t-tagħrif mogħti fl-applikazzjoni ta' l-esportatur ikun jaqbel mal-fajl korrispondenti.

4. Ċertifikati ta' ċaqlieg EUR.1 li jinħargu b'mod retrospettiv għandhom ikunu mmarkati kif ġej, bl-Ingliż:

"ISSUED RETROSPECTIVELY"

5. Iċ-ċertifikazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 għandha tiddaħhal fil-kaxxa "Rimarki" taċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1.

Artikolu 19

Hruġ f'żewġ kopji ta' ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1

1. Fil-każ ta' serq, telf jew qerda ta' ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1, l-esportatur jista' japplika għand l-awtoritajiet doganali li jkunu ħarguħ, sabiex issir kopja fuq il-bażi tad-dokumenti ta' l-esportazzjoni fil-pussess tagħhom.
2. Il-kopja li tinħareġ b'dan il-mod għandha tkun immarkata bil-kelma li ġejja, bl-Ingliż:

"DUPLICATE"
3. Iċ-ċertifikazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tiddaħhal fil-kaxxa "Rimarki" taċ-ċertifikat duplikat ta' moviment EUR.1.
4. Id-duplikat, li għandu jkollu d-data tal-hruġ taċ-ċertifikat originali ta' moviment EUR.1, għandu japplika minn dik id-data.

Artikolu 20

Hruġ ta' ċertifikati ta' moviment EUR 1 fuq il-bażi tal-prova ta' l-orijini mahruġa jew magħmula preċedentament

Meta prodotti oriġinarji jitqieghdu taħt il-kontroll ta' ufficiċċju doganali fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina, għandha tkun possibbli li tinbidel il-prova ta' orijini originali b'ċertifikat wiehed jew aktar ta' moviment ta' l-EUR.1 bl-għan li dawn il-prodotti kollha jew uħud minnhom jintbghatu x' imkien ieħor fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina. Iċ-ċertifikat/ċertifikati sostitut/sostituti ta' moviment ta' l-EUR.1 għandu/għandhom jinħareġ/jinħargu mill-ufficiċċju doganali li tahtu tqieghdu l-kontroll tal-prodotti.

Artikolu 21

Segregazzjoni tal-kontijiet

1. Meta jinqalgħu spejjeż jew diffikultajiet materjali apprezabbli ta' stokks separati ta' materjali li joriġinaw u li ma joriġinawx li huma identiċi u jistgħu jiehdu post xulxin, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu, fuq talba bil-milkub mingħand dawk ikkonċernati, jawtorizzaw l-użu tal-metodu hekk-imsejjah 'segregazzjoni tal-kontijiet' fl-immaniġġar ta' dawn l-istokks.
2. Dan il-metodu għandu jkun kapaċi jiżgura li, għall-perijodu speċifiku ta' referenza, in-numru ta' prodotti miksuba li jistgħu jitqiesu bħala li joriġinaw għandu jkun l-

istess bħal dak li kien ikun miksub kieku kien hemm segregazzjoni fizika ta' l-istokks.

3. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu joħorġu tali awtorizzazzjoni li tkun soġġetta għal kwalunkwe kondizzjoni meqjusa xierqa.
4. Dan il-metodu jkun irreġistrat u applikat fuq il-bażi tal-prinċipji generali tal-kontabilità applikabbli fil-pajjiż fejn il-prodott ikun manifatturat.
5. Il-benefiċjarju ta' din il-faċilità jista' joħroġ il-provi ta' oriġini, jew japplika għalihom, skond il-każ, għall-kwantità ta' prodotti li jistgħu jitqiesu bħala li joriġinaw. Fuq talba ta' l-awtoritajiet tad-dwana, il-benefiċjarju għandu jipprovdi dikjarazzjoni dwar kif kienu immanigġati l-kwantitajiet.
6. L-awtoritajiet doganali għandhom jissorveljaw l-użu li sar mill-awtorizzazzjoni u jistgħu jirtirawha f'kull waqt meta l-benefiċjarju jagħmel użu li mhuwiex xieraq mill-awtorizzazzjoni fi kwalunkwe mod possibbli jew jonqos milli jilhaq kwalunkwe kundizzjoni oħra stipulata f'dan il-Protokoll.

Artikolu 22

Kundizzjonijiet għall-kumpilazzjoni ta' dikjarazzjoni ta' fattura

1. Dikjarazzjoni fuq il-fattura kif imsemmija fl-Artikolu 16(1)tista' timtela:
 - (a) minn esportatur approvat skond it-tifsira ta' l-Artikolu 23;
 - (ċ)
 - (b) minn kull esportatur għal kull konsenja li tikkonsisti f'pakkett jew pakketti li jikkontjenu prodotti li joriġinaw li l-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn EUR 6 000.
2. Dikjarazzjoni ta' fattura tista' tinhareġ jekk il-prodotti kkonċernati jistgħu jitqiesu bħala prodotti li jkunu joriġinaw fil-Komunità, fil-Bożnja u Herzegovina jew f'wiehed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4 u li magħhom hija applikabbli l-akkumulazzjoni, jossodisfaw ir-rekwiziti ta' dan il-Protokoll.
3. L-esportatur li jagħmel id-dikjarazzjoni ta' fattura għandu jkun ppreparat li jissottometti f'kull ħin, fuq it-talba ta' l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż ta' esportazzjoni, id-dokumenti xierqa li jippruvaw l-istatus ta' prodotti li joriġinaw tal-prodotti kkonċernati kif ukoll it-tweqqi tal-kundizzjonijiet l-oħra ta' dan il-Protokoll.
4. Għandha tigi magħmula dikjarazzjoni ta' fattura mill-esportatur permezz ta' l-ittajppar, l-ittimbrar jew l-istampar fuq il-fattura, in-nota tal-kunsinna jew xi dokument kummerċjali ieħor, tad-dikjarazzjoni, li t-test tagħha jidher fl-Anness IV, f'wahda mill-verżjonijiet lingwistiċi stabbiliti f'dak l-Anness u skond id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż ta' esportazzjoni. Jekk id-dikjarazzjoni ssir bil-miktub, il-kliem għandhom jinkitbu bil-linka u b'karattri stampati.
5. Id-dikjarazzjonijiet tal-fattura għandu jkollhom il-firma originali magħmula bil-miktub mill-esportatur. Madankollu, esportatur approvat skond it-tifsira ta' l-

Artikolu 23 ma jkunx mitlub jiffirma tali dikjarazzjoni sakemm jagħti lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż esportatur garanzija bil-miktub li jaċċetta r-responsabbiltà shiha għal kull dikjarazzjoni ta' fattura li tidentifika lilu daqs li kieku kienet iffirmata minnu.

6. Dikjarazzjoni ta' fattura tista' tinhareġ mill-esportatur meta l-prodotti li għandhom x'jaqsmu magħha jiġu esportati jew wara l-esportazzjoni fuq kundizzjoni li tiġi ppreżentata fil-pajjiż importatur mhux aktar minn sentejn wara l-importazzjoni tal-prodotti li għandhom x'jaqsmu magħha.

Artikolu 23

Esportatur approvat

1. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni jistgħu jawtorizzaw lil kwalunkwe esportatur, minn issa 'l quddiem 'l-esportatur approvat', li jagħmel konsenji spissi ta' prodotti li jaqgħu taħt dan il-Ftehim li jimla d-dikjarazzjonijiet tal-fattura irrispettivament mill-valur tal-prodotti kkonċernati. Esportatur li jkun jixtieq tali awtorizzazzjoni jrid joffri, għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet tad-dwana, il-garanziji kollha meħtieġa għall-verifika ta' l-istatus ta' orġini tal-prodotti kif ukoll is-sodisfazzjon tal-htigiet l-oħra ta' dan il-Protokoll.
2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħtu l-istatus ta' esportatur approvat sugġett għal kwalunkwe kundizzjonijiet li jqisu xierqa.
3. L-awtoritajiet doganali għandhom jagħtu lill-esportatur approvat, numru ta' l-awtorizzazzjoni doganali li għandu jidher fuq id-dikjarazzjoni tal-fattura.
4. L-awtoritajiet doganali għandhom jissorveljaw l-użu ta' l-awtorizzazzjoni mill-esportatur approvat.
5. L-awtoritajiet doganali jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni fi kwalunwe waqt. Għandhom jagħmlu dan meta l-esportatur approvat ma jkunx għadu joffri l-garanziji msemmiya fil-paragrafu 1, ma jkunx għadu jissodisfa l-kundizzjonijiet imsemmiya fil-paragrafu 2 jew meta jkun b'xi mod ieħor jagħmel użu hażin mill-awtorizzazzjoni.

Artikolu 24

Validità tal-provi ta' orġini

1. Il-prova ta' l-orġini għandha tkun valida għal erba' xhur mid-data tal-hruġ fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni, u għandha tkun ippreżentata matul il-perjodu msemmi lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-importazzjoni.
2. Il-provi ta' orġini li huma ppreżentati lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur wara d-data finali għall-preżentazzjoni speċifikata fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu aċċettati għall-iskop li jiġi applikat trattament preferenzjali, fejn in-nuqqas ta' sottomissjoni ta' dawn id-dokumenti sad-data finali stabbilita jkun dovut għal ċirkostanzi eċċezzjonali.

3. F'kazi oħra ta' preżentazzjoni li saret tard, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-importazzjoni jistgħu jaċċettaw il-provi ta' l-orijini meta l-oġġetti jkunu ġew ippreżentati lilhom qabel id-data finali msemmija.

Artikolu 25

Sottomissjoni tal-provi ta' orijini

Il-provi ta' orijini għandhom ikunu sottomessi lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur skond il-proċeduri applikabbli f'dak il-pajjiż. L-awtoritajiet imsemmija jistgħu jitolbu traduzzjoni ta' prova ta' orijini u jistgħu jehtieġu wkoll li d-dikjarazzjoni ta' importazzjoni tkun akkumpanjata b'dikjarazzjoni mill-importatur li l-prodotti jissodisfaw il-kondizzjonijiet meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 26

Importazzjoni ftit-ftit

Meta, fuq talba ta' l-importatur u skond il-kundizzjonijiet stipulati mill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur, prodotti żarmati jew mhux armati skond it-tifsira tar-Regola Ġenerali 2(a) tas-Sistema Armonizzata li jaqgħu taħt is-Taqsimajiet XVI u XVII, jew l-intestaturi 7308 u 9406 tas-Sistema Armonizzata, ikunu importati ffit-ffit, għandha tkun sottomessa prova ta' orijini waħda lill-awtoritajiet tad-dwana meta tkun importata l-ewwel konsenja.

Artikolu 27

Eżenzjoni mill-provi ta' orijini

1. Il-prodotti mibgħuta bħala pakketti żgħar minn persuni privati lil persuni privati jew li jagħmlu parti mill-bagalji personali ta' vjaġġaturi għandhom jiġu ammessi bħala prodotti li joriginaw mingħajr ma tkun meħtieġa l-preżentazzjoni ta' prova ta' l-orijini, sakemm tali prodotti ma jkunux importati permezz tal-kummerċ u jkunu ġew iddikjarati li jissodisfaw ir-rekwiziti ta' dan il-Protokoll u meta ma jkun hemm l-ebda dubju dwar il-veraċità ta' din id-dikjarazzjoni. Fil-każ ta' prodotti mibgħuta bil-posta, din id-dikjarazzjoni tista' ssir fuq id-dikjarazzjoni tad-dwana CN22/CN23 jew fuq folja karta mehmuża ma' dak id-dokument.
2. Importazzjonijiet li jkunu okkażjonali u li jikkonsistu biss minn prodotti għall-użu personali ta' benefiċjarji jew ta' vjaġġaturi jew tal-familji tagħhom m'għandhomx jitqiesu bħala importazzjoni għal raġuni ta' kummerċ jekk ikun evidenti min-natura u l-kwantità ta' l-oġġetti li ma huwa maħsub l-ebda skop kummerċjali.
3. Aktar minn hekk, il-valur totali ta' dawn il-prodotti m'għandux jaqbeż il-EUR 500 fil-każ ta' pakketti żgħar jew l-EUR 1,200 fil-każ ta' prodotti li jiffurmaw parti mill-bagalji personali tal-vjaġġaturi.

Artikolu 28

Dokumenti ta' appoġġ

Id-dokumenti msemmija fl-Artikoli 17(3) u 22(3) użati sabiex ikun ippruvat li l-prodotti koperti minn ċertifikat ta' moviment EUR.1 jew dikjarazzjoni ta' fattura jew dikjarazzjoni ta' fattura EUR-MED jistgħu jkunu kkunsidrati bħala li joriġinaw fil-Komunità, fil-Bożnja u Herzegovina jew f'wieħed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4 u jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħra ta' dan il-Protokoll jistgħu jikkonsistu, *inter alia* minn dan li ġej:

- (a) prova diretta ta' l-ipproċessar imwettaq mill-esportatur jew mill-fornitur sabiex jikseb l-oġġetti ikkonċernati, li jinsabu per eżempju, fil-kontijiet tiegħu jew fiż-żamma tal-kotba interni tiegħu;
- (b) dokumenti li jagħtu prova ta' l-istatus oriġinarju tal-materjali użati, mahruġa jew magħmula fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina fejn dawn id-dokumenti jintużaw skond il-liġi domestika;
- (ċ) dokumenti li jagħtu prova tax-xogħol jew ta' l-ipproċessar tal-materjali fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina, mahruġa jew magħmula fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina, fejn dawn id-dokumenti jintużaw skond il-liġi domestika;
- (d) ċertifikati ta' ċaqlieq EUR.1 jew dikjarazzjonijiet ta' fattura jew dikjarazzjonijiet ta' fattura li jippruvaw l-istatus ta' origini tal-materjali użati, mahruġa jew magħmula fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina skond dan il-Protokoll, jew f'wieħed mill-pajjiżi msemmija fl-Artikoli 3 u 4, skond regoli ta' origini li huma identiċi mar-regoli ta' dan il-Protokoll.
- (e) xhieda xierqa dwar ix-xogħol jew l-ipproċessar li jkun sar barra mill-Komunità jew il-Bożnja u Herzegovina bl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 12, li tipprova li r-rekwiziti ta' dak l-Artikolu jkunu sodisfatti.

Artikolu 29

Preżervazzjoni tal-provi ta' l-origini u d-dokumenti ta' sostenn

1. L-esportatur li japplika għall-hruġ ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1 għandu jżomm għal mill-inqas tliet snin id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 17(3).
2. L-esportatur li jagħmel dikjarazzjoni ta' fattura għandu jżomm għal mill-inqas tliet snin kopja ta' din id-dikjarazzjoni ta' fattura kif ukoll id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 22(3).
3. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż esportatur li johroġ ċertifikat ta' moviment EUR.1 għandhom iżommu għal mill-inqas tliet snin il-formula ta' applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 17(2).
4. L-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur għandhom iżommu għal mill-inqas tliet snin iċ-ċertifikati ta' moviment EUR.1 u d-dikjarazzjonijiet ta' fattura sottomessi lilhom.

Artikolu 30
Diskrepanzi u żbalji formali

1. Is-sejba ta' diskrepanzi żgħar bejn l-istqarrijiet magħmula fil-prova ta' l-orijini u dawk magħmula fid-dokumenti pprezentati lill-uffiċċju doganali għall-iskop li jitwettqu l-formalitajiet għall-importazzjoni tal-prodotti ma għandhiex ipso facto tannulla l-prova ta' l-orijini jekk ikun stabbilit sewwa li dan id-dokument fil-fatt ikun jaqbel mal-prodotti pprezentati.
2. Żbalji formali ovvji bħal ma huma żbalji ta' ttajppar fuq prova ta' orijini m'għandhomx iwasslu sabiex dan id-dokument jiġi miċhud jekk dawn l-iżbalji ma jkunux tali li joħolqu dubbi rigward il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet li jkunu saru f'dan id-dokument.

Artikolu 31
Ammonti murija bhala euro

1. Għall-applikazzjoni tad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 22(1)(b) u l-Artikolu 27(3), f'każijiet fejn tohrog fattura għall-prodotti f'xi munita li mhix Euro, l-ammonti fil-munita nazzjonali ta' l-Istati Membri tal-Komunità, tal-Bożnja u Herzegovina u tal-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4 li huma ekwivalenti għall-ammonti murija bhala Euro għandhom ikunu ffissati, darba fis-sena, minn kull wieħed mill-pajjiżi kkonċernati.
2. Konsenja għandha tibbenefika mid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 22(1)(b) jew ta' l-Artikolu 27(3) b'referenza għall-munita li l-fattura tfasslet fiha, skond l-ammont iffissat mill-pajjiż ikkonċernat.
3. L-ammonti użati fi kwalunkwe munita nazzjonali għandhom ikunu l-ammonti li f'dik il-munita jkunu ekwivalenti għall-ammonti espressi f'Euro mill-ewwel jum ta' xogħol ta' Ottubru. L-ammonti għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni Ewropea sal-15 ta' Ottubru u għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tinnotifika lill-pajjiżi kollha kkonċernati bl-ammonti rilevanti. 4.
4. Pajjiż jista' jnaqqas jew iżid l-ammont li jirriżulta mill-iskambju għall-munita nazzjonali ta' ammont espress f'Euro, biex jagħti ċifra għad-dritt. L-ammont mogħti għad-dritt ma jistax ikun differenti minn aktar minn 5% mill-ammont li jirriżulta mill-iskambju. Pajjiż jista' jzomm mhux mibdul l-ekwivalenti tal-munita nazzjonali għal ammont espress f'euro jekk, fiż-żmien ta' l-aġġustament annwali previst fil-paragrafu 3, il-kambju ta' dak l-ammont, qabel ma jingħata għad-dritt, jirriżulta f'żieda ta' anqas minn 15% fl-ekwivalenti tal-munita nazzjonali. L-ekwivalenti fil-munita nazzjonali jista' jinzamm mhux mibdul jekk il-konverżjoni tirriżulta fi tnaqqis f'dak il-valur ekwivalenti.
5. L-ammonti murija f'euro għandhom ikunu riveduti mill-Kumitat Interim fuq talba tal-Komunità jew tal-Bożnja u l-Herzegovina. Waqt din ir-reviżjoni, il-Kumitat Interim għandu jzomm quddiem għajnejh l-għan li l-effetti ta' dawn il-limiti jkunu pprizervati f'termini reali. Għal dan il-għan, jista' jimmodifika l-ammonti murija f'Euro.

Titolu VI

Arrangamenti ghal kooperazzjoni amministrattiva

Artikolu 32

Assistenza reċiproka

1. L-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri tal-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina għandhom jipprovdu lil xulxin, permezz tal-Kummissjoni Ewropeja, b'kampjuni ta' impressjonijiet tat-timbri użati fl-uffiċċji doganali tagħhom għall-ħruġ taċ-ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR.1, flimkien ma' l-indirizzi ta' l-awtoritajiet doganali responsabbli li jivverifikaw dawn iċ-ċertifikati, u dikjarazzjonijiet tal-fattura.
2. Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan il-Protokoll, il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina għandhom jgħinu lil xulxin, permezz ta' amministrazzjonijiet doganali kompetenti, fil-kontroll ta' l-awtenetiċità taċ-ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR.1 jew id-dikjarazzjonijiet tal-fattura u l-eżattezza tat-tagħrif mogħti f'dawn id-dokumenti.

Artikolu 33

Verifika tal-provi ta' origini

1. Il-verifika sussegwenti tal-provi ta' l-origini għandha titwettaq b'mod każwali jew kull meta l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż ta' l-importazzjoni jkollhom dubbi raġonevoli dwar l-awtenetiċità ta' dawn id-dokumenti, dwar l-istatus tal-prodotti kkonċernati bħala prodotti li joriginaw jew dwar it-tweġġ tar-rekwiżiti l-oħra ta' dan il-Protokoll.
2. Għall-ghanijiet ta' l-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-importazzjoni għandhom jibgħatu lura ċ-ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1, u tal-fattura, jekk din tkun giet ippreżentata, id-dikjarazzjoni tal-fattura, jew ta' kopja ta' dawn id-dokumenti, lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni filwaqt li jagħtu, meta adattat, ir-raġunijiet għall-inkjesta. Kwalunkwe dokument u tagħrif miksub li jindikaw li t-tagħrif muri fuq il-provi ta' origini mhux korrett għandu jintbghat bħala appoġġ għat-talba ta' verifika.
3. Il-verifika għandha titwettaq mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni. Għal dan il-ghan, għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe provi u jeżegwixxu kwalunkwe ispezzjoni tal-kontijiet ta' l-esportatur jew kull iċċekkjar ieħor meqjus xieraq.
4. Jekk l-awtoritajiet tal-pajjiż importatur jiddeċiedu li jissospendu l-għoti ta' trattament preferenzjali lill-prodotti kkonċernati waqt li jistennew ir-risultati tal-verifika, għandu jiġi offrut ir-rilaxx tal-prodotti lill-importatur bla ħsara għal kull miżura prekawzjonali meqjusa bħala meħtieġa.

5. L-awtoritajiet doganali li jitolbu għall-verifika għandhom ikunu informati bir-riżultati ta' din il-verifika malajr kemm jista' jkun. Ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk id-dokumenti humiex awtentiċi u jekk il-prodotti kkonċernati jistgħux jitqiesu bħala prodotti li joriginaw fil-Komunità, fil-Bożnja u Herżegovina jew f'wiehed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4 u jekk jossodisfawx ir-rekwiziti l-oħra ta' dan il-Protokoll.
6. Jekk f'każijiet ta' dubju raġjonevoli ma jkunx hemm twegiba fi żmien għaxar xhur mid-data tat-talba għall-verifika jew jekk it-twegiba ma jkunx fiha tagħrif biżżejjed sabiex jiddetermina l-awtentiċità tad-dokument fil-kwistjoni jew ta' l-origini reali tal-prodotti, l-awtoritajiet doganali li jressqu t-talba għandhom, appartati f'ċirkostanzi eċċezzjonali, jiċhdu l-intitolament għall-preferenzi.

Artikolu 34

Irranġar tat-tilwim

Meta jinqala' tilwim dwar il-proċeduri ta' verifika fl-Artikolu 33 li ma jkunux jistgħu jkunu rranġati bejn l-awtoritajiet tad-dwana li jitolbu verifika u l-awtoritajiet tad-dwana responsabbli mill-eżekuzzjoni ta' din il-verifika jew meta jqajmu xi punt dwar l-interpretazzjoni ta' dan il-Protokoll, għandu jkun sottomess lill-Kumitat Interim.

F'kull każ, tilwim bejn l-importatur u l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur għandu jkun irrangat skond il-liġijiet tal-pajjiż imsemmi.

Artikolu 35

Penali

Għandhom ikunu imposti pieni fuq kull persuna li tipprepara, jew iġġieghel li jkun ippreparat, dokument li jkun fih tagħrif mhux korrett bil-għan li jinkiseb trattament preferenzjali għall-prodotti.

Artikolu 36

Żoni hielsa

1. Il-Komunità u l-Bożnja u Herżegovina għandhom jieħdu l-passi kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li prodotti nnegozjati taħt il-kopertura ta' prova ta' l-origini li waqt it-trasport juzaw zona libera li tinsab fit-territorju tagħhom, ma jinbidlux b'oġġetti oħra u ma jgħaddu minn l-ebda tip ta' tmexxija għajr operazzjonijiet normali mfassla sabiex jipprevjenu d-deterjorazzjoni tagħhom.
2. Permezz ta' deroga għad-dispożizzjonijiet li jinsabu fil-paragrafu 1, meta prodotti li joriginaw fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herżegovina jiġu importati f'zona libera taħt il-kopertura ta' prova ta' l-origini u jgħaddu minn trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet ikkonċernati għandhom joħroġu ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 fuq it-talba ta' l-esportatur, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li għaddew minnu huwa skond id-dispożizzjonijiet tal-Protokoll.

Titolu VII

Ceuta u Melilla

Artikolu 37

Applikazzjoni tal-Protokoll

1. Il-kelma "Komunità" użata fl-Artikolu 2 ma tkoprix lil Ceuta u Melilla.
2. Prodotti li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina, meta jiġu importati f'Ceuta jew f'Melilla, għandhom igawdu f'kull aspett l-istess reġim doganali bħal dak applikat għal prodotti li joriginaw mit-territorju doganali tal-Komunità li jaqa' taħt il-Protokoll 2 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u r-Repubblika Portugiża għall-Komunitajiet Ewropej. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tapplika, fuq il-prodotti importati taħt dan il-Ftehim u li joriginaw f'Ceuta u Melilla l-istess sistema tad-dwana bħal dik applikata fuq prodotti importati minn, u li joriginaw fil-Komunità.
3. Għall-għanijiet ta' l-applikazzjoni tal-paragrafu 2 li jikkonċerna prodotti originati minn Ceuta u Melilla, dan il-Protokoll għandu japplika kif aġġustat sugġett għall-kundizzjonijiet speċjali mnizzla fl-Artikolu 38.

Artikolu 38

Kondizzjonijiet speċjali

1. Sakemm ikunu ġew trasportati direttament skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 13, dawn li ġejjin għandhom jiġu meqjusa bħala:
 - (1) prodotti li joriginaw f'Ceuta u Melilla:
 - (a) prodotti miksuba kollha kemm huma f'Ceuta u f'Melilla;
 - (b) prodotti miksuba minn Ceuta u Melilla u li fil-manifattura tagħhom intużaw prodotti għajr dawk imsemmija f'(a), sakemm:
 - (i) dawn il-prodotti għaddew minn hidma jew ipproċessar suffiċjenti fis-sens tat-tifsira ta' l-Artikolu 6;
jew
 - (ii) dawk il-prodotti li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina jew fil-Komunità, sakemm ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar li jmur lil hinn minn dawk l-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7.
 - (2) prodotti li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina:
 - (a) prodotti miksuba għalkollox fil-Bożnja u Herzegovina;

(b) prodotti miksuba fil-Bożnja u Herzegovina, li fil-manifattura tagħhom intużaw prodotti għajr dawk imsemmija f'(a), sakemm:

(i) dawn il-prodotti għaddew minn ħidma jew ipproċessar suffiċjenti fis-sens tat-tifsira ta' l-Artikolu 6;

jew

(ii) dawk il-prodotti li joriginaw f'Ceuta u Melilla jew fil-Komunità, sakemm ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar li jmur lil hinn minn dawk l-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7

2. Ceuta u Melilla għandhom jitqiesu bħala territorju wiehed.

3. L-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jniżżel "Bożnja u Herzegovina" u "Ceuta u Melilla" fil-Kaxxa 2 taċ-ċertifikati ta' moviment ta' l-EUR 1 jew fuq id-dikjarazzjonijiet tal-fattura. Barra minn hekk, fil-każ ta' prodotti li joriginaw f'Ceuta u Melilla, dan għandu jkun indikat fil-Kaxxa 4 taċ-ċertifikat ta' moviment ta' l-EUR.1 jew fuq id-dikjarazzjonijiet ta' fattura.

4. L-awtoritajiet doganali Spanjoli għandhom ikunu responsabbli għall-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll f'Ceuta u Melilla.

Titolu VIII

Dispożizzjonijiet finali

Artikolu 39

Emendi għall-Protokoll

Il-Kunsill Interim jista' jiddeċiedi li jemenda d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll

Anness I

Noti ta' introduzzjoni ghal-lista fl-Anness II

Nota 1:

Il-lista tistabbilixxi l-kundizzjonijiet mehtieġa għall-prodotti kollha li għandhom ikunu ikkunsidrati bħala suffiċjentement maħduma jew ipproċessati skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6 tal-Protokoll.

Nota 2:

- 2.1. L-ewwel żewġ kolonni fil-lista jiddeskrivu l-prodott miksub. L-ewwel kolonna tagħti n-numru ta' l-intestatura jew in-numru tal-kapitolu użat fis-Sistema Armonizzata u t-tieni kolonna tagħti d-deskrizzjoni tal-merkanzija użata f'dik is-sistema għal dik l-intestatura jew dak il-kapitolu. Għal kull nota fl-ewwel żewġ kolonni hemm regola speċifikata fil-kolonna 3 jew 4. Meta, f'xi każijiet, in-nota fl-ewwel kolonna hija ppreċeduta minn "ex", dan ifisser li r-regoli fil-kolonna 3 jew 4 japplikaw biss għal parti minn dik l-intestatura kif deskritta fil-kolonna 2.
- 2.2. Meta diversi numri ta' intestatura jkunu miġbura flimkien fil-kolonna 1 jew jingħata numru ta' kapitolu u għalhekk id-deskrizzjoni tal-prodotti fil-kolonna 2 tingħata f'termini ġenerali, ir-regoli ta' hdejha fil-kolonna 3 jew 4 japplikaw għall-prodotti kollha li, taht is-Sistema Armonizzata, huma kklassifikati fl-intestaturi tal-kapitolu jew fi kwalunkwe waħda mill-intestaturi miġbura flimkien fil-kolonna 1.
- 2.3. Fejn hemm regoli differenti fil-lista li japplikaw għal prodotti differenti f'intestatura, kull inċiż ikun fih d-deskrizzjoni ta' dik il-parti ta' l-intestatura koperta mir-regoli ta' hdejha fil-kolonna 3 jew 4.
- 2.4. Fejn, għal dhul fl-ewwel żewġ kolonni, hija speċifikata regola fiż-żewġ kolonni 3 u 4, l-esportatur jista' jagħżel, bħala alternattiva, li japplika jew ir-regola stabbilita fil-kolonna 3 jew dik dikjarata fil-kolonna 4. Jekk l-ebda regola ta' orijini ma tingħata fil-kolonna 4, ir-regola stipulata fil-kolonna 3 għandha tapplika.

Nota 3:

- 3.1. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 6 tal-Protokoll, dwar il-prodotti li jkunu akkwistaw status ta' orijini li huma użati fil-manifattura ta' prodotti oħra, għandhom japplikaw, mingħajr ma jingħata każ ta' jekk l-istatus kienx akkwistat fil-fabbrika fejn jintużaw dawn il-prodotti jew f'fabbrika oħra ta' parti kontraenti.

Eżempju:

Magna taht l-intestatura 8407, li għaliha r-regola tghid li l-valur tal-materjali li ma joriginawx li jistgħu jkunu nkorporati ma jistax ikun aktar minn 40% tal-prezz mill-fabbrika, hija magħmula minn "liga ta' l-azzar oħra, iffurmata bejn wiehded u ieħor fil-forġa" taht l-intestatura ex7224.

Jekk dan ix-xogħol tal-forġa jkun sar fil-Komunità minn ingott li ma joriginax, tkun diġà akkwistat status ta' oriġini permezz tar-regola ta' l-intestatura ex 7224 fil-lista. Ix-xogħol tal-forġa, b'hekk, ikun jista' jitqies bħala li jorigina fil-kalkulazzjoni tal-valur tal-magna, mingħajr ma jingħata każ jekk kienitx prodotta fl-istess fabrika jew f'xi fabrika oħra fil-Komunità. Il-valur ta' l-ingott li ma joriginax, għalhekk, ma jitqiesx waqt l-għadd tal-valur tal-materjali li ma joriginawx użati.

- 3.2. Ir-regola fil-lista tirrappreżenta l-ammont minimu ta' hidma jew ipproċessar mehtieg u t-twettiq ta' aktar hidma jew ipproċessar jagħti wkoll stat ta' oriġini; min-naħa l-oħra, it-twettiq ta' anqas hidma jew ipproċessar ma jistax jagħti status ta' oriġini. B'hekk, jekk xi regola ttipprovdi li materjal li ma joriginax jista' jintuża f'ċertu stadju tal-manifattura, l-użu ta' tali materjal fi stadju preċedenti huwa permess waqt li l-użu ta' tali materjal fi stadju sussegwenti ma huwiex permess.
- 3.3. Mingħajr preġudizzju għan-Nota 3.2, meta regola tuża l-espressjoni “Manifattura mill-materjali ta' kwalunkwe intestatura”, allura jistgħu jintużaw materjali ta' kwalunkwe intestatura (anki materjali ta' l-istess deskrizzjoni u intestatura bħal prodott), soġġetti, minkejja dan, għal kwalunkwe limitu speċifiku li jista' jinsab ukoll fir-regola.

Madankollu, l-espressjoni “Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra taħt l-intestatura ...” jew “Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra taħt l-istess intestatura tal-prodott” tfisser li jistgħu jintużaw materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk bl-istess deskrizzjoni tal-prodott kif tidher fil-kolonna 2 tal-lista.

- 3.4. Fejn regola fil-lista tispeċifika li prodott jista' jiġi fabbrikat minn aktar minn materjal wiehed, dan ifisser li jistgħu jintużaw materjal wiehed jew aktar. Ma tistipulax li jridu jintużaw kollha.

Eżempju:

Ir-regola dwar tessuti taħt l-intestaturi 5208 sa 5212 ttipprovdi li jistgħu jintużaw fibri naturali u li materjali kimiċi, fost affarijiet oħra, jistgħu jintużaw. Dan ma jfissirx li jridu jintużaw it-tnejn; jista' jintuża wiehed jew l-ieħor, jew it-tnejn.

- 3.5. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott jista' jiġi manifatturat minn materjal partikolari, il-kondizzjoni ovvjament ma tipprojbix l-użu ta' materjali oħra li, minhabba n-natura inerenti tagħhom, ma jistgħux jissodisfaw ir-regola. (Ara wkoll in-Nota 6.2 hawn taħt, dwar it-tessuti).

Eżempju:

Ir-regola dwar ikel ippreparat taħt l-intestatura 1904, li teskludi speċifikament l-użu taċ-ċereali jew materjal derivat minnhom, ma timpedix l-użu ta' melh minerali, kimiċi u addittivi oħra li ma humiex prodotti miċ-ċereali.

Madankollu, dan ma japplikax għal prodotti li, għalsew ma jistgħux ikunu manifatturati mill-materjali partikolari speċifikati fil-lista, jistgħu jkunu prodotti minn materjal ta' l-istess natura fi stadju aktar kmieni tal-produzzjoni.

Eżempju:

Fil-każ ta' oġġett ta' lbies taht l-ex Kapitlu 62 magħmul minn materjali mhux minsuġa, jekk huwa permess l-użu biss ta' ħjut mibruma li ma joriġinawx għal din il-klassi ta' oġġett, mhux possibbli li tibda minn drapp mhux minsuġ - anki jekk drappijiet mhux minsuġa ma jistgħux, normalment, isiru minn dawn il-ħjut mibruma. F'każijiet bħal dawn, il-materjal tal-bidu, normalment, ikun l-istadju ta' qabel il-ħjut mibruma, jiġifieri l-istadju ta' fibri.

- 3.6. Fejn, fregola fil-lista, huma mogħtija żewġ perċentwali għall-valur massimu ta' materjali li ma joriġinawx li jistgħu jkunu użati, allura dawn il-perċentwali ma jistgħux jingħaddu flimkien. Fi kliem ieħor, il-valur massimu tal-materjali li ma joriġinawx qatt ma jista' jaqbez l-ghola wiehed mill-persentaġġi muriġa. Barra minn hekk, il-persentaġġi individwali ma jistgħux jinqabzu fir-rigward tal-materjali partikolari li japplikaw għalihom.

Nota 4:

- 4.1. Il-kliem "fibri naturali" huma użati fil-lista biex jirreferu għal fibri li mhumix fibri artifiċjali jew sintetiċi. Huwa ristrett għall-istadju ta' qabel ma jsir il-brim, jinkludi l-iskart u, sakemm mhux speċifikat mod ieħor, jinkludi fibri naturali li kienu mqardxa, mimxuta jew ipproċessati b'xi mod ieħor izda mhux mibruma.
- 4.2. It-terminu "fibri naturali" jinkludi xagħar taż-żiemel skond l-intestatura 0503, ħarir skond l-intestaturi 5002 u 5003 kif ukoll fibri tas-suf u suf ta' l-annimali fin jew oħxon skond l-intestaturi 5101 sa 5105, fibri tal-qoton skond l-intestaturi 5201 sa 5203 u fibri veġetali oħra skond l-intestaturi 5301 sa 5305.
- 4.3. Il-kliem "polpa tat-tessut", "materjali kimiċi" u "materjali li minnhom issir il-karta" huma użati fil-lista biex jiddeskrivu l-materjali, li mhumix klassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63, li jistgħu jintużaw biex jiffabbrikaw fibri jew ħjut artifiċjali, sintetiċi jew tal-karta.
- 4.4. It-terminu "fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem" jintuża fil-lista sabiex jirreferi għal stoppa forma ta' filementi sintetika jew artifiċjali, fibri bażiċi jew skart, skond l-intestaturi 5501 sa 5507.

Nota 5:

- 5.1. Meta, għal prodott partikolari fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-kolonna 3 ma għandhomx ikunu applikati għal kwalunkwe materjal ta' tessuti bażiċi użat fil-manifattura ta' dan il-prodott u li, meta meħudin flimkien, jirrappreżentaw 10 % jew anqas tal-piż totali tal-materjali ta' tessuti bażiċi kollha użati. (Ara wkoll in-Noti 5.3 u 5.4 hawn taht.)
- 5.2. Madankollu, it-tolleranza msemmija fin-Nota 5.1 tista' tiġi applikata biss għal prodotti mħallta li jkunu saru minn żewġ materjali bażiċi tat-tessut jew aktar.

Dawn li ġejjin huma l-materjali bażiċi tat-tessuti:

- ħarir,
- suf,

- xagħar oħxon ta' l-annimali,
- xagħar fin ta' l-annimali,
- xagħar iż-żiemel,
- qoton,
- materjali għall-manifattura tal-karta u karta,
- kittien,
- qanneb veru,
- ġuta jew fibri tessili tat-tilju oħra,
- sisal u fibri oħra tat-tessuti tan-nisel Agave,
- ġewż ta' l-indi, abaka, rami u fibri veġetali oħrajn tat-tessuti,
- filamenti sintetiċi magħmula mill-bniedem,
- filamenti artifiċjali magħmula mill-bniedem,
- filamenti li jgħaddi minnhom l-elettriku,
- fibri bażiċi sintetiċi tal-polipropilin magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi sintetiċi tal-polijester magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi sintetiċi tal-polijamid magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi sintetiċi tal-poljakrilonitril magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi sintetiċi tal-polijamid magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi sintetiċi tal-politetraflworetilin magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi sintetiċi tas-sulfat tal-polifenilin magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi sintetiċi tal-klorur tal-polivinil magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi sintetiċi oħrajn magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi artifiċjali tal-viżkożju magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi artifiċjali oħrajn magħmula mill-bniedem,
- ħjut magħmula minn polijuretejn segmentat b'segmenti flessibbli tal-polijeter, sew jekk mibruma u anki jekk le,
- ħjut magħmula minn polijuretejn segmentat b'segmenti flessibbli tal-polijester, sew jekk mibruma u anki jekk le,

- prodotti ta' l-intestatura 5605 (ħjut mibruma tal-metall) li jinkorporaw strixxi li jikkonsistu f'qalba ta' fojl ta' l-aluminju jew qalba rqiqa tal-plastik, sew jekk miksija bit-trab ta' l-aluminju jew le, b'wisa' ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ saffi rqaq tal-plastik permezz ta' kolla trasparenti jew ikkulurita.
- prodotti ohra ta' l-intestatura 5605.

Eżempju:

Ħjut mibruma, ta' l-intestatura 5205, magħmula minn fibri tal-qoton ta' l-intestatura 5203 u fibri bażiċi sintetiċi ta' l-intestatura 5506 huma ħjut mibruma mħallta. Għalhekk, fibri bażiċi sintetiċi li ma joriginawx u ma jissodisfawx ir-regoli dwar l-origini (li jitolbu manifattura minn materjali kimiċi jew għaġna għat-tessuti) jistgħu jintużaw, sakemm il-piż totali tagħhom ma jkunx aktar minn 10% tal-piż totali tal-ħjut mibruma.

Eżempju:

Tessut tas-suf, ta' l-intestatura 5112, magħmul minn ħjut mibruma tas-suf ta' l-intestatura 5107 u ħjut mibruma sintetiċi ta' fibri bażiċi ta' l-intestatura 5509 huwa tessut imħallat. Għalhekk, ħjut mibruma sintetiċi li ma jissodisfawx ir-regoli ta' origini (li jitolbu manifattura minn materjali kimiċi jew għaġna għat-tessuti), jew ħjut mibruma tas-suf li ma jissodisfawx ir-regoli ta' origini (li jitolbu manifattura minn fibri naturali li ma jkunux mqardxa, mimxuta jew ippreparati għall-brim b'xi mod ieħor), jew kombinament tat-tnejn, jistgħu jintużaw sakemm il-piż totali tagħhom ma jkunx aktar minn 10% tal-piż totali tat-tessut.

Eżempju:

Tessut minsuġ bil-pil, ta' l-intestatura 5802, magħmul minn ħjut mibruma tal-qoton ta' l-intestatura 5205 u tessut tal-qoton ta' l-intestatura 5219, ikun prodott imħallat biss jekk it-tessut tal-qoton innifsu huwa tessut imħallat magħmul minn ħjut mibruma kklassifikati taħt żewġ intestaturi separati, jew jekk il-ħjut mibruma tal-qoton huma taħlita huma stess.

Eżempju:

Jekk it-tessut minsuġ bil-pil ikkonċernat kien magħmul minn ħjut mibruma tal-qoton ta' l-intestatura 5205 u tessut sintetiku ta' l-intestatura 5407, allura, ovvjamant, il-ħjut mibruma użati huma żewġ materjali tat-tessuti bażiċi separati u t-tessut minsuġ bil-pil huwa, għalhekk, prodott imħallat.

- 5.3. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "ħjut mibruma tal-polyurethane segmentati b'segmenti flessibbli tal-polyether, kemm jekk b'wajer go fihom kif ukoll jekk le", din it-tolleranza hija ta' 20% fir-rigward ta' dawn il-ħjut mibruma.
- 5.4. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl ta' l-aluminju jew qalba rqiqa tal-plastik, kemm jekk miksija bit-trab ta' l-aluminju jew le, b'wisa' ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ saffi rqaq tal-plastik permezz ta' kolla trasparenti jew ikkulurita", din it-tolleranza hija ta' 30% fir-rigward ta' din l-istrixxa.

Nota 6:

- 6.1. Meta, fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, jistgħu jintużaw materjali ta' tessuti (minbarra inforri u materjal użat bejn id-drapp u l-inforra) li ma jissodisfawx ir-regola stabbilita fil-lista fil-kolonna 3 għall-prodott preparat konċernat, sakemm ikunu kklassifikati f'intestatura oħra minbarra dik tal-prodott u sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx it-8 % tal-prezz ex-fabbrika tal-prodott.
- 6.2. Bla ħsara għan-Nota 6.3, materjali li mhumix klassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63 jistgħu jintużaw b'mod hieles fil-fabbrikazzjoni ta' prodotti tat-tessut, kemm jekk ikun fihom tessuti u kemm jekk le.

Eżempju:

Jekk xi regola fil-lista tipprovdi li, għal xi oġġett partikolari tat-tessuti (per eż. qalziet) għandhom jintużaw il-ħjut mibruma, dan ma jimpedixx l-użu ta' oġġetti tal-metall, għax il-buttuni ma humix ikklassifikati fil-Kapitli 50 sa 63. Għall-istess raġuni, ma timpedixx l-użu ta' żippijiet, għalsew iż-żippijiet normalment ikun fihom it-tessuti.

- 6.3. Meta tapplika regola ta' perċentwali, il-valur tal-materjali li mhumix klassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63 għandu jitqies meta jiġi kkalkulat il-valur tal-materjali li ma joriginawx inkorporati.

Nota 7:

- 7.1. Għall-għanijiet ta' l-intestaturi ex2707, 2713 sa 2175, ex 2901, ex 2902 u ex 3403. il-“proċessi speċifiċi” huma dawn li ġejjin:
- (a) distillazzjoni bil-vakwu;
 - (b) distillazzjoni mill-ġdid bi proċess ta' frazzjonazzjoni b'reqqa kbira;
 - (c) cracking;
 - (d) formazzjoni mill-ġdid;
 - (e) estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
 - (f) il-proċess li jinkludi l-operazzjonijiet kollha li ġejjin: ipproċessar b'acidu sulfuriku kkonċentrat, oleu jew anidride sulfurika; newtralizzazzjoni b'agenti alkalini; tneħħija tal-kulur u purifikazzjoni b'naturally acive earth, activated earth, faħam tal-kannol jew boksajt attivati;
 - (g) polimerizzazzjoni
 - (h) alkilazzjoni;
 - (i) isomerizzazzjoni.
- 7.2. Għall-għanijiet ta' l-intestaturi 2710, 2711 u 2712, il-“proċessi speċifiċi” huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni bil-vakwu;
- (b) distillazzjoni mill-ġdid bi proċess ta' frazzjonazzjoni b'reqqa kbira;
- (c) cracking;
- (d) formazzjoni mill-ġdid;
- (e) estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkludi l-operazzjonijiet kollha li ġejjin: ipproċessar b'aċidu sulfuriku kkonċentrat, oleu jew anidride sulfurika; newtralizzazzjoni b'agenti alkalini; tneħħija tal-kulur u purifikazzjoni b'naturally acive earth, activated earth, faħam tal-kannol jew boksajt attivati;
- (g) polimerizzazzjoni
- (h) alkilazzjoni;
- (i) isomerizzazzjoni; (k)
- (j) fir-rigward ta' żjut ħoxnin ta' l-intestatura ex2710 biss, eliminazzjoni tal-kubrit bl-idroġenu, li jirriżulta fi tnaqqis ta' mill-anqas 85% tal-kontenut ta' kubrit mill-prodotti pproċessati (il-metodu ASTM D 1266-59 T);
- (k) fir-rigward tal-prodotti ta' l-intestatura 2710 biss, separazzjoni tal-paraffin b'mezz li mhuwiex filtrazzjoni;
- (l) fir-rigward ta' żjut ħoxnin ta' l-intestatura ex2710 biss, trattament bl-idroġenu, taħt pressjoni ta' aktar minn 20 bar u temperatura ta' aktar minn 250°C, bl-użu ta' katalizzatur, għal għan ieħor li mhuwiex l-eliminazzjoni tal-kubrit, meta l-idroġenu jkun jikkostitwixxi element attiv f'reazzjoni kimika. Madankollu, it-trattament ulterjuri, bl-idroġenu, taż-żjut lubrikaturi ta' l-intestatura ex2710 (per eż. hydrofinishing jew decolourisation) sabiex, b'mod speċjali, jitjieb il-kulur jew isir aktar stabbli, ma jitqiesx bħala proċess speċifiku;
- (m) fir-rigward ta' żjut tal-fjuwil ta' l-intestatura ex2710 biss, distillazzjoni atmosferika, bil-kondizzjoni li jiddistilla anqas minn 30% ta' dawn il-prodotti, bħala volum, inkluż it-telf, f'temperatura ta' 300°C, bil-metodu ASTM D 86;
- (n) fir-rigward ta' żjut ħoxnin li mhuwiex nafta u żjut fjuwil ta' l-intestatura ex2710 biss, trattament permezz ta' brush-discharge elettrika bi frekwenza għolja;
- (o) fir-rigward ta' prodotti mhux irfinati (minbarra petroleum jelly, ożoċerit, xama' tal-linjite, xama' tal-pit, xama' bajda li fiha mil-lat ta' piż anqas minn 0.75 % ta' żejt) ta' l-intestatura ex 2712 biss, it-tneħħija ta' żejt permezz tal-kristallizzazzjoni frazzjonali.

7.3. Għall-iskopijiet ta' l-intestaturi ex 2707, 2713 sa 2715, ex 2901, ex 2902 u ex 3403, operazzjonijiet sempliċi, bħal tindif, tferriegħ, tneħħija ta' l-imluħa, separazzjoni ta' l-ilma, filtering, l-ġhoti ta' kulur, immarkar, il-kisba ta' kontenut ta' kubrit bħala

riżultat ta' taħlit ta' prodotti b'kontenuti differenti ta' kubrit, jew kwalunkwe taħlita ta' dawn l-operazzjonijiet jew operazzjonijiet simili, ma jikkonferixxux orġini.

Anness II

List ta' hidma jew ipproċessar li huwa mehtieg li jsir fuq materjali li ma joriginawx sabiex il-prodott manifatturat ikun jista' jikseb l-istatus ta' prodott li jorigina

Jista' jaghti l-każ li dan il-Ftehim ma jkoprix il-prodotti kollha msemmija fil-lista. Għalhekk, hemm il-htieġa li l-Partijiet l-oħra ta' dan il-Ftehim ikunu kkonsultati.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
Kapitolu 1	Annimali haġġin	L-annimali kollha tal-Kapitlu 1 għandhom ikunu miksuba kollha kemm huma	
Kapitolu 2	Laham u ġewwieni li jittiekel	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitoli 1 u 2 ikunu kompletament miksuba	
Kapitolu 3	Hut u krustaċji, molluski u invertebrati akwatiċi oħra.	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 jkunu kompletament miksuba	
ex Kapitolu 4	Prodotti tal-halib; bajd tat-tjur; għasel naturali; prodotti li jittiekel miksuba mill-annimali li mhux speċifikati x'imkien ieħor; minbarra:	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 4 jkunu kompletament miksuba	
0403	Xorrox tal-butir, halib u krema mbaqqa, jogurt, kephir u halib u krema iffermentati jew aċidifikati, kemm jekk ikkonċentrati jew le jew li jkun fihom iż-zokkor miżjud jew xi sustanza oħra hejwa jew imhawra jew li jkun fihom frott, lewż jew il-kawkaw:	Manifattura fejn: - il-materjali kollha tal-Kapitlu 4 użati jkunu miksuba kollha kemm huma, - il-meraq tal-frott kollu (hlief dak ta' l-ananas, lajm jew tronga) ta' l-intestatura 2009 użati jkun jorigina u - il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex works tal-prodott	
ex Kapitolu 5	Prodotti miksuba mill-annimali u li ma humiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor; minbarra:	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 5 jkunu kompletament miksuba	
ex 0502	Lanżit u suf tal-qażquż, hanżir jew ċingjal ippreparati	Tindif, disinfezzjoni, għażla, u ddrittar tal-lanżit u s-suf	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtiom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
Kapitolu 6	Sigar hajjin u pjanti ohra; basal, gheruq u bħalhom; fjuri maqtugħin u weraq ornamenti	Manifattura fejn: - il-materjali kollha tal-Kapitolu 6 użati jkunu kompletament miksuba, u - il-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
Kapitolu 7	Haxix li jista' jittiekel u ċerti gheruq u tubers	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 7 jkunu kompletament miksuba	
Kapitolu 8	Frott u lewż li jittiekel; qxur taċ-ċitru jew bettiegh	Manifattura fejn: - il-frott u l-ġewż kollha użati jkunu kompletament miksuba, u - il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 9	Kafè, te, te tal-Paragwaj u hwawar; minbarra:	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 9 jkunu kompletament miksuba	
0901	Kafè, sew jekk inkaljat sew jekk decaffeinat; qxur u fosdoq tal-kafe; sostituti għall-kafè li jkun fihom kwalunkwe proporzjon ta' kafè	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	
0902	Te, kemm jekk b'xi toghma u kemm jekk le	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	
ex 0910	Tahlita ta' hwawar	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	
Kapitolu 10	Ċereali	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 10 jkunu kompletament miksuba	
ex Kapitolu 11	Prodotti ta' l-industrija tat-tin; malt; lami; inulina; glutina tal-qamħ; minbarra:	Manifattura fejn iċ-ċereali, haxix li jittiekel, gheruq u tuberi kollha ta' l-intestatura 0714 jew il-frott użat huma miksuba kollha kemm huma	
ex 1106	Dqiq, dqiq oħxon u trab tal-haxix tal-legumi ta' l-intestatura 0713 imqaxxar u mnixxef	Tnixxif u thin tal-haxix tal-legumi ta' l-intestatura 0708	
Kapitolu 12	Żrieragh li jagħtu z-zejt, frott li fih iż-zejt; diversi qmuh, żrieragh u frott; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u magħlef	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 12 jkunu kompletament miksuba	
1301	Il-gommalakka; gomom naturali, rażi, rażi tal-gomma u oleoreżini (per eżempju, balzmi)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 1301 użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
1302	Meraq jew estratti oħra mill-pjanti; sustanzi li jipprodiċi l-pektin, pectinates u pectates; agar-agar u muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu oħra, kemm jekk immodifikati kemm le, miksuba minn prodotti veġetali:		
	- Muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu, immodifikati, miksuba minn prodotti veġetali	Manifattura minn muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu mhux modifikati	
	- Oħrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
Kapitolu 14	Materjali veġetali għat-trizza; prodotti tal-hxejjex li ma humiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 14 jkunu kompletament miksuba	
ex Kapitolu 15	Xahmijiet u żjut ta' annimali jew hxejjex u prodotti mill-qsim tagħhom; xahmijiet li jittiekl ppreparati; xema' mill-annimali jew il-pjant; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
1501	Xaham tal-majjal (inkluz l-ardu) u xaham tat-tjur, li mhux dak ta' l-intestaturi 0209 jew 1503:		
	- Xahmijiet mill-ghadam jew l-iskart	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk ta' l-intestaturi 0203, 0206 jew 0207 jew l-ghadam ta' l-intestatura 0506	
	- Oħrajn	Manifattura mill-laham jew il-ġewwieni jittiekel tal-majjali ta' l-intestaturi 0203 jew 0206 jew tal-laham jew il-ġewwieni jittiekel tat-tjur ta' l-intestatura 0207	
1502	Xahmijiet ta' l-annimali ta' l-ifrat, nagħaġ jew mogħoż, li mhux dawk ta' l-intestatura 1503		
	- Xahmijiet mill-ghadam jew l-iskart	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk ta' l-intestaturi 0201, 0202, 0204 jew 0206 jew l-ghadam ta' l-intestatura 0506	
	- Oħrajn	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 2 jkunu kompletament miksuba	
1504	Xahmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, ta' hut jew ta' mammali marini, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, imma mhux modifikati kimikament:		

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtiom status ta' orijini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- - Frazzjonijiet solidi	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 1504	
	- Ohrajn	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 2 u 3 ikunu kompletament miksuba	
ex 1505	Lanolina rfinuta	Manifattura minn grass tas-suf mhux mahdum ta' l-intestatura 1505	
1506	Xahmijiet u żjut oħra ta' l-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, huma jew ma humiex irfinuti, imma ma humiex modifikati b'mod kimiku		
	- Frazzjonijiet solidi	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 1506	
	- Ohrajn	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 2 jkunu kompletament miksuba	
1507 sa 1515	Żjut vegetali u l-frazzjonijiet tagħhom:		
	- Żejt tas-Soja, karawett, palma, kopra, qalba tal-palm, babassu, tung, u oiticica, xema' tarrihana u xema' tal-Ġapan, frazzjonijiet taż-żejt tal-jojoba u żjut għal użu tekniku jew industrijali li mhux il-preparazzjoni ogġetti ta' l-ikel tajbin għan-nies	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
	- Frazzjonijiet solidi, hlief dawk taż-żejt tal-jojoba	Manifattura minn materjali ta' l-intestaturi 1507 sa 1515	
	- Ohrajn	Manifattura fejn il-materjali vegetali kollha użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
1516	Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew tal-hxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, idroġenizzati parzjalment jew kompletament, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, kemm jekk irfinuti u kemm jekk le, iżda mhux ippreparati aktar	Manifattura fejn: - il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 użati jkunu kompletament miksuba, u - il-materjali vegetali użati huma kollha kompletament miksuba. Minkejja dan, materjali ta' l-intestaturi 1507, 1508, 1511 u 1513 jistgħu jintużaw	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
1517	Margarina; tahlitiet li jittieklju jew preparazzjonijiet ta' xaham jew zjut ta' l-annimali jew tal-hxejjex ta' dan il-Kapitolu, għajr minn xahmijiet jew zjut li jittieklju jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' l-intestatura 1516	Manifattura fejn: - il-materjali kollha tal-Kapitoli 2 u 4 użati jkunu kompletament miksuba, u - il-materjali veġetali użati huma kollha kompletament miksuba. Minkejja dan, materjali ta' l-intestaturi 1507, 1508, 1511 u 1513 jistgħu jintużaw	
Kapitolu 16	Preparazzjonijiet ta' laham, ta' hut jew ta' krustaċji, molluski jew invertebrati akwatiċi oħra	Manifattura : - Minn annimali tal-Kapitlu 1 u/jew - fejn il-materjali kollha tal-Kapitlu 3 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex Kapitolu 17	Zokkor u hlewwiet; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 1701	Zokkor tal-kannamieli u tal-pitravi u sucrose pur kimikalment, f'forma solida, b'sustanzi tat-togħma u l-kulur miżjuda	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz ex-fabbrika tal-prodott	
1702	Zokkor iehor inklużi lattosja, maltosju, glukows u fructose kimikalment puri, f'forma solida; gulepp miz-zokkor mingħajr sustanzi miżjuda għat-togħma jew għall-kulur; għasel artifiċjali, kemm jekk imhallat ma' għasel naturali u kemm jekk mhuwiex; karamella:		
	- Maltosju u fructose kimikalment puri	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 1702	
	- Zokkor iehor f'forma solida, b'sustanzi ta' togħma jew kulur miżjuda	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 17 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	
	- Oħrajn	Manifattura fejn il-materjali kollha użati joriginaw	
ex 1703	Molasses miksub mill-estrazzjoni jew ir-raffinar taz-zokkor b'sustanzi ta' togħma jew kulur miżjuda	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 17 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
1704	Prodotti tad-dolċerija taz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda) li ma fihomx kawkaw	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
Kapitolu 18	Kawkaw u preparazzjonijiet mill-kawkaw	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
1901	Estratt tax-xgħir; preparazzjonijiet ta' ikel mid-dqiq, xgħir u barli mithun ohxon, dqiq ohxon, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 40 %, bhala piż, tal-kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament defatted, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor; preparazzjonijiet ta' l-ikel mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5 %, bhala piż, tal-kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament defatted, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:		
	- Estratt tax-xgħir	Manifattura miċ-ċereali tal-Kapitolu 10	
	- Ohrajn	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
1902	Għaġin, sew jekk msajjar jew le jew mimli (b'laħam jew sustanzi ohra) jew preparazzjonijiet mod ieħor, bħal spagetti, imqarrun, tarja, lażanja, njokki, ravjul, kannelloni; kuskus, sew jekk ippreparat kif ukoll jekk mhuwiex:		
	- Li fihom 20% jew anqas, bhala piż, ta' laħam, ġewwieni, hut, krustaċji jew molluski	Manifattura fejn iċ-ċereali u d-derivattivi (hlief għall-qamh ta' l-Awstralja u d-derivattivi tiegħu) użati jkun miksba kollha kemm huma	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Li fihom aktar minn 20%, bħala piż, ta' laham, ġewwieni, hut, krustaċji jew molluski	Manifattura fejn: - iċ-ċereali u d-derivattivi (hlief għall-qamħ ta' l-Awstralja u d-derivattivi tiegħu) użati jkunu miksuba kollha kemm huma, u - l-materjali kollha tal-Kapitli 2 u 3 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
1903	It-tapioka u s-sostituti għalhekk ippreparati mil-lamtu, f'biċċiet irqaq, forom ta' qamħ, perli, tnaqqi jew forom bħalhom.	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra l-lamtu ta' l-intestatura 1108	
1904	Ikel ippreparat bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (pereżempju, il-cornflakes); ċereali (li mhux qamħirrun (qamħ)) f'forma ta' frak jew forma ta' laqx jew frak ohra maħduma (hlief għad-dqiq, xgħir u barli mithun ohxon u dqiq ohxon) imsaġra minn qabel jew ippreparat mod ieħor, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor	Manifattura : - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk ta' l-intestatura 1806 - fejn iċ-ċereali u d-dqiq kollha (hlief għall-qamħ ta' l-Awstralja u qamħirrun <i>Zea mays</i> u d-derivattivi tagħhom) użati jkunu kompletament miksuba, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
1905	Hobż, ikel ta' l-ghagina, kejkijiet, gallettini u prodotti ohra tal-furnar, sew jekk ikun fihom il-kawkaw jew le; ostji għat-tqarbin, kontenituri adattati għal użu farmaċewtiku, wejfers għas-sigill, karta tar-ross u prodotti simili	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dawk tal-Kapitolu 11,	
ex Kapitolu 20	Preparazzjonijiet ta' hxejjex, frott, lewż u partijiet ohra ta' pjanti; minbarra:	Manifattura fejn il-frott, lewż jew hxejjex kollha użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex 2001	Jams, patata helwa u partijiet li jittieklha simili tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bħala piż, ta' lamtu, ippreparati jew ippriservati fil-hall jew aċidu aċetiku	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 2004 u ex 2005	Patata f'forma ta' dqiq, dqiq ohxon jew laqx, ippreparati jew ippriservati b'mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
2006	Hxejjex, frott, lewż, qoxra tal-frott u partijiet ohra tal-pjanti, ippriservati fiz-zokkor (skulat, glasè jew mgħassel)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
2007	Ġammijiet, ġeli tal-frott, marmellati, purè tal- frott jew il-lewż u pejsts tal-frott jew il-lewż, miksuba bit-tisjir, sew jekk fihom sustanzi zokkor jew sustanza helwa ohra miżjuda jew le	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 2008	- Ġewż, li ma fihomx zokkor jew spirti miżjuda	Manifattura fejn il-valur tal-lewż u ż-żerriegħa kollha li fihom iż-żejt li joriginaw ta' l-intestatur 0801, 0802 u 1202 sa 1207 użati ma jkunx aktar minn 60 % tal-prezz ex works tal-prodott	
	- Butir tal-karawett; taħlitiet ibbażati fuq iċ-ċereali; qlub tal-palm; qamhrrun (qamh)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
	- Ohrajn, hlief għal frott u ġewż imsajjar b'xi mod li mhux bil-fwar jew fl-ilma jagħli, li ma fihomx zokkor miżjud, ififfriżati	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
2009	Meraq tal-frott (inkluż l-gheneb magħsur) u meraq tal-haxix, mhux iffermentati u li ma fihomx spirti miżjuda, sew jekk zokkor jew xi sustanza helwa ohra miżjuda jew le	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 21	Preparazzjonijiet li jittieklul diversi; minbarra	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
2101	Estratti, essenzi u konċentrati tal- kafè, te jew te tal-Paragwaj u preparazzjonijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, te jew te tal-Paragwaj; ċikwejra mixwija u sostituti ohra tal-kafè mixwijin u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn iċ-ċikwejra kollha użata tkun miksuba kollha kemm hi	
2103	Zlazi u preparazzjonijiet għalihom; kondimenti mħallta u hwawar imħallta; dqiġ u dqiġ ohxon tal-mustarda u mustarda ppreparata.		
	- Zlazi u preparazzjonijiet għalihom; kondimenti mħallta u taħwir imħallat;	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw id-dqiġ jew dqiġ ohxon tal-mustarda jew mustarda ppreparata	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' orġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Dqiq ohxon tal-mustarda u mustarda ppreparata	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	
ex 2104	Sopop u brodu u preparazzjonijiet għalihom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra hxejjex ippreparati jew ippriservati ta' l-intestaturi 2002 sa 2005	
2106	Preparazzjonijiet ta' l-ikel li ma humiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 17 ma jaqbix it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 22	Xorb, spirti u hall; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - fejn l-gheneb jew il-materjali derivati mill-gheneb, użati kollha jkunu kompletament miksuba	
2202	Ilma, inkluż ilma minerali u ilma effervexxenti, li fihom zokkor jew xi oħrajn ta' hlewwa miżjuda jew toghma, u xorb ieħor mhux alkoholiku, mhux inkluż sugu tal-frott jew tal-haxix skond l-intestatura Nru 2009	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz ex works tal-prodott, u - fejn il-meraq tal-frott kollu (hlief dak ta' l-ananas, lajm jew tronga) użati jkun jorġina	
2207	Alkohol etiliku mhux znaturat b'sahha alkoholika, bil-volum ta' 80 % vol jew aktar; alkohol etiliku u xorb spirituz ieħor, znaturati, ta' kull qawwa	Manifattura : - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief l-intestatura 2207 jew 2208, u - fejn l-gheneb jew materjali derivati mill-gheneb kollha użati jkunu kompletament miksuba jew, fejn il-materjali l-oħra użati kollha jkunu diġà orġinarji, l-gharak jista' jintuża sa limitu ta' 5% bħala volum	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħti hom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
2208	Alkohol etiliki mhux żnaturat ta' qawwa alkoholika, bhala volum, ta' anqas minn 80 %; spirti, likuri u xorb spirituz iehor	Manifattura : - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet l-intestatura 2207 jew 2208, u - fejn l-gheneb jew materjali derivati mill-gheneb kollha użati jkunu kompletament miksuba jew, fejn il-materjali l-oħra użati kollha jkunu diġà originarji, l-gharak jista' jintuża sa limitu ta' 5% bhala volum	
ex Kapitolu 23	Fdalijiet u skart mill-industriji ta' l-ikel; għalf ta' l-annimali ppreparat; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 2301	Dqiq oħxon mill-balieni; diqq oħxon u boċi ta' hut jew ta' krustaċji, molluski jew invertebrati akwatiċi oħra, mhux tajbin għan-nies	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 2 u 3 ikunu kompletament miksuba	
ex 2303	Fdalijiet mill-manifattura tal-lamtu mill-qamhirrun (eskluzi l-likuri kkonċentrati li jkun mghaddas fihom), b'kontent ta' proteina, kkalkulat fuq il-prodott niexef, ta' aktar minn 40% bhala piż	Manifattura fejn il-qamhirrun kollu użat ikun miksub kollu kemm hu	
ex 2306	Oil cake u fdalijiet solidi oħra li jirriżultaw mill-estrazzjoni taż-żejt taż-żebbuġa, li fihom aktar minn 3% ta' żejt taż-żebbuġa.	Manifattura fejn iż-żebbuġ kollu użat ikun miksub kollu sew hu	
2309	Preparazzjonijiet ta' tip użat fl-ghalf ta' l-annimali	Manifattura fejn: - iċ-ċereali, iż-zokkor jew il-molassi, il-laħam jew il-ħalib kollha użati huma originarji, u - il-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex Kapitolu 24	Tabakk u sostituti għat-tabakk manifatturati; minbarra:	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 24 jkunu kompletament miksuba	
2402	Sigarri, cheroots, sigarri żgħar u sigarretti, magħmula mit-tabakk jew minn sostituti tat-tabakk	Manifattura fejn mill-anqas 70%, bhala piż, tat-tabakk mhux immanifatturat jew l-iskart tat-tabakk ta' l-intestatura 2401 użati jkunu joriginaw	
ex 2403	Tabakk għat-tipij	Manifattura fejn mill-anqas 70%, bhala piż, tat-tabakk mhux immanifatturat jew l-iskart tat-tabakk ta' l-intestatura 2401 użati jkunu joriginaw	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 25	Melħ; kubrit; trabijiet u haġar; materjal għat-tikħil; ġir u siment; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 2504	Grafita kristallina naturali, bil-kontenut ta' karbonju miżjud, ippurifikata u mithuna	Żieda tal-kontenut ta' karbonju, purifikazzjoni u thin tal-grafita kristallina mhux maħduma	
ex 2515	Irħam, maqtuġħ biss, bl-isserrar jew mod ieħor, fi blokki jew ċangaturi ta' forma rettangolari (inkluża kwadra), bi ħxuna ta' mhux aktar minn 25 cm	Qtuġħ, bl-isserrar jew mod ieħor, ta' l-irħam (anki jekk diġa maqtuġħ) bi ħxuna ta' aktar minn 25 cm	
ex 2516	Granit, porfirju, bażalt, ġebbla safra u ġebel ieħor tal-monumenti u l-bini, maqtuġħin biss, bl-isserrar jew mod ieħor, fi blokki jew ċangaturi ta' forma rettangolari (inkluża kwadra), bi ħxuna ta' mhux aktar minn 25 cm	Qtuġħ, bl-isserrar jew mod ieħor, tal-ġebel (anki jekk diġa maqtuġħ) bi ħxuna ta' aktar minn 25 cm	
ex 2518	Dolomit ridott f'ġir (calcined)	Riduzzjoni ta' dolomit mhux maħdum f'ġir	
ex 2519	Karbonat tal-manjesju naturali mfarrak (magnesite), f'kontenituri issiġillati ermetikament, u ossidu tal-menjesju, sew jekk pur jew le, li mhux manjesja mdewba bis-shana jew majesja dead-burned (magħquda bis-shana)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jista' jintuża karbonat tal-manjesju naturali (magnesite)	
ex 2520	Tikħil ippreparat speċjalment għall-użu fid-dentistrija	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 2524	Fibri ta' l-asbestos naturali	Manifattura minn konċentrat ta' l-asbestos	
ex 2525	Trab tal-majka	Thin tal-majka jew ta' l-iskart tal-majka	
ex 2530	Kuluri ta' l-earth, ridotti f'ġir jew trab	Riduzzjoni fi trab jew thin tal-kuluri ta' l-earth	
Kapitolu 26	Minerali, gagazza u rmied	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 27	Fjuwils minerali, żjut minerali u l-prodotti tad-distillazzjoni tagħhom; sustanzi tal-bitum; xema' minerali; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 2707	Żjut fejn il-piż tal-kostitwenti aromatiċi jkun aktar minn dak tal-kostitwenti mhux aromatiċi, li jkunu żjut simili għal żjut minerali miksuba bid-distillazzjoni tal-qatran f'temperatura għolja, li minnhom jiddistilla aktar minn 65%, bħala volum f'temperatura sa 250°C (inklużi tahlitiet ta' pitrolju hafif u benzol), għall-użu bħala fjuwils fil-magni jew għat-tishin	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet ohra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 2079	Żjut mhux raffinati miksub minn minerali tal-bitum	Distillazzjoni distruttiva minn materjali tal-bitum.	
2710	Żjut tal-pitrolju u żjut miksuba minn materjali tal-bitum, li ma humeix grezz; preparazzjonijiet, li ma humeix speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor, li fihom, bħala piż, 70% jew aktar ta' żjut tal-pitrolju jew żjut miksuba minn materjali tal-bitum, liema żjut ikunu l-kostitwenti bażiċi tal-preparazzjonijiet; żjut skartati	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ⁽²⁾ jew Operazzjonijiet ohra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	
2711	Gass mill-pitrolju u idrokarboni li fihom il-gass ohra	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ⁽³⁾ jew Operazzjonijiet ohra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	

¹ Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.

² Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Nota Introduttiva 7.2.

³ Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Nota Introduttiva 7.2.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
2712	petroleum jelly; xamgha bajda, xamgha microcrystalline mill-pitrolju, slack wax, ożoċerit, xama' tal-lignite, xama' tal-pit, xemghat minerali ohra u prodotti simili miksuba b'sintesi jew proċessi ohra, sew jekk bil-kulur jew le	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ⁽⁴⁾ jew Operazzjonijiet ohra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, jistghu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	
2713	Kokk tal-pitrolju, bitum tal-pitrolju u fdalijiet ohra taż-żjut tal-pitrolju jew żjut minn materjali tal-bitum	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ⁽⁵⁾ jew Operazzjonijiet ohra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, jistghu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	
2714	Bitum u asfalt, naturali; shale tal-bitum jew żejt u ramel tal-qatran; asphaltites u ġebel asphaltic	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ⁽⁶⁾ jew Operazzjonijiet ohra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, jistghu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	
2715	Tahlitiet tal-bitum ibbażati fuq asfalt naturali, fuq bitum naturali, fuq bitum tal-pitrolju, fuq qatran naturali jew żift tal-qatran minerali (per eżempju sementi tal-bitum, cut-backs)	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ⁽⁷⁾ jew Operazzjonijiet ohra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, jistghu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	

- 4 Ghall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Nota Introduttiva 7.2.
- 5 Ghall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.
- 6 Ghall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.
- 7 Ghall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Noti Introduttivi 7.1 u 7.3.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 28	Sustanzi kimiċi inorganici; tahlitiet organiċi jew inorganici ta' metalli prezzjużi, ta' elementi kimiċi metalliċi rari, ta' elementi radjuattivi jew ta' isotopi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 2805	"Mischmetall"	Manifattura bi trattament elettrolitiku jew termali fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
ex 2811	Triossidu tal-kubrit	Manifattura minn diossidu tal-kubrit	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 2833	Sulfat ta' l-aluminju	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 2840	Perborate tas-sodju	Manifattura mid-disodju tetraborate pentahydrate	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 2852	Komposti tal-merkurju ta' eteri interni u d-derivattivi alogenizzati, sulphonated, nitrati jew nitrosati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2909 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	Tahlitiet tal-merkurju ta' aċidi nukleiċi u l-imluh tagħhom, sew jekk ikunu definiti kimikament sew jekk le; tahlitiet eterocikliċi oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2852, 2932 u 2933 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 29	Sustanzi kimiċi organiċi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 2901	Idrokarburi mhux ċikliċi għall-użu bħala fjuwils fil-magni jew fit-tishin.	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ⁽⁸⁾ jew	

⁸

Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Noti Introductivi 7.1 u 7.3.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
		Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 2902	Cyclanes u Cyclenes (li ma humiex azulenes), benzin, toluene, xylenes, għall-użu bħala fjuwils fil-magni jew għat-tishin	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ⁽⁹⁾ jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 2905	Alcoholates metalliċi ta' l-alkohol ta' din l-intestatura u ta' l-etanol	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 2905. Madankollu, alcoholates metalliċi ta' din l-intestatura jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
2915	Aċidi monocarboxylic mhux ċikliċi saturati u l-anidridi, alidi, perossidi u aċidi perossidi tagħhom; u d-derivati aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrożati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2915 u 2916 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 2932	- Eteri interni u d-derivattivi aloġenizzati, sulphonated, nitrated jew nitrosati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2909 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Aċetali ċikliċi u emiaċetali interni u d-derivati aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrożati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
2933	Tahlitiet eteroċikliċi b'nitroġen heter-atom(s) biss	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2932 u 2933 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott

⁹

Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-“proċessi speċifiċi”, ara n-Noti Introductivi 7.1 u 7.3.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
2934	Aċidi nukleċji u s-salts tagħhom, sew jekk definit kemikalment jew le; tahlitiet eteroċikliċi oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2932, 2933 u 2934 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 2939	Konċentrati tat-tiben tax-xahxieh li fih mhux anqas minn 50%, bħala piż, ta' alkaloidje	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 30	Prodotti farmaċewtiċi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	
3002	Demm tal-bniedem; demm ta' l-annimali ppreparat għal użu terapewtiku, profilattiku jew dijagnostiku; antisera u frazzjonijiet tad-demm u prodotti immunoloġiċi oħra, sew jekk miksuba permezz ta' proċessi bioteknoloġiċi jew le; vaċċini, tossini, kulturi ta' mikro-organismi (hlief għall-hmira) u prodotti simili:		
	- Prodotti magħmula minn żewġ kostitwenti jew aktar li thalltu flimkien għal użu terapewtiku jew profilattiku jew prodotti mhux imhallta għal dan l-użu, pprovduti f' dozi mkejla jew forum jew pakketti għal bejgħ bl-imnut.	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	
	- Oħrajn		
	-- Demm tal-bniedem	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	
	-- Demm ta' l-annimali ppreparat għal użu terapewtiku jew profilattiku	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3302. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	-- Frazzjonijiet tad-demm li ma humiex antisera, emoglobina, globulini tad-demm u globulini tas-serum	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	
	-- Emoglobina, globulini tad-demm u globulini tas-serum	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	
	-- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, materjali ta' l-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	
3003 and 3004	Medikamenti (minbarra l-prodotti ta' l-intestaturi 3002, 3005 jew 3006):		
	- Miksub mill-amikacin ta' l-intestatura 2941	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-intestaturi 3003 u 3004 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	
	- Ohrajn	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. min materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, Madankollu, materjali ta' l-intestaturi 3003 u 3004 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbizx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 3006	Skart farmaċewtiku speċifikat fin-nota 4(k) ta' dan il-Kapitolu 6	L-origini tal-prodott fil-klassifikazzjoni għandu jinżamm	
	- protezzjoni sterili kirurġika jew dentali kontra t-twahħil sew jekk assorbabbli jew le:		

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ogġetti tal-plastik	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 39 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
	- oġġetti magħmula mid-drapp	Manifattura minn (7): – fibri naturali - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi hġut, jew – materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
	- Strumenti identifikabbli għall-użu ta' l-osteotomija	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 31	Fertilizzaturi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3105	Fertilizzaturi minerali jew kimiċi li fihom tnejn jew tlieta mill-aġenti fertilizzanti n-nitroġenu, il-fosfru u l-potassju; fertilizzaturi oħrajn; oġġetti ta' dan il-Kapitlu, f'ċangaturi jew forom simili jew pakketti b'piz gross ta' mhux aktar minn 10 kg, hlief għal: - -nitrat tas-sodju - ċjanamid tal-kalċju - sulfat tal-potassju - sulfat tal-manjeżju u tal-potassju	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 32	Estratti tal-kunzatura jew żebgħa; tannin u d-derivattivi tiegħu; żebgħat, pigmenti u sustanzi oħra li jagħtu l-kulur; żebgħa u verniċi; stokk u siment ieħor; linka; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 3201	Tannin u s-salts, eteri u esterji tiegħu, u derivattivi oħra	Manifattura minn estratti tal-kunzatura ta' oriġini mill-hexjex	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
3205	Koloranti insolubbli; preparazzjonijiet kif speċifikati fin-nota 3 ta' dan il-Kapitolu ibbazati fuq il-koloranti ⁽¹⁰⁾	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet l-intestaturi 3204 jew 3205. Madankollu, materjali ta' l-intestaturi 3205 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 33	Żjut essenzjali u sustanzi tar-raża; fwejjah, preparazzjonijiet kosmetiċi jew tat-twaletta; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
3301	Żjut essenzjali (mingħajr terpene jew le), inkluzi concretes u absolutes; sustanzi tar-raża; oleorazi estratti; konċentrati ta' essential oils fix-xaham, żjut fixed, xamgħa jew simili, miksuba bl-enfleurage jew bil-maċerazzjoni; prodotti sekondarji terpeniċi tat-tnehhija tat-terpene mill-essential oils; distillati fl-ilma jew soluzzjonijiet fl-ilma ta' l-essential oils	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inkluzi materjali ta' "grupp" ⁽¹¹⁾ differenti f'din l-intestatura. Madankollu, materjali ta' l-istess grupp tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott

¹⁰ In-Nota 3 tal-Kapitolu 32 tgħid li dawn il-preparati huma tat-tipi użati biex jinżebah kull materjal jew użati bħala ingredjenti fil-manifattura ta' preparati ta' koloranti, sakemm ma jkunux kklassifikati taħt intestatura oħra fil-Kapitolu 32.

¹¹ "grupp" titqies bħala kull parti ta' l-intestatura mifruda mill-kumplement b'waqfa u virgola.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 34	Sapun, aġenti attici fil-wieċ, preparazzjonijiet għall-hasil, preparazzjonijiet għall-lubrikazzjoni, xemgħat artifiċjali, xemgħat ippreparati, preparazzjonijiet għal-lustrar jew l-għerik, xemgħat jew oġġetti simili, pejsis għall-immudellar, "xemgħat għad-dentistrija" u preparazzjonijiet għad-dentistrija b'bażi ta' tikħil; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3403	Preparazzjonijiet għal-lubrikazzjoni li fihom anqas minn 70%, bħala piż, ta' żjut tal-pitrolju jew żjut miksuba minn minerali tal-bitum	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ⁽¹²⁾ jew Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura li mhix dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	
3404	Xama' artifiċjali u xama' ppreparata:		
	- B'bażi ta' paraffin, xemgħat tal-pitrolju, xemgħat miksuba minn minerali tal-bitum, slack wax jew scale wax	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	
	- Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief: - żjut idroġenati ta' kwalità ta' xama' ta' l-intestatura 1516,	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
		- Aċidi grassi li mhux definiti kimikament jew alkohol grass li għandu l-istess karatteristiċi tax-xemgħat ta' l-intestatura 3823, u	
		- materjali ta' l-intestatura 3404	
		Madankollu, dawn il-materjali jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	

¹²

Għall-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-"proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introductivi 7.1 u 7.3.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 35	Sustanzi albuminojdali; lamti mmodifikati; enzimi; hlief għal: minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
3505	Destrini u lamti mmodifikati oħra (per eżempju lamti pregelatinised jew esterified); kolol ibbażati fuq il-lamti, jew fuq id-destrini jew lamti mmodifikati oħra:		
	- Eteri jew esteri tal-lamti	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3505	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 1108	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3507	Enzimi ppreparati li ma humiex speċifikati jew inklużi x'imkien iehor:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
Kapitolu 36	Splussivi; prodotti pirotekniċi; sulfarini; ligi piroforiċi; ċerti preparazzjonijiet li jaqbd.	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 37	Ogġetti fotografici jew ċinematografiċi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
3701	Plates fotografici u film mhux irrumblat, sensitiv għad-dawl, mhux espost, ta' kwalunkwe materjal barra l-karta, kartun jew tessut; film instant print mhux irrumblat, sensitiv għad-dawl, mhux espost, kemm jekk f'pakketti jew le:		
	- Film instant print għall-fotografija bil-kulur, f'pakketti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk ta' l-intestaturi 3701 u 3702. Madankollu, materjali ta' l-intestaturi 3702 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk ta' l-intestaturi 3701 u 3702. Madankollu, materjali ta' l-intestaturi 3701 u 3702 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
3702	Film għall-fotografija f'rombli, sensitiv għad-dawl, mhux espost, ta' kwalunkwe materjal barra l-karta, kartun jew tessut; film instant print irrumbat, sensitiv għad-dawl, mhux espost	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 3701 u 3702	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
3704	Plates fotografici, karti tal-film, kartun u tessuti fotografici, esposti iżda mhux żviluppati	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk ta' l-intestaturi 3701 sa 3704	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 38	Prodotti kimiċi diversi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3801	- Grafita koloidal f'sospensjoni ta' żejt u grafita semi-koloidal; pejs bil-karbonju għall-elettrodi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- Graffit forma ta' pasta, bħala tahlita ta' aktar minn 30% bħala piż ta' graffit ma' żjut minerali	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 3403 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3803	Raža likwida rfinuta	Irfinar tar-raža likwida mhux madduma	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3805	Spirti tat-terpentina tas-sulfat ippurifikati	Purifikazzjoni ta' l-ispiriti tat-terpentina tas-sulfat permezz ta' distillazzjoni jew irfinar	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3806	Gomom ta' l-esteri	Manifattura minn aċidi tar-raža	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3807	Żift ta' l-injam (tal-qatran ta' l-injam)	Distillazzjoni tal-qatran ta' l-injam	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
3808	Insettiċidi, rodentiċidi, fungiċidi, erbiċidi, prodotti ta' kontra n-nebbieta u regolaturi tal-kobor tal-pjanti, disinfezzanti u prodotti simili, lesti f'forom jew ippakkjar għall-bejgħ bl-imnut jew bħala preparazzjonijiet jew oġġetti (per eżempju, faxex, ftejjel jew xemgħa trattati bil-kubrit, u karti tad-dubbien)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz tal-prodotti mill-fabbrika	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
3809	Aġenti għall-irfinar, katalisti (carriers) biex iħaffu iż-żbigh jew l-iffissar ta' sustanzi taż-żbigh u prodotti oħrajn u preparati (per eżempju, sustanzi għat twebbis u murdenti), ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew industriji bħallhom, li ma humiex speċifikati jew inkluzi band' oħra:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3810	Preparazzjonijiet ta' aċidu għas-superficji tal-metall; fluxes u preparazzjonijiet awżiljari oħra għall-issaldjar, l-ibbrejżjar jew l-iwweldjar; trab jew pejsts għall-issaldjar, l-ibbrejżjar jew l-iwweldjar magħmula minn metall u materjali oħra; preparazzjonijiet ta' tip użat fil-qalba jew il-kisi ta' elettrodi jew vireg tal-welding	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz tal-prodotti mill-fabbrika	
3811	Preparazzjonijiet anti-knock, sustanzi kontra l-gomma, sustanzi li jtejbu l-viskosità, preparazzjonijiet kontra l-korrużjoni u addittivi ppreparati oħrajn għal żjut minerali (inkluz il-petrol) u għal likwidi oħra użati għall-istess għanijiet bħal żjut minerali:		
	- Addittivi ppreparati għaž-żejt tal-lubrikazzjoni, li fihom żjut tal-pitrolju jew żjut miksuba minn minerali tal-bitum	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 3811 użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	
	- Oħrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3812	Aċċeleraturi tal-lastku ppreparati; plastiċizzanti komposti għal-lastku jew plastika, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor; preparazzjonijiet ta' kontra l-korrużjoni u komposti stabilizzaturi oħra għal-lastku jew il-plastik.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3813	Preparazzjonijiet u kargi għaċ-ċilindri għat-tifi tan-nar; granati għat-tifi tan-nar ikkargati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3814	Solvents u thinners organiċi komposti, li mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor; sustanzi li jqaxxru ż-żebgħa jew il-vernici ppreparati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
3818	Elementi kimiċi doped għall-użu fl-elettronika, fl-ghamla ta' diski, wafers jew għamliet simili; tahlitiet kimiċi trattati għall-użu fl-elettronika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3819	Fluwidu għall-brejkijiet idrawliċi jew fluwidu oħra ppreparati għat-trażmissjoni li ma fihomx żjut tal-pitrolju jew żjut miksuba minn minerali tal-bitum jew li fihom anqas minn 70 %, bħala piż	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3820	Preparazzjonijiet anti-kongelanti u fluwidu ppreparati li jdewbu s-silġ.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 3821	Mezzi ta' kultura preparata għall-manutenzjoni ta' mikr organiżmi (inklużi virus u affarijiet simili) jew ta' ċelloli tal-pjanti, tal-bnedmin jew ta' l-annimali	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3822	Reaġenti dijanjostiċi jew tal-laboratorju fuq backing, reaġenti dijanjostiċi jew tal-laboratorju ppreparati kemm jekk fuq backing u kemm jekk le, li ma humiex ta' l-intestatura 3002 jew 3006; materjali ta' referenza ċċertifikati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
3823	Aċidi grassi monocarboxylic industrijali; żjut aċidi mill-irfinar; alkohol grass industrijali:		
	- Aċidi grassi monocarboxylic industrijali; żjut aċidi mill-irfinar	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
	- Alkoholiċi xahmin industrijali	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3823	
3824	Sustanzi li jgħaqqdu ppreparati għall-forom jew forom interni (cores) tal-funderija; prodotti u preparazzjonijiet ta' l-industrija kimika jew industrijali relatati (inklużi dawk komposti minn tahlitiet ta' prodotti naturali), li ma humiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:		

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Dan li ġej, ta' din l-intestatura: -- Kolla lesta għall-forom jew għall-forom interni tal-funderiji bbażata fuq prodotti naturali li fihom ir-raża -- Aċidi nafteniċi, is-salts tagħhom li ma jinhallux fl-ilma u l-esteri tagħhom -- Sorbitol li mhux dak ta' l-intestatura 2905. -- Sulfonati tal-petroleum, esklużi s-sulfonati tal-petroleum tal-metalli alkali, ta' l-ammonju jew ta' l-etanolamini; aċidi sulfonati thiopentated miksuba minn minerali tal-bitum u s-salts tagħhom -- Sustanzi li jbiddu l-joni -- Getters għat-tubi elettronici	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	-- Ossidu tal-hadid alkalini għall-purifikazzjoni tal-gass -- Gass likwidu ammonijakali u l-ossidu eżawrit li jiġi prodott fil-purifikazzjoni tal-gass tal-faħam -- Aċidi sulfo-nafteniċi, is-salts tagħhom li ma jinhallux fl-ilma u l-esteri tagħhom -- Żejt Fusel u żejt ta' Dippel -- Tahlitiet ta' l-imluħ li għandhom anjoni differenti -- Pasta għall-ikkupjar b'bażi ta' ġelatina, sew jekk immuntati fuq karta jew drapp sew jekk le		
	- Oħrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
3901 sa 3915	Plastiks f'forma bażika, skart, laqx u skrapp, tal-plastik; hlief għall-intestaturi ex 3907 u 3912 li għalihom hemm ir-regoli stipulati hawn taht:		
	- Prodotti addizzjonali ta' omopolimerizzazzjoni li fihom monomeru wiehed jikkontribwixxi aktar minn 99% bil-piż għall-kontenut totali ta' polimer	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 39 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott ⁽¹³⁾	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Ohrajn	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jaqbiżx l-20% tal-prezz tal-prodott ex-works ⁽¹⁴⁾ .	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3907	- Kopolimer, magħmul mill-polikarbonat u l-kopolimer acrylonitrile-butadiene-styrene (ABS)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works ⁽¹⁵⁾	
	- Il-Polijester	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 39 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott u/jew manifattura minn polikarbonat tat-tetrabromo-(bispheno A)	
3912	Ċelluloża u d-derivattivi kimiċi tagħha, li ma humiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor, f'forom bażiċi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx il-20% tal-prezz ex-works tal-prodott	
3916 sa 3921	Semi-manifattura u oġġetti tal-plastik; hlief għall-intestaturi ex3916, ex3917, ex3920 u ex3921 li għalihom hemm ir-regoli stipulati hawn isfel:		

¹³ In the case of the products composed of materials classified within both headings 3901 to 3906, on the one hand, and within headings 3907 to 3911, on the other hand, this restriction only applies to that group of materials which predominates by weight in the product.

¹⁴ Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjal ikklassifikat fi hdan kemm l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naha waħda, kif ukoll fi hdan l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naha oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bħala piż.

¹⁵ In the case of the products composed of materials classified within both headings 3901 to 3906, on the one hand, and within headings 3907 to 3911, on the other hand, this restriction only applies to that group of materials which predominates by weight in the product.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	Prodotti ta' l-azzar ċatti, li jkun sarilhom xogħol akter mis-superfiċje jew maqtugħin f'forom li ma humiex rettangolari (inkluż kwadru); prodotti oħra li jkun sarilhom xogħol akter mis-superfiċje	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 39 użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Oħrajn:		
	-- Prodotti ta' l-omopolimerizzazzjoni addition fejn monomeru singolu jikkontribwixxi aktar minn 99%, bħala piż, tal-kontenut ta' polimeri	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 39 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott ⁽¹⁶⁾ .	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
	-- Oħrajn	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jaqbiżx l-20% tal-prezz tal-prodott ex-works ⁽¹⁷⁾ .	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3916 u ex 3917	Forom ta' profiles u tubi	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura bħall-prodott użati ma jaqbiżx il-20% tal-prezz tal-prodott ex-works	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 3920	- Folja jew tertuqa jononera	Manifattura minn salt parzjali termoplastiku li huwa kopolimer ta' l-etilene u aċidu metakriliku parzjalment newtralizzat bil-joni tal-metall, l-aktar iż-żingu u s-sodju	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott

¹⁶ Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjal ikklassifikat fi hdan kemm l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naha waħda, kif ukoll fi hdan l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naha oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bħala piż.

¹⁷ Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjal ikklassifikat fi hdan kemm l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naha waħda, kif ukoll fi hdan l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naha oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bħala piż.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Folji taċ-ċelluloża riġenerata, poliamidi jew polietileni	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx il-20% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 3921	Fojls tal-plastik, metalizzati	Manifattura minn fojls tal-poliester trasparenti hafna bi ħxuna ta' anqas minn 23 mikron ⁽¹⁸⁾ .	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
3992 sa 3926	Ogġetti tal-plastik	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 40	Lastku u ogġetti tal-lastku; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 4001	Ġangaturi laminati ta' lastku crepe għaž-żraben	Laminazzjoni ta' folji ta' lastku naturali	
4005	Lastku kompost, mhux ivvulkanizzat, f'forom bażiċi jew pjanċi, folji jew strixxi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati, hlief lastku naturali, ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
4012	Tajers pnevmatiċi tal-lastku retreaded jew użati; tajers solidi jew kuxxin; treads jew flaps tat-tajers, tal-lastku:		
	- Tajers pnevmatiċi retreaded, solidi jew kuxxin tal-lastku	Retreading ta' tajers użati	
	- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 4011 u 4012	
ex 4017	Ogġetti tal-lastku iebes	Manifattura mill-lastku iebes	
ex Kapitolu 41	Ġlud hoxnin, u ġlud, mhux maħduma (hlief ġlud tal-fer) u ġilda; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 4102	Ġlud mhux maħduma tan-nagħaġ jew hrief, mingħajr suf	Tnehhija tas-suf mill-ġlud tan-nagħaġ jew hrief, bis-suf	
4104 sa 4106	Ġlud hoxnin, u ġlud, ikkonnzati mingħajr suf jew pil, kemm jekk maqsumin jew le, iżda mhux ippreparati aktar.	Konnzatura mill-ġdid ta' ġilda kkonzata jew Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

¹⁸

Il-fuljetti rqaq li ġejjin għandhom jitqiesu bħala trasparenti hafna: fuljetti rqaq, li l-optical dimming tagħhom, imkejjejl skond l-ASTM-D 1003-16 minn Gardner Hazemeter (i.e. Hazefactor), huwa inqas minn 2%.

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
4107, 4112 u 4113	Ġilda ttrattata aktar wara l-konzatura u l-crusting, inkluża ġilda ppreparata bħala parċmina, mingħajr suf jew pil, kemm jekk maqsumin jew le, li mhux ġilda ta' l-intestatura 4114	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk ta' l-intestaturi 4104 sa 4113	
ex 4114	Ġilda ta' ditti partikolari u ġilda bil-parċmina ta' ditti partikolari ġilda metallizzata ġilda bil-metall	Manifattura mill-materjali ta' l-intestaturi 4104 sa 4106, 4107, 4112 jew 41134 sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
Kapitolu 42	Ogġetti tal-ġilda; prodotti tas-sarraġ u arneż; ogġetti ta' l-ivvjaġġar, handbags u kontenituri simili; ogġetti magħmula mill-imsaren ta' l-animalli (li mhux mid-dud tal-ħarir)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 43	Ġlud tal-fur u fur artifiċjali; manifatturi tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 4302	Ġlud tal-fur ikkonzati jew ittrattati, immuntati:		
	- Plakki, crosses u forom simili	Ibbliċjar u żebgħa, flimkien ma' qtugħ u immuntar, ta' ġlud tal-fur ikkonzati jew ittrattati iżda mhux immuntati	
	- Ohrajn	Manifattura minn ġlud tal-fur ikkonzati jew ittrattati iżda mhux immuntati:	
4303	Ogġetti ta' l-ilbies, aċċessorji tal-hwejjeg u ogġetti ohra mill-ġlud tal-fur	Manifattura minn ġlud tal-fur ikkonzati jew ittrattati iżda mhux immuntati ta' l-intestatura 4302	
ex Kapitolu 44	Ogġetti u artikoli ta' l-injam; faħam tal-kannol; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 4403	Injam maqtugħ bejn wieħed u iehor kwadru	Manifattura minn injam mhux maħdum, kemm jekk bil-qoxra mneħħija u kemm jekk maqtugħ bejn wieħed u iehor biss	
ex 4407	Injam isseġat jew imfarrak skond it-tul, maqtugħ jew imqaxxar, ta' ħxuna aktar minn 6 mm, inċanat, xkatlat jew ġongut fit-truf	Inċanar, xkatlar jew ġonot fit-truf	
ex 4408	Folji għall-fuljetta (inklużi dawk miksuba bil-qtugħ ta' njam laminat) u għall-plajwudd, ta' ħxuna ta' mhux aktar minn 6 mm, impalellati, u injam iehor isseġat maqtugħ jew imqaxxar, ta' ħxuna ta' mhux aktar minn 6 mm, inċanat, xkatlat jew ġongut fit-truf	Impalellar, inċanar, xkatlar jew ġonot fit-truf	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 4409	Injam iffurmat b'mod kontinwu matul xi wieħed mix-xfar, truf jew faċċati tiegħu kemm jekk inċanati, xkatlat jew ġonġut fit-truf u kemm jekk le.		
	- xkatlat jew ġonġut fit-truf	xkatlar jew ġonot fit-truf	
	- Bsaten u gwarniċi	Bsaten jew gwarniċi	
ex 4410 sa 4413	Bsaten u gwarniċi, inkluż zokklu ffurmat u twavel ohra ffurmati	Bsaten jew gwarniċi	
ex 4415	Kaxxi tal-merkanzija, kaxxi, crates, tankijiet u kontenituri simili, ta' l-injam	Manifattura minn twavel mhux maqtugħin tal-qies.	
ex 4416	Bittiji, brameli, tankijiet, tnellijiet u prodotti ohra tal-buttar, u partijiet tagħhom, ta' l-injam	Manifattura minn biċċiet ta' l-injam imqawwsa mferqa, li ma sarilhomx aktar xogħol minn isserrar fuq iż-żewġ superficji ewlenin	
ex 4418	- Xogħol ta' l-injam tal-bennejja	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madankollu, pannelli ta' l-injam ċellulari, shingles jew shakes jistgħu jintużaw	
	- Bsaten u gwarniċi	Bsaten jew gwarniċi	
ex 4421	Injam maqtugħ għas-sulfarini; kavilji jew pinnijiet għaž-żraben	Manifattura minn injam ta' kwalunkwe intestatura, hlief injam drawn ta' l-intestatura 4409	
ex Kapitolu 45	Sufri u oġġetti tas-sufri; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
4503	Oġġetti tas-sufri naturali	Manifattura minn sufri ta' l-intestatura 4501	
Kapitolu 46	Manifattura minn tiben, mill-alfa jew materjal ieħor ta' l-immaljar; xogħol ta' basktijiet u xogħol tal-qasab	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
Kapitolu 47	Għaġna ta' l-injam jew ta' materjal bil-fibri li fih iċ-ċellulosi; karta jew kartun irkuprati (skart u skrap)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 48	Karti u kartun; oġġetti ta' l-għaġna tal-karta, tal-karti jew tal-kartun; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 4811	Karti u kartun irrigati, bil-linji jew iċċangati biss	Manifattura mill-materjali għall-manifattura tal-karta tal-Kapitolu 47	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
4816	Karta saħħara, karta li tikkopja minnha nfiha u karti ohra li jagħmlu kopji jew transfer (li mhux dawk ta' l-intestatura 4809), stensils tad-duplikatur u mastri offset, tal-karti, kemm jekk lesti fil-kaxxi jew le	Manifattura mill-materjali għall-manifattura tal-karta tal-Kapitlu 47	
4817	Envelops, kartolini ta' l-ittri, kartolini sempliċi u kartolini tal-korrispondenza, tal-karti jew tal-kartun; kaxxi, boroż, kartieri u kompendjums tal-kitba, tal-karti jew tal-kartun, li fihom tahlita ta' oġġetti tal-karti	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 4818	Tojlit paper	Manifattura mill-materjali għall-manifattura tal-karta tal-Kapitlu 47	
Ex 4819	Kartun, kaxxi, kaxxetti, boroż u kontenituri ohra ta' l-ippakkjar, tal-karta, kartun, tajjar taċ-ċellulose jew xbieki tal-fibri taċ-ċellulose	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 4820	Pads ta' l-ittri	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 4823	Karti ohra, kartun, tajjar taċ-ċellulose u xbieki taċ-ċellulose, maqtugħhin tal-qis jew forma	Manifattura mill-materjali għall-manifattura tal-karta tal-Kapitlu 47	
ex Kapitolu 49	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti ohra ta' l-industrija ta' l-istampar; manuskritti, test ittajpjat u pjanti; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
4909	Kartolini stampati jew illustrati; kartolini stampati li fihom tislijiet personali, messagġi jew avvizi, kemm jekk illustrati jew le, b'envelops jew tiżjin jew mingħajrhom	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 4909 u 4911	
4910	Kalendarji ta' kull tip, stampati, inkluzi blokkok tal-kalendarji:		
	- Kalendarji tat-tip "perpetwu" jew bi blokki li jinbidlu, immuntati fuq bażijiet li mhux tal-karti jew tal-kartun	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 4909 u 4911	
ex Kapitolu 50	Harir; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 5003	Skart tal-harir (inklużi fosqdat mhux tajbin biex jinħattu, skart tal-ħjut mibruma u stokk irkuprat), mqardax jew mimxut	Tqardix jew imxit ta' l-iskart tal-harir	
5004 sa ex 5006	Ħjut mibruma tal-harir jew ħjut mibruma mill-iskart tal-harir	Manifattura minn ⁽¹⁹⁾ : - harir grezz jew skart tal-harir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod iehor għall-brim fi ħjut - fibri naturali oħra, mhux mimxutin jew imqardxin jew ippreparati mod iehor għall-ghazil, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5007	Tessuti minsuġin tal-harir jew ta' l-iskart tal-harir:		
	- Inkorporazzjoni ta' ħajt tal-lastku	Manifattura minn ħajt singolari ⁽²⁰⁾ :	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽²¹⁾ :	

¹⁹ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5.

²⁰ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5.

²¹ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
		- ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - karta jew Stampar flimkien ma' ta' l-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejġija jew irfinitura (bħal għorik, ibbliċċjar, merċerizzazzjoni, settjar bis-shana, rejjjar, kalandrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp użat ma jaqbizx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 51	Suf, xahar ta' l-annimali fin jew ohxon; ħajt jew tessut minsuġ tax-xahar taż-żiemel; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
5106 sa 5110	Ħjut mibruma tas-suf, tax-xahar ta' l-annimali fin jew ohxon jew tax-xahar taż-żiemel	Manifattura minn ⁽²²⁾: - ħarir grezz jew skart tal-ħarir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim fi ħjut - fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5111 sa 5113	Tessuti minsuġa tas-suf, tax-xahar ta' l-annimali fin jew ohxon jew tax-xahar taż-żiemel:		
	- Inkorporazzjoni ta' ħajt tal-lastku	Manifattura minn ħjut singolari ⁽²³⁾ :	

²² Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

²³ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽²⁴⁾ :	
		- ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - karta jew Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bhal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ġhoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiż is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 52	Qoton; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
5204 sa 5207	Hjut mibruma u ħajt tal-qoton	Manifattura minn ⁽²⁵⁾: - ħarir grezz jew skart tal-ħarir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim fi ħjut - fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5208 sa 5212	Tessuti minsuġin mill-qoton:		
	- Inkorporazzjoni ta' ħajt tal-lastku	Manifattura minn ħajt singolari ⁽²⁶⁾ :	

²⁴ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

²⁵ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽²⁷⁾ :	
		- ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - karta jew	
		Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bhal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ġhoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 53	Fibri għat-tessuti mill-haxix ohra; ħjut tal-karti mibruma u tessuti tal-ħjut tal-karti mibruma; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
5306 sa 5308	Ħjut mibruma ta' fibri tal-haxix ohra; ħjut tal-karti mibruma	Manifattura minn ⁽²⁸⁾ : - ħarir grezz jew skart tal-ħarir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim fi ħjut - fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	

²⁶ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

²⁷ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

²⁸ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
5309 sa 5311	Hjut mibruma ta' fibri tal-haxix ohra; tessuti minsuġin ta' hjut tal-karta:		
	- Inkorporazzjoni ta' hajt tal-lastku	Manifattura minn hajt singolari ⁽²⁹⁾ :	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽³⁰⁾ : - hjut mibruma tal-kajjar, - hjut mibruma tal-kajjar - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-hjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - karta jew	
		Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bħal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ghoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
5401 sa 5406	Hjut mibruma, hajt waħdanija u hajt magħmul minn filamenti magħmula mill-bniedem	Manifattura minn ⁽³¹⁾ : - harir grezz jew skart tal-harir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim fi hjut - fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-hjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	

²⁹ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

³⁰ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
5407 and 5408	Drappijiet minsuġa minn ħjut mibruma tal-filamenti magħmula mill-bniedem:		
	- Inkorporazzjoni ta' ħajt tal-lastku	Manifattura minn ħajt singolari ⁽³²⁾ :	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽³³⁾ :	
		- ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-ħjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - karta jew	
		Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bħal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ghoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
5501 sa 5507	Fibri staple magħmula mill-bniedem	Manifattura minn materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	

³¹ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

³² Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

³³ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
5508 sa 5511	Hjut mibruma u ħajt tal-hjata minn fibri staple magħmula mill-bniedem	Manifattura minn ⁽³⁴⁾ : - harir grezz jew skart tal-harir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim fi hjut - fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-hjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5512 sa 5516	Drappijiet minsuġa minn fibri staple magħmula mill-bniedem:		
	- Inkorporazzjoni ta' ħajt tal-lastku	Manifattura minn ħajt singolari ⁽³⁵⁾ :	
	- Oħrajn	Manifattura minn ⁽³⁶⁾ : - hjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim fil-hjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - karta jew	

³⁴ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

³⁵ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

³⁶ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
		Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bhal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ghoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbix is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 56	Materjal għall-ikkuttunar, feltru u materjali mhux minsuġa; ħjut mibruma speċjali; ħajt jew spag b'saħħtu (twine), ċwiemi, ħbula u kejbils u oġġetti magħmula minnhom; minbarra:	Manifattura minn ⁽³⁷⁾ : - ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5602	Feltru, sew jekk impregnated u sew jekk le, miksi, mghotti jew laminat:		
	- Feltru needleloom	Manifattura minn ⁽³⁸⁾ : - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	

³⁷ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

³⁸ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
		Madanakollu: - filament tal-polipropelin ta' l-intestatura 5402, - fibri tal-polipropelin ta' l-intestatura 5503 jew 5506, jew - stoppa tal-filament tal-polipropilene ta' l-intestatura 5501, li d-denominazzjoni tagħhom, f'kull każ ta' filament jew fibra waħda, huwa inqas minn 9 decitex, jista' jintuża, bil-kondizzjoni li il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott .	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽³⁹⁾: - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem li jkunu magħmula mill-kaseina, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
5604	Hajt tal-lastku u korda, miksija bit-tessuti; ħjut tat-tessuti, u strippi u materjal simili ta' l-intestatura 5404 jew 5405, mimlijin, miksija, mghottija bil-lastku jew plastik:		
	- Hajt u korda tal-lastku, mghotti bit-tessuti	Manifattura minn hajt jew korda tal-lastku, mhux mghotti bit-tessuti	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽⁴⁰⁾: - fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod ieħor għall-ghazil, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	

³⁹ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁴⁰ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
5605	Hjut mibruma metallizzati, sew jekk bl-orlatura u sew jekk le, li huma hjut mibruma tat-tessuti, jew strixxa jew materjal simili ta' l-intestatura 5404 jew 5405, ikkombinat mal-metall fil-forma ta' ħajt, strixxi jew trab jew mghotti bil-metall	Manifattura minn ⁽⁴¹⁾ : - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim fi hjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
5606	Hjut mibruma bl-orlatura, u strixxa u materjali simili ta' l-intestatura 5404 jew 5405, bl-orlatura (barra minn dawk ta' l-intestatura 5605 u hjut mibruma tax-xahar taż-żiemel); hjut mibruma tax-xinilja (inkluż hjut mibruma tax-xinilja flock); loop wale-yarn	Manifattura minn ⁽⁴²⁾ : - fibri naturali, - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim fi hjut, - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret, jew - materjal li minnu ssir il-karta	
Kapitolu 57	Twapet u kisi iehor ta' l-art magħmul mt-tessuti:		
	- Minn feltru needleloom	Manifattura minn ⁽⁴³⁾ : - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret Madanakollu:	

⁴¹ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁴² Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁴³ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
		- filament tal-polipropelin ta' l-intestatura 5402, - fibri tal-polipropelin ta' l-intestatura 5503 jew 5506, jew - stoppa tal-filament tal-polipropilene ta' l-intestatura 5501, li d-denominazzjoni tagħhom, f'kull każ ta' filament jew fibra wahda, huwa inqas minn 9 decitex, jista' jintuża, bil-kondizzjoni li il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott. Id-drapp tal-ġuta jista' jintuża bħala rinforz.	
	- Ta' feltru iehor	Manifattura minn ⁽⁴⁴⁾: - fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽⁴⁵⁾: - ħjut mibruma tal-kajjar jew ħjut mibruma tal-ġuta, - ħjut tal-filament mibruma sintetiċi jew artiċjali, - fibri naturali, jew - fibri staple magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim fi ħjut Id-drapp tal-ġuta jista' jintuża bħala rinforz.	
ex Kapitolu 58	Drappijiet minsuġa speċjali; tessuti bil-pil; bizzilla; tapizzerija; trimmings; rakkm; minbarra:		
	- Flimkien ma' ħajt tal-lastku	Manifattura minn ħajt singolari ⁽⁴⁶⁾ :	

⁴⁴ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁴⁵ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁴⁶ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽⁴⁷⁾ :	
		- fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi hġut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret jew	
		Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bhal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ghoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbix is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
5805	Tapizzerija minsuġa bl-idejn tat-tipi Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u tipi simili, u tapizzerija mahduma bil-labra (per eżempju, petit point, pont xewka), sew jekk mahduma lesti u sew jekk le	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
5810	Rakkmu bil-biċċa, fi stixxi jew f'motifs	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
5901	Drappijiet li jistgħu jintisġu, b'sustanzi tal-gomma jew bil-lamtu (amylaceous), tat-tip użat għall-qxur ta' barra tal-kotba jew oġġetti simili; tracing cloth; kanvas ippreparat għall-pittura; bakrum u drappijiet imwebbsa simili li jistgħu jintisġu tat-tip użat għall-bażijiet tal-kpiepel	Manifattura minn hġut mibruma	

⁴⁷

Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
5902	Drapp tat-tajers (tyre cord fabric) ta' ħjut mibruma tan-najlon ta' tenaċità għolja jew poliamidi, poliesters ohra jew viscose rayon:		
	- Li fihom mhux aktar minn 90% tal-piż ta' materjali tajba għall-insiġ	Manifattura minn ħjut mibruma	
	- Ohrajn	Manifattura minn materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
5903	Drappijiet li jistgħu jintiġu impregnated, miksija, mghottija jew laminati bil-plastiks, barra minn dawk ta' l-intestatura 5902	Manifattura minn ħjut mibruma jew Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bhal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-għoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbix is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
5904	Linolju, sew jekk maqtugħ fil-forma mixtieqa u sew jekk le; kisi ta' l-art li jikkonsisti f'kisja applikata fuq rinforz tat-tessuti, sew jekk maqtugħ fil-forma mixtieqa u sew jekk le	Manifattura minn ħjut mibruma ⁽⁴⁸⁾	
5905	Kisi tat-tessuti għall-ħitan:		
	- Impregnated, miksi, mghotti jew laminat bil-gomma, plastiks jew materjali ohra	Manifattura minn ħjut mibruma	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽⁴⁹⁾ :	

⁴⁸ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁴⁹ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
		- ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret jew	
		Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bhal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ghoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiż is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
5906	Drappijiet li jistghu jintisġu ittrattati bil-gomma, barra minn dawk ta' l-intestatura 5902:		
	- Drappijiet tal-malja jew mahduma bil-kroxè	Manifattura minn ⁽⁵⁰⁾ : - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
	- Drappijiet oħra magħmula minn ħjut ta' filament sintetiku, li fihom aktar minn 90% bil-piż ta' materjal tat-tessuti	Manifattura minn materjali kimiċi	
	- Ohrajn	Manifattura minn ħjut mibruma	

⁵⁰

Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
5907	Drappijiet li jistgħu jintisġu impregnated, miksija jew mghottija mod ieħor; kanvas impingi bħala xenarju teatrali, fundali ta' l-istudios jew simili	Manifattura minn ħjut mibruma jew Stampar akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bħal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ghoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u llustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiż is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
5908	Ftejjel tat-tessuti, minsuġa, immaljati jew tal-malja, għal lampi, stuġi, lajters, xemgħat jew oġġetti simili; mantil tal-gass inkandexxenti u mantil tal-gass tad-drapp innittjat forma ta' tubu, mimli jew le:		
	- Mantles tal-gass inkandexxenti, impregnated	Manifattura minn drapp tubulari u tal-malja tal-mantles tal-gass	
	- Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
5909 sa 5911	Oġġetti tat-tessuti ta' tip adattat għall-użu industrijali:		
	- Diski jew ċrieki għall-illustrar barra minn ta-feltru ta' l-intestatura 5911	Manifattura minn ħjut mibruma jew drappijiet skartati jew minn ċraret ta' l-intestatura 6310	
	- Drappijiet minsuġa, ta' tip normalment użat fil-produzzjoni tal-karti jew għal użi tekniċi oħra, magħmula feltru jew le, sew jekk impregnated jew miksija u sew jekk le, tubulari jew mingħajr tarf b'barma u/jew nisġa wahda jew multipla, jew minsuġa ċatti b'barma u/jew nisġa multipla ta' l-intestatura 5911	Manifattura minn ⁽⁵¹⁾ : - ħjut mibruma tal-kajjar, - il-materjali li ġejjin: -- ħjut tal-polytetrafluoroethylene () -- ħjut mibruma, multipli, tal-poliamide, miksija, impregnated jew mghottija b'raza tal-phenolic, -- ħjut mibruma ta' fibri ta' tessuti sintetiċi ta' poliamidi aromatiċi, miksuba bil-polikondensazzjoni ta' l-m-phenylenediamine u ta' aċidu isophthalic	

⁵¹ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-nota Introduttiva 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
		-- ħjut mibruma tal-polytetrafluoroethylene ⁽⁵²⁾ , -- ħjut mibruma ta' fibri ta' tessuti sintetiċi ta' poli(<i>p</i> -phenylene terephthalamide), -- ħjut mibruma ta' fibri tal-ħġieġ, miksija b'raža tal-phenol u bl-orlatura tal-ħjut ta' l-akrilik ⁽⁵³⁾ ,	
		-- monofilamenti tal-kopoljester tal-poliester u ta' raža ta' l-aċidu terephthalic u 1,4-cyclohexanediethanol u aċidu isophthalic, -- fibri naturali, -- fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim fi ħjut, jew -- materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽⁵⁴⁾ : - ħjut mibruma tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
Kapitolu 60	Drappijiet tal-malja jew maħduma bil-kroxxè	Manifattura minn ⁽⁵⁵⁾ : - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	

⁵² L-użu ta' dan il-materjal huwa ristrett għall-manifattura ta' tessuti minsuġa tat-tip użat fil-makkinarju li bih issir l-karta.

⁵³ L-użu ta' dan il-materjal huwa ristrett għall-manifattura ta' tessuti minsuġa tat-tip użat fil-makkinarju li bih issir l-karta.

⁵⁴ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
Kapitolu 61	Ogġetti u aċċessorji ta' l-ilbies, tal-malja jew maħduma bil-kroxè:		
	- Miksuba bil-hjata flimkien jew bil-ġabra flimkien mod ieħor, ta' żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp tal-malja jew maħdum bil-kroxè li jew li jkunu nqatgħu fil-forma jew inkisbu direttament fil-forma	Manifattura minn ħjut mibruma ⁽⁵⁷⁾ ⁽⁵⁸⁾	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽⁵⁹⁾ : - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
ex Kapitolu 62	Ogġetti u aċċessorji ta' l-ilbies, mhux tal-malja jew maħduma bil-kroxè; minbarra:	Manifattura minn ħjut mibruma ⁽⁶⁰⁾ ⁽⁶¹⁾	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 u ex 6211	Ilbies tan-nisa, tal-bniet u tat-trabi u aċċessorji ta' l-ilbies tat-trabi, irrakkmati	Manifattura minn ħjut mibruma ⁽⁶²⁾ jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, bil-kondizzjoni li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott ⁽⁶³⁾	

⁵⁵ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁵⁷ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁵⁸ Ara n-Nota introduttiva 6

⁵⁹ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁶⁰ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁶¹ Ara n-Nota introduttiva 6

⁶² Ara n-Nota introduttiva 6

⁶³ Ara n-Nota introduttiva 6

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 6210 u ex 6216	Tagħmir tad-drapp, rezistenti għan-nar, miksi b'folja tal-poliester miksi bl-aluminju	Manifattura minn ħjut mibruma ⁽⁶⁴⁾ jew Manifattura minn drapp mhux miksi, bil-kondizzjoni li l-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott ⁽⁶⁵⁾	
6213 and 6214	Imkatar, xalel, xalpi, mafflers, mantilji, veli u oġġetti simili:		
	- -- Irrakkmati	Manifattura minn ħajt singolari ⁽⁶⁶⁾⁽⁶⁷⁾ jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, bil-kondizzjoni li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott ⁽⁶⁸⁾	
	- Ohrajn	Manifattura minn ħajt singolari ⁽⁶⁹⁾⁽⁷⁰⁾ jew	
		Il-manifattura, segwita mill-istampar, akkumpanjat mill-anqas minn żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta' l-irfinar (bħal ma huma t-tindif, l-ibbliċjar, l-ghoti ta' lostru, l-issettjar bis-shana, ir-raising, l-illixxar u lllustrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx meta jixxarrab, l-irfinar permanenti, it-trattament bil-fwar, l-impregnating, it-tiswija u t-tindif mill-ghoqod), bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjal mhux stampat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
6217	Aċċessorji ohra ta' l-ilbies lesti; partijiet minn ħwejjeġ jew aċċessorji ta' l-ilbies, barra minn dawk ta' l-intestatura 6212:		

⁶⁴ Ara n-Nota introduttiva 6

⁶⁵ Ara n-Nota introduttiva 6

⁶⁶ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁶⁷ Ara n-Nota introduttiva 6

⁶⁸ Ara n-Nota introduttiva 6

⁶⁹ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁷⁰ Ara n-Nota introduttiva 6

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- -- Irrakkmati	Manifattura minn hjut mibruma ⁽⁷¹⁾ jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, bil-kondizzjoni li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott ⁽⁷²⁾	
	- Tagħmir tad-drapp, reżistenti għan-nar, miksi b'folja tal-poliester miksi bl-aluminju	Manifattura minn hjut mibruma ⁽⁷³⁾ jew Manifattura minn drapp mhux miksi, bil-kondizzjoni li l-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott ⁽⁷⁴⁾	
	- Interlinings għall-ghenuq u pulzieri, maqtugħa	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
	- Ohrajn	Manifattura minn hjut mibruma ⁽⁷⁵⁾	
ex Kapitolu 63	Ogġetti ohra tat-tessuti lesti; settijiet; hwejjeġ li jintlibsu u ogġetti ta' tessuti li jintlibsu; ċraret; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
6301 sa 6304	Kutri, kutri għar-riglejn għal waqt l-ivvjagġar, bjankerija tas-sodda eċċ.; purtieri eċċ.; ogġetti ohra tat-tagħmir:		
	- Tal-feltru, jew ta' drappijiet mhux minsuġa	Manifattura minn ⁽⁷⁶⁾ : - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
	- Ohrajn:		

⁷¹ Ara n-Nota introduttiva 6

⁷² Ara n-Nota introduttiva 6

⁷³ Ara n-Nota introduttiva 6

⁷⁴ Ara n-Nota introduttiva 6

⁷⁵ Ara n-Nota introduttiva 6

⁷⁶ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	-- -- Irrakkmati	Manifattura minn haġt singolari ⁽⁷⁷⁾ (⁷⁸): jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat (barra minn tal-malja jew mahdum bil-kroxè), bil-kondizzjoni li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	-- Ohrajn	Manifattura minn haġt singolari ⁽⁷⁹⁾ (⁸⁰)	
6305	Xkejjer u basktijiet, tat-tip użat għall-ippakkjar ta' oġġetti	Manifattura minn ⁽⁸¹⁾ : - fibri naturali, - fibri diskontinwi magħmula mill-bniedem, mhux imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod ieħor għall-brim fi hġut, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
6306	Tarpolini, tined tad-dgħajjes/bastimenti u tendini għat-twieqi biex jilqghu x-xemx; tined; qluġh għad-dgħajjes, sailboards jew iġenji ta' l-art; oġġetti għall-kampeġġ:		
	- Minn drappijiet mhux minsuġa	Manifattura minn ⁽⁸²⁾ (⁸³): - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew għaġna ta' ċraret	
	- Ohrajn	Manifattura minn haġt singolari ⁽⁸⁴⁾ (⁸⁵):	

⁷⁷ Ara n-Nota introduttiva 6

⁷⁸ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁷⁹ Ara n-Nota introduttiva 6

⁸⁰ Għal oġġetti mahduma bil-labar jew bil-ganċ, li mhumiex tal-lastku jew bil-gomma, miksuba bil-hjata jew bl-immuntar ta' tessuti mahduma bil-labar jew bil-ganċ (maqtugħa jew mahduma bil-labar direttament fil-forma), ara n-Nota Introduttiva 6.

⁸¹ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5

⁸² Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5.

⁸³ Ara n-Nota introduttiva 6

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
6307	Ogġetti oħra magħmula lesti, inklużi mudelli ta' l-ilbies	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
6308	Settijiet li jikkonsistu fi drapp u ħjut mibruma minsuġa, sew jekk bl-aċċessorji u sew jekk le, biex ikunu magħmula f'kutri, tapizzeriji, srievet jew tvalji rrakmati, jew ogġetti simili tat-tessuti, mqieghda f'pakketi għall-bejgħ bl-imnut	Kull ogġett fis-sett għandu jissoddisfa r-regola li tkun tapplika għalih jekk ma jkunx inkluż fis-sett. Madanakollu, ogġetti mhux oriġinanti jistgħu jkunu inkorporati, bil-kondizzjoni li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15% tal-prezz ex-works tas-sett	
ex Kapitolu 64	Xedd tas-saqajn (footwear), getti u ogġetti simili; partijiet ta' ogġetti simili; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra mit-twaħħil ta' partijiet ta' fuq ma' pettijiet ta' ġewwa taż-żraben jew ma' komponenti oħra tal-pettijiet ta' l-intestatura 6406	
6406	Partijiet tax-xedd tas-saqajn (inklużi l-partijiet ta' fuq sew jekk imwawhla mal-pettijiet taż-żraben u sew jekk le, minbarra mill-pettijiet ta' barra); pettijiet ta' ġewwa taż-żraben li jitnehhew (in-soles), kuxxini għall-gharqub (heel cushions) u ogġetti simili; getti, leggings u ogġetti simili, u partijiet tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 65	Xedd ir-ras (headgear) u partijiet tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
6505	Kpiepel jew xedd ir-ras ieħor, tal-malja jew madduma bil-kroxè, jew magħmula mill-bizzilla, feltru jew drapp li jintiseg ieħor, bil-biċċa (imma mhux strixxi), sew jekk infurrati jew imżejna u sew jekk le; xbieki ta' kull materjal għax-xagħar, sew jekk infurrati jew imżejna u sew jekk le	Manifattura mill-ħjut jew minn fibri tat-tessut ⁽⁸⁶⁾	
ex Kapitolu 66	Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten, bsaten-siġġu, frosti, frosti taż-żiemel, u bċeġċ minnhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
6601	Umbrelel u umbrelel tax-xemx (inklużi umbrelel bsaten, umbrelel tal-ġnien u umbrelel simili)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

⁸⁴ Għall-kondizzjonijiet speċjali marbuta ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introduttiva 5.

⁸⁵ Ara n-Nota introduttiva 6

⁸⁶ Ara n-Nota introduttiva 6

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
Kapitolu 67	Rix u rix irqiq u artab (down) u oġġetti magħmula mir-rix jew mir-rix irqiq u artab; fjuri artifiċjali; oġġetti magħmula mix-xagħar tal-bniedem	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 68	Oġġetti tal-ġebel, ġibs, siment, asbestos, mika jew materjali simili; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 8414	Oġġetti tal-lavanja jew tal-lavanja agglomerata	Manifattura minn lavanja maħduma	
ex 8414	Oġġetti ta' l-asbestos; oġġetti magħmula minn tahlitiet b'bażi ta' asbestos jew magħmula minn tahlitiet b'bażi ta' asbestos u karbonat tal-manjesju	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	
ex 8414	Oġġetti tal-majka, inkluża l-majka agglomerata jew rikostitwita, fuq support ta' karti, ta' paperboard jew ta' materjali ohra	Manifattura minn majka maħduma (inkluża l-majka agglomerata jew rikostitwita)	
Kapitolu 69	Prodotti taċ-ċeramika	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 70	Hġieġ u oġġetti tal-hġieġ; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 7003, ex 7004 u ex 7005	Hġieġ b'saff li ma jirriflettix	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7006	Hġieġ ta' l-intestatura 7003, 7004 jew 7005, mgħawweġ, edge-worked, intaljat, imtaqqab bit-trapan, miksi bl-enemel jew maħdum mod ieħor, iżda mhux fi gwarniċ jew imwahnal ma' materjali ohra:		
	- Sottostrati ta' folji tal-hġieġ, miksiya bi zlieġa rqiqa dielettrika, u bi grad ta' semikonduttur skond is-SEMI-standards ⁽⁸⁷⁾	Manifattura minn sottostrat ta' folji tal-hġieġ mhux miksiya ta' l-intestatura 7006	
	- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7007	Hġieġ tas-sigurtà, li jikkonsisti fi hġieġ imwebbes (ittemprat) jew laminat	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7008	Unitajiet għall-iżolament b'hitan multipli tal-hġieġ	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	

⁸⁷

SEMI- I-Istitut ta' Tagħmir u Materjali Semikondutturi huwa Inkorporat

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
7009	Mirja tal-ħġieġ, sew jekk fi gwarniċ u sew jekk le, inklużi l-mirja ta' wara (rear-view mirrors)	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7010	Damiġġjani, fliexken, flasks, vażetti, reċipjenti, kunjetti, ampulli u kontenturi oħra, tal-ħġieġ, tat-tip użat għat-trasport jew l-ippakkjar ta' oġġetti; vażetti tal-ħġieġ għall-ippreservar; tappijiet, għotjien u tipi ta' għeluq oħra, tal-ħġieġ	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott jew Qtugħ ta' oġġetti tal-ħġieġ, bil-kondizzjoni li l-valur tal-ħġieġ mhux maqtugħ użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
7013	Oġġetti tal-ħġieġ tat-tip użat fuq il-mejda, fil-kċina, fil-kamra tal-banju, fl-uffiċċju, għat-tiżjin ta' ġewwa jew għal skopijiet simili (barra minn dak ta' l-intestatura 7010 jew 7018)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott jew Qtugħ ta' oġġetti tal-ħġieġ, bil-kondizzjoni li l-valur tal-ħġieġ mhux maqtugħ użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott jew Tiżjin bl-idejn (minbarra silk-screen printing) ta' oġġetti tal-ħġieġ minfuha bl-idejn, bil-kondizzjoni li l-valur totali tal-ħġieġ minfuħ bl-idejn użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 8414	Oġġetti (barra minn ħjut mibruma) tal-fibri tal-ħġieġ	Manifattura minn: - biċċiet tal-fidda mhux ikkulluriti, rovings, ħjut mibruma jew filamenti mkissra, jew - suf tal-fibra tal-ħġieġ	
ex Kapitolu 71	Perli naturali jew ikkulturati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli miksija b'metall prezzjuż, u oġġetti tagħhom; gojjelli artifiċjali; muniti; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 8414	Perli naturali jew kkulturati, gradati u msensla temporanjament għall-konvenjenza tat-trasport	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 7102, ex 7103 u ex 7104	Haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż (naturali, sintetiċi jew rikostitwiti)	Manifattura minn haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż mhux maħdum	
7106, 7108 u 7110	Metalli prezzjużi:		

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Mhux mahduma	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, barra minn dawk ta' l-intestaturi 7106, 7108 u 7110 jew Separazzjoni elettrolitika, termali jew kimika ta' metalli prezzjużi ta' l-intestatura 7106, 7108 jew 7110 jew Ligi ta' metalli prezzjużi ta' l-intestatura 7106, 7108 jew 7110 flimkien jew ma' metalli ordinarji	
	- Semi-manifatturati jew fil-forma ta' trab	Manifattura minn metalli prezzjużi mhux mahduma	
ex 7107, ex 7109 u ex 7111	Metalli miksija b'metalli prezzjużi, semi-manifatturati	Manifattura minn metalli miksija b'metalli prezzjużi, mhux mahduma	
7116	Ogġetti tal-perli naturali jew ikkulturati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż (naturali, sintetiċi jew rikostitwiti)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
7117	Ġojjelli artifiċjali	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott jew	
		Manifattura minn partijiet ta' metall ordinarju, mhux indurati jew mghottija b'metalli prezzjużi, bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 72	Ħadid u azzar; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
7207	Prodotti nofshom lesti tal-ħadid jew ta' l-azzar li mhux liga	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205	
7501 sa 7503	Prodotti rrumblati ċatti, bċejjeċ tal-ħadid shah u vireg, angles, forom u partijiet tal-ħadid jew ta' l-azzar li mhux liga	Manifattura minn lingotti jew forom primarji ohra ta' l-intestatura 7206	
7217	Wajer tal-ħadid jew ta' l-azzar li mhux liga	Manifattura minn materjali nofshom lesti ta' l-intestatura 7207	
ex 7218, 7219 sa 7222	Prodotti nofshom lesti, prodotti rrumblati ċatti, bċejjeċ tal-ħadid shah u vireg, angles, forom u partijiet ta' l-istainless steel	Manifattura minn lingotti jew minn forom primarji ohra ta' l-intestatura 7218	
7223	Wajer ta' l-istainless steel	Manifattura minn materjali nofshom lesti ta' l-intestatura 7218	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xoghol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtihom status ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 7224, 7225 sa 7228	Prodotti nofshom lesti, prodotti rrumblati ċatti, bċejjeċ tal-hadid u vireg irrumbati bis-shana, f'serpentini mdawwra irregolarment; angles, forom u partijiet, ta' liga ta' l-azzar ohra; bċejjeċ tal-hadid u vireg hollow drill, ta' liga ta' l-azzar jew ta' l-azzar li mhux liga	Manifattura minn lingotti jew minn forom primarji ohra ta' l-intestatura 7206, 7218 jew 7224	
7229	Wajer ta' liga ta' l-azzar ohra	Manifattura minn materjali nofshom lesti ta' l-intestatura 7224	
ex Kapitolu 73	Ogġetti tal-hadid jew ta' l-azzar; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 7301	Sheet piling	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7206	
7302	Materjal tal-konstruzzjoni tal-hadid jew ta' l-azzar tal-ferroviji jew tat-tramms, inklużi dawn li ġejjin: rejl, check-rails u ferroviji bl-ingranagg, switch blades, crossing frogs, point rods u biċċiet ohra tal-crossing, sleepers (injam ta' bejn iż-żewġ hadidiet tal-linji tal-ferrovija (cross-ties)), fish-plates (il-pjanċi li bihom jgħaqqdu żewġ rejl flimkien), chairs, chair wedges, sole plates (base plates), rail clips, bedplates, irbit u materjal ieħor speċjalizzat għat-tgħaqqid flimkien u għat-twahhil tar-rejl	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7206	
7304, 7305 and 7306	Tubi, pajpijiet u profili vojta minn ġewwa, tal-hadid (minbarra hadid fondut) jew azzar	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7206, 7207, 7218 jew 7224	
ex 8414	Fittings tat-tubi u tal-pajpijiet ta' l-instainless steel (ISO Nru X5CrNiMo 1712), li jikkonsistu f'diversi partijiet	Tidwir, titqib bid-drill, reaming, threading, deburring u sandblasting ta' forged blanks, bil-kondizzjoni li l-valur totali tal-forged blanks użati ma jaqbiżx il-35% tal-prezz ex-works tal-prodott	
7308	Strutturi (esklużi l-bini prefabbricati ta' l-intestatura 9406) u partijiet ta' strutturi (per eżempju, pontijiet u partijiet minn pontijiet, xatbiet ta' xmajjar/kanali (lock-gates), torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, strutturi għat-tisqif, bibien u twieqi u t-tilari tagħhom u l-għatbiet għall-bibien, xaters, balavostrar, puntali u kolonni), tal-hadid jew ta' l-azzar; folji, vireg, angles, forom, partijiet, tubi u ogġetti simili, ippreparati għall-użu fi strutturi, tal-hadid jew ta' l-azzar	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, ma jistgħux jintużaw angles, forom u partijiet iwweldjati ta' l-intestatura 7301	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 8414	Katina kontra ż-żliq	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 7315 użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	
ex Kapitolu 74	Ram u oġġetti tar-ram; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
7401	Mattes tar-ram; cement copper (ram preċipitat)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
7402	Ram mhux raffinat; anodi tar-ram għar-raffinar elettrolitiku	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
7403	Ram raffinat u ligi tar-ram, mhux maħduma:		
	- Ram raffinat	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
	- Ligi tar-ram u ram raffinat li fih elementi oħra	Manifattura minn ram raffinat, mhux maħdum, jew skart u ruttam tar-ram	
7404	Skart u ruttam tar-ram	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
7405	Ligi prinċipali tar-ram	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 75	Nikil u oġġetti tan-nikil; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
7501 sa 7503	Mattes tan-nikil, sinters ta' l-ossidu tan-nikil u prodotti oħra intermedjarji tal-metallurġija tan-nikil; nikil mhux maħdum; skart u ruttam tan-nikil	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 76	Aluminju u oġġetti ta' l-aluminju; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
7601	Aluminju mhux maħdum	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works. jew Manifattura permezz ta' trattament termali jew elettrolitiku minn aluminju mhux illigat jew skart u ruttam ta' l-aluminju	
7602	Skart jew ruttam ta' l-aluminju	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 8414	Ogġetti ta' l-aluminju barra minn xibka tal-wajer, drapp, grada, xibka, fencing, drapp li jsaħħah u materjali simili (inkluzi ċineġ bla tariff) ta' wajer ta' l-aluminju, u expanded metal ta' l-aluminju	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw xibka tal-wajer, drapp, grada, xibka, fencing, drapp li jsaħħah u materjali simili (inkluzi ċineġ bla tariff) ta' wajer ta' l-aluminju, u expanded metal ta' l-aluminju; u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
Kapitolu 77	Riservat għal użu possibli fil-futur fl-HS		
ex Kapitolu 78	Ċomb u ogġetti taċ-ċomb; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
7801	Ċomb mhux maħdum:		
	- Ċomb raffinat	Manifattura minn ċomb "bullion" jew "work"	
	- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, ruttam u skart ta' l-intestatura 7802 ma għandhomx jintużaw	
7802	Skart u ruttam taċ-ċomb	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 79	Żingu u oġġetti taż-żingu; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
7901	Żingu mhux maħdum	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, ruttam u skart ta' l-intestatura 7902 ma għandhomx jintużaw.	
7902	Skart u ruttam taż-żingu	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 80	Landa u oġġetti tal-landa; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
8001	Landa mhux maħduma	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, ruttam u skart ta' l-intestatura 8002 ma għandhomx jintużaw	
8002 and 8007	Skart u ruttam tal-landa; oġġetti ohra tal-landa	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
Kapitolu 81	Metalli ordinarji ohra; ċermiti; oġġetti magħmula minnhom:		
	- Metalli ordinarji ohra, maħduma; oġġetti tagħhom	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użat ma jaqbiżx l-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 82	Għodod, pozati, mgharef u frieket, ta' metall ordinarju; partijiet tagħhom ta' metall ordinarju; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
8206	Għodod ta' tnejn jew aktar mill-intestaturi 8202 sa 8205, ippreparati f'settijiet għall-bejgħ bl-imnut	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, barra minn daww ta' l-intestaturi 8202 sa 8205. Madanakollu, għodod ta' l-intestaturi 8202 sa 8205 jistgħu jkunu inkorporati fis-sett, bil-kondizzjoni li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15% tal-prezz ex-works tas-sett	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8207	Għodod li jistgħu jitbiddlu ma' xulxin għal għodod ta' l-idejn, sew jekk jahdmu bl-elettriku u sew jekk le, jew għal għodod tal-magni (per eżempju, għall-ippressar, stampar, ippanċjar, tapping, threading, titqib bit-trapan, thaffir, broaching, milling, l-użu tat-torn, jew xogħol tat-turnavit (screwdriving), inkluzi forom għat-tpiġġa jew extruding tal-metall, u għodod għat-thaffir ta' l-art jew għat-thaffir fil-blat	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
8208	Skieken u xfafar li jaqtgħu, għal magni jew għal strumenti mekkaniċi	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 8414	Skieken bi xfafar li jaqtgħu, bis-snien jew le (inkluzi skieken għaž-żbir), barra minn skieken ta' l-intestatura 8208	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw xfafar tas-skieken u mankijiet ta' metall ordinarju	
8214	Ogġetti oħra ta' pożati (per eżempju, qattiegħi x-xagħar (hair clippers), skieken tal-bejjiġh il-laħam jew tal-kċina, mannari u skieken għall-ikkapuljar, taljakarti); settijiet u strumenti tal-manikjur u tal-pedikjur (inkluzi l-limi tad-dwiefer)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw mankijiet ta' metall ordinarju	
8215	Mgharef, frieket, kuċċaruni, skimmers, skieken tal-kejkiġiet, skieken tal-hut, skieken tal-butir, pinzetti taz-zokkor u affarijiet simili ta' fuq il-mejda u tal-kċina	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw mankijiet ta' metall ordinarju	
ex Kapitolu 83	Ogġetti mixxellanji ta' metall ordinarju; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott	
ex 8302	Fittings, immuntar u ogġetti simili adattati għall-bini, u għeluq ta' bibien awtomatiċi	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw materjali oħra ta' l-intestatura 8302, bil-kundizzjoni li l-valur totali ma jaqbiżx it-20% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 8414	Statwetti u ogġetti oħra ta' tiżjin, ta' metall ordinarju	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw materjali oħra ta' l-intestatura 8306, bil-kundizzjoni li l-valur totali ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 84	Reatturi nukleari, bojlers, makkinarju u strumenti mekkaniċi; partijiet tagħhom; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8401	Elementi ta' fjuwil nukleari	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott 102 ⁽⁸⁸⁾	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8402	Bojlers li jiġġeneraw l-istim jew fwar iehor (minbarra bojlers ta' l-ilma jahraq tat-tishin ċentrali kapaci jipproduċu ukoll stim bi pressjoni baxxa); bojlers ta' l-ilma li jkunu msahhna hafna	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8403 u ex 8404	Bojlers tat-tishin ċentrali minbarra dawk ta' l-intestatura 8402 u impjant awżiljarju għal bojlers tat-tishin ċentrali	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 8403 u 8404	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8406	Turbini li jahdmu bl-istim u turbini li jahdmu bi fwar iehor	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8407	Magni bil-pistuni li jaqdbu jahdmu permezz ta' spark u li għandhom moviment alternat (spark ignition reciprocating) u magni bil-pistuni b'kombustjoni interna b'moviment rotatorju (rotatory internal combustion)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8408	Magni bil-pistuni b'kombustjoni interna u li jitqabbdu permezz ta' kompressjoni	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8409	Partijiet adattati għall-użu biss jew prinċipalment f'magni ta' l-intestaturi 8407 u 8408	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8411	Turbogetts, turbo-propellers u turbini tal-gass ohra	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8412	Magni u muturi ohra	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 8414	Pompi li jahdmu b'sistema rotatorja bi spostament pożittiv	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8414	Ventilaturi industrijali, blowers u oġġetti simili	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8415	Magni għall-ikkondizzjonar ta' l-arja, inklużi ventilaturi li jahdmu bil-mutur u elementi għat-tibdil tat-temperatura u ta' l-umdità, inklużi dawk il-magni li bihom l-umdità ma tkunx tista' tkun irregolata separatament	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8418	Friġġijiet, frizers u tagħmir ieħor għar-refriġerazzjoni u l-iffriżar sew jekk jahdmu bl-elettriku u sew jekk b'mod ieħor; pompi tat-tishin barra minn magni għall-ikkondizzjonar ta' l-arja ta' l-intestatura 8415	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8414	Magni għall-industriji ta' l-injam, tal-polpa tal-karti, tal-karti u tal-paperboard	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8420	Magni ta' l-ikkalendar magni oħrajn ta' trembil, minbarra għal metall jew hgieġ u ċilindri għalihom	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8423	Makkinarju għall-użin (eskluzi mwieżen b'sensittività ta' 5 ċg jew ahjar), inklużi magni li jahdmu bil-piż għall-ghadd u għall-iċċekkjar; użin tal-magni għall-użin ta' kull tip	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8425 sa 8428	Makkinarju għall-irfiġh, għall-immanigġjar, għat-tagħbija u għall-hatt	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8431 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8429	Buldowżers li jimxu minnhom infuqhom, raspi, magni li jwittu, magni li jillivellaw, barraxa, magni li jimpalaw, gaffef, shovel loaders, magni li jippressaw il-konkos u rombli għat-twittija tat-toroq		
	- Rombli għat-twittija tat-toroq	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- Ohrajn	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8431 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8430	Makkinarju iehor li jharrek, iwitti, jillivella, jobrox, iħaffer, jippressa, jikkumpatta, jaqla' jew iħaffer, għal art, minerali jew metalli mhux maħduma; magni li jwāhhlu l-puntali fl-art (pile-drivers) u magni li jaqilghu l-puntali (pile-extractors); mohriet tas-silġ u magni li jtajru s-silġ (snow-blowers)	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8431 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8414	Partijiet adattati għall-użu biss jew prinċipalment ma' rombli tat-toroq	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8439	Makkinarju għall-produzzjoni ta' polpa ta' materjal ċelluloż fibruż jew għall-produzzjoni jew l-irfinar ta' karti u paperboard	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8441	Makkinarju ieħor għall-produzzjoni ta' polpa tal-karti, karti jew paperboard, inklużi magni għall-qtugħ ta' kull tip	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8414	Printers, għall-magni ta' l-uffiċċi (pereżempju magni awtomatiċi għall-ipproċessar tad-data, word-processing machines, eċċ)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
7501 sa 7503	Magni ta' dawn l-intestaturi għall-użu fl-industrija tessili	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 8414	Makkinarju awżiljarju għall-użu mal-magni ta' l-intestaturi 8444 u 8445	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8452	Magni tal-hjata, barra minn magni għall-hjata tal-kotba ta' l-intestatura 8440; għamara, bażijiet u ghotjien maħsuba speċjalment għal magni tal-hjata; labar tal-magna tal-hjata:		
	- Magni tal-hjata (lock-stitch biss) bil-parti ta' fuq ta' piz mhux aktar minn 16 kg mingħajr mutur jew 17 kg bil-mutur	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati fl-immuntar tal-parti ta' fuq (mingħajr mutur) ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti użati, u - it-tensjoni tal-hajt, il-mekkaniżmi tal-kroxé u taz-zigzag użati huma oriġinanti	
	- Ohrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
7501 sa 7503	Għodod tal-magni u magni u l-partijiet u l-aċċessorji tagħhom ta' l-intestaturi 8456 sa 8466	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
7501 sa 7503	Magni għall-uffiċċju (per eżempju, tajpraġters, magni għall-kalkulazzjoni, magni awtomatiċi għall-ipproċessar tat-tagħrif, duplikaturi, magni għall-istejpiljar)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8480	Kaxex għall-iffurmar għall-funderija tal-metall; bazijiet tal-forom; disinni għall-iffurmar; forom għal metall (barra minn lingottieri), karburi tal-metall, ħġieġ, materjali minerali, gomma jew plastiks	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8482	Bolberings jew berings tar-rombli	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8484	Gaskets u joints simili ta' sheeting tal-metall ikkombinati ma' materjal ieħor jew ma' saff jew tnejn jew aktar tal-metall; settijiet jew assortimenti ta' gaskets u ta' joints simili, mhux simili fil-kompożizzjoni, imqiegħda f'boroż, envelopsijiet jew ippakkjar simili; sigilli mekkaniċi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 8414	Għodod tal- magni biex jinħadem kull materjal bi tnehhija ta' materjal, permezz tal-lejżer jew dawl jew raġġ fotoniku iehor, ultrasoniku, iżvujtjar elettriku, kimiċi elettrici, raġġ elettroniku, raġġ ioniku jew proċessi taħt l-arka plasmika. bċejjeċ u aċċessorji tagħhom għodod bil-magni (inklużi dawk bil-pressa) biex jinħadem il-metall, permezz ta' tgħawwiġ, liwi ddrittar, iċċattjar, tnehhija tal-pil ta' l-animali, titqib jew inċiżjoni bċejjeċ u aċċessorji tagħhom Għodod tal-magni għal xogħol fuq il-ġebel, iċ-ċeramika, il-konkrit u materjali minerali simili jew għal xogħol fuq il-ħġieġ mingħajr shana bċejjeċ u aċċessorji tagħhom - Apparat li jiġġenera disinn tat-tip użat fil-produzzjoni ta' maskri jew retikoli minn sottostrati miksiya bil-photoresist; bċejjeċ u aċċessorji tagħhom	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
	.- forom tat-tipi sew ta' l-injezzjoni, sew tal-kompressjoni	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
	makkinarju iehor għall-irfigħ, għall-immaniġġjar, għat-tagħbija u għall-hatt	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8487	Partijiet ta' makkinarju, li ma fihomx connectors elettrici, iżolaturi, serpentini, konnessjonijiet jew karatteristiċi elettrici ohra, mhux speċifikati jew inklużi imkien iehor f'dan il-Kapitolu	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 85	Makkinarju u tagħmir elettriku u partijiet tagħhom; rekorders u riprodutturi tal-hsejjes, rekorders u riprodutturi ta' immaġini u hsejjes televiżivi, u partijiet u aċċessorji ta' oġġetti simili; minbarra:	Manifattura : - minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8501	Muturi u generaturi elettriċi (minbarra generating sets)	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8503 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8502	Generating sets elettriċi u konvertituri rotatorji	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8501 u 8503 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz tal-prodott ex-works	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8414	Unitajiet tal-forniment ta' l-enerġija għal magni awtomatiċi għall-ipproċessar tat-tagħrif	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 8414	tagħmir iehor għat-trasmissjoni jew riċezzjoni ta' vuċi, immaġni jew forom ta' data oħra, inkluż apparat għal komunikazzjoni f'network ikkollegat bil-wajer jew bla wajer (bhal network ta' żona lokali jew ta' żona wiesgħa) minbarra apparat iehor ta' trasmissjoni jew jew riċezzjoni ta' l-intestatura 8443, 8525, 8527 jew 8528:	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8414	Mikrofoni u kavalletti għalihom; lawdspikers, sew jekk immuntati u sew jekk le; amplifikaturi elettriċi ta' l-awdjofrekwenza; settijiet ta' amplifikaturi elettriċi tal-hsejjes	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8519	Apparat li jirrekordja l-hsejjes jew li jirriproduċi l-hsejjes	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux originanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali originanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8521	Apparat għar-registrazzjoni u għar-riproduzzjoni tal-vidjo, sew jekk jinkorporaw tjuner tal-vidjo u sew jekk le	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u - il-valur tal-materjali mhux oriġinanti kollha użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali oriġinanti kollha użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
8522	Partijiet u aċċessorji adattati għall-użu biss jew prinċipalment ma' l-apparat ta' l-intestaturi 8519 sa 8521	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
8523	- diski, tejp, u tagħmir ieħor għall-ħżin ta' stat sod li ma jgħidhx il-memorja, mhux registrati, jew mezzji oħra għar-registrazzjoni tal-hoss jew ta' fenomeni oħra, inklużi matriċi u oriġinali (masters) għall-produzzjoni ta' diski, iżda minbarraż prodotti tal-Kapitolu 37	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- diski, tejp, u tagħmir ieħor għall-ħżin ta' stat sod li ma jgħidhx il-memorja, mhux registrati, jew mezzji oħra għar-registrazzjoni tal-hoss jew ta' fenomeni oħra, inklużi matriċi u oriġinali (masters) għall-produzzjoni ta' diski, iżda minbarraż prodotti tal-Kapitolu 37	Manifattura fejn: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott, u fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8523 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz ex-works tal-prodott
	- inklużi matriċijiet u oriġinali għall-produzzjoni ta' diski, li huma rrekordjati, minbarra l-prodotti tal-Kapitolu 37	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8523 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
	- proximity cards u "smart cards" b'żewġ ċikwiti elettronici integrati jew aktar	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-30% tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- kards biċ-ċipp ("smart cards") li jinkorporaw ċirkuwitu elettroniku integrat (kards 'smart')	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8541 u 8542 użati ma jaqbiżx 1-10% tal-prezz tal-prodott ex-works jew L-operazzjoni ta' diffużjoni, fejn ċirkuwiti integrati jkunu fformati fuq sottostrat ta' semikonduttur bl-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq, sew jekk immuntati u sew jekk le u/jew ittestjati f'pajjiż barra minn dawk speċifikati fl-Artikoli 3 u 4	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8525	Apparat tat-trażmissjoni għar-radju telefonija, radjotelegrafija, xandir bir-radju jew televiżjoni, sew jekk jinkorpora apparat għar-riċezzjoni jew apparat għar-registrazzjoni u r-riproduzzjoni tal-hoss sew jekk le; television cameras, digital cameras u video camera recorders	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriginaw użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8526	Tagħmir li jahdem permezz tar-radju, tagħmir tar-radju ta' għajnunha għan-navigazzjoni u tagħmir li jikkontrolla t-tmexxija bir-radju	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriginaw użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8527	Apparat ta' riċezzjoni għal radju telefonija, radjotelegrafija jew għal xandir bir-radju, sew jekk ikkombinati u sew jekk le, fl-istess stabbiliment, b'apparat ta' registrazzjoni jew riproduzzjoni tal-hsejjes jew arloġġ	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriginaw użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8528	- monitors u projectors, li ma jkunux jinkorporaw tagħmir għar-riċezzjoni tat-televiżjoni ta' tip użat biss jew prinċipalment f'sistema awtomatika għal ipproċessar ta' data ta' l-intestatura 8471;	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- monituri u proġekters ohra, li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni televiżiva; apparat ta' riċezzjoni għat-televiżjoni, sew jekk jinkorpora riċevituri għal xandir bir-radju jew apparat għal reġistrazzjoni jew riproduzzjoni ta' hsejjes jew ta' vidjo;	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriginaw użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8529	Partijiet adattati għall-użu biss jew prinċipalment ma' l-apparat ta' l-intestaturi 8525 sa 8528:		
	Xieraq għall-użu biss jew prinċipalment ma' apparat ta' reġistrazzjoni jew ta' riproduzzjoni ta' l-immaġni	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- Tajbin għall-użu biss jew prinċipalment ma' monitors u proġekters li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni televiżiva, tat-tip użati biss jew prinċipalment għas-sistema awtomatika fl-ipproċessar tad-data ta' l-intestatura 8471	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
	-Ohrajn	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriginaw użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8535	Tagħmir elettriku biex jinxteghlu jew jitharsu ċirkuwiti elettrici, jew biex isiru ġonot ma' jew f' ċirkuwiti elettrici għal vultaġġ li hu aktar minn 1000 V	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8538 użati ma jaqbiżx 1-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8536	- Apparat elettriku li bih jinxteghlu jew jitharsu ċirkuwiti elettrici, jew li bih issir konnessjoni ma' ċirkuwiti elettrici jew ġewwa fihom b'voltaġġ li jkun aktar minn 1000V	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8538 użati ma jaqbiżx 1-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-30% tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- konnetturi użati għal fibri ottiċi, mazzi jew kejbils ta' fibra ottika		
	-- tal-plastik	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	--taċ-ċeramika	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
	-- tar-ramm:	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
8537	Bords, pannelli, consoles, desks, kabinetts u bażijiet oħra, mgħammra b'żewġ apparati jew aktar ta' l-intestatura 8535 jew 8536, għall-kontroll elettriku jew għad-distribuzzjoni ta' l-elettriku, inklużi dawk li jinkorporaw strumenti jew apparati tal-Kapitolu 90, u apparat ta' kontroll numeriku, barra minn switching apparatus ta' l-intestatura 8517	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8538 użati ma jaqbiżx 1-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8541	Dajowds, tranzistors u strumenti semikondutturi simili, minbarra wejfers li għadhom mhux maqtugħa f'ċippi	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8542	Ċirkuwiti elettronici integrati u microassemblies:		

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ċirkuwiti integrati monolitiċi	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8541 u 8542 użati ma jaqbiżx 1-10% tal-prezz tal-prodott ex-works jew L-operazzjoni ta' diffużjoni, fejn ċirkuwiti integrati jkunu fformati fuq sottostrat ta' semikonduttur bl-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq, sew jekk immuntati u sew jekk le u/jew ittestjati f'pajjiż barra minn dawk speċifikati fl-Artikoli 3 u 4	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
	- multichips, li huma biċċiet minn makkinarju jew tagħmir, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra f'dan il-Kapitolu	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- oħrajn	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8541 u 8542 użati ma jaqbiżx 1-10% tal-prezz tal-prodott ex-works	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
8544	Wajer iżolat (inkluż wajer miksi bl-enamel jew anodizzat), kejbil (inkluż kejbil koassjali) u kondutturi elettrici iżolati oħra, sew jekk iffittjati b'connectors u sew jekk le; kejbils ta' fibri ottiċi, magħmula minn fibri miksija individwalment, sew jekk immuntati ma' kondutturi elettrici u sew jekk le jew iffittjati b'connectors	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8545	Elettrodi tal-karbonju, xkupilji tal-karbonju, lampi tal-karbonju, karbonji tal-batteriji u oġġetti oħra tal-graffita jew ta' karbonju iehor, bil-metall jew mingħajru, ta' tip użat għal għanijiet elettrici	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8546	Izolaturi elettrici ta' kull materjal	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8547	Fittings li jiżolaw għal magni, strumenti jew tagħmir elettriċi, liema fittings ikunu magħmula kompletament minn materjali li jiżolaw minbarra komponenti żgħar tal-metall (per eżempju, sokits bil-kamin) inkorporati waqt li jkunu f'formati għal skopijiet ta' mmuntar biss, barra minn iżolaturi ta' l-intestatura 8546; kondjuwit ta' l-elettriku u l-ġonot għalihom, ta' metall komuni miksija b'materjal li jiżola	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8548	- Skart u fdalijiet ta' ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi ta' l-elettriku; ċelluli primarji użati kompletament, batteriji primarji użati kompletament u akkumulaturi elettriċi użati kompletament; partijiet elettriċi ta' makkinarju jew apparat, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor f'dan il-Kapitolu	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	-mikrommuntar elettroniku	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8541 u 8542 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz tal-prodott ex-works	
ex Kapitolu 86	Lokomotivi tal-ferrovija jew tat-tramvija, magni u vaguni u partijiet tagħhom; tagħmir u armar tal-linji tal-ferrovija jew tat-tramm u partijiet minnhom; tagħmir mekkaniku (inkluz elettromekkaniku) għas-sinjalar tat-traffiku ta' kull tip; minbarra:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
8608	tagħmir u armar tal-linji tal-ferrovija jew tat-tramm u partijiet minnhom; tagħmir mekkaniku (inkluz elettromekkaniku) għas-sinjali, sigurezza jew kontroll tat-traffiku għal ferroviji, tramviji, toroq, kanali magħluqa fejn wiehed jista' jbahhar, faċilitajiet ta' parkeġġar, installazzjonijiet portwali jew ajruporti; partijiet minn dawn ta' hawn fuq	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 87	Vetturi minbarra magni u vaguni ta' ferroviji jew tramviji, u partijiet u aċċessorji tagħhom; minbarra:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xoghol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtihom status ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
8709	Trakkijiet għall-ġarr tal-merkanzija, mhux armati b'taġhmir għall-irfigħ jew immanigġjar, tat-tip użat fil-fabbriki, fl-imhażen, f'zoni ta' baċiri jew f'mitjars għal trasport ta' oġġetti għal distanza qasira; traktors tat-tip użat fuq pjattaformi ta' stazzjonijiet tal-ferrovija; partijiet tal-vetturi preċedenti	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8710	Tankijiet u vetturi oħra armati għall-gwerra, motorizzati, kemm jekk mghammra bl-armi u kemm jekk le, u partijiet minn vetturi bħal dawn	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8711	Motoċikletti (inkluzi mopeds) u muturi mghammra b'mutur awżiljarju, bis-side-cars jew mingħarhom; side-cars:		
	- B'magna bil-pistuni b'kombustjoni interna b'moviment alternat ta' ċilindrata:		
	-- Ta' mhux aktar minn 50 cm ³	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriginaw użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-20% tal-prezz ex-works tal-prodott
	-- Ta' aktar minn 50 cm ³	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriginaw użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Oħrajn	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriginaw użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-30% tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 8712	Roti minghajr bolberings	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 8714	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8715	Pramms u partijiet tagħhom	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8716	Karrijiet u semikarrijiet; vetturi ohra, li ma jahdmux mekkanikament; bċejjeċ tagħhom	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 88	Mezzi ta' l-ajru, mezzi ta' l-ispazju u partijiet minnhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8804	Rotochutes	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inklużi materjali ohra ta' l-intestatura 8804	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
8805	Tagħmir għall-illanċjar ta' ajruplani; deck-arrestor jew tagħmir simili; tagħmir għat-tahriġ tal-piloti fuq l-art (ground flying trainers); partijiet ta' l-oġġetti preċedenti	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
Kapitolu 89	Vapuri, dgħajjes u strutturi gallegġjanti	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madanakollu bwieq ta' l-intestatura 8906 ma jistgħux jintużaw	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 90	Strumenti u tagħmir ottiċi, fotografici, ċinematografici, tal-kejl, tal-verifika, tal-preċiżjoni, mediċi jew kirurġiċi; biċċiet u aċċessorji tagħhom; minbarra:	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9001	Fibri ottiċi u qatet ta' fibri ottiċi; kejbils ta' fibri ottiċi barra minn dawk ta' l-intestatura 8544; folji u pjanċi ta' materjal li jippolarizza; lentijiet (inklużi contact lenses), priżmi, mirja u elementi ottiċi ohra, ta' kull materjal, mhux immuntati, barra minn elementi ta' hġieg li mhumix maħduma ottikament	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
9002	Lentijiet, priżmi, mirja u elementi ottiċi oħra, ta' kull materjal, immuntati, li huma partijiet minn jew fittings għal strumenti jew apparati, barra minn dawg l-elementi tal-ħġieġ li ma humiex mahduma ottikament	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9004	Nuċċalijiet, nuċċalijiet speċjali u oġġetti simili, korrettivi, protettivi, jew mod iehor	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 9005	Trombi taż-żewġ, monokuli, teleskopji ottiċi oħra, u mowntings għalihom, għajr għal teleskopji astronomiċi ta' rifrazzjoni u mowntings għalihom	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works; kif ukoll - li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriginaw użati.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 9006	Kameras fotografiki (barra minn ċinematografiċi); apparat ta' flashlights fotografiki u bozoz tal-flash barra minn bozoz tal-flash li jitqabbdub bl-elettriku	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriginaw użati.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9007	Kameras ċinematografiċi u projjeturi, kemm jekk b'taġħmir ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni tal-hoss inkorporat u kemm jekk le	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriginaw użati.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-30% tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
9011	Mikroskopji ottiċi komposti, inkluzi dawk għall-fotomikrografija, ċinefotomikrografija jew mikroprojazzjoni	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriginaw użati.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 9014	Strumenti u tagħmir oħra ta' navigazzjoni	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9015	Strumenti u għodod għas-surveying (inkluz surveying fotogrammetriku), idrografiku, oċeanografiku, idroloġiku, meteoroloġiku jew ġeofiziku, barra kumpassi; rangefinders	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9016	Imwiežen ta' sensittività ta' 5 cg jew aktar, bil-piżijiet jew mingħajrhom	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9017	Strumenti tad-disinn, immarkar jew ta' kalkolu matematiku (pereżempju, magni ta' l-abbuzzar, pantografi, kwadranti, settijiet tad-disinn, slide rules, disc calculators); strumenti li jkejlju t-tul, għall-użu bl-idejn (per eżempju, vireg tal-kejl u żigarelli, mikrometri, callipers), ku mhumix speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor f'dan il-kapitolu	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9018	Strumenti u għodod użati fix-xjenzi mediċi, kirurġiċi, dentali jew veterinarji, inkluz apparati sintigrafiċi, apparat ieħor elettromediku u strumenti għall-ittestjar tal-vista:		
	- Siġġijiet tad-dentisti li jinkorporaw strumenti dentali jew sputaturi tad-dentisti	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inkluzi materjali oħra ta' l-intestatura 9018	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
	- Ohrajn	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-25% tal-prezz ex-works tal-prodott

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xoghol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jaghtihom status ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
9019	Taghmir ta' mekkano-terapija; taghmir tal-massaġġi; taghmir għall-ittestjar tal-kapaċità psikoloġika (aptitude-testing); taghmir għat-terapija bl-ożonu, terapija bl-ossigenu, terapija bl-aerosol, respirazzjoni artifiċjali jew taghmir ieħor ta' respirazzjoni terapewtika	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
9020	Taghmir ieħor ta' respirazzjoni u maskri tal-gass, esklużi maskri protettivi li la għandhom biċċiet mekkaniċi lanqas filtri li jistgħu jinbidlu	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-25% tal-prezz ex-works tal-prodott
9024	Magni u taghmir għall-ittestjar ta' l-ebusija, is-saħħa, il-kompressibilità, l-elasticità jew karatteristiċi mekkaniċi oħra ta' materjali (pereżempju, metalli, injam, tessuti, karta, plastik)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9025	Idrometri u strumenti simili li jzommu f'wiċċ l-ilma, termometri, pirometri, barometri, igrometri u psikrometri, li jirrekordjaw jew le, u kull kombinazzjoni ta' dawn l-istrumenti	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9026	Strumenti u taghmir għall-kejl jew il-kontroll tal-fluss, livell, pressjoni jew varjabbli oħra ta' likwidi jew gassijiet (pereżempju, metri tal-fluss, geġis tal-livell, manometri, metri tas-shana), esklużi strumenti u taghmir ta' l-intestaturi 9014, 9015, 9028 jew 9032	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9027	Strumenti u taghmir għal analizi fizika jew kimika (per eżempju, polarimetri, refrattometri, spettometri, taghmir li janalizza l-gass jew id-duhhan); strumenti u taghmir li jkejlu jew jiċċekkjaw l-viskosità, il-porosità, l-espansjoni, it-tensjoni tal-wiċċ jew affarijiet simili; strumenti u taghmir li jkejlu jew jiċċekkjaw il-kwantitajiet ta' shana, hooss jew dawl (inkluzi metri ta' l-espozizzjoni); mikrotomi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9028	Arloġġi tal-forniment ta' gass, likwidu jew elettriku jew arloġġi tal-produzzjoni, inkluzi l-arloġġi għall-kalibrar tagħhom:		

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Partijiet u aċċessorji	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
	- Ohrajn	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriginaw użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9029	Apparat li jgħodd id-dawran ta' magna, apparat li jgħodd waqt il-produzzjoni, tassimetri, milometri, pedometri u apparat simili; indikaturi tal-veloċità (speedometers) u takometri, barra minn dawk ta' l-intestatura 9014 jew 9015; stroboskopji	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9030	Oxxilloskopji, analizzaturi ta' l-ispektrum u strumenti u tagħmir ohra li jkejlju jew jivverifikaw kwantitajiet elettrici, esklużi metri ta' l-intestatura Nru 9028; strumenti u tagħmir għall-kejl jew l-osservazzjoni ta' radjazzjonijiet alfa, beta, raġġi-X, kosmiċi jew radjazzjonijiet ohra jonizzanti	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9031	Strumenti, tagħmir u magnii li jkejlju u jivverifikaw, li mhumiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor f'dan il-Kapitolu; proġetturi tal-profil	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9032	Strumenti u tagħmir li jirregolaw jew jivverifikaw awtomatikament	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9033	Bicċiet u aċċessorji (mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra f'dan il-Kapitolu) għal magni, apparat, strumenti jew tagħmir tal-Kapitolu 90	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 91	Arloġġi u arloġġi ta' l-idejn u bicċiet tagħhom; minbarra:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtihom status ta' origini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
9105	Arloġġi ohra	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriginaw użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9109	Mekkaniżmi ta' l-arloġġi, kompluti u mmuntati	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriginaw użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9110	Mekkaniżmi kompluti ta' arloġġi tal-polz jew ta' arloġġi, mhux immuntati jew parzjalment immuntati (settijiet ta' mekkaniżmi); mekkaniżmi mhux kompluti ta' arloġġi tal-polz jew ta' arloġġi, immuntati; mekkaniżmi mhux mahduma ta' arloġġi tal-polz jew ta' arloġġi	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 9114 użati ma jaqbiżx 1-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9111	Kaxex ta' l-arloġġi tal-polz u partijiet tagħhom	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9112	Kaxex ta' l-arloġġi u kaxex ta' tip simili għal oġġetti ohra ta' dan il-kapitolu, u partijiet tagħhom	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9113	Ĉineg ta' l-arloġġi tal-polz (straps u bands) u ċineg forma ta' brazzuletti, u partijiet tagħhom:		
	- Tal-metall komuni, kemm jekk banjati bid-deheb jew bil-fidda kemm jekk le, jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriginawx, li jagħtiom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ohrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
Kapitolu 92	Strumenti mużikali; biċċiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	
Kapitolu 93	Armi u munizzjonijiet; biċċiet u aċċessorji tagħhom	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 94	Għamara; friex, saqqijiet, rfid tas-saqqijiet, kuxxini u tagħmir mimli simili barra; lampi u aċċessorji tad-dawl, li mhumiex imsemmija jew inkluzi band'ohra; sinjali mdawla, pjanċi bl-isem mdawla u oġġetti simili; bini prefabbrikat; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 9401 u ex 9403	Għamara ta' metall ordinarju, li tinkorpora drapp tal-qoton mhux mimli b'mili ta' l-imhaded b'piz ta' 300 g/m ² jew inqas	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott jew Manifattura minn drapp tal-qoton diġà lest f'forma li hija lesta għall-użu b'materjali ta' l-intestatura 9401 jew 9403, sakemm:	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott
		- il-valur tad-drapp ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-materjali kollha użati jkunu joriginaw u huma kklassifikati f'intestatura li mhijiex l-intestatura 9401 jew 9403	
9405	Lampi u fittings tad-dawl inkluzi serċlajts u spotlajts u partijiet tagħhom, mhux speċifikati jew inkluzi mkien iehor; sinjali mdawla, pjanċi bl-isem mdawla u oġġetti simil, li għandhom sors tad-dawl mwahhal magħhom b'mod permanenti u l-biċċiet tagħhom, li mhumiex imsemmija jew inkluzi band'ohra	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9406	Bini prefabbrikat	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 95	Ġugarelli, loġhob u materjal sportiv; biċċiet u aċċessorji tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 9503	Ġugarelli ohra; mudelli ta' daqs imċekken ("scale") u mudelli rekreattivi simili, kemm jekk jahdmu u kemm jekk le; puzzles ta' kull tip	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 9506	Bsaten tal-golf u biċċiet minnhom	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw blokk mhux irfinuti fil-fabbrikazzjoni ta' l-irjus tal-bsaten tal-golf	
ex Kapitolu 96	Ogġetti fabbricati varji; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
ex 9601 u ex 9602	Ogġetti minn materjali tat-tnaqqix mill-annimali, veġetali jew minerali	Manifattura minn materjali tat-tnaqqix "mahduma" ta' l-istess intestatura tal-prodott	
ex 9603	Xkupi u xkupilji (hlief għal imsielaħ u ogġetti simili u xkupilji magħmula mix-xagħar tal-martora jew ta' l-iskojjattlu), xkupi mekkaniċi ta' l-art li jithaddmu bl-id, mhux motorizzati, pads taż-żebugħa u rollers, squeegees u moppijiet	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
9605	Settijiet għall-ivvjaġġar għat-tvaletta personali, għall-hjata jew għat-tindif ta' żraben jew hwejjegħ	Kull biċċa fis-sett għandha tissodisfa r-regola li tapplika għaliha bħallikieku ma kinitx biċċa mis-sett. Madankollu, jistgħu jiġu inkorporati ogġetti li ma joriġinawx, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz tal-prodott ex-works	
9606	Buttuni, molol jingħafsu, molol bil-pressa u forum ta' buttuni u biċċiet ohra minn dawn l-ogġetti; blanks tal-buttuni	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
9608	Bajrows; pinen u pinen għall-immmarkar bil-ponta tal-feltru jew ta' materjal poruż iehor; pinen (fountain pens), stilografi u pinen ohra; duplicating stylos; lapsijiet awtomatiċi jew li jutilgħu u jinżlu; portapinen u reċipjenti li jzommu il-lapsijiet u reċipjenti ohra simili; partijiet (inkluzi għotjien u klipps) ta' l-ogġetti precedenti, barra minn dawk ta' l-intestatura 9609	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw ponot tal-pinen (nibs jew nib-points) ta' l-istess intestatura tal-prodott	

Intestatura HS	Deskrizzjoni tal-prodott	xogħol jew ipproċessar li sar fuq materjali li ma joriġinawx, li jagħtihom status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3) jew (4)	
9612	Ribbons tat-tajpraġter jew ribbons simili, bil-linka jew ippreparati mod ieħor biex ihallu marka, sew jekk f'irkiekel jew f'cartridges u sew jekk le; ink-pads, sew jekk bil-linka u sew jekk le, bil-kaxxi jew mingħarjhom	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 9613	Lajters bil-piezo-igniter	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 9613 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	
ex 9614	Pipi u bwieqi tal-pipi	Manifattura minn blokok f'forma mhux irfinuta	
Kapitolu 97	Xogħolijiet ta' l-arti, oġġetti tal-kollezzjoni u antikitajiet	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	

L-Anness III

Eżempji ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1 u applikazzjoni għal ċertifikat ta' moviment EUR.1

L-Istruzzjonijiet għall-istampar

1. Il-kejl ta' kull formola għandu jkun 210 x 297 mm; huwa permessibbli li t-tul tal-formola jvarja sa 5 mm anqas jew 8 mm aktar. Il-karta użata trid tkun bajda, maqtugħha għall-kitba, mingħajr ebda element mekkaniku fil-kostitwenza tagħha u trid tkun tiżen mhux inqas minn 25 g/m². Għandha jkollha disinn fl-isfond stampat li jixbah liż-żigarelli mmaljati sabiex kull falsifikazzjoni b'mezzi mekkaniċi u kimiċi tkun tista' tidher.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Partijiet Kontraenti jistgħu jzommu d-dritt li jistampaw il-formoli huma jew inkella jistgħu jqabbd u stampaturi approvati jistampawhom. F'dan il-każ ta' l-aħħar, kull ċertifikat għandu jinkludi referenza għal tali approvazzjoni. Kull formola għandu jkollha l-isem u l-indirizz ta' l-istampatur jew il-marka li biha l-istampatur jista' jiġi identifikat. Il-formola għandha jkollha wkoll in-numru tas-serje, jew stampat jew le, li bih tista' tkun identifikata.

İÇ-ÇERTİFİKAT TAL-MOVIMENT

1. L-esportatur (l-isem, l-indirizz shih, il-pajjiż)	EUR.1 Nru A 000.000		
	Ara n-noti fil-paġna segwenti qabel ma timla din il-formola.		
3. Id-destinatarju (l-isem, l-indirizz shih, il-pajjiż) (Mhux obligatorju)	2. Iċ-ċertifikat użat fil-kummerċ preferenzjali bejn kif ukoll (dahhal il-pajjiżi, il-grupp ta' pajjiżi jew it-territorji xierqa)		
	4. Il-pajjiż, il-grupp ta' pajjiżi jew territorji li fihom il-prodotti huma kkonsidrati li joriġinaw	5. Il-pajjiż, il-grupp ta' pajjiżi jew it-territorju ta' destinazzjoni	
6. Id-dettalji tat-trasport (Mhux obligatorju)	7. Rimarki		
8. In-numru ta' l-oġġett; Il-marki u n-numri; Numru u tip ta' pakketti ⁽¹⁾; Deskrizzjoni tal-prodotti	9. Massa grossa (kg) jew kejl iehor (litri, m3., eċċ.)	10. Fatturi (Mhux obligatorji)	

1 Jekk il-prodotti mhumiex ippakkjati, indika n-numru ta' l-oġġetti jew iddikjara "bil-kwantità" kif inhu xieraq

11. KONFERMA TAD-DWANA <i>Dikjarazzjoni ċertifikata</i> Id-dokument ta' l-esportazzjoni ⁽²⁾: Formola..... Nru..... Ta' L-uffiċċju tad-dwana..... Pajjiż tal-ħruġ.....Timbru Post u data:..... (Firma)	12. ID-DIKJARAZZJONI TA' L-ESPORTATUR Jien, is-sottoskritt, niddikjara li l-prodotti hawn fuq deskritti jissodisfaw il-kondizzjonjiet meħtieġa għall-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat. Post u data:..... (Firma)
--	--

² Imla biss fejn ir-regolamenti tal-pajjiż jew tat-territorju esportatur jeħtieġu.

13. IT-TALBA GHAL VERIFIKA, biex:	14. IR-RIŻULTAT TAL-VERIFIKA
Il-verifika ta' awtentiċità u eżattezza ta' dan iċ-ċertifikat hija mitluba (Il-post u d-data) Bolla (Firma)	Il-verifika li twettqet turi li dan iċ-ċertifikat ⁽¹⁾ ☐ nhareġ mill-uffiċċju tad-dwana indikat u li l-informazzjoni li tinsab fih hija eżatta. ☐ ma jissodisfax ir-rekwiżiti rigward l-awtentiċità u eżattezza (ara r-rimarki annessi). (Il-post u d-data) Bolla (Firma) (1) Dahhal X fil-kaxxa appropjata.

IN-NOTI

1. Iċ-ċertifikat ma jistax ikollu kliem imħassar jew kliem miktuba fuq xulxin. Kull bidla għandha issir billi jitnehhew id-dettalji inkorretti u tiżdied kull korrezzjoni neċessarja. Kull waħda minn dawn il-bidliet għandha tiġi inizjalata mill-persuna li mliet iċ-ċertifikat u għandha tiġi kkonfermata mill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż tal-hruġ.
2. L-ebda spazju m'għandu jithalla bejn l-oġġetti mnizzla fiċ-ċertifikat u quddiem kull oġġett għandu jitnizzel n-numru ta' l-oġġett. Għandha tingibed linja orizzontali immedjatement taħt l-ewwel oġġett. Kull spazju li mhuwiex użat għandu jinqata' b'tali mod u manjiera li ma jkunx possibbli li jsiru zidiet iktar tard.
3. Il-prodotti għandhom ikunu deskritti skond il-prassi kummerċjali u bid-dettalji kollha meħtieġa halli jkunu jistgħu jiġu identifikati.

APPLIKAZZJONI GHAL ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT

1. L-esportatur (l-isem, l-indirizz shih, il-pajjiż)	EUR.1 Nru A 000.000		
	Ara n-noti fil-paġna segwenti qabel ma timla din il-formola.		
	2. Applikazzjoni ghal ċertifikat li ghandu jiġi użat fil-kummerċ preferenzjali bejn kif ukoll (dahhal il-pajjiżi, il-grupp ta' pajjiżi jew it-territorji xierqa)		
3. Id-destinatarju (l-isem, l-indirizz shih, il-pajjiż) (Mhux obbligatorju)	4. Il-pajjiż, il-grupp ta' pajjiżi jew territorji li fihom il-prodotti huma kkonsidrati li joriġinaw	5. Il-pajjiż, il-grupp ta' pajjiżi jew it-territorju ta' destinazzjoni	
6. Id-dettalji tat-trasport (Mhux obbligatorju)	7. Rimarki		
8. In-numru ta' l-oġġett; Il-marki u n-numri; Numru u tip ta' pakketti ⁽¹⁾ Descrizzjoni tal-merkanzija	9. Massa grossa (kg) jew kejl iehor (litri, m3., eċċ.)	10. Fatturi (Mhux obbligatorji)	

¹ Jekk il-prodotti mhumiex ippakkjati, indika n-numru ta' l-oġġetti jew iddikjara "bil-kwantità" kif inhu xieraq

ID-DIKJARAZZJONI TA' L-ESPORTATUR

Jiena, is-sottoskritt, l-esportatur tal-prodotti deskritti fuq il-paġna ta' wara,

NIDDIKJARA li l-prodotti jissodisfaw il-kondizzjonijiet mehtieġa għall-hruġ taċ-ċertifikat meħmuż;

NISPEĊIFIKA hekk kif ġej iċ-ċirkostanzi li jippermettu lil dawn il-prodotti jissodisfaw il-kondizzjonijiet t'hawn fuq:

.....
.....
.....
.....
.....

NISSOTTOMETTI d-dokumenti ġustifikattivi li ġejjin ⁽¹⁾:

.....
.....
.....
.....
.....

NIMPENJA RUHI li nissottometti, fuq it-talba ta' l-awtoritajiet xierqa, kull evidenza ta' sostenn li dawn l-awtoritajiet jistgħu jirrikjedu sabiex johorġu ċ-ċertifikat anness, u nimpenja ruhi li, jekk ikun mehtieġ, naqbel ma' kull spezzjoni tal-kontijiet tiegħi u kull verifika dwar il-proċessi tal-manifattura ta' l-oġġetti hawn fuq, magħmula mill-imsemmija awtoritajiet;

NITLOB il-hruġ taċ-ċertifikat meħmuż għal dawn il-prodotti.

.....

(Il-post u d-data)

.....

(Firma)

¹

Pereżempju: dokumenti ta' importazzjoni, ċertifikati ta' moviment, fatturi, dikjarazzjonijiet ta' produttori, eċċ, li jirreferu għall-prodotti użati fil-manifattura jew għall-prodotti esportati mill-ġdid fl-istess stat.

L-Anness IV

It-test tad-dikjarazzjoni tal-fattura

Id-dikjarazzjoni ta' fattura, li t-test tagħha jinsab hawn taħt, għandha ssir skond in-noti ta' qiegħ il-paġna. In-noti ta' qiegħ il-paġna m'għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

Il-verżjoni Bulgara

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... (1)) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с(2)преференциален произход

Il-verżjoni Spanjola

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº (1).) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial .

Il-verżjoni Ċeka

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... (1)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... (2).

Il-verżjoni Daniża

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... (1)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... (2).

Il-verżjoni Ġermaniża

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... (1)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... (2) Ursprungswaren sind.

Il-verżjoni Estonjana

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ... (1)) deklareerib, et need tooted on ... (2) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Il-verżjoni Griega

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... (1)) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... (2).

Il-verżjoni Ingliza

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... (1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... (2) preferential origin.

Il-verżjoni Franciża

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... (1)) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... (2)).

Il-verżjoni Taljana

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... (1)) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... (2).

Il-verżjoni Latvjana

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... (1)), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... (2).

Il-verżjoni Litwana

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ... (1)) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... (2) preferencinės kilmės prekės.

Il-verżjoni Ungeriza

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... (1)) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... (2) származásúak.

Il-verżjoni Maltija

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ... (1)) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... (2).

Il-verżjoni Olandiża

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... (1)), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn (2).

Il-verżjoni Pollakka

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... (1)) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... (2) preferencyjne pochodzenie.

Il-verzjoni Portugiža

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º. ...(1)), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...(2).

Il-verzjoni Rumena

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...(1)) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...(2).

Il-verzjoni Slovacka

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... (1)) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... (2).

Il-verzjoni Slovena

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... (1)) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... (2) poreklo.

Il-verzjoni Finlandiža

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... (1)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita (2).

Il-verzjoni Žvediža

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... (1)) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung (2).

il-Bosnija u Hercegovina

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.....⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi.....⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.....⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi.....⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.....⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног поријекла.....

(3)

(Il-post u d-data)

.....

(Firma ta' l-esportatur, flimkien ma' l-isem tal-persuna li qed tiffirma d-dikjarazzjoni b'kitba ċara)

-
- (1) Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura toħroġ minn esportatur approvat, in-numru ta' l-awtorizzazzjoni ta' l-esportatur approvat għandu jiddaħhal f'dan l-ispazju. Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura ma toħroġ minn esportatur approvat, halli l-kliem fil-parenteżi barra jew halli l-ispazju vojt.
- (2) L-oriġini tal-prodotti għandu jkun indikat. Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura tirrigwarda, kompletament jew parzjalment, prodotti li joriginaw f'Ceura u Melilla, l-esportatur għandu jindikahom b'mod ċar fid-dokument li fih issir id-dikjarazzjoni permezz tas-simbolu "CM".
- (3) Dawn l-indikazzjonijiet jistgħu jithallew barra jekk l-informazzjoni tinsab fid-dokument innifsu.
- (4) F'każijiet fejn l-esportatur m'huwiex mitlub jiffirma, l-eżenzjoni mill-firma timplika wkoll l-eżenzjoni ta' l-isem tal-firmatarju.

Anness V

Prodotti eskluzi mill-kumulazzjoni taht l-Artikoli 3 u 4

<u>Kodiċi tan-NM</u>	<u>Deskrizzjoni</u>
<u>1704 90 99</u>	<u>Prodotti tal-helu taz-zokkor, li ma jkunx fihom kawkaw</u>
<u>1806 10 30</u>	<u>Ċikkulata u preparati ohra ta' l-ikel li fihom il-kawkaw</u> <u>trab tal-kawkaw, li fih zokkor jew xi sustanza ohra ta' hlewwa miżjuda:</u> <u>- - b'65% jew aktar, iżda anqas minn 80%, bil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bħala sukrożju) jew iżoglukożju muri bħala sukrożju</u>
<u>1806 10 90</u>	<u>- - Li fih 80% jew aktar, bil-piż, sukrożju (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju) jew iżoglukożju muri bħala sukrożju</u>
<u>1806 20 95</u>	<u>Preparazzjonijiet ohra ta' l-ikel li fihom il-kawkaw fi blokok, ċangaturi jew biċċiet shah li jiżnu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, pejst, trab, granulat jew xi forma ohra fil-kwantità f'kontenituri jew ippakkjati għall-konsum, b'kontenut ta' aktar minn 2 kg</u> <u>-- Ohrajn</u> <u>---Ohrajn</u>
<u>1901 90 99</u>	<u>Estratt tax-xghir; preparati ta' ikel tad-dqiq, ħafur, pasta, lamtu jew estratt tax-xghir, li ma jkunx fihom kawkaw jew li fihom anqas minn 40%, bil-piż, kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament bla xaham, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra; preparati ta' l-ikel tal-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5%, bil-piż, kawkaw ikkalkulat kompletament bla xaham, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra</u> <u>ohrajn</u> <u>- -ohrajn (minbarra estratt tax-xghir)</u> <u>---ohrajn</u>
<u>2101 12 98</u>	<u>Preparati ohra b'bażi ta' kafé.</u>

<u>Kodiċi tan-NM</u>	<u>Deskrizzjoni</u>
<u>2101 20 98</u>	<u>Preparati ohra b'bażi ta' ta' té jew maté.</u>
<u>2106 90 59</u>	
<u>2106 90 98</u>	<u>Preparati ta' l-ikel mhux imsemmija jew inklużi band'ohra:</u> <u>- ohrajn (minbarra konċentrati ta' proteina u sustanzi ta' proteina b'konsistenza)</u> <u>-- ohrajn</u> <u>---ohrajn</u>
<u>2202 90 91</u>	<u>Ilma, inkluż ilma minerali u ilma effervexxenti, li fihom zokkor jew xi sustanza ohra ta' hlewwa jew toghma miżjuda, u xorb iehor mhux alkoholiku, għajr meraq tal-frott jew tal-hxejjex ta' l-intestatura 2009</u> <u>ohrajn</u> <u>---Anqas minn 0.2%</u>
<u>3302 10 29</u>	<u>Tahlit ta' sustanzi bir-riha u tahlit (inklużi soluzzjonijiet alkoholiċi) b'bażi ta' wahda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta' tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparati ohrajn ibbażati fuq sustanzi bir-riha, ta' tip użati għall-manifattura ta' xarbiet:</u> <u>-Ta' tip użat fl-industriji ta' l-ikel jew tax-xorb</u> <u>--Tat-tip użat fl-industriji tax-xarbiet:</u> <u>---Preparati li fihom l-aġenti kollha li jagħtu t-toghma li jikkarakterizzaw xarba:</u> <u>----B'sahha alkoholika attwali bil-volum aktar minn 0.5 %</u> <u>----Ohrajn:</u> <u>-----Li ma fihom ebda xahmijiet tal-halib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li, bil-piż, fihom anqas minn 1.5% xahmijiet tal-halib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu</u> <u>-----Ohrajn</u>

DIKJARAZZJONI KONGUNTA DWAR IL-PRINCIPALITÀ TA' ANDORRA

1. Il-prodotti li joriginaw mill-Principaltà ta' Andorra li jaqghu taht il-Kapitoli 25 sa 97 tas-Sistema Armonizzata għandhom ikunu aċċettati mill-Montenegro bħala li joriginaw mill-Komunità fis-sens ta' dan il-Ftehim.
2. Il-Protokoll 2 għandu japplika *mutatis mutandis* għall-iskop li jiġi definit l-istatus tal-prodotti hawn fuq imsemmija bħala prodotti li joriginaw.

DIKJARAZZJONI KONGUNTA DWAR IR-REPUBBLIKA TA' SAN MARINO

1. Il-prodotti li joriginaw mir-Repubblika ta' San Marino għandhom ikunu aċċettati mis-mil-Božnja u Hercegovina bħala li joriginaw mill-Komunità fis-sens ta' dan il-Ftehim.
2. Il-Protokoll 2 għandu japplika *mutatis mutandis* għall-iskop li jiġi definit l-istatus tal-prodotti hawn fuq imsemmija bħala prodotti li joriginaw.

Protokoll 4

fuq l-ghajjnuna mill-Istat lill-industrija ta' l-azzar

1. Il-Partijiet jagħrfu l-bżonn lill-Bożnja u Herzegovina tindirizza fil-pront kull dgħufija tas-settur ta' l-azzar tagħha sabiex tiżgura li l-industrija tagħha tkun kompetittiva fuq bażi globali.
2. Fuq il-bażi tar-regoli stipulati mill-paragrafu 1(c) ta' l-Artikolu 71 ta' dan il-Ftehim, l-evalwazzjoni tal-kompatibbiltà ta' l-ghajjnuna mill-Istat lill-industrija ta' l-azzar kif definita fl-Anness I tal-Linji Gwida fuq l-ghajjnuna nazzjonali reġjonali għall-2007-2013 ser issir fuq il-bażi ta' kriterji li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' l-Artikolu 87 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea lis-settur ta' l-azzar, bil-leġiżlazzjoni sussidjarja inkluża.
3. Għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1(c) ta' l-Artikolu 71 tal-Ftehim għall-industrija ta' l-azzar, il-Komunità tirrikonoxxi li, matul il-hames snin ta' wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Bożnja u Herzegovina jistgħu, fuq bażi eċċezzjonali, jagħti għajjnuna mill-Istat għal skopijiet ta' ristrutturar lil kumpanniji li jipproduċu l-azzar li jkunu f'diffikultà, sakemm
 - din twassal għall-vijabilità fit-tul ta' l-azjendi benefiċjarji taħt il-kundizzjonijiet normali tas-suq ma' tmiem il-perjodu ta' ristrutturazzjoni, u
 - l-ammont u l-intensità ta' tali għajjnuna jkunu strettament limitati għal dak li hu assolutament neċessarju sabiex terġa' tiġi stabbilita tali vijabilità u l-ghajjnuna, tkun, fejn dan hu xieraq, imnaqqsa b'mod progressiv;
 - il-Bożnja u Herzegovina tippreżenta programmi ta' ristrutturar li huma marbuta ma' razzjonalizzazzjoni globali li tinkludi l-gheluq ta' kapacià ineffiċjenti. Kull kumpanija li tipproduċi l-azzar li tibbenefika minn għajjnuna għar-ristrutturar għandha, safejn hu possibbli, tipprovdi għal mizuri kompensatorji li jwieżnu t-tfixkil fil-kompetizzjoni kkawżat mill-ghajjnuna.
4. Il-Bożnja u Herzegovina għandha tissottometti lill-Kummissjoni għall-evalwazzjoni tagħha Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni u pjani tan-negozju individwali għal kull waħda mill-kumpanniji li jgawdu minn għajjnuna għar-ristrutturazzjoni u li juru li l-kundizzjonijiet ta' hawn fuq ġew sodisfatti.

Il-pjanijiet tan-negozju individwali għandhom ikunu ġew evalwati u approvati mill-awtorità pubblika stabbilita taħt l-Artikolu 71(4) ta' dan il-Ftehim fid-dawl tal-konformità tagħhom mal-paragrafu 3 ta' dan il-Protokoll.

Il-Kummissjoni għandha tikkonferma li l-Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni jkun jirrispetta r-rekwiżiti tal-paragrafu 3.

5. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja l-implementazzjoni tal-pjanijiet, b'kooperazzjoni mill-qrib ma' l-awtoritajiet nazzjonali, b'mod partikolari l-awtorità pubblika stabbilita taħt l-Artikolu 71(4) ta' dan il-Ftehim.

Jekk is-sorveljanza tindika li nġhatat għajnuna lill-benefiċjarji li mhijiex approvata fil-Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni jew xi għajnuna ta' ristrutturazzjoni lil impriżi ta' l-ażżar li mhijiex identifikata fil-Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni mid-data tal-firma tal-Ftehim 'il quddiem, l-Awtorità li tissorvelja l-għajnuna tal-Bożnja u Herzegovina għandha tiżgura li tali għajnuna tithallas lura.

6. Fuq talba f'dan ir-rigward, il-Komunità għandha tipprovdi lill-Bożnja u Herzegovina b'sostenn tekniku għall-preparazzjoni tal-Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni u l-pjani tan-negozju individwali.

7. Kull Parti għandha tiżgura trasparenza shiha rigward l-għajnuna mill-Istat. B'mod partikolari, rigward għajnuna mill-Istat mogħtija għall-produzzjoni ta' l-ażżar fil-Bożnja u Herzegovina u għall-implimentazzjoni tal-programm ta' ristrutturazzjoni u tal-pjani tan-negozju, għandu jkun hemm skambju shiħ u komplut ta' informazzjoni.

8. Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jissorvelja l-implimentazzjoni tar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 1 sa 4 hawn fuq. Għal dan il-għan, il-Kumitat Temporanju jista' jfassal regoli ta' implimentazzjoni.

9. Jekk waħda mill-Partijiet tikkunsidra li prattika partikolari tal-Parti l-oħra hija inkompatibbli mat-termini ta' dan il-Protokoll, u jekk dik il-prattika tikkawża jew thedded li tikkawża preġudizzju għall-interessi ta' l-ewwel Parti u dannu materjali għall-industrija nazzjonali tagħha, din il-Parti tista' tiehu l-miżuri xierqa, wara li ssir konsultazzjoni fi hdan is-Sottokumitat li jkun qiegħed jittratta l-kwistjonijiet ta' kompetizzjoni jew wara tletin jum ta' xogħol wara r-rinviju għal tali konsultazzjoni.

Protokoll 5

dwar assistenza komuni amministrattiva fi kwistjonijiet doganali

Artikolu 1 Definizzjonijiet

Ghall-finijiet ta' dan il-Protokoll:

- (a) "ligijiet doganali" għandha tfisser kull disposizzjoni legali jew regolatorja li tapplika fit-territorji tal-Partijiet Kontraenti u li tirregola l-importazzjoni, l-esportazzjoni u t-transitu ta' merkanzija u t-tqegħid tagħhom taħt kull proċedura jew sistema doganali, inklużi miżuri ta' projbizzjoni, restrizzjoni u kontroll;
- (b) "awtorità applikanti" tfisser l-awtorità amministrattiva kompetenti li tkun giet innominata minn Parti Kontraenti għal dan il-għan u li tagħmel talba għal assistenza fuq il-bażi ta' dan il-Protokoll;
- (c) "awtorità li tirċievi t-talba" tfisser awtorità amministrattiva kompetenti li tkun giet innominata minn Parti Kontraenti għal dan il-għan u li tirċievi talba għall-assistenza fuq il-bażi ta' dan il-Protokoll;
- (d) "data personali" tfisser kull informazzjoni li għandha x'taqsam ma' individwu identifikat jew identifikabbli;
- (e) "operazzjoni bi ksur il-leġislazzjoni doganali" tfisser kull ksur jew attentat ta' ksur tal-leġislazzjoni doganali;

Artikolu 2 Skop

1. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jassistu lil xulxin, fiż-żoni li jaqgħu taħt il-kompetenza tagħhom, bil-mod u taħt il-kundizzjonijiet preskritti f'dan il-Protokoll, biex jiżguraw l-applikazzjoni korretta tal-leġislazzjoni doganali, b'mod partikolari permezz tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni u l-ġlieda kontra operazzjonijiet bi ksur ta' din il-leġislazzjoni.
2. L-assistenza fi kwistjonijiet doganali, kif previst f'dan il-Protokoll, għandha tapplika għal kull awtorità amministrattiva tal-Partijiet Kontraenti li hija kompetenti għall-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll. Hija m'għandhiex tippregudika r-regoli li jirregolaw l-assistenza reċiproka fi kwistjonijiet kriminali. Lanqas ma għandha tkopri informazzjoni miksuba bil-poteri

eżerċitati fuq it-talba ta' awtorità ġudizzjarja, hlief fejn il-komunikazzjoni ta' informazzjoni b'hal din tkun awtorizzata mill-awtorità.

3. L-assistenza għall-irkupru ta' dazji, taxxi jew multi mhijiex koperta minn dan il-Protokoll.

Artikolu 3 **Assistenza fuq talba**

1. Fuq it-talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità li tirċievi t-talba għandha ttipprovdiha bl-informazzjoni kollha rilevanti li tista' tippermettilha li tiżgura li l-leġislazzjoni doganali tkun applikata kif imiss, inkluża informazzjoni li għandha x'taqsam ma' attivitajiet innotati jew ippjanati li huma jew li jistgħu jkunu operazzjonijiet bi ksur tal-leġislazzjoni doganali.
2. Fuq it-talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità mitluba għandha tgħarrafha:
 - (a) jekk il-merkanzija esportata mit-territorju ta' waħda mill-Partijiet Kontraenti gietx importata b'mod korrett fit-territorju tal-Parti Kontraenti l-oħra, filwaqt li tispeċifika, fejn dan huwa xieraq, il-proċedura doganali applikata għall-merkanzija;
 - (b) jekk il-merkanzija importata fit-territorju ta' waħda mill-Partijiet Kontraenti gietx esportata b'mod korrett fit-territorju tal-Parti Kontraenti l-oħra, filwaqt li tispeċifika, fejn dan huwa xieraq, il-proċedura doganali applikata għall-merkanzija;
3. Fuq it-talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità li ssirilha t-talba għandha, fil-qafas tad-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji tagħha, tiegħu l-passi meħtieġa sabiex tiżgura sorveljanza speċjali ta':
 - (a) persuni naturali jew ġuridiċi li, fir-rigward tagħhom, ikun hemm bażi raġonevoli sabiex wiehed jemmen li huma jew li kienu involuti f'operazzjonijiet bi ksur tal-leġislazzjoni doganali;
 - (b) postijiet fejn hażniet tal-merkanzija ġew jew jistgħu jiġu mmuntati b'tali mod li hemm bażi raġonevoli biex wiehed jista' jemmen li hemm l-intenzjoni li din il-merkanzija tintuża f'operazzjonijiet bi ksur tal-leġislazzjoni doganali;
 - (c) merkanzija li hija jew li tista' tiġi ttrasportata b'tali mod li hemm bażi raġonevoli biex wiehed jista' jemmen li hemm l-intenzjoni li din il-merkanzija tintuża f'operazzjonijiet bi ksur tal-leġislazzjoni doganali;
 - (d) mezzi tat-trasport li huma jew li jistgħu jiġu użati b'tali mod li hemm bażi raġonevoli biex wiehed jista' jemmen li hemm l-intenzjoni jintużaw f'operazzjonijiet bi ksur tal-leġislazzjoni doganali;

Artikolu 4

Assistenza spontanja

Il-Partijiet Kontraenti għandhom jgħinu lil xulxin, fuq l-inizjattiva tagħhom stess u skond id-disposizzjonijiet legali jew regolatorji tagħhom, jekk huma jqisu li dan ikun mehtieg għall-applikazzjoni korretta tal-legiżlazzjoni doganali, partikolarment billi jipprovdu informazzjoni miksuba li għandha x'taqsam ma':

- a) attivitajiet li huma, jew li jidhru li huma, operazzjonijiet bi ksur tal-legiżlazzjoni doganali jew li jistgħu jkunu ta' interess għall-Parti Kontraenti l-oħra;
- b) mezzi jew metodi godda użati fit-twettiq ta' operazzjonijiet bi ksur tal-legiżlazzjoni doganali;
- c) merkanzija li jkun magħruf li hija s-sugġett ta' operazzjonijiet bi ksur tal-legiżlazzjoni doganali;
- d) persuni naturali jew ġuridiċi li, fir-rigward tagħhom, ikun hemm bażi raġonevoli sabiex wiehed jemmen li huma jew li kienu involuti f'operazzjonijiet bi ksur tal-legiżlazzjoni doganali;
- e) mezzi tat-trasport li fir-rigward tagħhom hemm bażi raġonevoli li wiehed ikollu għaliex jahseb illi kienu, huma jew jistgħu jintużaw f'operazzjonijiet bi ksur tal-legiżlazzjoni doganali.

Artikolu 5

Kunsinna, Notifika

Fuq it-talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità li tirċievi t-talba għandha, skond id-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji applikabbli għal din ta' l-aħħar, tiegħu l-miżuri kollha mehtieġa sabiex:

- a) tikkunsinna kull dokument, jew
- b) tinnotifika kull deċiżjoni,

li joriginaw mill-awtorità applikanti u li jaqgħu fl-iskop ta' dan il-Protokoll, lil kull persuna indirizzata li ttrissjedi jew li hija stabbilita fit-territorju ta' l-awtorità li tirċievi t-talba.

It-talbiet għall-kunsinna ta' dokumenti jew notifika ta' deċiżjonijiet għandhom isiru bil-miktub f'lingwa uffiċjali ta' l-awtorità li tirċievi t-talba jew f'lingwa aċċettabbli għal dik l-awtorità.

Artikolu 6

Forma u sustanza tat-talbiet għal assistenza

1. It-talbiet skond dan il-Protokoll għandhom isiru bil-miktub. Huma għandhom ikunu akkumpanjati mid-dokumenti neċessarji sabiex jippermettu s-sodisfazzjoni tat-talba. Meta meħtieġa minhabba l-urgenza tas-sitwazzjoni, jistgħu jiġu aċċettati talbiet bil-fomm, iżda dawn għandu jiġu kkonfermati bil-miktub minnufih.
2. Talbiet li huma magħmula skond il-paragrafu 1 għandhom jinkludu l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) l-awtorità applikanti;
 - (b) il-miżura mitluba,
 - (c) is-sugġett u r-raġuni tat-talba;
 - (d) id-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji u elementi legali oħra involuti;
 - (e) indikazzjonijiet eżatti u komprensivi kemm jista' jkun dwar il-persuni naturali jew ġuridiċi li jkunu l-mira ta' l-investigazzjonijiet;
 - (f) il-fatti rilevanti u l-investigazzjonijiet diġà mwettqa fil-qosor.
3. It-talbiet għandhom jintbagħtu fil-lingwa uffiċjali ta' l-awtorità li tirċievi t-talba jew f'lingwa aċċettabbli għal dik l-awtorità. Dan ir-rekwiżit m'għandux jgħodd għal kwalunkwe dokument li jakkumpanja it-talba taħt il-paragrafu 1.
4. Jekk it-talba ma tkunx tissodisfa r-rekwiżiti formali stipulati hawn fuq, tista' tiġi mitluba l-korrezzjoni jew it-tkomplija tagħha; fil-frattemp jistgħu jiġu ordnati miżuri ta' prekawzjoni.

Artikolu 7

Eżekuzzjoni tat-talbiet

1. Sabiex tikkonforma ma' talba għall-assistenza, l-awtorità li tirċievi t-talba għandha ttipproċedi, fil-limiti tal-kompetenza tagħha u r-rizorsi disponibbli, daqslikieku kienet qed taġixxi għaliha stess jew fuq it-talba ta' awtoritajiet oħra ta' l-istess Parti Kontraenti, billi ttipprovdi l-informazzjoni diġà fil-pussess tagħha, billi twettaq l-investigazzjonijiet xierqa jew billi tagħmel mod li dawn jitwettqu. Din id-dispożizzjoni għandha tapplika wkoll għal kull

awtorità oħra li lilha tkun giet indirizzata talba mill-awtorità li tirċievi t-talba meta din ta' l-aħħar ma tkunx tista' taġixxi waħidha.

2. It-talbiet għal assistenza għandhom ikunu eżegwiti skond id-disposizzjonijiet legali jew regolatorji tal-Parti Kontraenti li tirċievi t-talba.
3. L-uffiċjali awtorizzati ta' Parti Kontrattanti jistgħu, bi qbil mal-Parti Kontrattanti l-oħra u bla ħsara għall-kondizzjonijiet stabbiliti minn din ta' l-aħħar, ikunu preżenti fl-uffiċji ta' l-awtorità mitluba jew ta' kull awtorità oħra interessata skond il-paragrafu 1, sabiex jiksibu t-tagħrif li jkollu x'jaqsam ma' l-attivitajiet li jkunu jew jistgħu jkunu bi ksur tal-leġislazzjoni doganali li l-awtorità applikanti tkun teħtieġ għall-iskopijiet ta' dan il-Ftehim.
4. Uffiċjali debitament awtorizzati ta' Parti Kontraenti jistgħu, bi ftehim mal-Parti Kontraenti l-oħra u bla ħsara għall-kondizzjonijiet preskritti minn din imsemmija l-aħħar, ikunu preżenti għal investigazzjonijiet imwettqa fit-territorju ta' din imsemmija l-aħħar.

Artikolu 8

Formola li fiha għandha tkun ikkomunikata l-informazzjoni

1. L-awtorità li tirċievi t-talba għandha tikkomunika r-riżultati ta' l-investigazzjonijiet lill-awtorità applikanti bil-miktub flimkien mad-dokumenti rilevanti, kopji ċċertifikati jew affarijiet oħra.
2. Din l-informazzjoni tista' tkun ikkompjuterizzata.
3. Id-dokumenti oriġinali għandhom jintbagħtu biss wara li ssir talba fil-każi fejn il-kopji ċċertifikati ma jkunux biżżejjed. Dawn l-oriġinali għandhom jingħataw lura ma' l-ewwel opportunità.

Artikolu 9

Eċċeżżjonijiet għall-obbligu li tiġi pprovduta assistenza

1. L-assistenza tista' tiġi rrifjutata jew tista' tkun suġġetta għas-sodisfazzjon ta' ċerti kundizzjonijiet jew rekwiżiti fil-każi fejn Parti tkun ta' l-opinjoni li l-assistenza taht dan il-Protokoll tkun:
 - (a) x'aktarx li tippregudika s-sovranietà tal-Bożnja u Herzegovina jew dik ta' Stat Membru li jkun intalab biex jipprovdi assistenza taht dan il-Protokoll; jew
 - (b) x'aktarx li tippregudika l-politika pubblika, is-sigurtà jew interessi essenzjali oħra, b'mod partikolari fil-każi msemmija taht l-Artikolu 10(2); jew
 - (c) tikser sigriet industrijali, kummerċjali jew professjonali.

2. L-assistenza tista' tigi posposta mill-awtorità li tirċievi t-talba fuq il-bażi li hija tista' tfixxkel investigazzjoni li tkun għaddejja, prosekuzzjoni jew proċediment. F'każ bħal dan, l-awtorità li tirċievi t-talba għandha tikkonsulta ma' l-awtorità applikanti biex tistabbilixxi jekk l-għajjnuna tistax tinghata skond dawk il-patti jew kundizzjonijiet li l-awtorità li tirċievi t-talba tista' tirrikjedi.
3. Meta l-awtorità applikanti tfittex assistenza li hija stess ma tkunx tista' tipprovdli jekk issirilha talba f'dan ir-rigward, hija għandha tiġbed l-attenzjoni għal dan il-fatt fit-talba tagħha. Hija mbagħad l-awtorità li tirċievi t-talba li għandha tiddeċiedi kif għandha tirrispondi għal talba bħal din.
4. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, id-deċiżjoni ta' l-awtorità interpellata u r-raġunijiet għandhom għalhekk ikunu kkomunikati lill-awtorità applikanti mingħajr dewmien.

Artikolu 10

L-iskambju ta' informazzjoni u l-kunfidenzjalità

1. Kull informazzjoni kkomunikata, tkun xi tkun il-forma tagħha, skond dan il-Protokoll, għandha tkun ta' natura kunfidenzjali jew ristretta, skond ir-regoli applikabbli f'kull waħda mill-Partijiet Kontraenti. Hija għandha tkun koperta bl-obbligu tas-segretezza uffiċjali u għandha tgawdi l-protezzjoni mogħtija lil informazzjoni simili taħt il-liġijiet relevanti tal-Parti Kontraenti li tkun irċevietha u d-disposizzjonijiet li jikkorrispondu applikabbli għall-awtoritajiet tal-Komunità.
2. Tista' tigi skambjata l-informazzjoni personali biss meta l-Parti Kontrattanti li tirċieviha timpenja ruhha li tipprotegi din l-informazzjoni f'manjiera mill-inqas ekwivalenti għal dik li tapplika għal dan il-kas partikolari fil-Parti Kontrattanti li tista' tforniha. Għal dan l-iskop, il-partijiet kontraenti għandhom jikkomunikaw lil xulxin informazzjoni oħra fuq ir-regoli applikabbli tagħhom, inklużi, fejn ikun xieraq, id-dispożizzjonijiet legali fis-seħh fl-Istati Membri tal-Komunità.
3. L-użu, fi proċedimenti ġudizzjarji jew amministrattivi mressqa fir-rigward ta' operazzjonijiet bi ksur ta' leġislazzjoni doganali, ta' informazzjoni miksuba taħt dan il-Protokoll, huwa meqjus li jkun għall-finijiet ta' dan il-Protokoll. Għalhekk il-Partijiet Kontraenti jistgħu, fir-rekords tagħhom ta' evidenza, rapporti u xhieda u fi proċedimenti u akkużi miġjuba quddiem il-qrati, jużaw bħala evidenza dik l-informazzjoni miksuba u d-dokumenti kkonsultati skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll. L-awtorità kompetenti li pprovdiet dik l-informazzjoni jew tat aċċess għal dawk id-dokumenti għandha tkun notifikata dwar dan l-użu.
4. L-informazzjoni miksuba għandha tintuża biss għall-finijiet ta' dan il-Protokoll. Meta waħda mill-Partijiet Kontraenti tixtieq tuża informazzjoni bħal din għal għanijiet oħra, għandha tikseb minn qabel permess bil-miktub

ta' l-awtorità li pprovdiet l-informazzjoni. Dan l-użu għandu jkun imbagħad suġġett għal kull restrizzjonijiet stabbilita minn dik l-awtorità.

Artikolu 11

Esperti u xhieda

Uffiċjal ta' awtorità interpellata jista' jkun awtorizzat jidher, fil-limiti ta' l-awtorizzazzjoni mogħtija, bħala espert jew xhud fi proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi dwar il-kwistjonijiet koperti f'dan il-Protokoll, u jipproduċi dawk l-oġġetti, dokumenti u kopji ċċertifikati tagħhom, li jkunu meħtieġa għall-proċeduri. It-talba għad-dehra għandha turi speċifikament quddiem liema awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva għandu jidher l-uffiċjal, dwar liema kwistjonijiet u bis-saħħa ta' liema titolu jew kwalifika għandu jkun interrogat l-uffiċjal .

Artikolu 12

Spejjeż ta' l-assistenza

Il-Partijiet Kontraenti għandhom jirrinunzjaw kull talba kontra xulxin għar-rimborż ta' spejjeż magħmula minhabba dan il-Protokoll, hlief, fejn xieraq, għall-ispejjeż ta' periti u xhieda, u dawk ta' interpreti u tradutturi li mhumx impjegati tas-servizz pubbliku.

Artikolu 13

Implimentazzjoni

1. L-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll għandha tiġi fdata mill-parti 'l waħda lill-awtoritajiet doganali tal-Bożnja u Herzegovina u min-naħa l-oħra lis-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej u lill-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri kif xieraq. Huma għandhom jiddeċiedu dwar il-miżuri prattiċi kollha u l-arranġamenti meħtieġa għall-applikazzjoni tiegħu, filwaqt li jqisu r-regoli fis-seħh b'mod partikolari fil-qasam tal-protezzjoni tad-data. Huma jistgħu jirrakkomandaw emendi, li huma jikkunsidraw li għandhom jsiru lil dan il-Protokoll, lill-korpi kompetenti.
2. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jikkonsultaw lil xulxin u sussegwentement iżommu lil xulxin informati bir-regoli dettaljati ta' implimentazzjoni li jiġu adottati skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 14
Ftehimiet ohra

1. Waqt li jingħata kont tal-kompetenzi rispettivi tal-Komunità u l-Istati Membri, id-disposizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandhom:
 - a) ma jaffettwawx l-obbligi tal-Partijiet Kontraenti taht xi Ftehim jew konvenzjoni internazzjonali ohra;
 - b) jitqiesu komplementari għall-patti ta' Ftehim dwar assistenza komuni li jkunu gew jew li jistgħu jiġu konklużi bejn Stati Membri individwali u tal-Bożnja u l-Herzegovina; kif ukoll
 - c) m'għandhomx jaffettwaw id-dispożizzjonijiet Komunitarji li jirregolaw il-komunikazzjoni bejn is-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni u l-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri dwar kull tagħrif miksub skond dan il-Protokoll li jista' jkun ta' interess għall-Komunità.
2. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandhom jieħdu preċedenza fuq id-dispożizzjonijiet ta' kull ftehim bilaterali fuq assistenza reċiproka li ġie jew li jista' jiġi konkluż bejn l-Istati Membri individwali u l-Bożnja u l-Herzegovinasafejn id-dispożizzjonijiet ta' dan ta' l-aħħar huma inkompatibbli ma' dawk ta' dan il-Protokoll.
3. Dwar il-mistoqsijiet relatati ma' l-applikabbiltà ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet Kontraenti għandhom jikkonsultaw lil xulxin biex jirrizolvu s-sitwazzjoni fil-qafas tal-Kumitat Temporanju.

Protokoll 6

Soluzzjoni tat-tilwim

KAPITOLU 1-L-GHAN U L-ISKOP

Artikolu 1 ***L-Għan***

L-għan ta' dan il-Protokoll huwa li jevita u jirrizolvi tilwim bejn il-Partijiet bil-għan li jintlaħqu soluzzjonijiet li jkunu reċiprokament aċċettabbli.

Artikolu 2 ***Skop***

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandhom japplikaw biss fir-rigward ta' kwalunkwe differenza dwar l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li ġejjin, inkluż fejn Parti tikkunsidra li miżura adottata mill-Parti l-oħra, jew nuqqas tal-Parti l-oħra li tiegħu azzjoni, tkun bi ksur ta' l-obbligi tagħha taht dawn id-dispożizzjonijiet:

- a) Titolu IV moviment Liberu tal-merkanzija, minbarra l-Artikoli 31 u 38 u 39 ta' paragrafu 1, 4 u 5 (safejn dawn jirrigwardaw miżuri adottati taht il-paragrafu 1 ta' l-Artikolu 39) u l-Artikolu 45;
- b) Titolu V il-Haddiema, l-istabbiliment, il-provvista ta' servizzi, il-moviment tal-kapital
 - Kapitulu II l-Istabbiliment (l-Artikoli 50-54 u 56)
 - Kapitulu III il-Provvista tas-servizzi (l-Artikoli 57,58 u 59 paragrafi 2 u 3)
 - Kapitlolu IV hlasijiet Attwali u l-moviment tal-kapital (l-Artikolu 60 u l-Artikolu 61)
 - Kapitulu V proviżjonijiet Ġenerali (l-Artikoli 63-69)
- c) Titolu VI Approssimazzjoni tal-liġijiet, infurzar tal-liġi u regoli tal-kompetizzjoni;

Artikoli 73 paragrafu 2 (proprjetà intellettuali, industrijali u kummerċjali) u 74 paragrafi 1, 2 (l-ewwel subparagrafu) u 3-6 (kuntratti pubbliċi).

KAPITOLU II

SOLUZZJONI TAT-TILWIM

TAQSIMA I – PROĊEDURA TA' ARBITRAĠĠ

Artikolu 3

Bidu tal-proċedura ta' arbitraġġ

1. Fejn il-Partijiet jkunu naqsu milli jaslu għal soluzzjoni tat-tilwima, il-Parti li tkun qiegħda tilmenta tista', taħt il-kundizzjonijiet ta' l-Artikolu 126 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, tissottometti talba bil-miktub għall-istabbiliment ta' bord ta' l-arbitraġġ lill-Parti li qed tilmenta dwarha kif ukoll lill-Kumitat Temporanju.
2. Fit-talba tagħha, il-Parti li tkun qed tilmenta għandha tiddikjara s-suġġett tat-tilwima u, skond il-każ, il-miżura adottata mill-Parti l-oħra, jew in-nuqqas tal-Parti l-oħra li tiegħu azzjoni, li hija tikkunsidra bi ksur tad-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2.

Artikolu 4

L-ghamla tal-Bord ta' l-Arbitraġġ

1. Bord ta' l-Arbitraġġ għandu jkun magħmul minn tliet arbitri.
2. Fi żmien għaxart ijiem mid-data tas-sottomissjoni tat-talba għall-istabbiliment ta' bord ta' l-arbitraġġ lill-Kumitat Temporanju, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw sabiex jaslu għal ftehim dwar il-kompożizzjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ.
3. Jekk il-Partijiet ma jkunux jistgħu jaqblu fuq il-kompożizzjoni tal-bord fiż-żmien stipulat fil-paragrafu 2, kull waħda mill-Partijiet tista' titlob lill-President tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, jew id-delegat tiegħu jagħzel it-tliet membri kollha bil-polza mil-lista stabbilita taħt l-Artikolu 15, wiehded mill-individwi proposti mill-Parti li tagħmel l-ilment, wiehded mill-individwi proposti mill-Parti li tkun qed isir l-ilment kontriha u wiehded mill-arbitri magħzula mill-Partijiet biex ikun il-president.

Fil-każ li l-Partijiet jaqblu fuq wiehded jew aktar mill-membri tal-bord ta' l-arbitraġġ, kull membru li jibqa' għandu jigi mahtur skond l-istess proċedura.
4. L-għażla ta' l-arbitri mill-president tal-Kumitat Temporanju, jew id-delegat tiegħu jew tagħha, għandha ssir fil-prezenza ta' rappreżentant ta' kull Parti.
5. Id-data ta' l-istabbiliment tal-bord ta' l-arbitraġġ għandha tkun id-data li fiha l-President tal-Bord jigi infurmat bil-hatra tat-tliet arbitri bi ftehim komuni fost il-Partijiet jew, skond il-każ, bid-data ta' l-għażla tagħhom skond il-paragrafu 3.

6. Fejn Parti tikkunsidra li arbitru ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-Kodiċi ta' Kondotta msemija fl-Artikolu 18, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw u, jekk jaqblu li jagħmlu dan, jissostitwixxu l-arbitru u jagħzlu arbitru sostitut skond il-paragrafu 7. Jekk il-Partijiet ma jaqblux dwar il-bżonn li arbitru jiġi sostitwit, il-kwistjoni għandha tiġi riferita lill-President tal-Bord ta' l-Arbitraġġ, li jiehu d-deċiżjoni finali,

Meta Parti tikkunsidra li l-president tal-bord ta' l-arbitraġġ ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-Kodiċi ta' Kondotta msemija fl-Artikolu 18, il-kwistjoni għandha tiġi riferita lill-wiehed mill-bqija tal-membri tal-grupp ta' arbitri magħzula biex jagħmluha ta' president, l-isem ta' liema membru għandu jiġi mtella' bil-polza mill-president tal-Kumitat Temporanju, jew mid-delegat tiegħu, fil-preżenza ta' rappreżentant ta' kull Parti, sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor.

7. Jekk arbitru ma jkunx jista' jiehu sehem fil-proċediment, jirtira jew jiġi sostitwit skond il-paragrafu 6, għandu jiġi magħzul sostitut f'hekk ijiem skond il-proċeduri ta' l-għażla segwiti sabiex jintagħzel l-arbitru oriġinali. Il-proċedimenti tal-Bord għandhom jiġu sospizi għaż-żmien li fih titwettaq din il-proċedura.

Artikolu 5 ***Digriet tal-Bord ta' Arbitraġġ***

1. Il-bord ta' l-arbitraġġ għandu jinnotifika d-digriet tiegħu lill-Partijiet u lill-Kumitat Temporanju fi żmien 90 jum mid-data ta' l-istabbiliment tal-bord ta' l-arbitraġġ. Meta tqis li dan it-terminu ma jistax jinżamm, il-president tal-bord għandu jinnotifika bil-miktub lill-Partijiet u lill-Kumitat Temporanju, filwaqt li jiddikjara r-raġunijiet għad-dewmien. Id-digriet ma jista', fl-ebda ċirkustanza, jinhareġ aktar tard minn 120 jum mid-data ta' l-istabbiliment tal-Bord.
2. F'każijiet ta' urġenza, inklużi dawk li jkunu jirrigwardaw merkanzija li tmur, il-Bord ta' l-Arbitraġġ għandu jagħmel kull sforz sabiex joħroġ id-digriet tiegħu fi żmien 45 jum mid-data ta' l-istabbiliment tiegħu. Dan ma jista', fl-ebda ċirkustanza, jiehu aktar tard minn 100 jum mid-data ta' l-istabbiliment tal-Bord. Il-Bord ta' l-Arbitraġġ jista' jagħti digriet preliminari f'għaxart ijiem mill-istabbiliment tiegħu dwar jekk jikkunsidrax il-każ bħala urġenti.
3. Id-digriet għandu jelenka s-sejbiet fattwali, l-applikabbiltà tad-dispożizzjonijiet rilevanti għal dan il-Ftehim u r-raġunament bażiku li jinsab fil-bażi tas-sejbiet kollha u tal-konkluzjonijiet kollha li jiġbed. Id-digriet jista' jinkludi rakkomandazzjonijiet dwar il-miżuri li għandhom jiġu adottati sabiex tiġi rispettata.
4. Il-Parti li tagħmel l-ilment tista' tirtira l-ilment tagħha b'notifika bil-miktub lill-president tal-bord ta' l-arbitraġġ, lill-Parti li tkun għamlet l-ilment kontriha u l-Kumitat Temporanju, f'kull hin qabel id-digriet jiġi nnotifikat lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni. Dan l-irtirar

huwa bla hsara għad-dritt tal-Parti li tagħmel l-ilment li tressaq ilment gdid dwar l-istess miżura fi żmien sussegwenti.

5. Il-Bord ta' l-Arbitraġġ għandu, fuq talba taż-żewġ Partijiet, jissospendi xogħlu f'kull waqt għal perjodu ta' żmien li ma jkunx aktar minn 12-il xahar. Meta dan il-perjodu ta' 12-il xahar ikun gie ssuperat, tiskadi l-awtorità għall-istabbiliment tal-Bord, bla hsara għad-dritt tal-Parti li tkun għamlet l-ilment biex, fi stadju sussegwenti, titlob l-istabbiliment ta' bord dwar l-istess miżura.

TAQSIMA II - KONFORMITÀ

Artikolu 6

Konformità mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ

Kull Parti għandha tiegħu kull miżura neċessarja sabiex tikkonforma mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ u l-Partijiet għandhom jaqblu l-almu tagħhom biex jaqblu fuq il-perjodu ta' żmien raġonevoli sabiex jikkonformaw mad-digriet.

Artikolu 7

Perjodu ta' żmien raġonevoli għal konformità

1. Il-Parti li kontriha jkun sar l-ilment għandha tinnotifika lill-Parti li għamlet l-ilment biż-żmien li ser tehtiegħ biex tikkonforma (minn issa 'l quddiem il-"perjodu raġonevoli ta' żmien") mhux aktar minn 30 jum wara n-notifika tad-digriet tal-bord ta' l-arbitraġġ lill-Partijiet. Iz-żewġ Partijiet għandhom jaqblu l-almu tagħhom biex jaqblu fuq perjodu raġonevoli ta' żmien.
2. Jekk ikun hemm nuqqas ta' qbil bejn il-Partijiet fuq il-perjodu raġonevoli ta' żmien biex jikkonformaw mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ, il-Parti li għamlet l-ilment tista' titlob lill-Kumitat Temporanju, f'20 jum min-notifika li ssir taht il-paragrafu 1, biex jerġa' jlaqqa' l-bord ta' l-arbitraġġ oriġinali sabiex jistabbilixxi t-tul tal-perjodu raġonevoli ta' żmien. Il-Bord ta' l-Arbitraġġ għandu jinnotifika d-digriet tiegħu f'20 jum mid-data tas-sottomissjoni tat-talba.
3. Jekk il-Bord ta' l-Arbitraġġ oriġinali, jew uħud mill-membri tiegħu, ma jkunux jistgħu jerġgħu jiltaqgħu, għandhom japplikaw il-proċedimenti stabbiliti fl-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll. It-terminu għan-notifika tad-digriet jibqa' ta' 20 jum mid-data ta' l-istabbiliment tal-Bord.

Artikolu 8

Stharriġ ta' kwalunkwe miżura mehuda sabiex ikun hemm konformità mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ

1. Il-Parti li saret l-ilment kontriha għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra u lill-Kumitat Temporanju bi kwalunkwe miżura li hadet biex tikkonforma mad-digriet tal-bord ta' l-arbitraġġ qabel ma jispiċċa l-perjodu raġonevoli ta' żmien.

2. Jekk ikun hemm nuqqas ta' qbil bejn il-Partijiet dwar il-kompatibilità ta' xi miżura nnotifikata taht il-paragrafu 1 mad-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2, il-Parti li tkun ghamlet l-ilment tista' titlob lill-Bord ta' l-Arbitraġġ l-originali biex jiddeċiedi fuq il-kwistjoni. Talba bhal din ghandha tispjega ghaliex il-miżura ma tikkonformax mal-Ftehim. Meta jerga jitlaqqa', il-Bord ta' l-Arbitraġġ ghandu johroġ id-digriet tiegħu fi żmien 45 jum mid-data ta' l-istabbiliment mill-ġdid tiegħu.
3. Jekk il-Bord ta' l-Arbitraġġ originali, jew uħud mill-membri tiegħu, ma jkunux jistgħu jerġgħu jiltaqgħu, ghandhom japplikaw il-proċedimenti stabbiliti fl-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll. It-terminu għan-notifika tad-digriet jibqa' ta' 45 jum mid-data ta' l-istabbiliment tal-Bord.

Artikolu 9

Rimedji temporanji fil-każ ta' nuqqas ta' konformità

1. Jekk il-Parti li sar l-ilment kontriha tonqos milli tinnotifika b'xi miżura li tkun hadet biex tikkonforma mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ qabel ma jiskadi l-perjodu raġonevoli ta' żmien, jew jekk il-Bord ta' l-Arbitraġġ jiddeċiedi li l-miżura notifikata taht l-Artikolu 8(1) ma tikkonformax ma' l-obbligi tal-Parti taht dan il-Ftehim, il-Parti li sar l-ilment kontriha ghandha, jekk tigi hekk mitluba mill-Parti li ghamlet l-ilment, tippreżenta offerta ta' kumpens temporanju.
2. Jekk ma jintlaħaq ebda ftehim dwar kumpens fi żmien 30 jum minn tmiem il-perjodu raġonevoli ta' żmien, jew mid-digriet tal-bord ta' l-arbitraġġ taht l-Artikolu 8, li miżura li ttiehdet minn Parti sabiex tikkonforma ma tikkonformax mal-Ftehim, il-Parti li ghamlet l-ilment ghandha tkun intitolata, fuq notifika lill-Parti l-oħra u lill-Kumitat Temporanju, li tissospendi l-applikazzjoni tal-benefiċċji mogħtija taht id-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll fuq livell li jkun ekwivalenti għall-impatt ekonomiku negattiv ikkawżat mill-ksur. Il-Parti li ghamlet l-ilment tista' timplimenta s-sospensjoni għaxart ijiem wara d-data tan-notifika, sakemm il-Parti li sar l-ilment kontriha ma tkunx talbet għal arbitraġġ taht il-paragrafu 3.
3. Jekk il-Parti li sar l-ilment kontriha tqis li l-livell ta' sospensjoni mhuwiex ekwivalenti għall-impatt ekonomiku negattiv ikkawżat mill-ksur, qabel ma jiskadi l-perjodu ta' għaxart ijiem imsemmi fil-paragrafu 2, hija tista' titlob bil-miktub lill-President tal-Bord ta' l-Arbitraġġ originali biex jerga' jlaqqa' l-Bord ta' l-Arbitraġġ originali. Il-bord ta' l-arbitraġġ ghandu jinnotifika d-digriet tiegħu fuq il-livell tas-sospensjoni tal-benefiċċji lill-Partijiet u lill-Kumitat Temporanju fi żmien 30 jum mid-data tas-sottomissjoni tat-talba. Ma jistgħux jiġu sospizi benefiċċji sakemm il-Bord ta' l-Arbitraġġ ma jkun hareġ id-digriet tiegħu u kull sospensjoni ghandha tkun konsistenti mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ.
4. Is-sospensjoni tal-benefiċċji ghandha tkun temporanja u ghandha tkun biss applikata sakemm kull miżura li nstabet li tikser il-Ftehim tkun ġiet irtirata

jew emendata sabiex issir konformi mal-Ftehim, jew sakemm il-Partijiet jiftiehmli li jagħlqu t-tilwima.

Artikolu 10

Stharriġ ta' kwalunkwe miżura meħuda sabiex ikun hemm konformità wara s-sospensjoni tal-benefiċċji

1. Il-Parti li saret l-ilment kontriha għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra u lill-Kumitat Temporanju bi kwalunkwe miżura li ħadet biex tikkonforma mad-digriet tal-bord ta' l-arbitraġġ u bit-talba tagħha għal tmiem tas-sospensjoni tal-benefiċċji applikati mill-Parti li għamlet l-ilment.
2. Jekk il-Partijiet ma jiftiehmux dwar il-kompatibbiltà tal-miżura nnotifikata mal-Ftehim fi żmien 30 jum mis-sottomissjoni tan-notifika, il-Parti li għamlet l-ilment tista' titlob bil-miktub lill-President tal-bord ta' l-arbitraġġ originali biex jiddeċiedi fuq il-kwistjoni. Talba bħal din għandha tiġi nnotifikata lill-Parti l-oħra u l-Kumitat Temporanju fl-istess ħin. Id-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ għandu jiġi nnotifikata f'45 jum mid-data tas-sottomissjoni tat-talba. Jekk il-bord ta' l-arbitraġġ jiddeċiedi li xi miżura li ttiehdet biex Parti tikkonforma ma tikkonformax mal-Ftehim, huwa għandu jstabbilixxi jekk il-Parti li għamlet l-ilment tistax tkompli bis-sospensjoni tal-benefiċċji fuq il-livell originali jew fuq livell differenti. Jekk il-bord ta' l-arbitraġġ jiddeċiedi li xi miżura li ttiehdet biex Parti tikkonforma, tikkonforma mal-Ftehim, is-sospensjoni tal-benefiċċji għandha tintemm.
3. Jekk il-Bord ta' l-Arbitraġġ originali, jew uħud mill-membri tiegħu, ma jkunux jistgħu jerġgħu jiltaqqgħu, għandhom japplikaw il-proċedimenti stabbiliti fl-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll. It-perjodu għan-notifika tad-digriet jibqa' ta' 45 jum mid-data ta' l-istabbiliment tal-Bord.

TAQSIMA III – DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI

Artikolu 11

Smigh bil-miftuh

Il-laqgħat tal-Bord ta' l-Arbitraġġ għandhom ikunu miftuħa għall-pubbliku taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regoli tal-Proċedura msemmija fl-Artikolu 18, sakemm il-Bord ta' l-Arbitraġġ ma jiddeċiedix mod ieħor ex officio jew fuq it-talba tal-Partijiet.

Artikolu 12

Informazzjoni u pariri tekniċi

Fuq talba ta' Parti, jew ex officio, il-Bord jista' jfittex informazzjoni minn kull sors li jqis xieraq għall-proċediment tal-Bord. Il-Bord għandha wkoll id-dritt li tfittex l-opinjoni ta' esperti fejn tqis li dan huwa xieraq. Kull informazzjoni miksuba b'dan il-mod għandha tingħata liż-żewġ Partijiet u għandha tkun miftuħa għall-kummenti. Il-partijiet interessati għandhom ikunu awtorizzati jissottomettu osservazzjonijiet *amicus*

curiae lill-bord ta' l-arbitraġġ taht il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regoli tal-Proċedura msemmija fl-Artikolu 18.

Artikolu 13

Prinċipji ta' interpretazzjoni

Il-bordijiet ta' l-arbitraġġ għandhom japplikaw u jinterpretaw id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim skond ir-regoli ta' konswetudni ta' l-interpretazzjoni tad-dritt pubbliku internazzjonali, inkluża l-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar il-Liġi tat-Trattati. Huma m'għandhomx jagħtu interpretazzjoni ta' l-acquis communautaire. Il-fatt li dispożizzjoni tkun essenzjalment identika għal dispożizzjoni tat-Trattat li jistabblixxi l-Komunitajiet Ewropej m'għandux ikun deċiżiv fl-interpretazzjoni ta' dik l-interpretazzjoni.

Artikolu 14

Deċiżjonijiet u digriet ta' bordijiet ta' l-arbitraġġ

1. Id-deċiżjonijiet kollha tal-Bord ta' l-Arbitraġġ, inkluża l-adozzjoni tad-digriet, għandhom jittiehdu b'vot ta' maġġoranza.
2. Id-digriet kollha tal-Bord ta' l-Arbitraġġ għandhom jorbtu lill-Partijiet. Huma għandhom jiġu nnotifikati lill-Partijiet u lill-Kumitat Temporanju, li għandu jagħmilhom disponibbli għall-pubbliku sakemm ma jiddeċidix, b'konsens, li ma jagħmilhomx.

KAPITOLU III

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 15

Lista ta' arbitri

1. Il-Kumitat Temporanju għandu, mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-seħh tal-Protokoll, jistabbilixxi lista ta' hmistax-il individwu li huma lesti u kapaċi li jservu ta' arbitri. Kull waħda mill-Partijiet għandha tagħżel hames individwi li jservu ta' arbitri. Il-Partijiet għandhom ukoll jaqblu fuq hames individwi li għandhom jagħmluha ta' Presidenti għal bordijiet ta' arbitraġġ. Il-Kumitat Temporanju għandu jiżgura li l-lista tinżamm dejjem f'dan il-livell.
2. L-arbitri għandu jkollhom għarfien speċjalizzat dwar u esperjenza fil-liġi, il-liġi internazzjonali, il-liġi Komunitarja u/jew il-kummerċ internazzjonali. Huma għandhom ikunu indipendenti, għandhom jaqdu fil-kapaċitajiet individwali tagħhom u m'għandhomx ikunu affiljati ma', jew jieħdu struzzjonijiet minn kwalunkwe organizzazzjoni jew gvern, u għandhom jikkonformaw mal-Kodiċi ta' Kondotta msemmi fl-Artikolu 18.

Artikolu 16

Rabta ma' obbligi tad-WTO

Fuq is-shubija eventwali tal-Bożnja u Herzegovina fl-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO), għandu japplika dan li ġej:

- a) Il-bordijiet ta' l-arbitraġġ mwaqqfa taht dan il-Protokoll m'għandhomx jiddeċiedu fuq tilwim dwar id-drittijiet u l-obbligi ta' kull Parti taht il-Ftehim li jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ.
- b) Id-dritt ta' kull waħda mill-Partijiet li tirrikorri għad-dispożizzjonijiet dwar is-soluzzjoni tat-tilwim ta' dan il-Protokoll għandu jkun bla ħsara għal kull azzjoni fil-qafas tad-WTO, inkluża azzjoni għas-soluzzjoni tat-tilwim. Madankollu, meta, rigward mizura partikolari, Parti tkun ressqet proċediment dwar is-soluzzjoni tat-tilwim, jew taht l-Artikolu 3(1) ta' dan il-Protokoll jew inkella taht il-Ftehim tad-WTO, hija ma tistax tressaq proċediment dwar is-soluzzjoni tat-tilwim rigward l-istess mizura f'forum ieħor sakemm l-ewwel proċediment ma jkun intemm. Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, il-proċedimenti dwar is-soluzzjoni tat-tilwim taht il-Ftehim tad-WTO huma meqjusa li jkunu ġew mibdija mit-talba ta' Parti għat-twaqqif ta' bord taht l-Artikolu 6 tal-Ftehim ta' Regoli u ta' Proċeduri tad-WTO li jirregolaw is-Soluzzjoni tat-Tilwim.
- c) Xejn f'dan il-Protokoll m'għandu jipprekludi lil Parti milli timplimenta s-sospensjoni ta' l-obbligi awtorizzata mill-Korp tas-Soluzzjoni tat-Tilwim tad-WTO.

Artikolu 17

Il-limiti taz-żmien

1. It-termini kollha stabbiliti f'dan il-Protokoll għandhom jingħaddu f'jiem kalendarji mill-jum ta' wara l-att jew il-fatt li għalih jirreferu.
2. Kull terminu msemmi f'dan il-Protokoll jista' jiġi estiż bil-ftehim reċiproku tal-Partijiet.
3. Kull skadenza msemmija f'dan il-Protokoll tista' wkoll tiġi estiża mill-president tal-bord ta' l-arbitraġġ, fuq talba loġika ta' wiehed mill-Partijiet jew minnu fuq inizjattiva fil-hin tiegħu jew tagħha.

Artikolu 18

Regoli ta' Proċedura, Kodiċi ta' Kondotta u tibdil tal-Protokoll

1. Il-Kumitat Temporanju għandu, mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dħul fis-seħh ta' dan il-Protokoll, jistabbilixxi Regoli ta' Proċedura dwar il-mod kif għandhom jitmexxew il-proċedimenti tal-bord ta' l-arbitraġġ.

2. Il-Kumitat Temporanju għandu, mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-Protokoll, jikkomplementa r-Regoli ta' Proċedura b'Kodiċi ta' Kondotta li tiżgura l-indipendenza u l-imparzjalità ta' l-arbitri.
3. Il-Kumitat Temporanju jista' jiddeciedi jimmodifika dan il-Protokoll.

Protokoll 7

fuq konċessjonijiet preferenzjali reċiproċi għal ċerti nbejjed, ir-rikonoxximent reċiproku, il-harsien u l-kontroll ta' ismijiet ta' nbid, xarbiet alkoħoliċi u inbid aromatizzat

Artikolu 1

Dan il-Protokoll jinkludi:

- (1) Ftehim dwar konċessjonijiet preferenzjali reċiproki għall-kummerċ għal ċerti nbejjed (l-Anness 1 għal dan il-Protokoll);
- (2) ftehim dwar ir-rikonoxximent, il-harsien u l-kontroll reċiproku ta' ismijiet ta' nbid, xarbiet alkoħoliċi u inbid aromatizzat (Anness II għal dan il-Protokoll).

Artikolu 2

Il-Ftehimiet imsemmija fl-Artikolu 1 japplikaw għal

1. inbejjed ta' l-intestatura 22.04 tas-Sistema Armonizzata tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar Deskrizzjoni u Sistema ta' Kodiċi Armonizzati ta' l-Ogġetti, li saret fi Brussell fl-14 ta' Ġunju 1983, li ġew prodotti minn ġheneb frisk,
 - (a) li joriginaw fil-Komunità u li ġew prodotti skond ir-regoli dwar il-prattiċi u proċessi oenoloġiċi msemmija fit-Titolu V tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid¹, kif emendat, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1622/2000 ta' l-24 ta' Lulju 2000 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid u li jistabbilixxi kodiċi tal-Komunità ta' prattiċi u proċessi oenoloġiċi², kif emendat.

jew
 - (b) li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina u ġew prodotti skond ir-regoli li dwar il-prattiċi u proċessi oenoloġiċi b'konformità mal-liġi tal-Bożnja u Herzegovina .

¹ ĠU L 179, 14.7.1999, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006 ta' l-20 ta' Novembru 2006 li jadatta ċerti Regolamenti u Deċiżjonijiet fil-qasam tal-moviment hieles ta' l-ogġetti, il-libertà tal-moviment tal-persuni, il-liġi tal-kumpaniji, il-politika tal-kompetizzjoni, l-agrikoltura (inkluża l-leġiżlazzjoni veterinarja u fitosanitarja), il-politika tat-trasport, it-tassazzjoni, l-istatistika, l-enerġija, l-ambjent, il-kooperazzjoni fl-oqsma tal-ġustizzja u l-affarijiet interni, l-unjoni doganali, ir-relazzjonijiet esterni, il-politika komuni ta' l-affarijiet barranin u tas-sigurtà u l-istituzzjonijiet, minhabba l-adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1)

² ĠU L 194, 31.7.2000, p. 1, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 556/2007 (ĠU L 132, 24.5.2007, p. 3)

Ir-regoli japplikaw għall-prattiċi u proċessi oenoloġiċi għandhom ikunu konformi mal-leġislazzjoni Komunitarja.

2. Xarbiet alkoħoliċi li jaqgħu taht l-intestatura 22.08 tal-Konvenzjoni li tisemma fil-paragrafu 1 li:

- (a) joriginaw fil-Komunità u jirrispettaw ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89 tad-29 ta' Mejju 1989 li jistabilixxi regoli ġenerali dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' xorb alkoħoliku³, u r-Regolament Tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1014/90 ta' l-24 ta' April 1990 li jistabbilixxi regoli dettaljati sabiex jiġu implimentati r-regoli dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni tax-xorb alkoħoliku⁴

jew

- (b) li joriginaw fil-Bożnja u Herzegovina , u ġew prodotti skond il-ligi tal-Bożnja u Herzegovina li għandha tkun konformi mal-leġislazzjoni Komunitarja.

3. Inbejjed aromatizzati li jaqgħu taht l-intestatura 22.05 tal-Konvenzjoni li tisemma fil-paragrafu 1, li:

- (a) joriginaw fil-Komunità u huma konformi mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1601/91 tal-10 ta' Ġunju 1991 li jistabbilixxi regoli ġenerali dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed aromatizzati, xorb ibbażat fuq inbid aromatizzat u cocktails aromatizzati magħmula mill-prodotti tal-inbid⁵

jew

- (b) li joriginaw fil-Bożnja u l-Herzegovina, u ġew prodotti skond il-ligi tal-Bożnja u l-Herzegovina, li għandha tkun konformi mal-leġislazzjoni Komunitarja.

³ ĠU L 160, 12.6.1989, p. 1. Ir-regolament kif ġie emendat l-aħħar mill-Att ta' aċċessjoni tal-2005.

⁴ ĠU L 105, 25.4.1990, p. 9, ir-Regolament kif l-aħħar emendat mir-Regolament (KE) Nru 2140/98 (ĠU L 270, 7.10.1998, p. 9).

⁵ ĠU L 149, 14.6.1991, p. 1. Ir-regolament kif ġie emendat l-aħħar mill-Att ta' aċċessjoni tal-2005.

Anness I

Ftehim bejn il-Komunità u l-Bożnja u l-Herzegovina dwar konċessjonijiet kummerċjali preferenzjali reċiproċi għal ċerti nbejjed

1. L-importazzjonijiet fil-Komunità ta' l-inbejjed li ġejjin li huma msemija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll għandhom ikunu suġġetti għall-konċessjonijiet stabbiliti hawn taht:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni (skond l-Artikolu 2(1)(b) tal-Protokoll 7)	dazju applikabbli	kwantitajiet (hl)	disposizzjonijiet speċifiċi
ex 2204 10 ex 2204 21	Inbid frizzanti ta' kwalità Inbid minn ġheneb frisk	eżenzjoni	12 800	(1)
ex 2204 29	Inbid minn ġheneb frisk	eżenzjoni	3 200	(1)
(1) Konsultazzjonijiet fuq talba ta' wiehed mill-Partijiet jistgħu jsiru biex jadattaw il-kwoti billi jitrassferixxu l-kwantitajiet mill-kwota applikanti lill-pożizzjoni ex 2204 29 lill-kwoti applikanti lill-pożizzjonijiet ex 2204 10 u ex 2204 21				

2. Il-Komunità ser tagħti rata preferenzjali ta' dazju żero fil-kwoti tariffarji stabbiliti fil-punt 1 sakemm ma jithallsu l-ebda sussidji fuq l-esportazzjoni fuq l-esportazzjoni ta' dawn il-kwantitajiet mill-Bożnja u Herzegovina
3. L-importazzjonijiet fil-Bożnja u Herzegovina ta' l-inbejjed li ġejjin li huma msemija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll għandhom ikunu suġġetti għall-konċessjonijiet stabbiliti hawn taht:

Kodiċi tat-tariffi tad-dwana tal-Bożnja u Herzegovina	Deskrizzjoni (skond l-Artikolu 2(1)(a) tal-Protokoll 7)	dazju applikabbli	fidi-data tad-dhul fis-sehh – kwantità (hl)	żieda fis-sena (hl)	disposizzjonijiet speċifiċi
ex 2204 10 ex 2204 21	Inbid frizzanti ta' kwalità Inbid minn ġheneb frisk	eżenzjoni	6 000	1000	(1)
(1) Iz-żieda fis-sena tiġi applikata sakemm il-kwota tilhaq massimu ta' 8 000 hl.					

4. Il-Bożnja u Herzegovina ser tagħti rata preferenzjali ta' dazju żero fi kwoti tariffarji stabbiliti fil-punt 3, sakemm ma jithallsu l-ebda sussidji fuq l-esportazzjoni fuq l-esportazzjoni ta' dawn il-kwantitajiet mill-Komunità.
5. Ir-regoli ta' origini applikabbli taht dan il-Ftehim għandhom jiġu stabbiliti fil-Protokoll 2.

6. L-importazzjoni ta' l-inbid fl-ambitu tal-konċessjonijiet stabbiliti f'dan il-Ftehim għandha tkun suġġetta għall-preżentazzjoni ta' ċertifikat flimkien ma' dokument skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 883/2001 ta' l-24 ta' April 2001 li jippreskrivi regoli dettaljati biex ikun implimentat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 dwar il-kummerċ ma' terzi pajjiżi ta' prodotti fis-settur ta' l-inbid⁶. b'tali mod li l-inbid konċernat jikkonforma ma' l-Artikolu 2 (1) tal-Protokoll 7. Iċ-ċertifikat u d-dokument li jkun hemm miegħu għandhom jinħarġu minn korpi uffiċjali li huwa rikonoxxut reċiprokament u li jinsab fil-listi magħmula mill-partijiet flimkien.
7. Il-Partijiet għandhom jeżaminaw sa mhux aktar tard minn tliet snin wara li dan il-Ftehim jidhol fis-seħh, l-oportunitajiet għall-ghotja ta' kull konċessjoni oħra fil-waqt li jikkunsidraw l-iżvilupp tal-kummerċ ta' l-inbid bejn il-Partijiet.
8. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jassiguraw li l-benefiċji mogħtija reċiprokament ma jġugx ippregudikati b'miżuri oħra.
9. Għandhom isiru konsultazzjonijiet fuq talba ta' waħda mill-Partijiet dwar kull problema fuq il-mod kif jaħdem dan il-Ftehim.

⁶ ĠU L 128, 10.5.2001, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2079/2005 ĠU L 333, 20.12.2005, p. 6).

L-Anness II

Ftehim bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina dwar ir-rikonoxximent reċiproku, il-protezzjoni u l-kontroll ta' l-inbid, xorb alkoholiku u inbid aromatizzat

Artikolu 1 Għanijiet

1. Fuq il-bażi ta' non-diskriminazzjoni u reċiproċità, il-Partijiet ser jirrikonoxxu, jharsu u jikkontrollaw l-ismijiet tal-prodotti li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll skond il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness.
2. Il-Partijiet ser jieħdu l-miżuri ġenerali u speċifiċi neċessarji kollha sabiex jiżguraw li l-obbligi stabbiliti b'dan l-Anness jiġu sodisfatti u l-għanijiet f'dan l-Anness jintlaħqu.

Artikolu 2 Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' dan il-Ftehim u għajr fejn hu previst espressivament mod ieħor hawnhekk:

- (a) "li jorigina", meta użata b'referenza għall-isem ta' parti, għandha tfisser li:
 - inbid jkun prodott kollu kemm hu fil-Parti kkonċernata minn għeneb li ġie maħsud kollu kemm hu f'dik il-Parti biss,
 - xarba alkoholika jew inbid aromatizzat huwa prodott/a f'dik il-Parti;
- (b) "indikazzjoni ġeografika", kif elenkata fl-Appendiċi 1 tfisser indikazzjoni kif definita fl-Artikolu 22(1) tal-Ftehim dwar Aspetti ta' Kummerċ ta' Drittijiet ta' Proprjetà Intelletwali (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim TRIPS");
- (c) "espressjoni tradizzjonali" tfisser isem użat tradizzjonalment, kif speċifikat fl-Appendiċi 2, li jirreferi b'mod partikolari għall-metodu ta' produzzjoni jew għall-kwalità, il-kulur, it-tip jew il-post, jew l-avveniment partikolari marbut ma' l-istorja ta' l-inbid ikkonċernat u rrikonoxxut mil-ligijiet u r-regolamenti ta' Parti Kontraenti għall-iskop li jiġi deskritt jew ipprezentat tali inbid li jorigina mit-territorju ta' dik il-Parti;
- (d) "omonimu" tfisser l-istess indikazzjoni ġeografika jew l-istess espressjoni tradizzjonali, jew terminu bħal dan li tant ikun simili li probabbilment joħloq konfużjoni, biex wiehed jidentifika postijiet differenti, proċeduri jew affarijiet;
- (e) "deskrizzjoni" tfisser kliem użat biex jiddeskrivi nbid, xarba alkoholika jew inbid aromatizzat fuq tikketta jew dokumenti li jakkumpanjaw it-trasport ta' l-inbid, ta'

xaiba alkoħolika jew ta' nbid aromatizzat, fuq dokumenti kummerċjali b'mod partikolari fatturi, karti tal-konsenja u materjal ta' reklamar;

- (f) "tikketta" tfisser id-deskrizzjonijiet u referenzi, sinjali, disinni, indikazzjonijiet ġeografici jew trade marks oħrajn li jiddistingwu l-inbejjed, ix-xarbiei alkoħolici u l-inbejjed aromatizzati u li jidhru fuq l-istess kontenitur, inklużi l-mezz ta' sigillat tiegħu jew it-tiketta mwahħla mal-kontenitur u l-ġħata li tkopri l-ġħonq tal-fliexken;
- (g) "preżentazzjoni" tfisser it-totalità ta' termini, allużjonijiet u affarijiet simili li jirreferu għal inbid, xaiba alkoħolika jew inbid aromatizzat użati fuq it-tiketta, jew l-ippakkjar; fuq il-kontenituri, fl-ġħeluq, f'reklamar u/jew promozzjoni ta' bejgħ ta' kull tip;
- (h) "ippakkjar" tfisser it-tgeżwir protettiv, bħal karti, kartun rozz ta' kull tip, kaxx u krejts użati fit-trasport ta' wieħed jew aktar kontenituri jew għall-bejgħ lill-konsumatur aħħari;
- (i) "prodott" tfisser il-proċess kollu li bih isir l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzat;
- (j) "inbid" tfisser biss ix-xaiba li tirriżulta minn fermentazzjoni shiħa jew parzjali ta' ġħeneb frisk tal-varjetajiet ta' dwieli, imsemmija f'dan il-Ftehim, kemm jekk magħsur u kemm jekk le, jew tal-most tiegħu;
- (k) "varjetajiet ta' dwieli" tfisser varjetajiet ta' pjanti ta' Vitis Vinifera bla ħsara għal kull leġislazzjoni li Parti jista' jkollha fir-rigward ta' l-użu ta' varjetajiet ta' dwieli differenti fl-inbid prodott f'dik il-Parti;
- (l) "Il-Ftehim WTO" tfisser il-Ftehim ta' Marrakesh li jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija dwar il-Kummerċ, li sar fil-15 t'April 1994.

Artikolu 3

Regoli ġenerali dwar l-importazzjoni u l-marketing

Sakemm m'hemmx dispożizzjoni b'xi mod ieħor f'dan il-Ftehim, l-importazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 2 għandhom isiru skond il-liġijiet u r-regoli li japplikaw fit-territorju tal-Parti.

It-Titolu I

Il-protezzjoni reċiproka ta' l-inbid, xorb alkoholiku u inbid aromatizzat

Artikolu 4 Ismijiet protetti

Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 5, 6 u 7, għandhom jiġu mharsa dawn li ġejjin:

- (a) fir-rigward tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 2:
 - i referenzi għall-isem ta' l-Istat Membru li fih joriġinaw l-inbid, ix-xarba alkoholika u l-inbid aromatizzat jew ismijiet oħra li jindikaw l-Istat Membru,
 - ii l-indikazzjonijiet ġeografiċi, elenkati fl-Appendiċi 1, Parti A, punt (a) għall-inbejjed, punt (b) għax-xarbiet alkoholici u punt (c) għall-inbejjed aromatizzati,
 - iii l-espressjonijiet tradizzjonali elenkati fl-Appendiċi 2, Parti A.
- (b) fir-rigward ta' l-inbejjed, ix-xarbiet alkoholici u l-inbejjed aromatizzat li joriġinaw fil-Bożnja u l-Herzegovina:
 - i referenzi għall-isem "il-Bożnja u l-Herzegovina" jew xi isem ieħor li jindika dak il-pajjiż,
 - ii l-indikazzjonijiet ġeografiċi, elenkati fl-Appendiċi 1, Parti B, punt (a) għall-inbejjed, punt (b) għax-xarbiet alkoholici u punt (c) għall-inbejjed aromatizzati,

Artikolu 5

Il-protezzjoni ta' l-ismijiet li jirreferu għall-Istati Membri tal-Komunità u għall-Bożnja u l-Herzegovina

1. Fil-Bożnja u l-Herzegovina, referenzi għall-Istati Membri tal-Komunità, u ismijiet oħra użati biex jindikaw Stat Membru, għall-iskop li jiġu identifikati l-origini ta' l-inbejjed, ix-xarbiet alkoholici u l-inbejjed aromatizzati:
 - (a) għandhom ikunu riżervati għal inbejjed, xarbiet alkoholici u inbejjed aromatizzati li joriġinaw fl-Istat Membru kkonċernat, u
 - (b) ma jistgħux jintużaw jekk mhux taħt il-kundizzjonijiet previsti mill-liġijiet u r-regolamenti tal-Komunità.
2. Fil-Bożnja u l-Herzegovina, referenzi għall-Istati Membri tal-Komunità, u ismijiet oħra użati biex jindikaw Stat Membru, għall-iskop li jiġu identifikati l-origini ta' l-inbejjed, ix-xarbiet alkoholici u l-inbejjed aromatizzati:

- (a) għandhom ikunu riżervati għal inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u inbejjed aromatizzati li joriġinaw fil-Bożnja u l-Herzegovina, u
- (b) ma jistgħux jintużaw jekk mhux taħt il-kundizzjonijiet previsti mill-ligijiet u r-regolamenti tal-Bożnja u l-Herzegovina.

Artikolu 6 **Il-Protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi**

1. Fil-Bożnja u l-Herzegovina, l-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-Komunità li huma elenkati fl-Appendiċi 1, Parti A:
 - (a) għandhom ikunu mharsa fil-każ ta' nbejjed, xarbiet alkoħoliċi u inbejjed aromatizzati li joriġinaw fil-Komunità, u
 - (b) ma jistgħux jintużaw jekk mhux taħt il-kundizzjonijiet previsti mill-ligijiet u r-regolamenti tal-Komunità.
2. Fil-Komunità, l-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-Bożnja u l-Herzegovina li huma elenkati fl-Appendiċi 1, Parti B:
 - (a) għandhom ikunu riżervati għal inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u inbejjed aromatizzati li joriġinaw fil-Bożnja u l-Herzegovina, u
 - (b) ma jistgħux jintużaw jekk mhux taħt il-kundizzjonijiet previsti mill-ligijiet u r-regolamenti tal-Bożnja u l-Herzegovina.
3. Il-Partijiet għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji kollha, skond dan il-Ftehim, għall-harsien reċiproku ta' l-ismijiet, li ssir referenza għalihom fit-tieni inċiżi ta' l-Artikolu 4(a) u (b), li huma użati għad-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati li joriġinaw fit-territorju tal-Partijiet. Għal dan l-għan, kull Parti għandha tuża l-mezzi legali xierqa li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 23 tal-Ftehim TRIPS sabiex tiżgura harsien effettiv u twaqqaf milli indikazzjonijiet ġeografiċi jiġu użati sabiex jidentifikaw inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati li ma jkunux koperti mill-indikazzjonijiet jew mid-deskrizzjonijiet ikkonċernati.
4. L-indikazzjonijiet ġeografiċi msemija fl-Artikolu 4 ser jiġu rriżervati esklussivament għall-prodotti li joriġinaw mit-territorju tal-Parti li għaliha japplikaw u jistgħu jintużaw biss taħt il-kundizzjonijiet stipulati fil-ligijiet u r-regolamenti ta' dik il-Parti.
5. Il-harsien previst f'dan il-Ftehim ser jipprojbixxi, b'mod partikolari, kull użu ta' ismijiet protetti għal inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati li ma joriġinawx fiż-żona ġeografika indikata u se japplika anki meta:
 - a) l-origini vera ta' l-inbid, ix-xarba spiritużi u l-inbid aromatizzati hija indikata,
 - b) l-indikazzjoni ġeografika in kwistjoni hija użata fit-traduzzjoni,
 - c) l-isem huwa akkumpanjat b'termini bħal 'għamla', 'tip', 'stil', 'imitazzjoni', 'metodu' jew espressjonijiet oħra ta' din ix-xorta.

- d) l-isem protett huwa użat bi kwalunkwe mod għal prodotti ta' l-intestatura 20.09 tas-Sistema Armonizzata tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar Deskrizzjoni u Sistema ta' Kodiċi Armonizzati ta' l-Oggetti, li saret fi Brussell fl-14 ta' Ġunju 1983.
6. Jekk l-indikazzjonijiet ġeografiċi elenkati fl-Appendiċi 1 ikunu omonimi, il-harsien għandu jingħata lil kull indikazzjoni sakemm kienet tintuża in bona fede. Il-Partijiet għandhom jiddeċiedu flimkien il-kundizzjonijiet prattiċi ta' użu li bihom jiġu ddifferenzjati l-indikazzjonijiet ġeografiċi minn xulxin, filwaqt li jqisu l-bżonn li jkun żgurat trattament ekwu tal-produtturi kkonċernati u li l-konsumaturi ma jiġux imqarraq.
 7. Jekk indikazzjoni ġeografika elenkata fl-Appendiċi 1 tkun omonima ma' indikazzjoni ġeografika għal pajjiż terz, għandu japplika l-Artikolu 23(3) tal-Ftehim TRIPS.
 8. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim m'għandhom jippreġudikaw bl-ebda mod id-dritt ta' kull persuna li tuża, fin-negozju, l-isem tagħha, jew l-isem tal-predeċessor tagħha fin-negozju, hlief meta tali isem jintuża b'tali mod li jqarraq lill-konsumaturi.
 9. Xejn f'dan il-Ftehim m'għandu jobbliga Parti thares indikazzjoni ġeografika tal-Parti l-oħra elenkata fl-Appendiċi 1 li mhijiex jew li ma tibqax tkun imħarsa fil-pajjiż ta' orijini tagħha jew li m'għadhiex tintuża aktar f'dak il-pajjiż.
 10. Mad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet m'għandhomx aktar iqisu li l-ismijiet ġeografiċi protetti elenkati fl-Appendiċi 1 huma konswetudni fil-lingwaġġ kurrenti tal-Partijiet Kontraenti bħala isem komuni għal inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati kif previst fl-Artikolu 24(6) tal-Ftehim TRIPS.

Artikolu 7

Protezzjoni tat-termini tradizzjonali

1. Fil-Bożnja u l-Herzegovina, l-espressjonijiet tradizzjonali għall-Komunità li huma elenkati fl-Appendiċi 2:
 - (a) m'għandhomx jintużaw għad-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' nbid li joriġina fil-Montenegro; kif ukoll
 - (b) ma jistgħux jintużaw għad-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' nbid li joriġina fil-Komunità hlief fil-konfront ta' inbejjed ta' l-orijini u l-kategorija u fil-lingwa kif elenkati fl-Appendiċi 2 u taħt il-kundizzjonijiet previsti fil-ligijiet u r-regolamenti tal-Komunità.
2. Il-Bożnja u l-Herzegovina għandha tiegħu l-miżuri neċessarji kollha, skond dan il-Ftehim, għall-harsien ta' espressjonijiet tradizzjonali li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 4 u li huma użati għad-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed li joriġinaw fit-territorju tal-Komunità. Għal dan l-għan, il-Bożnja u l-Herzegovina ser tippovdi mezzi legali xierqa sabiex tiżgura harsien effettiv u sabiex twaqqaf milli espressjonijiet tradizzjonali jiġu użati sabiex jiddeskrivu nbid li mhuwiex intitolat għal dawn l-espressjonijiet tradizzjonali, anki meta l-espressjonijiet tradizzjonali li jintużaw ikunu akkumpanjati minn espressjonijiet bħal "għamla", "tip", "stil", "imitazzjoni", "metodu" jew espressjonijiet oħra ta' din ix-xorta

3. Il-harsien ta' espressjoni tradizzjonali għandu japplika biss:
- (a) għall-lingwa jew lingwi li fihom jidhru fl-Appendiċi 2 u mhux għat-traduzzjoni; kif ukoll
 - (b) għal kategorija ta' prodott li fir-rigward tagħha hija mharsa għall-Komunità kif stabbilit fl-Appendiċi 2:

Artikolu 8

Trejdmarks

1. L-uffiċċji responsabbli tal-Partijiet għandhom jiċhdu r-reġistrazzjoni ta' trade mark għal inbid, xarba alkoħolika jew inbid aromatizzat li tkun identika jew simili għal, jew li jkun fiha jew li tikkonsisti f'preferenza għal indikazzjoni ġeografika mharsa taħt l-Artikolu 4 ta' dan il-Ftehim fir-rigward ta' nbid, xarba alkoħolika jew inbid aromatizzat bħal dan li m'għandux din l-oriġini u li ma jikkonformax mar-regoli rilevanti li jirregolaw l-użu tiegħu.
2. L-uffiċċji responsabbli tal-Partijiet għandhom jiċhdu r-reġistrazzjoni ta' trade mark għal inbid li jkun fih jew li jkun jikkonsisti f'espressjoni tradizzjonali protetta taħt dan il-Ftehim jekk l-inbid ikkonċernat ma jkunx wiehed li għalih l-espressjoni tradizzjonali hija rrizervata kif indikata fl-Appendiċi 2.
3. Il-Bożnja u Herzegovina għandu jadotta l-miżuri neċessarji sabiex jemenda t-trade marks biex inehhi għal kollox kull referenza għal indikazzjonijiet ġeografiċi Komunitarji mharsa taħt l-Artikolu 4 tat-Titolu 1 ta' dan il-Ftehim. Dawn ir-referenzi għandhom jitnehhew l-aktar tard sal-31 ta' Diċembru 2008.

Artikolu 9

Esporti

Il-Partijiet ser jieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li, meta nbejjed, xarbiel alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati li joriġinaw f'Parti jiġu esportati u kkummerċjalizzati barra minn dik il-Parti, l-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti msemmija fit-tieni inċiżi ta' l-Artikolu 4(a)(ii) u (b)(ii) u fil-każ ta' l-inbejjed, l-espressjonijiet tradizzjonali ta' dik il-Parti msemmija fl-Artikolu 4(a)(iii) ma jintużawx biex jiddeskrivu u jipprezentaw prodotti bħal dawn li joriġinaw fil-Parti l-oħra.

Titolu II

infurzar u għajnuna reċiproka bejn l-awtoritajiet kompetenti u l- għestjoni ta' dan il-Ftehim

Artikolu 10 ***il-Gruppi tax-Xoghol***

1. Ser jiġi stabbilit Grupp ta' Hidma li jopera taħt l-awspiċċi tas-Subkumitat dwar l-Agrikoltura li għandu jihloq skond l-Artikolu 119 ta' dan il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Bożnja u Herzegovina u l-Komunità.
2. Il-Grupp ta' Hidma għandu jiżgura li dan il-Ftehim jaħdem kif jixraq u għandu jeżamina kull kwistjoni li tista' tinholq fl-implimentazzjoni tiegħu.
3. Il-Grupp ta' Hidma jista' jagħmel rakkomandazzjonijiet, jiddiskuti u jressaq suggerimenti dwar kwalunkwe kwistjoni ta' interess komuni fis-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoholiku u l-inbid aromatizzat li jkunu ta' kontribut għall-kisba ta' l-għanijiet ta' dan il-Ftehim. Għandu jiltaqa' fuq talba ta' wahda mill-Partijiet, fuq bazi alternattiva fil-Komunità u fil-Bożnja u l-Herzegovina, f'hin, f'post u b'mod li l-Partijiet jiddeterminaw flimkien.

Artikolu 11 ***Laqgħat tal-Partijiet***

1. Il-Partijiet għandhom, jew direttament jew permezz tal-Grupp ta' Hidma msemmi fl-Artikolu 10, iżommu kuntatt dwar il-kwistjonijiet kollha relatati ma' l-implimentazzjoni u t-tħaddim ta' dan il-Ftehim.
2. Il-Bożnja u Herzegovina jinkariga l-Ministru tal-Kummerċ Barrani u r-Relazzjonijiet Ekonomiċi bħala l-organizzazzjoni li tirrappreżentha. Il-Komunità Ewropea taħtar id-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali, bħala l-korp rappreżentattiv tagħha. Parti għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra jekk tbiddel il-korp rappreżentattiv tagħha.
3. Il-korp rappreżentattiv għandu jiżgura l-koordinazzjoni ta' l-attivitajiet tal-korpi kollha responsabbli biex jiġi żgurat l-infurzar ta' dan il-Ftehim.
4. Il-Partijiet għandhom:
 - (a) jemendaw flimkien il-listi msemmija fl-Artikolu 4 ta' dan il-Ftehim b'deċiżjoni tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni biex titqies kull emenda lil-liġijiet u r-regolamenti tal-Partijiet;
 - (b) jiddeċiedu flimkien, b'deċiżjoni tal-Kumitat Temporanju, li l-Appendiċijiet ta' dan il-Ftehim għandhom jiġu emendati. L-Appendiċijiet għandhom jiġu

meqjusa li gew emendati mid-data mnizzla fi skambju ta' ittri bejn il-Partijiet jew mid-data tad-deċiżjoni tal-Grupp ta' Hidma, kif ikun jehtieg il-każ;

- (c) jiddeċiedu flimkien fuq l-kundizzjonijiet prattiċi msemmija fl-Artikolu 6(6);
- (d) jinformat lil xulxin bl-intenzjoni tagħhom li jadottaw regolamenti godda jew emendi għal regolamenti eżistenti ta' interess pubbliku, b'has-saħħa jew il-harsien tal-konsumatur, b'implikazzjonijiet għas-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzat;
- (e) jinnotifikaw lil xulxin b'kull deċiżjoni legiżlattiva, amministrattiva u gudiżżjarja dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u jinformat lil xulxin b'miżuri adottati fuq il-bażi ta' dawn id-deċiżjonijiet.

Artikolu 12

L-applikazzjoni u l-operazzjoni ta' dan il-Ftehim

1. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jaħtru l-punti ta' kuntatt stipulati fl-Appendiċi 3 li se jkunu responsabbli għall-applikazzjoni u l-operat ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 13

L-inforzar u l-assistenza reċiproka bejn il-partijiet

1. Jekk id-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' nbid, xorb alkoħoliku jew inbid aromatizzat b'mod partikolari fuq it-tikketta, f'dokumenti uffiċjali jew kummerċjali jew ta' reklamar, tkun fi ksur ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet Kontraenti għandhom japplikaw il-miżuri amministrattivi meħtieġa u/jew jibdew proċedimenti legali bl-għan li jiġġieldu l-kompetizzjoni ingusta jew iwaqqfu l-użu hażin ta' l-isem protett b'kull mod ieħor.
2. Il-miżuri u proċedimenti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jittiehdu b'mod partikolari:
 - (a) (a)meta deskriżżjonijiet jew traduzzjoni ta' deskriżżjoni, ismijiet, iskrizzjonijiet jew illustrazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' xarbiel ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku jew l-inbid aromatizzat li l-ismijiet tagħhom huma protetti taħt dan il-Ftehim jiġu użati, direttament jew indirettament, b'mod li jingħata tagħrif falz jew qarrieqi dwar l-orijini, in-natura jew il-kwalità ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku jew l-inbid aromatizzat.
 - (b) (ċ) meta, għall-ippakkjar, jiġu użati kontenituri li jistgħu iqarrqu rigward l-orijini ta' l-inbid.
3. Jekk waħda mill-Partijiet jkollha raġuni tissuspetta li:
 - (a) inbid, xorb alkoħoliku jew inbid aromatizzat, kif definiti fl-Artikolu 2, li huma jew kienu kkummerċjalizzati fil-Bożnja u Herzegovina u fil-Komunità, ma jikkonformawx mar-regoli li jiġġvernaw is-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku jew l-inbid aromatizzat fil-Komunità jew fil-Bożnja u Herzegovina jew ma' dan il-Ftehim;kif ukoll

- (b) dan in-nuqqas ta' konformità huwa ta' interess partikolari għall-Parti l-oħra u jista' jwassal għal miżuri amministrattivi u/jew biex jittieħdu passi legali,

hija għandha immedjatement tinforma l-korp rappreżentattiv tal-Parti l-oħra.

4. It-tagħrif li għandu jiġi pprovdut skond il-paragrafu 3 għandu jinkludi dettalji tan-nuqqas ta' konformità mar-regoli li jiggvernaw is-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoholiku u l-inbid aromatizzat tal-Parti u/jew ta' dan il-Ftehim u għandu jkun akkumpanjat b'dokumenti uffiċjali, kummerċjali u dokumenti oħra xierqa, b'dettalji ta' kull miżura amministrattiva jew passi legali li jistgħu jittieħdu, jekk ikun neċessarju.

Artikolu 14 ***Konsultazzjonijiet***

1. Il-Partijiet għandhom jidhlu f'konsultazzjonijiet jekk waħda minnhom tikkonsidra li l-parti l-oħra naqset milli twettaq obbligu taħt dan il-Ftehim.
2. Il-Parti li titlob li jsiru l-konsultazzjonijiet għandha tipprovdi lill-Parti l-oħra bl-informazzjoni kollha neċessarja għal eżami dettaljat tal-każ ikkonċernat.
3. Fil-każijiet fejn kwalunkwe dewmien jista' jipperikola s-saħħa umana jew ifixkel l-effettività ta' miżuri għall-kontroll tal-frodi, jistgħu jittieħdu miżuri protettivi xierqa proviżorji, mingħajr konsultazzjoni minn qabel, sakemm il-konsultazzjonijiet isiru immedjatement wara li jittieħdu dawn il-miżuri.
4. Jekk, wara l-konsultazzjonijiet previsti fil-paragrafi 1 u 3, il-Partijiet ma jkunux laħqu ftehim, il-Parti li talbet il-konsultazzjonijiet jew li tkun hadet il-miżuri msemmija fil-paragrafu 3 tista' tieħu miżuri xierqa skond l-Artikolu 126 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni sabiex tippermetti l-applikazzjoni kif suppost ta' dan il-Ftehim.

Titolu III

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

artikolu 15

Kwantitajiet żgħar fi transitu

- I. Dan il-Ftehim m'għandux japplika għal inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati, li:
 - (a) jgħaddu fi tranzitu mit-territorju ta' wieħed mill-Partijiet, jew
 - (b) joriginaw mit-territorju ta' waħda mill-Partijiet u li huma kkunsinnati fi kwantitajiet żgħar bejn daww il-Partijiet taħt il-kundizzjonijiet u skond il-proċeduri previsti fil-paragrafu II:
- II. Il-prodotti li ġejjin li jirreferu għall-inbejjed, ix-xorb alkoħoliku u l-inbejjed aromatizzati se jitqiesu li jkunu fi kwantitajiet żgħar:
 1. kwantitajiet f'kontenituri bit-tikketta ta' mhux iżjed minn 5 litri mghammra b'mezz ta' għeluq li ma jistax jerga' jintuża fejn il-kwantità totali trasportata, kemm jekk magħmula f'kunsinni separati kif ukoll jekk le, ma taqbiżx il-50 litru;
 2.
 - (a) kwantitajiet li jkunu jinsabu fil-bagalji personali ta' vjaġġaturi fi kwantitajiet li ma jaqbiżx it- 30 litru;
 - (b) kwantitajiet li jintbagħtu f'kunsinni minn individwu privat lill-iehor fi kwantitajiet li ma jaqbiżx it-30 litru;
 - (c) (ċ) kwantitajiet li jiffurmaw parti proprjetà personali ta' individwi privati li qed iġorru minn fejn joqgħodu;
 - (d) kwantitajiet li huma importati għall-iskop ta' esperimenti xjentifiċi jew tekniċi, suġġetti għal massimu ta' ettolitru;
 - (e) kwantitajiet li huma importati għal stabbilimenti diplomatiċi, konsulari jew stabbilimenti simili bħala parti mill-konċessjoni ta' tagħhom hielsa mid-dazju;
 - (f) kwantitajiet li jkunu miżmuma abbord mezzi ta' trasport internazzjonali bħala provvista ta' ikel.

Il-każ ta' eżenzjoni msemmija fil-punt 1 ma jistax jiġi ikkombinat ma' wieħed jew aktar mill-każijiet ta' eżenzjoni msemmija fil-punt 2.

Artikolu 16
Tqeghid fis-suq ta' hażniet li kienu jeżistu qabel

1. Inbejjed, xarbiet alkoħoliċi jew inbejjed aromatizzati li, fil-mument tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, kienu ġew prodotti, preparati, deskritti u ppreżentati skond il-liġijiet u r-regolamenti interni tal-Partijiet Kontraenti iżda li huma pprojbiti minn dan il-Ftehim jistgħu jinbiegħu sakemm jispicċaw il-ħażniet.
2. Hlief fejn il-Partijiet jadottaw dispożizzjonijiet mod ieħor, inbejjed, xarbiet alkoħoliċi jew inbejjed aromatizzati, li ġew prodotti, preparati, deskritti u ppreżentati skond dan il-Ftehim iżda li l-produzzjoni, il-preparazzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni tagħhom ma tibqax tikkonforma miegħu b'riżultat ta' emenda li tkun saritlu, jistgħu jkomplu jibqgħu jiġu kkummerċjalizzati sakemm jispicċaw il-ħażniet.

APPENDIĊI 1

LISTA TA' ISMIJET PROTETTI

(kif imsemmija fl-Artikoli 4 u 6 ta' l-Anness II tal-Protokol 7)

PARTI A: FIL-KOMUNITÀ

(a) INBEJJED LI JORIĠINAW FIL-KOMUNITÀ

L-AWSTRIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

<i>Reġjuni speċifikati</i>
Burgenland
Carnuntum
Donauland
Kamptal
Kärnten
Kremstal
Mittelburgenland
Neusiedlersee
Neusiedlersee-Hügelland
Niederösterreich
Oberösterreich
Salzburg
Steiermark
Südburgenland
Süd-Oststeiermark
Südsteiermark
Thermenregion
Tirol
Traisental

Vorarlberg
Wachau
Weinviertel
Weststeiermark
Vjenna

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Bergland
Steirerland
Weinland
Vjenna

IL-BELĠJU

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Ismijiet ta' reġjuni speċifikati

Côtes de Sambre et Meuse

Hagelandse Wijn

Haspengouwse Wijn

Heuvellandse wijn

Vlaamse mousserende kwaliteitswijn

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Vin de pays des jardins de Wallonie

Vlaamse landwijn

IL-BULGARIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<u>Reġjuni speċifikati</u>	
<u>Асеновград (Asenovgrad)</u>	<u>Плевен (Pleven)</u>
<u>Черноморски район (Black Sea Region)</u>	<u>Пловдив (Plovdiv)</u>
<u>Брестник (Brestnik)</u>	<u>Поморие (Pomorie)</u>
<u>Драгоево (Dragoevo)</u>	<u>Русе (Ruse)</u>
<u>Евксиноград (Evksinograd)</u>	<u>Сакар (Sakar)</u>
<u>Хан Крум (Han Krum)</u>	<u>Сандански (Sandanski)</u>
<u>Хърсово (Harsovo)</u>	<u>Септември (Septemvri)</u>
<u>Хасково (Haskovo)</u>	<u>Шивачево (Shivachevo)</u>
<u>Хисаря (Hisarya)</u>	<u>Шумен (Shumen)</u>
<u>Ивайловград (Ivaylovgrad)</u>	<u>Славянци (Slavyantsi)</u>
<u>Карлово (Karlovo)</u>	<u>Сливен (Sliven)</u>
<u>Карнобат (Karnobat)</u>	<u>Южно Черноморие (Kosta tan-Nofsinar tal-Baħar l-Iswed)</u>
<u>Ловеч (Lovech)</u>	<u>Стамболово (Stambolovo)</u>
<u>Лозица (Lozitsa)</u>	<u>Стара Загора (Stara Zagora)</u>
<u>Лом (Lom)</u>	<u>Сухиндол (Suhindol)</u>
<u>Любимец (Lyubimets)</u>	<u>Сунгурларе (Sungurlare)</u>
<u>Лясковец (Lyaskovets)</u>	<u>Свищов (Svishtov)</u>
<u>Мелник (Melnik)</u>	<u>Долината на Струма (wied ta' Struma)</u>
<u>Монтана (Montana)</u>	<u>Търговище (Targovishte)</u>
<u>Нова Загора (Nova Zagora)</u>	<u>Върбица (Varbitsa)</u>
<u>Нови Пазар (Novi Pazar)</u>	<u>Варна (Varna)</u>
<u>Ново село (Novo Selo)</u>	<u>Велики Преслав (Veliki Preslav)</u>
<u>Оряховица (Oryahovitsa)</u>	<u>Видин (Vidin)</u>
<u>Павликени (Pavlikeni)</u>	

<u>Пазарджик (Pazardjik)</u>	<u>Враца (Vratsa)</u>
<u>Перушица (Perushtitsa)</u>	<u>Ямбол (Yambol)</u>

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Дунавска равнина (Pjanura tad-Danubju) Тракийска низина (Lowlands ta' Thrace)
--

ĊIPRU

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

<i>Bil-Grieg</i>		<i>Bl-Ingliż</i>	
<i>Reġjuni speċifikati</i>	<i>Subreġjuni</i> <i>(kemm jekk preċeduti mill-isem tar-reġjun speċifikat u kemm jekk le)</i>	<i>Reġjuni speċifikati</i>	<i>Subreġjuni</i> <i>(kemm jekk preċeduti mill-isem tar-reġjun speċifikat u kemm jekk le)</i>
Κουμανδαρία Λαόνα Ακάμα Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης Πιτσίλια Κρασοχώρια Λεμεσού...	Αφάμης Λαόνα jew	Commandaria Laona Akama Vouni Panayia – Ambelitis Pitsilia Krasohoria Lemesou...	Afames jew Laona

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

<u>Bil-Grieg</u>	<u>Bl-Ingliż</u>
<u>Λεμεσός</u>	<u>Lemesos</u>
<u>Πάφος</u>	<u>Pafos</u>
<u>Λευκωσία</u>	<u>Lefkosia</u>
<u>Λάρνακα</u>	<u>Larnaka</u>

IR-REPUBBLIKA ĆKA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

<u>Reġjuni speċifikati</u> (kemm jekk segwiti mill-isem tas-subreġjun speċifikat u kemm jekk le)	<u>Subreġjuni</u> (kemm jekk segwiti bl-isem tal-komun li jipproduċi l-inbid u/jew l-isem ta' l-istabbilimenti tad-dwieli għall-inbid u kemm jekk le)
<u>Čechy</u>	<u>litoměřická</u>
	<u>mělnická</u>
	<u>mikulovská</u>
<u>Morava</u>	<u>slovácká</u>
	<u>velkopavlovická</u>
	<u>znojemská</u>

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

<u>české zemské víno</u>
<u>moravské zemské víno</u>

FRANZA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Alsace Grand Cru, segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar

Alsace, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

Alsace, kemm jekk segwit minn 'Edelzwicker' jew isem ta' dielja kemm jekk le

varjetà u/jew l-isem ta' unità ġeografika ohra

Ajaccio

Aloxe-Corton

**Anjou, kemm jekk segwit minn Val de Loire jew Coteaux de la Loire, jew Villages
Brissac u kemm jekk le**

Alsace, kemm segwit minn 'Gamay', 'Mousseux' jew 'Villages' u kemm jekk le

Arbois

Arbois Pupillin

Auxey-Duresses jew Auxey-Duresses Côte de Beaune jew

Auxey-Duresses Côte de Beaune-Villages

Bandol

Banyuls

Barsac

Bâtard-Montrachet

Béarn jew Béarn Bellocq

Beaujolais Supérieur

Beaujolais, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

Beaujolais-Villages

Beaumes-de-Venise, kemm jekk ippreċedut b' 'Muscat de' u kemm jekk le

Beaune

Bellet jew Vin de Bellet

Bergerac

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blanc Fumé de Pouilly

Blanquette de Limoux

Blaye

Bonnes Mares

Bonnezeaux

Bordeaux Côtes de Francs

Bordeaux Haut-Benauges

Bordeaux, kemm jekk segwit minn ‘Clairet’ jew ‘Supérieur’ jew ‘Rosé’ jew ‘mousseux’ u kemm jekk le

Bourg

Bourgeois

Bourgogne, kemm jekk segwit minn ‘Clairet’ jew ‘Rosé’ jew mill- isem ta’ unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

unità ġeografika

Bourgogne Aligoté

Bourgueil

Bouzeron

Brouilly

Buzet

Cabardès

Cabernet d’Anjou

Cabernet de Saumur

Cadillac

Cahors

Canon-Fronsac

Cap Corse, ippreċedut b’ ‘Muscat de’

Cassis

Cérons

Chablis Grand Cru, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Champagne

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet jew Chassagne-Montrachet Côte de Beaune jew

Chassagne-Montrachet Côte de Beaune-Villages

Château Châlon

Château Grillet

Châteaumeillant

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Chenas

Chevalier-Montrachet

Cheverny

Chinon

Chiroubles

Chorey-lès-Beaune jew Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune jew

Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune-Villages

Clairette de Bellegarde

Clairette de Die

Clairette du Languedoc, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

Clos de la Roche

Clos de Tart

Clos des Lambrays

Clos Saint-Denis

Clos Vougeot

Collioure

Condrieu

Corbières, kemm jekk segwit minn Boutenac u kemm jekk le

Cornas

Corton

Corton-Charlemagne

Costières de Nîmes

Côte de Beaune, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

Côte de Beaune-Villages

Côte de Brouilly

Côte de Nuits-Villages

Côte Roannaise

Côte Rôtie

Coteaux Champenois, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

Coteaux d'Aix-en-Provence

Coteaux d'Ancenis, kemm jekk segwit min isem ta' varjetà ta' dielja u kemm jekk le

Coteaux de Die

Coteaux de l'Aubance

Coteaux de Pierrevert

Coteaux de Saumur

Coteaux du Giennois

Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

Coteaux du Layon jew Coteaux du Layon Chaume

Coteaux du Layon, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

Coteaux du Loir

Coteaux du Lyonnais

Coteaux du Quercy

Coteaux du Tricastin

Coteaux du Vendômois

Coteaux Varois

Côte-de-Nuits-Villages

Côtes Canon-Fronsac

Côtes d'Auvergne, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

Côtea de Beaune, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

Côtes de Bergerac

Côtes de Blaye

Côtes de Bordeaux Saint-Macaire

Côtes de Bourg

Côtes de Brulhois

Côtes de Castillon

Côtes de Duras

Côtes de la Malepère

Côtes de Millau

Côtes de Montravel

Côtes de Provence, kemm jekk segwit minn Sainte Victoire u kemm jekk le

Côtes de Saint-Mont

Côtes de Toul

Côtes de Frontonnais, kemm jekk segwit minn Fronton jew Villaudric u kemm jekk le

Côtes du Jura

Côtes du Lubéron

Côtes du Marmandais

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

Côtes du Roussillon

Côtes du Roussillon Villages, kemm jekk segwit mill-communes li ġejjin Caramany kemm jekk le

jew Latour de France jew Les Aspres or Lesquerde jew Tautavel

Côtes du Ventoux

Côtes du Vivarais

Cour-Cheverny

Crémant d'Alsace

Crémant de Bordeaux

Crémant de Bourgogne

Crémant de Die

Crémant de Limoux

Crémant de Loire

Crémant du Jura

Crépy

Criots Bâtard-Montrachet

Crozes Ermitage

Crozes-Hermitage

Echezeaux

Entre-Deux-Mers jew Entre-Deux-Mers Haut-Benauge

Ermitage

Faugères

Fiefs Vendéens, kemm jekk segwit mill-‘postijiet maghrufa bhala’ Mareuil jew Brem jew Vix jew Pissotte u kemm jekk le

Fitou

Fixin

Fleurie

Floc de Gascogne

Fronsac

Frontignan

Gaillac

Gaillac Premières Côtes

Gevrey-Chambertin

Gigondas

Givry

Grand Roussillon

Grands Echezeaux

Graves

Graves de Vayres

Griotte-Chambertin

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Haut-Médoc

Haut-Montravel

Hermitage

Irancy

Irouléguy

Jasnières

Juliéna

Jurançon

L'Etoile

La Grande Rue

Ladoix jew Ladoix Côte de Beaune jew Ladoix Côte de beaune-Villages

Lalande de Pomerol

Languedoc, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Latricières-Chambertin

Les-Baux-de-Provence

Limoux

Lirac

Listrac-Médoc

Loupiac

Lunel, kemm jekk ippreċedut b' 'Muscat de' u kemm jekk le

Lussac Saint-Émilien

Mâcon jew Pinot-Chardonnay-Macôn

Mâcon, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Mâcon-Villages

Macvin du Jura

Madiran

Maranges Côte de Beaune jew Maranges Côtes de Beaune-Villages

Maranges, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le

Marcillac

Margaux

Marsannay

Maury

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Médoc

Menetou Salon, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

Mercurey

Meursault *jew* Meursault Côte de Beaune *jew* Meursault Côte de Beaune-Villages

Minervois

Minervois-la-Livinière

Mireval

Monbazillac

Montagne Saint-Émilion

Montagny

Monthélie *jew* Monthélie Côte de Beaune *jew* Monthélie Côte de Beaune-Villages

Montlouis, kemm segwit minn ‘mousseux’ jew ‘pétillant’ u kemm jekk le

Montrachet

Montravel

Morey-Saint-Denis

Morgon

Moselle

Moulin-à-Vent

Moulis

Moulis-en-Médoc

Muscadet

Muscadet Coteaux de la Loire

Muscadet Côtes de Grandlieu

Muscadet Sèvre-et-Maine

Musigny

Néac

Nuits

Nuits-Saint-Georges

Orléans

Orléans-Cléry

Pacherenc du Vic-Bilh

Palette

Patrimonio

Pauillac

Pécharmant

Pernand-Vergelesses *jew* Pernand-Vergelesses Côte de Beaune *jew*

Pernand-Vergelesses Côte de Beaune-Villages

Pessac-Léognan

Petit Chablis, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le*

Pineau des Charentes

Pinot Chardonnay-Mâcon

Pomerol

Pommard

Pouilly Fumé

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-sur-Loire

Pouilly-Vinzelles

Premières Côtes de Blaye

kemm jekk segwit mill-isem ta'

unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

Puisseguin Saint-Émilion

Chassagne-Montrachet jew Chassagne-Montrachet Côte de Beaune jew

Chassagne-Montrachet Côte de Beaune-Villages

Quarts-de-Chaume

Quincy

Rasteau

Rasteau Rancio

Régnié

Reuilly

Richebourg

Rivesaltes, kemm jekk ippreċedut b'‘Muscat de’ u kemm jekk le

Rivesaltes Rancio

Romanée (La)

Conti

Romanée Saint-Vivant

Rosé des Riceys

Rosette

Roussette de Savoie, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

Roussette du Bugey, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

Ruchottes-Chambertin

Rully

Saint-Julien

Saint-Amour

Saint-Aubin jew Saint-Aubin Côte de Beaune jew Saint-Aubin Côte de Beaune-Villages

Saint-Bris

Saint-Chinian

Sainte-Croix-du-Mont

Sainte-Foy Bordeaux

Saint-Émilion

Saint-Emilion Grand Cru

Saint-Estèphe

Saint-Georges Saint-Émilion

Saint-Jean-de-Minervois, *kemm jekk ippreċedut b'‘Muscat de’ u kemm jekk le*

Saint-Joseph

Saint-Nicolas-de-Bourgueil

Saint-Péray

Saint-Pourçain

Saint-Romain *jew* Saint-Romain Côte de Beaune *jew* Saint-Romain Côte de Beaune-Villages

Saint-Véran

Sancerre

Santenay *jew* Santenay Côte de Beaune *jew* Santenay Côte de Beaune-Villages

Saumur Champigny

Saussignac

Sauternes

Savennières

Savennières-Coulée-de-Serrant

Savennières-Roche-aux-Moines

Savigny *jew* Savigny-lès-Beaune

Seyssel

Tâche (La)

Tavel

Thouarsais

Touraine Amboise

Touraine Azay-le-Rideau

Touraine Mesland

Touraine Noble Joue

Touraine, kemm segwit minn ‘mousseux’ jew ‘pétillant’ u kemm jekk le

Tursan

Vacqueyras

Valençay

Vin d’Entraygues et du Fel

Vin d’Estaing

Vin de Corse, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

Vin de Lavilledieu

Vin de Savoie jew Vin de Savoie-Ayze, kemm jekk segwit mill-isem ta'

unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

Vin du Bugey, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar u kemm jekk le

Vin Fin de la Côte de Nuits

Viré Clessé

Volnay

Volnay Santenots

Vosne-Romanée

Vougeot

Vouvray, kemm segwit minn ‘mousseux’ jew ‘pétillant’ u kemm jekk le

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Vin de pays de l’Agenais

Vin de pays d’Aigues

Vin de pays de l'Ain

Vin de pays de l'Allier

Vin de pays d'Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes

Vin de pays de l'Ardèche

Vin de pays d'Argens

Vin de pays de l'Ariège

Vin de pays de l'Aude

Vin de pays de l'Aveyron

Vin de pays des Balmes dauphinoises

Vin de pays de la Bénovie

Vin de pays du Bérange

Vin de pays de Bessan

Vin de pays de Bigorre

Vin de pays des Bouches du Rhône

Vin de pays du Bourbonnais

Vin de pays du Calvados

Vin de pays de Cassan

Vin de pays Cathare

Vin de pays de Caux

Vin de pays de Cessenon

Vin de pays des Cévennes, kemm jekk segwit minn Mont Bouquet u kemm jekk le

Vin de pays Charentais, kemm jekk segwit minn Ile de Ré jew Ile d'Oléron jew Saint-Sornin u kemm jekk le

Vin de pays de la Charente

Vin de pays des Charentes-Maritimes

Vin de pays du Cher

Vin de pays de la Cité de Carcassonne

Vin de pays des Collines de la Moure

Vin de pays des Collines rhodaniennes

Vin de pays du Comté de Grignan

Vin de pays du Comté tolosan

Vin de pays des Comtés rhodaniens

Vin de pays de la Corrèze

Vin de pays de la Côte Vermeille

Vin de pays des coteaux charitois

Vin de pays des coteaux d'Enserune

Vin de pays des coteaux de Besilles

Vin de pays des coteaux de Cèze

Vin de pays des coteaux de Coiffy

Vin de pays des coteaux Flaviens

Vin de pays des coteaux de Fontcaude

Vin de pays des coteaux de Glanes

Vin de pays des coteaux de l'Ardèche

Vin de pays des coteaux de l'Auxois

Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse

Vin de pays des coteaux de Laurens

Vin de pays des coteaux de Miramont

Vin de pays des coteaux de Montélimar

Vin de pays des coteaux de Murviel

Vin de pays des coteaux de Narbonne

Vin de pays des coteaux de Peyriac

Vin de pays des coteaux des Baronnie

Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon

Vin de pays des coteaux du Grésivaudan

Vin de pays des coteaux du Libron

Vin de pays des coteaux du Littoral Audois

Vin de pays des coteaux du Pont du Gard

Vin de pays des coteaux du Salagou

Vin de pays des coteaux de Tannay

Vin de pays des coteaux du Verdon

Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban

Vin de pays des côtes catalanes

Vin de pays des côtes de Gascogne

Vin de pays des côtes de Lastours

Vin de pays des côtes de Montestruc

Vin de pays des côtes de Pérignan

Vin de pays des côtes de Prouilhe

Vin de pays des côtes de Thau

Vin de pays des côtes de Thongue

Vin de pays des côtes du Brian

Vin de pays des côtes de Ceressou

Vin de pays des côtes du Condomois

Vin de pays des côtes du Tarn

Vin de pays des côtes du Vidourle

Vin de pays de la Creuse

Vin de pays de Cucugnan

Vin de pays des Deux-Sèvres

Vin de pays de la Dordogne

Vin de pays du Doubs

Vin de pays de la Drôme

Vin de pays Duché d'Uzès

Vin de pays de Franche-Comté, kemm jekk segwit minn Coteaux de Champlitte u kemm jekk le

Vin de pays du Gard

Vin de pays du Gers

Vin de pays des Hautes-Alpes

Vin de pays de la Haute-Garonne

Vin de pays de la Haute-Marne

Vin de pays des Hautes-Pyrénées

Vin de pays d' Hauterive, kemm jekk segwit minn Val d'Orbieu jew Coteaux du Termenès jew Côtes de Lézignan u kemm jekk le

Vin de pays de la Haute-Saône

Vin de pays de la Haute-Vienne

Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude

Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb

Vin de pays des Hauts de Badens

Vin de pays de l'Hérault

Vin de pays de l'Île de Beauté

Vin de pays de l'Indre et Loire

Vin de pays de l'Indre

Vin de pays de l'Isère

Vin de pays du Jardin de la France, kemm jekk segwit minn Marches de Bretagne jew Pays de Retz u kemm jekk le

Pays de Retz

Vin de pays des Landes

Vin de pays de Loire-Atlantique

Vin de pays du Loir et Cher

Vin de pays du Loiret

Vin de pays du Lot

Vin de pays du Lot et Garonne

Vin de pays des Maures

Vin de pays de Maine et Loire

Vin de pays de la Mayenne

Vin de pays de Meurthe-et-Moselle

Vin de pays de la Meuse

Vin de pays du Mont Baudile

Vin de pays du Mont Caume

Vin de pays des Monts de la Grage

Vin de pays de la Nièvre

Vin de pays d'Oc

Vin de pays du Périgord, *kemm jekk segwit minn* Vin de Domme *u kemm jekk le*

Vin de pays de la Petite Crau

Vin de pays des Portes de Méditerranée

Vin de pays de la Principauté d'Orange

Vin de pays du Puy de Dôme

Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques

Vin de pays des Pyrénées-Orientales

Vin de pays des Sables du Golfe du Lion

Vin de pays de la Sainte Baume

Vin de pays de Saint Guilhem-le-Désert

Vin de pays de Saint-Sardos

Vin de pays de Sainte Marie la Blanche

Vin de pays de Saône et Loire

Vin de pays de la Sarthe

Vin de pays de Seine et Marne

Vin de pays du Tarn

Vin de pays du Tarn et Garonne

Vin de pays des Terroirs landais, *kemm jekk segwit minn* Coteaux de Chalosse jew

Côtes jew L'Adour jew Sables Fauves jew Sables de l'Océan u kemm jekk le

Vin de pays de Thézac-Perricard

Vin de pays du Torgan

Vin de pays d'Urfé

Vin de pays du Val de Cesse

Vin de pays du Val de Dagne

Vin de pays du Val de Montferrand

Vin de pays de la Vallée du Paradis

Vin de pays du Var

Vin de pays du Vaucluse

Vin de pays de la Vaunage

Vin de pays de la Vendée

Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas

Vin de pays de la Vienne

Vin de pays de la Vistrenque

Vin de pays de l'Yonne

IL-ĠERMANJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

<u>Ismijiet ta' reġjuni speċifikati</u> <u>(kemm jekk segwiti mill-isem ta' subreġjun</u> <u>speċifikat u kemm jekk le)</u>	<u>Subreġjuni</u>
<u>Ahr.....</u>	<u>Walporzheim jew Ahrtal</u>
<u>Baden.....</u>	<u>Badische Bergstraße</u>
	<u>Bodensee</u>
	<u>Breisgau</u>
	<u>Kaiserstuhl</u>
	<u>Kraichgau</u>
	<u>Markgräflerland</u>
	<u>Ortenau</u>
	<u>Tauberfranken</u>
	<u>Tuniberg</u>
<u>Franken.....</u>	<u>Maindreieck</u>
:	<u>Mainviereck</u>
	<u>Steigerwald</u>
	<u>Starkenburg</u>
<u>Hessische</u>	<u>Umstadt</u>
<u>Bergstraße.....</u>	<u>Loreley</u>
	<u>Siebengebirge</u>
<u>Mittelrhein.....</u>	<u>Bernkastel</u>
....	<u>Burg Cochem</u>
<u>Mosel-Saar-Ruwer(*) jew Mosel</u>	<u>Moseltor</u>
	<u>Obermosel</u>

	<u>Ruwertal</u>
	<u>Saar</u>
	<u>Nahetal</u>
<u>Nahe.....</u>	<u>Mittelhaardt Deutsche Weinstraße</u>
<u>Pfalz.....</u>	<u>Südliche Weinstraße</u>
⋮	<u>Johannisberg</u>
	<u>Bingen</u>
<u>Rheingau.....</u>	<u>Nierstein</u>
⋮	<u>Wonnegau</u>
<u>Rheinhessen.....</u>	<u>Mansfelder Seen</u>
⋮	<u>Schloß Neuenburg</u>
	<u>Thüringen</u>
<u>Saale- Unstrut.....</u>	<u>Elstertal</u>
	<u>Meißen</u>
	<u>Bayerischer Bodensee</u>
<u>Sachsen.....</u>	<u>Kocher-Jagst-Tauber</u>
⋮	<u>Oberer Neckar</u>
	<u>Remstal-Stuttgart</u>
<u>Württemberg.....</u>	<u>Württembergischer Bodensee</u>
⋮	<u>Württembergisch Unterland</u>

(*) The use of this geographical indication will cease on 1.8.2009

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

<u>Landwein</u>	<u>Tafelwein</u>
<u>Ahrtaler Landwein</u>	<u>Albrechtsburg</u>
<u>Badischer Landwein</u>	<u>Bayern</u>
<u>Bayerischer Bodensee-Landwein</u>	<u>Burgengau</u>

<u>Landwein Main</u>	<u>Donau</u>
<u>Landwein der Mosel</u>	<u>Lindau</u>
<u>Landwein der Ruwer</u>	<u>Main</u>
<u>Landwein der Saar</u>	<u>Moseltal</u>
<u>Mecklenburger Landwein</u>	<u>Neckar</u>
<u>Mitteldeutscher Landwein</u>	<u>Oberrhein</u>
<u>Nahegauer Landwein</u>	<u>Rhein</u>
<u>Pfälzer Landwein</u>	<u>Rhein-Mosel</u>
<u>Regensburger Landwein</u>	<u>Römertor</u>
<u>Rheinburgen-Landwein</u>	<u>Stargarder Land</u>
<u>Rheingauer Landwein</u>	
<u>Rheinischer Landwein</u>	
<u>Saarländischer Landwein der Mosel</u>	
<u>Sächsischer Landwein</u>	
<u>Schwäbischer Landwein</u>	
<u>Starkenburger Landwein</u>	
<u>Taubertäler Landwein</u>	

IL-GREĊJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<u>Reġjuni speċifikati</u>	
<u>Bil-Grieg</u>	<u>Bl-Ingliż</u>
<u>Σάμος</u>	<u>Samos</u>
<u>Μοσχάτος Πατρών</u>	<u>Moschatos Patra</u>
<u>Μοσχάτος Ρίου – Πατρών</u>	<u>Moschatos Riou Patra</u>
<u>Μοσχάτος Κεφαλληνίας</u>	<u>Moschatos Kephalinia</u>
<u>Μοσχάτος Λήμνου</u>	<u>Moschatos Lemnos</u>
<u>Μοσχάτος Ρόδου</u>	<u>Moschatos Rhodos</u>
<u>Μαυροδάφνη Πατρών</u>	<u>Mavrodafni Patra</u>
<u>Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας</u>	<u>Mavrodafni Kephalinia</u>
<u>Σητεία</u>	<u>Sitia</u>
<u>Νεμέα</u>	<u>Nemea</u>
<u>Σαντορίνη</u>	<u>Santorini</u>
<u>Δαφνές</u>	<u>Dafnes</u>
<u>Ρόδος</u>	<u>Rhodos</u>
<u>Νάουσα</u>	<u>Naoussa</u>
<u>Ρομπόλα Κεφαλληνίας</u>	<u>Robola Kephalinia</u>
<u>Ραψάνη</u>	<u>Rapsani</u>
<u>Μαντινεία</u>	<u>Mantinia</u>
<u>Μεσενικόλα</u>	<u>Mesenicola</u>
<u>Πεζά</u>	<u>Peza</u>
<u>Αρχάνες</u>	<u>Archanes</u>
<u>Πάτρα</u>	<u>Patra</u>
<u>Ζίτσα</u>	<u>Zitsa</u>

<u>Αμύνταιο</u>	<u>Amynteon</u>
<u>Γουμένισσα</u>	<u>Goumenissa</u>
<u>Πάρος</u>	<u>Paros</u>
<u>Λήμνος</u>	<u>Lemnos</u>
<u>Αγχίαλος</u>	<u>Anchialos</u>
<u>Πλαγιές Μελίτωνα</u>	<u>Gholjiet ta' Melitona</u>

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

<u>Bil-Grieg</u>	<u>Bl-Ingliz</u>
<u>Ρετσίνα Μεσογείων, kemm jekk segwit minn Αττικής u kemm jekk le</u>	<u>Retsina ta' Mesogia, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</u>
<u>Ρετσίνα Κρωπίας jew Ρετσίνα Κορωπίου, kemm jekk segwit minn Αττικής u kemm jekk le</u>	<u>Retsina ta' Kropia jew Retsina Koropi, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</u>
<u>Ρετσίνα Μαρκοπούλου, kemm jekk segwit minn Αττικής u kemm jekk le</u>	<u>Retsina of Markopoulou, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</u>
<u>Ρετσίνα Μεγάρων, kemm jekk segwit minn Αττικής u kemm jekk le</u>	<u>Retsina ta' Megara, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</u>
<u>Ρετσίνα Παιανίας jew Ρετσίνα Λιοπεσίου, kemm jekk segwit minn Αττικής u kemm jekk le</u>	<u>Retsina ta' Reania jew Retsina ta' Liopesi, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</u>
<u>Ρετσίνα Παλλήνης, kemm jekk segwit minn Αττικής u kemm jekk le</u>	<u>Retsina ta' Pallini, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</u>
<u>Ρετσίνα Πικερμίου, kemm jekk segwit minn Αττικής u kemm jekk le</u>	<u>Retsina ta' Pikermi, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</u>
<u>Ρετσίνα Σπάτων, kemm jekk segwit minn Αττικής u kemm jekk le</u>	<u>Retsina ta' Spata, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</u>
<u>Ρετσίνα Θηβών, kemm jekk segwit minn Βοιωτίας kemm jekk le</u>	<u>Retsina ta' Tebe, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</u>
<u>Ρετσίνα Γιάλτρων, kemm jekk segwit minn Εβοίας kemm jekk le</u>	<u>Retsina ta' Gialtra, kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</u>
<u>Ρετσίνα Καρύστου, kemm jekk segwit minn Εβοίας kemm jekk le</u>	<u>Retsina ta' Karystos, kemm jekk segwita minn Evvia u kemm jekk le</u>
<u>Ρετσίνα Χαλκίδας, kemm jekk segwit minn</u>	<u>Retsina ta' Halkida, kemm jekk segwita minn</u>

<u>Ευβοίας kemm jekk le</u>	<u>Evvia u kemm jekk le</u>
<u>Βερντεα Ζακύνθου</u>	<u>Verntea Zakynthou</u>
<u>Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali tal-Muntanja Athos Agioritikos</u>
<u>Τοπικός Οίνος Αναβύσσου</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Anavyssos</u>
<u>Αττικός Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Attiki-Attikos</u>
<u>Τοπικός Οίνος Βίλitsας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Vilitsa</u>
<u>Τοπικός Οίνος Γρεβενών</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Grevena</u>
<u>Τοπικός Οίνος Δράμας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Drama</u>
<u>Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Dodekanese - Dodekanissiakos</u>
<u>Τοπικός Οίνος Επανομής</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Epanomi</u>
<u>Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Heraklion - Herakliotikos</u>
<u>Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Thessalia - Thessalikos</u>
<u>Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Tebe - Thivaikos</u>
<u>Τοπικός Οίνος Κισσάμου</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Kissamos</u>
<u>Τοπικός Οίνος Κρανιάς</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Krania</u>
<u>Κρητικός Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Kreta - Kritikos</u>
<u>Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Lasithi - Lasithiotikos</u>
<u>Μακεδονικός Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Maċedonja - Macedonikos</u>
<u>Τοπικός Οίνος Νέας Μεσήμβριας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Nea Messimvria</u>
<u>Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Messinia - Messiniakos</u>
<u>Παιανίτικος Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Peanea</u>
<u>Παλληγιώτικος Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Pallini - Palliniotikos</u>
<u>Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Peloponnese - Peloponnisiakos</u>
<u>Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' I-Gholjiet ta' Ambelos</u>
<u>Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου</u>	
<u>Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα</u>	

<u>Κορινθιακός Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Vertiskos</u>
<u>Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Kitherona</u>
<u>Τοπικός Οίνος Πυλίας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Korinthos - Korinthiakos</u>
<u>Τοπικός Οίνος Τριφυλίας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Parnitha</u>
<u>Τοπικός Οίνος Τυρνάβου</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Pylia</u>
<u>Τοπικός Οίνος Σιάτιστας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Trifilia</u>
<u>Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Tyrnavos</u>
<u>Τοπικός Οίνος Λετρίνων</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Siatista</u>
<u>Τοπικός Οίνος Σπάτων</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Ritsona Avlidas</u>
<u>Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Letrines</u>
<u>Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Spata</u>
<u>Τοπικός Οίνος Αηλάντιου πεδίου</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Pendeliko</u>
<u>Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου</u>	<u>Inbid Reġjonali tal-Bahar Eġew</u>
<u>Τοπικός Οίνος Τεγέας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Lilantio Pedio</u>
<u>Τοπικός Οίνος Αδριανής</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Markopoulo</u>
<u>Τοπικός Οίνος Χαλικούνας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Tegea</u>
<u>Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Adriani</u>
<u>Καρυστινός Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Halikouna</u>
<u>Τοπικός Οίνος Πέλλας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Halkidiki</u>
<u>Τοπικός Οίνος Σερρών</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Karystos - Karystinos</u>
<u>Συριανός Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Pella</u>
<u>Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Serres</u>
<u>Τοπικός Οίνος Γερανείων</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Syros - Syrianos</u>
<u>Τοπικός Οίνος Οπούντιας Λοκρίδος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Petroto</u>
<u>Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Gerania</u>
<u>Τοπικός Οίνος Αγοράς</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Opountia Lokridos</u>
<u>Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης</u>	

<u>Τοπικός Οίνος Αρκαδίας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Sterea Ellada</u>
<u>Τοπικός Οίνος Παγγαίου</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Agora</u>
<u>Τοπικός Οίνος Μεταξάτων</u>	<u>Inbid Reġjonali tal-Wied ta' Atalanti</u>
<u>Τοπικός Οίνος Ημαθίας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Arkadia</u>
<u>Τοπικός Οίνος Κλημέντι</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Pangeon</u>
<u>Τοπικός Οίνος Κέρκυρας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Metaxata</u>
<u>Τοπικός Οίνος Σιθωνίας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Imathia</u>
<u>Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Klimenti</u>
<u>Ισμαρικός Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Korfu</u>
<u>Τοπικός Οίνος Αβδήρων</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Sithonia</u>
<u>Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Mantzavinata</u>
<u>Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Ismaros - Ismarikos</u>
<u>Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αίνου</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Avdira</u>
<u>Θρακικός Τοπικός Οίνος jew Τοπικός Οίνος Θράκης</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Ioannina</u>
<u>Τοπικός Οίνος Ιλίου</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' I-Gholjiet ta' Egialia</u>
<u>Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' I-Gholjiet ta' Enos</u>
<u>Τοπικός Οίνος Κορωπίου</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Thrace - Thrakikos jew</u> <u>Inbid Reġjonali ta' Thrakis</u>
<u>Τοπικός Οίνος Φλώρινας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Ilion</u>
<u>Τοπικός Οίνος Θασανών</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Metsovo - Metsovitikos</u>
<u>Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Koropi</u>
<u>Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Florina</u>
<u>Τοπικός Οίνος Πισάτιδος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Thapsana</u>
<u>Τοπικός Οίνος Λευκάδας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' I-Gholjiet ta' Knimida</u>
<u>Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Epirus - Epirotikos</u>
<u>Τοπικός Οίνος Βελβεντού</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Pisatis</u>
<u>Λακωνικός Τοπικός Οίνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Lefkada</u>

<u>Τοπικός Οίνος Μαρτίνου</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Monemvasia - Monemvasios</u>
<u>Αγαϊκός Τοπικός Οίνος</u>	
<u>Τοπικός Οίνος Ηλείας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Velvendos</u>
<u>Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Lakonia – Lakonikos</u>
<u>Τοπικός Οίνος Κραννώνος</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Martino</u>
<u>Τοπικός Οίνος Παρνασσού</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Achaia</u>
<u>Τοπικός Οίνος Μετεώρων</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Ilia</u>
<u>Τοπικός Οίνος Ικαρίας</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Tessaloniki</u>
<u>Τοπικός Οίνος Καστοριάς</u>	<u>Inbid Reġjonali ta' Krannona</u>
	<u>Inbid Reġjonali ta' Parnassos</u>
	<u>Inbid Reġjonali ta' Meteora</u>
	<u>Inbid Reġjonali ta' Ikaria</u>
	<u>Inbid Reġjonali ta' Kastoria</u>

L-UNGHERIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<u>Regjuni speċifikati</u>	<u>Subregjuni</u> <u>(kemm jekk preċeduti mill-isem tar-regjun speċifikat u kemm jekk le)</u>
<u>Ászár-Neszmély(-i).....</u>	<u>Ászár(-i)</u>
	<u>Neszmély(-i)</u>
<u>Badacsony(-i)</u>	
<u>Balatonboglár(-i).....</u>	<u>Balatonlelle(-i)</u>
	<u>Marcali</u>
<u>Balatonfelvidék(-i).....</u>	<u>Balatonederics-Lesence(-i)</u>
	<u>Cserszeg(-i)</u>
	<u>Kál(-i)</u>
<u>Balatonfüred-Csopak(-i).....</u>	<u>Zánka(-i)</u>
<u>Balatonmelléke</u> <i>or</i>	<u>Muravidéki</u>
<u>Balatonmelléki.....</u>	
<u>Bükkalja(-i)</u>	<u>Kistelek(-i)</u>
<u>Csongrád(-i).....</u>	<u>Mórahalom jew Mórakalmi</u>
	<u>Pusztamérges(-i)</u>
<u>Eger</u> <i>jew</i>	<u>Debrő(-i), kemm jekk segwit minn</u>
<u>Egri.....</u>	<u>Andornaktálva(-i) jew Demjén(-i) jew</u>
	<u>Egerbakta(-i) jew Egerszalók(-i) jew</u>
	<u>Egerszólát(-i) jew Felsőtárkány(-i) jew</u>
	<u>Kerecsend(-i) jew Maklár(-i) jew</u>
	<u>Nagytálva(-i) jew Noszvai(-i) jew Novaj(-i)</u>
	<u>jew Ostoros(-i) jew Szomolya(-i) jew</u>
	<u>Aldebrő(-i) jew Feldebrő(-i) jew Tófalva(-i)</u>
	<u>jew Verpelét(-i) jew Kompolt(-i) jew</u>
	<u>Tarnaszentmária(-i) u kemm jekk le</u>

<u>Etvek-Buda(-i).....</u>	<u>Buda(-i)</u>
	<u>Etvek(-i)</u>
	<u>Velence(-i)</u>
	<u>Bácska(-i)</u>
	<u>Cegléd(-i)</u>
<u>Hajós-Baja(-i)</u>	<u>Duna mente <i>jew</i> Duna menti</u>
<u>Kőszegi</u>	<u>Izsák(-i)</u>
<u>Kunság(-i).....</u>	<u>Jászság(-i)</u>
	<u>Kecskemét-Kiskunfélegyháza <i>jew</i></u>
	<u>Kecskemét-Kiskunfélegyházi</u>
	<u>Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i)</u>
	<u>Kiskőrös(-i)</u>
	<u>Monor(-i)</u>
	<u>Tisza mente <i>jew</i> Tisza menti</u>
<u>Mátra(-i)</u>	
<u>Mór(-i)</u>	<u>Versend(-i)</u>
<u>Pannonhalma (Pannonhalmi)</u>	<u>Szigetvár(-i)</u>
<u>Pécs(-i).....</u>	<u>Kapos(-i)</u>
	<u>Kissomlyó-Sághegyi</u>
<u>Szekszárd(-i)</u>	<u>Kőszeg(-i)</u>
<u>Somló(-i).....</u>	<u>Abaújszántó(-i) or Bekecs(-i) or</u>
<u>Sopron(-i).....</u>	<u>Bodrogkeresztúr(-i) or Bodrogkislalud(-i)</u>
<u>Tokaj(-i).....</u>	<u>or Bodrogolaszi or Erdőbénye(-i) or</u>
	<u>Erdőhorváti or Golop(-i) or Herceghút(-i)</u>
	<u>or Legyesbénye(-i) or Makkoshotyka(-i) or</u>

	<u>Mád(-i) or Mezőzombor(-i) or Monok(-i)</u> <u>or Olaszliszka(-i) or Rátka(-i) or</u> <u>Sárazsadány(-i) or Sárospatak(-i) or</u> <u>Sátoraljaújhely(-i) or Szegi or Szegilong(-i)</u> <u>or Szerencs(-i) or Tarcál(-i) or Tállya(-i) or</u> <u>Tolcsva(-i) or Vámosújfalú(-i)</u>
	<u>Tamási</u>
	<u>Völgység(-i)</u>
<u>Tolna(-i).....</u>	<u>Siklós(-i), kemm jekk segwit minn</u> <u>Kisharsány(-i) jew Nagyarsány(-i) jew</u> <u>Palkonya(-i) jew Villánykövesd(-i) jew</u> <u>Bisse(-i) jew Csarnóta(-i) jew Diószvizsló(-i)</u> <u>jew Harkány(-i) jew Hegyszentmárton(-i)</u> <u>jew Kistótfalu(-i) jew Márfa(-i) jew</u> <u>Nagyótfalu(-i) jew Szava(-i) jew Túrony(-</u> <u>i) jew Vokány(-i) u kemm jekk le</u>
<u>Villány(-i).....</u>	

L-ITALJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)

Albana di Romagna

Asti jew Moscato d'Asti jew Asti Spumante

Barbaresco

Bardolino superiore

Barolo

Brachetto d'Acqui jew Acqui

Brunello di Montalcino

Carmignano

Chianti kemm jekk segwita minn Colli Aretini jew Colli Fiorentini jew Colline Pisane jew

Colli Senesi jew Montalbano jew Montespertoli jew
Rufina u kemm jekk le

Chianti Classico

Fiano di Avellino

Forgiano

Franciacorta

Gattinara

Gavi jew Cortese di Gavi

Ghemme

Greco di Tufo

Montefalco Sagrantino

Montepulciano d'Abruzzo Colline Tramane

Ramandolo

Recioto di Soave

Sforzato di Valtellina jew Sfursat di Valtellina

Soave superiore

Taurasi

Valtellina superiore, kemm jekk segwit minn Grumello jew Inferno jew Maroggia jew Sassella jew Valgella u kemm jekk le

jew Stagafassli jew Vagella

Vermentino di Gallura jew Sardegna Vermentino di Gallura

Vernaccia di San Gimignano

Vino Nobile di Montepulciano

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Aglianico del Taburno jew Taburno

Aglianico del Vulture

Albugnano

Alcamo jew Alcamo classico

Aleatico di Gradoli

Aleatico di Puglia

Alezio

Alghero jew Sardegna Alghero

Alta Langa

Alto Adige jew dell' Alto Adige (Südtirol jew Südtiroler), kemm jekk segwit minn u kemm jekk mhux segwit minn

Colli di Bolzano (Bozner Leiten),

- Meranese di Collina jew Meranese (Meraner Hugel jew Meraner),

- Santa Maddalena (St. Magdalener),

- Terzano (Terlaner),

- Valle Isarco (Eisacktal jew Eisacktaler),

- Valle Venosta (Vinschgau)

Ansonica Costa dell'Argentario

Aprilia

Arborea jew Sardegna Arborea

Arcole

Assisi

Atina

Aversa

Bagnoli di Sopra jew Bagnoli

Barbera d'Asti

Barbera del Monferrato

Barbera d'Alba

Barco Reale di Carmignano jew Rosato di Carmignano jew Vin Santo di Carmignano

jew Vin Santo Carmignano Occhio di Pernice

Bardolino

Bianchetto del Metauro

Bianco Capena

Bianco dell'Empolese

Bianco della Valdinievole

Bianco di Custoza

Bianco di Pitigliano

Bianco Pisano di S. Torpè

Biferno

Bivongi

Boca

Bolgheri e Bolgheri Sassicaia

Bosco Eliceo

Botticino

Bramaterra

Breganze

Brindisi

Cacc'e mmitte di Lucera

Cagnina di Romagna

Caldaro (Kalterer) jew Lago di Caldaro (Kalterersee), kemm jekk segwiti minn 'Classico' u kemm jekk le

Campi Flegrei

Campidano di Terralba jew Terralba jew Sardegna Campidano di Terralba jew Sardegna Terralba

Canavese

Candia dei Colli Apuani

Cannonau di Sardegna, kemm jekk segwit minn Capo Ferrato jew Oliena jew Nepente di Oliena Jerzu u kemm jekk le

Nepente di Oliena Jerzu

Capalbio

Capri

Capriano del Colle

Carema

Carignano del Sulcis jew Sardegna Carignano del Sulcis

Carso

Castel del Monte

Castel San Lorenzo

Casteller

Castelli Romani

Cellatica

Cerasuolo di Vittoria

Cerveteri

Cesane del Piglio

Cesane di Affile jew Affile

Cesane di Olevano Romano jew Olevano Romano

Cilento

Cinque Terre jew Cinque Terre Sciacchetrà, kemm jekk segwit minn Costa de sera jew

Costa de Campu jew Costa da Posa u kemm jekk le

Circeo

Cirò

Cisterna d'Asti

Colli Albani

Colli Altotiberini

Colli Amerini

Colli Berici, kemm jekk segwit minn "Barbarano" u kemm jekk le

Colli Bolognesi, kemm jekk segwit minn Colline di Riposto jew Colline Marconiane jew

Zola Predona jew Monte San Pietro jew Colline di Oliveto jew Terre di Montebudello jew Serravalle u kemm jekk le

Colli Bolognesi Classico-Pignoletto

Colli del Trasimeno jew Trasimeno

Colli della Sabina

Colli dell'Etruria Centrale

Colli di Conegliano, kemm jekk segwit minn Refrontolo jew Torchiato di Fregona u kemm jekk le

Colli di Faenza

Colli di Luni (Regione Liguria)

Colli di Luni (Regione Toscana)

Colli di Parma

Colli di Rimini

Colli di Scandiano e di Canossa

Colli d'Imola

Colli Etruschi Viterbesi

Colli Euganei

Colli Lanuvini

Colli Maceratesi

Colli Martani, kemm jekk segwit minn Todi u kemm jekk le

Colli Orientali del Friuli, kemm jekk segwit minn Cialla or Rosazzo u kemm jekk le

Colli Perugini

Colli Pesaresi, kemm jekk segwit minn Focara jew Roncaglia u kemm jekk le

Colli Piacentini, kemm jekk segwit minn Vigoleno jew Gutturio jew Monterosso Val d'Arda

jew Trebbianino Val Trebbia jew Val Nure u kemm jekk le

Colli Romagna Centrale

Colli Tortonesi

Collina Torinese

Colline di Levante

Colline Lucchesi

Colline Novaresi

Colline Saluzzesi

Collio Goriziano jew Collio

Conegliano-Valdobbiadene, kemm jekk segwit minn Cartizze kemm jekk le

Conero

Contea di Sclafani

Contessa Entellina

Controguerra

Copertino

Cori

Cortese dell'Alto Monferrato

Corti Benedettine del Padovano

Cortona

Costa d'Amalfi, *kemm jekk segwit minn Furore jew Ravello jew Tramonti u kemm jekk le*

Coste della Sesia

Delia Nivolelli

Dolcetto d'Acqui

Dolcetto d'Alba

Dolcetto d'Asti

Dolcetto delle Langhe Monregalesi

Dolcetto di Diano d'Alba *jew* Diano d'Alba

Dolcetto di Dogliani *superjuri* jew Dogliani

Dolcetto di Ovada

Donnici

Elba

Eloro, *kemm jekk segwit minn Pachino u kemm jekk le*

Erbaluce di Caluso *jew* Caluso

Erice

Esino

Est! Est!! Est!!! Di Montefiascone

Etna

Falerio dei Colli Ascolani *jew* Falerio

Falerno del Massico

Fara

Faro

Frascati

Freisa d'Asti

Freisa di Chieri

Friuli Annia

Friuli Aquileia

Friuli Grave

Friuli Isonzo *jew* Isonzo del Friuli

Friuli Latisana

Gabiano

Galatina

Galluccio

Gambellara

Garda (*Regione Lombardia*)

Garda (*Regione Veneto*)

Garda Colli Mantovani

Genazzano

Gioia del Colle

Girò di Cagliari *jew* Sardegna Girò di Cagliari

Golfo del Tigullio

Gravina

Greco di Bianco

Greco di Tufo

Grignolino d'Asti

Grignolino del Monferrato Casalese

Guardia Sanframondi o Guardiolo

Irpinia

I Terreni di Sanseverino

Ischia

Lacrima di Morro *jew* Lacrima di Morro d'Alba

Lago di Corbara

Lambrusco di Sorbara

Lambrusco Grasparossa di Castelvetro

Corse, *segwit jew le bi*: Oltrepò Mantovano *jew*

Viadanese-Sabbionetano

Lambrusco Salamino di Santa Croce

Lamezia

Langhe

Lessona

Leverano

Lison Pramaggiore

Lizzano

Loazzolo

Locorotondo

Lugana (*Regione Veneto*)

Lugana (*Regione Lombardia*)

Malvasia delle Lipari

Malvasia di Bosa *jew* Sardegna Malvasia di Bosa

Malvasia di Cagliari *jew* Sardegna Malvasia di Cagliari

Malvasia di Casorzo d'Asti

Malvasia di Castelnuovo Don Bosco

Mandrolisai *jew* Sardegna Mandrolisai

Marino

Marmetino di Milazzo *jew* Marmetino

Marsala

Martina jew Martina Franca

Matino

Melissa

Montlouis, kemm jekk segwit minn Feudo jew Fiori jew Bonera u kemm jekk le

Merlara

Molise

Monferrato, kemm jekk segwit minn Casalese u kemm jekk le

Monica di Cagliari jew Sardegna Monica di Cagliari

Monica di Sardegna

Monreale

Montecarlo

Montecompatri Colonna jew Montecompatri jew Colonna

Montecucco

Montefalco

Montello e Colli Asolani

Montepulciano d'Abruzzo

Monteregio di Massa Marittima

Montescudaio

Monti Lessini jew Lessini

Morellino di Scansano

Moscadello di Montalcino

Moscato di Cagliari jew Sardegna Moscato di Cagliari

Moscato di Noto

Moscato di Pantelleria jew Passito di Pantelleria jew Pantelleria

Corse, segwit jew le bi: Gallura jew Tempio Pausania jew Tempio

Moscato di Siracusa

Moscato di Sorso-Sennori jew Moscato di Sorso jew Moscato di Sennori

Moscato di Sorso-Sennori jew Moscato di Sorso jew Moscato di Sennori

Moscato di Trani

Nardò

Nasco di Cagliari jew Sardegna Nasco di Cagliari

Nebiolo d'Alba

Nettuno

Nuragus di Cagliari jew Sardegna Nuragus di Cagliari

Offida

Oltrepò Pavese

Orcia

Orta Nova

Orvieto (Regione Umbria)

Orvieto (Regione Lazio)

Ostuni

Pagadebit di Romagna, kemm jekk segwit minn Bertinoro u kemm jekk le

Parrina

Penisola Sorrentina, kemm jekk segwit minn Gragnano jew Lettere jew Sorrento u kemm jekk le

Pentro di Isernia jew Pentro

Pergola

Piemonte

Pietraviva

Pinerolese

Pollino

Pomino

Pornassio jew Ormeasco di Pornassio

Primitivo di Manduria

Reggiano

Reno

Riesi

Riviera del Brenta

Riviera del Garda Bresciano *jew* Garda Bresciano

Riviera Ligure di Ponente, *sew jekk akkumpanjat u sew jekk mhux akkumpanjat*: Riviera dei Fiori

jew Albenga o Albenganese *jew* Finale *jew* Finalese *jew* Ormeasco

Roero

Romagna Albana spumante

Rossese di Dolceacqua *jew* Dolceacqua

Rosso Barletta

Rosso Canosa *jew* Rosso Canosa Canusium

Rosso Conero

Rosso di Cerignola

Rosso di Montalcino

Rosso di Montepulciano

Rosso Orvietano *jew* Orvietano Rosso

Rosso Piceno

Rubino di Cantavenna

Ruchè di Castagnole Monferrato

Salice Salentino

Sambuca di Sicilia

San Colombano al Lambro *jew* San Colombano

San Gimignano

San Martino della Battaglia (*Regione Veneto*)

San Martino della Battaglia (*Regione Lombardia*)

San Severo

San Vito di Luzzi

Sangiovese di Romagna

Sannio

Sant'Agata de Goti

Santa Margherita di Belice

Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto

Sant'Antimo

Sardegna Semidano, *kemm jekk segwit minn Mogoro u kemm jekk le*

Savuto

Scanzo *jew* Moscato di Scanzo

Scavigna

Sciacca, *kemm jekk segwit minn Ravana u kemm jekk le*

Serrapetrona

Sizzano

Soave

Solopaca

Sovana

Squinzano

Strevi

Tarquinia

Teroldego Rotaliano

Terracina, *kemm jekk ippreċedut b'‘Moscato di’ u kemm jekk le*

Terre dell'Alta Val Agri

Terre di Franciacorta

Torgiano

Trebbiano d'Abruzzo

Trebbiano di Romagna

Trentino, kemm jekk segwit minn Sorni jew Isera jew d'Isera jew Ziresi jew dei Ziresi

Trento

Val d'Arbia

Val di Cornia, kemm jekk segwit minn Suvereto u kemm jekk le

Val Polcevera, kemm jekk segwit minn Coronata u kemm jekk le

Valcalepio

Valdadige (Etschaler) (Regione Trentino Alto Adige)

Valdadige (Etschtaler) , kemm jekk segwit minn Terra dei Forti (Regieno Veneto) u kemm jekk le

Valdichiana

Valle d'Aosta jew Vallée d'Aoste, sew jekk akkompanjat u sew jekk mhux akkompanjat minn: Arnad-Montjovet jew Donnas jew

Enfer d'Arvier jew Torrette jew

Blanc de Morgex et de la Salle jew Chambave jew Nus u kemm jekk le

Valpolicella, kemm jekk segwit minn Valpantena u kemm jekk le

Valsusa

Valtellina

Valtellina superiore, kemm jekk segwit minn Grumello jew Inferno jew Maroggia jew Sassella jew Valgella u kemm jekk le

jew Valgella u kemm jekk le

Velletri

Verbicaro

Verdicchio dei Castelli di Jesi

Verdicchio di Matelica

Verduno Pelaverga jew Verduno

Vermentino di Sardegna

Vernaccia di Oristano jew Sardegna Vernaccia di Oristano

Vernaccia di San Gimignano

Vernaccia di Serrapetrona

Vesuvio

Vicenza

Vignanello

Vin Santo del Chianti

Vin Santo del Chianti Classico

Vin Santo di Montepulciano

Vini del Piave jew Piave

Vittoria

Zagarolo

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika:

Allerona

Alta Valle della Greve

Alto Livenza (*Regione veneto*)

Alto Livenza (*Regione Friuli Venezia Giulia*)

Alto Mincio

Alto Tirino

Arghillà

Barbagia

Basilicata

Benaco bresciano

Beneventano

Bergamasca

Bettona

Bianco di Castelfranco Emilia

Calabria

Camarro

Campania

Cannara

Civitella d'Agliano

Colli Aprutini

Colli Cimini

Colli del Limbara

Colli del Sangro

Colli della Toscana centrale

Colli di Salerno

Colli Ericini

Colli Trevigiani

Collina del Milanese

Colline del Genovesato

Colline Frentane

Colline Pescaresi

Colline Savonesi

Colline Teatine

Condoleo

Conselvano

Costa Viola

Daunia

Del Vastese *jew* Histonium

Delle Venezie (*Regione Veneto*)

Delle Venezie (*Regione Friuli Venezia Giulia*)

Delle Venezie (*Regione Trentino – Alto Adige*)

Dugenta

Emilia *jew* dell'Emilia

Epomeo

Esaro

Fontanarossa di Cerda

Forlì

Fortana del Taro

Frusinate *jew* del Frusinate

Golfo dei Poeti La Spezia *jew* Golfo dei Poeti

Grottino di Roccanova

Isola dei Nuraghi

Lazio

Lipuda

Locride

Marca Trevigiana

Marche

Maremma toscana

Marmilla

Mitterberg *jew* Mitterberg tra Cauria e Tel *jew* Mitterberg zwischen Gfrill und Toll

Modena *jew* Provincia di Modena

Montecastelli

Montenetto di Brescia

Murgia

Narni

Nurra

Ogliastro

Osco *jew* Terre degli Osci

Paestum

Palizzi

Parteolla

Pellaro

Planargia

Pompeiano

Provincia di Mantova

Provincia di Nuoro

Provincia di Pavia

Provincia di Verona *jew* Veronese

Puglia

Quistello

Ravenna

Roccamonfina

Romangia

Ronchi di Brescia

Ronchi Varesini

Rotae

Rubicone

Sabbioneta

Salemi

Salento

Salina

Scilla

Sebino

Sibiola

Sicilia

Sillaro *jew* Bianco del Sillaro

Spello

Tarantino

Terrazze Retiche di Sondrio

Terre del Volturno

Terre di Chieti

Terre di Veleja

Tharros

Toscana *jew* Toscano

Trexenta

Umbria

Valcamonica

Val di Magra

Val di Neto

Val Tidone

Valdamato

Vallagarina (*Regione Trentino – Alto Adige*)

Vallagarina (*Regione Veneto*)

Valle Belice

Valle del Crati

Valle del Tirso

Valle d'Itria

Valle Peligna

Valli di Porto Pino

Veneto

Veneto Orientale

Venezia Giulia

Vigneti delle Dolomiti *jew* Weinberg Dolomiten (Regione Trentino – Alto Adige)

Vigneti delle Dolomiti *jew* Weinberg Dolomiten (Regione Trentino – Alto Adige)

IL-LUSSEMBURGU

Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<u><i>Regjuni speċifikati</i></u> <u><i>(kemm jekk segwiti mill-isem tal-komun jew ta' partijiet mill-komun u kemm jekk le)</i></u>	<u><i>Ismijiet ta' komuni jew partijiet minn komuni</i></u>
<u>Moselle Luxembourgeoise.....</u>	<u>Ahn</u> <u>Assel</u> <u>Bech-Kleinmacher</u> <u>Born</u> <u>Bous</u> <u>Burmerange</u> <u>Canach</u> <u>Ehnen</u> <u>Ellingen</u> <u>Elvange</u> <u>Erpeldingen</u> <u>Gostingen</u> <u>Greiveldingen</u> <u>Grevenmacher</u> <u>Lenningen</u> <u>Machtum</u> <u>Mertert</u> <u>Moersdorf</u> <u>Mondorf</u> <u>Niederdonven</u> <u>Oberdonven</u> <u>Oberwormeldingen</u>

	<u>Remerschen</u>
	<u>Remich</u>
	<u>Rolling</u>
	<u>Rosport</u>
	<u>Schengen</u>
	<u>Schwebsingen</u>
	<u>Stadtbredimus</u>
	<u>Trintingen</u>
	<u>Wasserbillig</u>
	<u>Wellenstein</u>
	<u>Wintringen</u>
	<u>Wormeldingen</u>

MALTA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<u>Reġjuni speċifikati</u> <i>(kemm jekk segwiti mill-isem tas-subreġjun speċifikat u kemm jekk le)</i>	<u>Subreġjuni</u>
<u>Il-ġżira ta'</u> <u>Malta.....</u>	<u>Rabat</u> <u>Mdina jew Medina</u> <u>Marsaxlokk</u> <u>Marnisi</u> <u>Mġarr</u> <u>Ta' Qali</u> <u>Sigġiewi</u> <u>Ramla</u> <u>Marsalforn</u> <u>Nadur</u> <u>Victoria Heights</u>
<u>Għawdex.....</u> :	

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

<u><i>Bil-Malti:</i></u>	<u><i>Bl-Ingliż</i></u>
<u>Gżejjer Maltin</u>	<u>Maltese Islands</u>

IL-PORTUGALL

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<u>Regjuni speċifikati</u> (kemm jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u kemm jekk le)	<u>Subregjuni</u>
<u>Alenquer</u>	
<u>Alentejo.....</u>	<u>Borba</u>
	<u>Évora</u>
	<u>Granja-Amareleja</u>
	<u>Moura</u>
	<u>Portalegre</u>
	<u>Redondo</u>
	<u>Reguengos</u>
	<u>Vidigueira</u>
<u>Arruda</u>	
<u>Bairrada</u>	
<u>Beira Interior.....</u>	<u>Castelo Rodrigo</u>
	<u>Cova da Beira</u>
	<u>Pinhel</u>
<u>Biscoitos</u>	
<u>Bucelas</u>	
<u>Carcavelos</u>	
<u>Colares</u>	
<u>Dão, kemm jekk segwit minn Nobre u kemm jekk le.....</u>	<u>Alva</u>
	<u>Besteiros</u>
	<u>Castendo</u>

	<u>Serra da Estrela</u>
	<u>Silgueiros</u>
	<u>Terras de Azurara</u>
	<u>Terras de Senhorim</u>
<u>Douro, kemm jekk ippreċedut minn Vinho do jew Moscatel do u kemm jekk le.....</u>	<u>Baixo Corgo</u>
	<u>Cima Corgo</u>
	<u>Douro Superior</u>
	<u>Alcobaça</u>
<u>Encostas d'Aire.....</u>	<u>Ourém</u>
<u>Graciosa</u>	
<u>Lafões</u>	
<u>Lagoa</u>	
<u>Lagos</u>	
<u>Lourinhã</u>	
<u>Madeira jew Madère jew Madera jew</u>	
<u>Vinho da Madeira jew Madeira</u>	
<u>Weine jew Madeira Wine jew Vin de</u>	
<u>Madère jew Vino di Madera jew</u>	
<u>Madeira Wijn</u>	
<u>Madeirense</u>	
<u>Óbidos</u>	
<u>Palmela</u>	
<u>Pico</u>	
<u>Portimão</u>	
<u>Port jew Porto jew Oporto jew Portwein jew</u>	
<u>Portvin jew</u>	
<u>Portwijn jew Vin de Porto jew Port Wine</u>	

<u><i>jew</i></u> <u>Vinho do Porto</u> <u>Ribatejo.....</u> <u>::</u> <u>Setúbal, kemm jekk ippreċedut minn Moscatel jew segwit minn Roxo u kemm jekk le</u> <u>jew segwit minn Roxo u kemm jekk le</u> <u>Tavira</u> <u>Távora-Varosa</u> <u>Torres Vedras</u> <u>Trás-os-Montes.....</u> <u>Vinho Verde.....</u>	<u>Almeirim</u> <u>Cartaxo</u> <u>Chamusca</u> <u>Coruche</u> <u>Santarém</u> <u>Tomar</u> <u>Chaves</u> <u>Planalto Mirandês</u> <u>Valpaços</u> <u>Amarante</u> <u>Ave</u> <u>Baião</u> <u>Basto</u> <u>Cávado</u> <u>Lima</u> <u>Monção</u> <u>Paiva</u> <u>Sousa</u>
---	---

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

<u><i>Reġjuni speċifikati</i></u> <u><i>(kemm jekk segwiti mill-isem tas-subreġjun speċifikat u kemm jekk le)</i></u>	<u><i>Subreġjuni</i></u>
<u>Açores</u>	

<u>Alentejano</u>	
<u>Algarve</u>	
<u>Beiras.....</u>	<u>Beira Alta</u>
	<u>Beira Litoral</u>
	<u>Terras de Sicó</u>
<u>Duriense</u>	
<u>Estremadura.....</u>	<u>Alta Estremadura</u>
<u>Minho</u>	
<u>Ribatejano</u>	
<u>Terras Madeirenses</u>	
<u>Terras do Sado</u>	
<u>Transmontano</u>	

IR-RUMANIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<u>Regjuni speċifikati</u> <i>(kemm jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u kemm jekk le)</i>	<u>Subregjuni</u>
<u>Aiud</u> <u>Alba Iulia</u> <u>Babadag</u> <u>Banat, kemm jekk segwit minn ... u kemm jekk le</u> <u>Banu Mărăcine</u> <u>Bohotin</u> <u>Cernătești - Podgoria</u> <u>Cotești</u> <u>Cotnari</u> <u>Crișana, kemm jekk segwit minn ... u kemm jekk le</u> <u>Dealu Bujorului</u> <u>Dealu Mare, kemm jekk segwit minn ... u kemm jekk le</u>	<u>Dealurile Tirolului</u> <u>Moldova Nouă</u> <u>Silagiu</u> <u>Biharia</u> <u>Diosig</u> <u>Șimleu Silvaniei</u> <u>Boldești</u> <u>Breaza</u> <u>Ceptura</u> <u>Merei</u> <u>Tohani</u>

<u>Drăgășani</u> <u>Huși, kemm jekk segwit minn ... u kemm jekk le</u> <u>Iana</u> <u>Iași, kemm jekk segwit minn ... u kemm jekk le</u> <u>Lechinta</u> <u>Mehedinti, kemm jekk segwit minn ... u kemm jekk le</u> <u>Miniș</u> <u>Murfatlar, kemm jekk segwit minn ... u kemm jekk le</u> <u>Nicorești</u> <u>Odobești</u> <u>Oltina</u> <u>Panciu</u> <u>Pietroasa.</u>	<u>Urlati</u> <u>Valea Călugărească</u> <u>Zorești</u> <u>Vutcani</u> <u>Bucium</u> <u>Copou</u> <u>Uricani</u> <u>Corcova</u> <u>Golul Drâncei</u> <u>Orevita</u> <u>Severin</u> <u>Vânju Mare</u> <u>Cernavodă</u> <u>Medgidia</u>
---	--

<u>Recas</u> <u>Sâmburești</u> <u>Sarica Niculitel, kemm jekk segwit minn ... u kemm jekk le</u> <u>Sebeș - Apold</u> <u>Segarcea</u> <u>Ștefănești, kemm jekk segwit minn ... u kemm jekk le</u> <u>Târnave, kemm jekk segwit minn ... u kemm jekk le</u>	<u>Tulcea</u> <u>Costești</u> <u>Blaj</u> <u>Jidvei</u> <u>Medias</u>
--	---

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

<u>Reġjuni speċifikati</u> <u>(kemm jekk segwiti mill-isem tas-subreġjun</u> <u>speċifikat u kemm jekk le)</u>	<u>Subreġjuni</u>
<u>Colinele Dobrogei</u>	
<u>Dealurile Crișanei</u>	
<u>Dealurile Moldovei, jew</u>	<u>Dealurile Covurluiului</u>
	<u>Dealurile Hârlăului</u>
	<u>Dealurile Hușilor</u>
	<u>Dealurile Iașilor</u>
	<u>Dealurile Tutovei</u>
	<u>Terasele Siretului</u>
<u>Dealurile Munteniei</u>	
<u>Dealurile Olteniei</u>	
<u>Dealurile Sătmăruului</u>	
<u>Dealurile Transilvaniei</u>	
<u>Dealurile Vrancei</u>	
<u>Dealurile Zarandului</u>	
<u>Terasele Dunării</u>	
<u>Viile Carașului</u>	
<u>Viile Timișului</u>	

IS-SLOVAKKJA

Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<u>Reġjuni speċifikati</u> <i>(segwiti mill-kliem “vinohradnícka oblasť”)</i>	<u>Subreġjuni</u> <i>(kemm jekk segwiti mill-isem tar-reġjun speċifikat u kemm jekk le)</i> <i>(segwiti mill-kliem “vinohradnícky rajón”)</i>
<u>Južnoslovenská.....</u> ==	<u>Dunajskostredský</u> <u>Galantský</u> <u>Hurbanovský</u> <u>Komárňanský</u> <u>Palárikovský</u> <u>Šamorínsky</u> <u>Strekovský</u> <u>Štúrovský</u> <u>Bratislavský</u> <u>Dol’anský</u> <u>Hlohovecký</u> <u>Modranský</u> <u>Orešanský</u> <u>Pezinský</u> <u>Senecký</u> <u>Skalický</u> <u>Stupavský</u> <u>Trnavský</u> <u>Vrbovský</u> <u>Záhorský</u>
<u>Malokarpatská.....</u> ==	

<u>Nitrianska.....</u>	<u>Nitriansky</u>
÷	<u>Pukanecký</u>
	<u>Radošinský</u>
	<u>Šintavský</u>
	<u>Tekovský</u>
	<u>Vrábeľský</u>
	<u>Želiezovský</u>
	<u>Žitavský</u>
	<u>Zlatomoravecký</u>
	<u>Fil'akovský</u>
	<u>Gemerský</u>
<u>Stredoslovenská.....</u>	<u>Hontiansky</u>
....	<u>Ipeľský</u>
	<u>Modrokamenecký</u>
	<u>Tornaľský</u>
	<u>Vinický</u>
	<u>Čerhov</u>
	<u>Černocho</u>
<u>Tokaj / -ská / -sky / -ské...</u>	<u>Malá Trňa</u>
	<u>Slovenské Nové Mesto</u>
	<u>Veľká Bara</u>
	<u>Veľká Trňa</u>
	<u>Viničky</u>
	<u>Kráľovskohlmecký</u>
	<u>Michalovský</u>
<u>Východoslovenská.....</u>	<u>Moldavský</u>
....	<u>Sobrancecký</u>

IS-SLOVENJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Regjuni speċifikati

(kemm jekk segwiti bl-isem tal-komun li jipproduċi l-inbid u/jew l-isem ta' l-istabbilimenti tad-dwieli għall-inbid u kemm jekk le)

Bela krajina jew Belokranjec

Bizeljsko-Sremič jew Sremič-Bizeljsko

Dolenjska

Dolenjska, cviček

Goriška Brda jew Brda

Haloze jew Haložan

Koper jew Koprčan

Kras

Kras, teran

Ljutomer-Ormož jew Ormož-Ljutomer

Maribor jew Mariborčan

Radgona-Kapela jew Kapela Radgona

Prekmurje jew Prekmurčan

Šmarje-Virštanj jew Virštanj-Šmarje

Srednje Slovenske gorice

Vipavska dolina jew Vipavec jew Vipavčan

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Podravje

Posavje

Primorska

SPANJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<u>Reġjuni speċifikati</u> <i>(kemm jekk segwiti mill-isem tas-subreġjun speċifikat u kemm jekk le)</i>	<u>Subreġjuni</u>
<u>Abona</u>	
<u>Alella</u>	
<u>Alicante.....</u>	<u>Marina Alta</u>
:	
<u>Almansa</u>	
<u>Ampurdán-Costa Brava</u>	
<u>Arabako Txakolina-Txakolí de Alava jew Chacolí de Álava</u>	
<u>Arlanza</u>	
<u>Arribes</u>	
<u>Bierzo</u>	
<u>Binissalem-Mallorca</u>	
<u>Bullas</u>	
<u>Calatayud</u>	
<u>Campo de Borja</u>	
<u>Cariñena</u>	
<u>Cataluña</u>	
<u>Cava</u>	
<u>Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina</u>	
<u>Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina</u>	
<u>Cigales</u>	
<u>Conca de Barberá</u>	
<u>Condado de Huelva</u>	<u>Raimat</u>

<u>Costers del Segre.....</u>	<u>Artesa</u>
	<u>Valls de Riu Corb</u>
	<u>Les Garrigues</u>
<u>Dehesa del Carrizal</u>	
<u>Dominio de Valdepusa</u>	
<u>El Hierro</u>	
<u>Finca Élez</u>	
<u>Guijoso</u>	
<u>Jerez-Xérès-Sherry <i>jew Jerez jew Xérès jew Sherry</i></u>	
<u>Jumilla</u>	<u>Hoyo de Mazo</u>
<u>La Mancha</u>	<u>Fuencaliente</u>
<u>La Palma.....</u>	<u>Norte de la Palma</u>
<u>Lanzarote</u>	
<u>Málaga</u>	
<u>Manchuela</u>	
<u>Manzanilla</u>	
<u>Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda</u>	
<u>Méntrida</u>	<u>Ladera de Monterrei</u>
<u>Mondéjar</u>	<u>Val de Monterrei</u>
<u>Monterrei.....</u>	
<u>„</u>	
<u>Montilla-Moriles</u>	<u>Baja Montaña</u>

<u>Montsant</u>	<u>Ribera Alta</u>
<u>Navarra.....</u>	<u>Ribera Baja</u>
<u>..</u>	<u>Tierra Estella</u>
	<u>Valdizarbe</u>
<u>Penedés</u>	
<u>Pla de Bages</u>	<u>Condado do Tea</u>
<u>Pla i Llevant</u>	<u>O Rosal</u>
<u>Priorato</u>	<u>Ribera do Ulla</u>
<u>Rías</u>	<u>Soutomaior</u>
<u>Baixas.....</u>	<u>Val do Salnés</u>
	<u>Amandi</u>
	<u>Chantada</u>
	<u>Quiroga-Bibeí</u>
<u>Ribeira</u>	<u>Ribeiras do Miño</u>
<u>Sacra.....</u>	<u>Ribeiras do Sil</u>
	<u>Cañamero</u>
	<u>Matanegra</u>
<u>Ribeiro</u>	<u>Montánchez</u>
<u>Ribera del Duero</u>	<u>Ribera Alta</u>
<u>Ribera</u> del	<u>Ribera Baja</u>
<u>Guardiana.....</u>	<u>Tierra de Barros</u>

	<u>Alavesa</u>
	<u>Alta</u>
	<u>Baja</u>
<u>Ribera del Júcar</u>	<u>Serranía de Ronda</u>
<u>Rioja.....</u>	
	<u>Anaga</u>
<u>Rueda</u>	
<u>Sierras</u> <u>de</u>	
<u>Málaga.....</u>	
<u>Somontano</u>	
<u>Tacoronte-</u>	
<u>Acentejo.....</u>	
<u>Tarragona</u>	
<u>Terra Alta</u>	
<u>Tierra de León</u>	
<u>Tierra del Vino de Zamora</u>	<u>Alto Turia</u>
<u>Toro</u>	<u>Clariano</u>
<u>Uclés</u>	<u>Moscatel de Valencia</u>
<u>Utiel-Requena</u>	<u>Valentino</u>
<u>Valdeorras</u>	
<u>Valdepeñas</u>	
<u>Valencia.....</u>	
:	
	<u>Arganda</u>
	<u>Navalcarnero</u>

<u>Valle de Güímar</u>	<u>San Martín de Valdeiglesias</u>
<u>Valle de la Orotava</u>	
<u>Valles de Benavente (Los)</u>	
<u>Valtiendas</u>	
<u>Vinos</u> _____ <u>de</u>	
<u>Madrid.....</u>	
<u>Ycoden-Daute-Isora</u>	
<u>Yecla</u>	

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

<u>Vino de la Tierra de Abanilla</u>
<u>Vino de la Tierra de Bailén</u>
<u>Vino de la Tierra de Bajo Aragón</u>
<u>Vino de la Tierra de Betanzos</u>
<u>Vino de la Tierra de Cádiz</u>
<u>Vino de la Tierra de Campo de Belchite</u>
<u>Vino de la Tierra de Campo de Cartagena</u>
<u>Vino de la Tierra de Cangas</u>
<u>Vino de la Terra de Castelló</u>
<u>Vino de la Tierra de Castilla</u>
<u>Vino de la Tierra de Castilla y León</u>
<u>Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra</u>
<u>Vino de la Tierra de Córdoba</u>
<u>Vino de la Tierra de Costa de Cantabria</u>
<u>Vino de la Tierra de Desierto de Almería</u>
<u>Vino de la Tierra de Extremadura</u>

Vino de la Tierra Formentera

Vino de la Tierra de Gálvez

Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste

Vino de la Tierra de Ibiza

Vino de la Tierra de Illes Balears

Vino de la Tierra de Isla de Menorca

Vino de la Tierra de La Gomera

Vino de la Tierra de Laujar-Alapujarra

Vino de la Tierra de Córdoba

Vino de la Tierra de Los Palacios

Vino de la Tierra de Norte de Granada

Vino de la Tierra Norte de Sevilla

Vino de la Tierra de Pozohondo

Vino de la Tierra de Ribera del Andarax

Vino de la Tierra de Ribera del Arlanza

Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas

Vino de la Tierra de Ribera del Queiles

Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord

Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz

Vino de la Tierra de Córdoba

Vino de la Tierra de Valdejalón

Vino de la Tierra de Valle del Cinca

Vino de la Tierra de Valle del Jiloca

Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense

Vino de la Tierra Valles de Sadacia

IR-RENU UNIT

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Stabbilimenti Ingliżi tad-dwieli għall-inbid

Stabbilimenti ta' Wales tad-dwieli għall-inbid

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

L-Ingilterra jew Berkshire

Buckinghamshire

Cheshire

Cornwall

Derbyshire

Devon

Dorset

L-Anglia tal-Lvant

Gloucestershire

Hampshire

Herefordshire

Gżira ta' Wight

Gżejjer ta' Scilly

Kent

Lancashire

Leicestershire

Lincolnshire

Northamptonshire

Nottinghamshire

Oxfordshire

Rutland

Shropshire

Somerset

Staffordshire

Surrey

Sussex

Warwickshire

Il-Midlands tal-Punent

Wiltshire

Worcestershire

Yorkshire

Wales *jew* Cardiff

Cardiganshire

Carmarthenshire

Denbighshire

Gwynedd

Monmouthshire

Newport

Pembrokeshire

Rhondda Cynon Taf

Swansea

Il-Wied ta' Glamorgan

Wrexham

(b) XARBIET ALKOĦOLIĊI LI JORIĠINAW FIL-KOMUNITÀ

1. Rum

Rhum de la Martinique/Rhum de la Martinique traditionnel

Rhum de la Guadeloupe/Rhum de la Guadeloupe traditionnel

Rhum de la Réunion/Rhum de la Réunion traditionnel

Rhum de la Guyane/Rhum de la Guyane traditionnel

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. (a) Wiski

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(Dawn l-ismijiet jistgħu jiġu miżjuda bil-kliem "malt" jew "grain".)

2. (b) Whiskey

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey

(Dawn l-ismijiet jistgħu jiġu miżjuda bil-kliem "Pot Still")

3. Spirtu taċ-ċereali

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn

Kornbrand

4. Alkoħol ta' l-inbid

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(L-isem "Cognac" jista' jiġi miżjud bil-kliem li ġejjin:

Fine

- Grande Fine Champagne

- Grande Champagne

- Petite Champagne

- Petite Fine Champagne

- Fine Champagne

- Borderies

- Fins Bois

- Bons Bois)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèse

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie

Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône

Eau-de-vie de vin originaire de Provence

Eau-de-vie de Faugères/Faugères

Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc

Aguardente do Minho

Aguardente do Douro

Aguardente da Beira Interior

Aguardente da Bairrada

Aguardente do Oeste

Aguardente do Ribatejo

Aguardente do Alentejo

Aguardente do Algarve

Сунгурларска гроздова ракия / Sungurlarska grozdova rakiya

Гроздова ракия от Сунгурларе / Grozdova rakiya from Sungurlare

Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) /Slivenska perla (Slivenska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Sliven)

Стралджанска Мускатова ракия / Straldjanska Muscatova rakiya

Мускатова ракия от Стралджа / Muscatova rakiya from Straldja

Поморийска гроздова ракия / Pomoriyska grozdova rakiya

Гроздова ракия от Поморие / Grozdova rakiya from Pomorie

Русенска бисерна гроздова ракия / Russenska biserna grozdova rakiya

Бисерна гроздова ракия от Русе / Biserna grozdova rakiya from Russe

Стралджанска Мускатова ракия / Straldjanska Muscatova rakiya

Мускатова ракия от Бургас / Muscatova rakiya from Bourgas

Добруджанска мускатова ракия / Dobrudjanska muscatova rakiya

Мускатова ракия от Добруджа / muscatova rakiya from Dobrudja

Сухиндолска гроздова ракия / Suhindolska grozdova rakiya

Гроздова ракия от Сухиндол / Grozdova rakiya from Suhindol

Карловска гроздова ракия / Karlovska grozdova rakiya

Гроздова Ракия от Карлово / Grozdova Rakiya from Karlovo

Vinars Târnave

Vinars Vaslui

Vinars Murfatlar

Vinars Vrancea

Vinars Segarcea

5. Brandy

Brandy de Jerez

Brandy del Penedés

Brandy italiano

Brandy Αττικής/Brandy of Attica

Brandy Πελοποννήσου / Brandy of the Peloponnese

Brandy Κεντρικής Ελλάδας / Brandy of Central Greece

Deutscher Weinbrand

Wachauer Weinbrand

Weinbrand Dürnstein

Karpatské brandy speciál

6. Grape marc spirit

Eau-de-vie de marc de Champagne or

Marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence
Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc
Marc d'Alsace Gewürztraminer
Marc de Lorraine
Bagaceira do Minho
Bagaceira do Douro
Bagaceira da Beira Interior
Bagaceira da Bairrada
Bagaceira do Oeste
Bagaceira do Ribatejo
Bagaceiro do Alentejo
Bagaceira do Algarve
Orujo gallego
Grappa
Grappa di Barolo
Grappa piemontese/Grappa del Piemonte
Grappa lombarda/Grappa di Lombardia
Grappa trentina/Grappa del Trentino
Grappa friulana/Grappa del Friuli
Grappa veneta/Grappa del Veneto
Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige
Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia of Crete
Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia
Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro of Thessaly
Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro of Tyrnavos
Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise
Ζιβανία / Zivania

Pálinka

7. Alkohol tal-frott

Schwarzwälder Kirschwasser

Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Williamsbirne

Schwarzwälder Zwetschgenwasser

Fränkisches Zwetschgenwasser

Fränkisches Kirschwasser

Fränkischer Obstler

Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace

Quetsch d'Alsace

Framboise d'Alsace

Mirabelle d'Alsace

Kirsch de Fougerolles

Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige

Südtiroler Aprikot / Südtiroler

Marille / Aprikot dell'Alto Adige / Marille dell'Alto Adige

Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige

Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige

Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige

Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige

Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige

Williams friulano/Williams del Friuli

Sliwovitz del Veneto

Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia

Sliwovitz del Trentino-Alto Adige
Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino
Williams trentino/Williams del Trentino
Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino
Aprikot trentino/Aprikot del Trentino
Medronheira do Algarve
Medronheira do Buçaco
Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano
Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino
Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto
Aguardente de pêra da Lousã
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
Wachauer Marillenbrand
Bošacka Slivovica
Szatmári Szilvapálinka
Kecskeméti Barackpálinka
Békési Szilvapálinka
Szabolcsi Almapálinka
Slivovice
Pálinka
Троянска сливова ракия / Troyanska slivova rakiya
Сливова ракия от Троян / Slivova rakiya from Troyan

Силистренска кайсиева ракия / Silistrenska kayssieva rakiya

Кайсиева ракия от Силистра / Kayssieva rakiya from Silistra

Тервелска кайсиева ракия / Tervelska kayssieva rakiya

Кайсиева ракия от Тервел / Kayssieva rakiya from Tervel

Ловешка сливова ракия / Loveshka slivova rakiya

Сливова ракия от Ловеч / Slivova rakiya from Lovech

Pălincă

Țuică Zetea de Medieșu Aurit

Țuică de Valea Milcovului

Țuică de Buzău

Țuică de Argeș

Țuică de Zalău

Țuică Ardelenească de Bistrița

Horincă de Maramureș

Horincă de Cămârzan

Horincă de Seini

Horincă de Chioar

Horincă de Lăpuș

Turț de Oaș

Turț de Maramureș

8. Alkohl tas-sajder u alkohl tal-perry

Calvados

Calvados du Pays d'Auge

Eau-de-vie de cidre de Bretagne

Eau-de-vie de poiré de Bretagne

Eau-de-vie de cidre de Normandie

Eau-de-vie de poiré de Normandie

Eau-de-vie de cidre du Maine

Aguardiente de sidra de Asturias

Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Alkohol tal-ġenzjana

Bayerischer Gebirgsenzian

Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige

Genziana trentina/Genziana del Trentino

10. Xarbiet alkoholiċi tal-frott

Pacharán

Pacharán Navarro

11. Xarbiet alkoholiċi bit-toghma tal-ġnibru

Ostfriesischer Korngenever

Genièvre Flandres Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

Vilniaus Džinas

Spišská Borovička

Slovenská Borovička Juniperus

Slovenská Borovička

Inovecká Borovička

Liptovská Borovička

12. Xarbiet alkoholiċi bit-toghma tal-hlewwa

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. Xarbiet alkoliċi bit-toghma ta' l-anizett

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Ούζο / Ouzo

14. Likur

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream

Palo de Mallorca

Ginjinha portuguesa

Licor de Singeverga

Benediktbeurer Klosterlikör

Ettaler Klosterlikör

Ratafia de Champagne

Ratafia catalana

Anis português

Likur tal-berries Finlandiż / likur tal-frott Finlandiż

Grossglockner Alpenbitter

Mariazeller Magenlikör

Mariazeller Jagasaftl

Puchheimer Bitter

Puchheimer Schlossgeist

Steinfelder Magenbitter

Wachauer Marillenlikör

Jägertee / Jagertee / Jagatee

Allažu Kimelis

Čepkelių

Demänovka Bylinný Likér

Čirasa Polakka

Karlovarská Hořká

15. Xarbiet alkoliči

Pommeau de Bretagne

Pommeau du Maine

Pommeau de Normandie

Svensk Punsch/Punch Žvediz

Slivovice

16. Vodka

Svensk Vodka / Vodka Žvediz

Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka Finlandiz

Polska Wódka/ Vodka Pollakk

Laugaricio Vodka

Originali Lietuviška Degtinė

Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej /
Vodka tal-hxejjex mit-Tramuntana tal-pjanura ta' Podlasie aromatizzat b'estratt ta' ħaxix tal-biżonti

Latvijas Dzidrais

Rīgas Degvīns

LB Degvīns

LB Vodka

17. Xarbiet alkoholiči b'toghma morra

Rīgas melnais Balzāms / Balsamu Iswed ta' Riga

Demānovka bylinná horká

(c) INBEJJED AROMATIZZATI LI JORIGINAW FIL-KOMUNITÀ

Nürnberger Glühwein

Pelin

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

PARTI B: FIL-BOŽNJA U L-HERZEGOVINA

(a) INBEJJED LI JORIĠINAW MILL-BOŽNJA U L-HERZEGOVINA

L-isem tar-regjun speċifikat, b'konformità mal-legiżlazzjoni tal-Božnja u l-Herzegovina.

<i>Regjun / Subregjun</i>
Middle Neretva
Trebinjica / Mostar
Trebinjica / Listica
Rama / Jablanica
Kozara
Ukrina
Majeвица

APPENDIĊI 2

LISTA TA' ESPRESSJONIJIET TRADIZZJONALI U TERMINI TA' KWALITÀ GHALL-İNBID FIL-KOMUNITÀ

Kif imsemmija fl-Artikoli 4 u 7 ta' l-Anness II tal-Protokol 7

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed ikkonċernati	Kategorija ta' l-Inbid	Lingwa
-------------------------------	-----------------------	------------------------	--------

IR-REPUBBLIKA ĊEKA			
pozdní sběr	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ċek</i>
archivní víno	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ċek</i>
panenské víno	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ċek</i>

IL-ĠERMANJA			
Qualitätswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Qualitätswein garantierten Ursprungs / Q.g.U	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Qualitätswein mit Prädikat at/ Q.b.A.m.Pr / Prädikatswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs Q.g.U	<i>Kollha</i>	<i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Auslese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Beerenauslese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Eiswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Kabinett	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Spätlese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Trockenbeerenauslese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Landwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda</i>	

		<i>b'GI</i>	
Affentaler	<i>Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz / Bühl, Bühlertal, Neuweier / Baden-Baden</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Badisch Rotgold	<i>Baden</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Ehrentrudis	<i>Baden</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Hock	<i>Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Klassik / Classic	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Liebfrau(en)milch	<i>Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Moseltaler	<i>Mosel-Saar- Ruwer</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Riesling-Hochgewächs	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Schillerwein	<i>Württemberg</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Weißherbst	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Winzersekt	<i>Kollha</i>	<i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>

IL-GREĊJA				
Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (Appellation d'origine contrôlée)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	Grieg	
Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (Appellation d'origine de qualité supérieure)	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	Grieg	
Οίνος γλυκός φυσικός (Vin doux naturel)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Πίου- Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνές (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Grieg	
Οίνος φυσικός γλυκός (Vin naturellement doux)	Vins de paille : Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνές (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Πίου- Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη	Inbid ta' kwalità psr	Grieg	

	<i>(Santorini)</i>		
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Τοπικός Οίνος (vins de pays)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Αγρέπαυλη (Agrepavlis)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal- mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Αμπέλι (Ampeli)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal- mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Αμπελώνας (εξ) (Ampelonas ès)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal- mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Αρχοντικό (Archontiko)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal- mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Κάβα ⁷ (Cava)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	<i>Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)</i>	<i>Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>
Κάστρο (Kastro)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal- mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Κτήμα (Ktima)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-</i>	<i>Grieg</i>

⁷ Il-ħarsien tal-kelma "cava" previst fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 huwa bla ħsara għall-ħarsien ta' l-indikazzjoni ġeografika applikabbli għall-inbejjed frizzanti ta' kwalità psr "Cava"

		<i>mejda b'GI</i>	
Λιαστός (Liasos)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Μετόχι (Metochi)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Μοναστήρι (Monastiri)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Νάμα (Nama)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Νυχτέρι (Nychteri)	<i>Σαντορίνη</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Πύργος (Pyrgos)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>
Βερντέα (Verntea)	<i>Ζάκυνθος</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Vinsanto	<i>Σαντορίνη</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>

SPANJA			
Denominacion de origen (DO)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Denominacion de origen calificada (DOCa)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Vino dulce natural	<i>Kollha</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Vino generoso	⁸	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Vino generoso de licor	⁹	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
<i>Vino de la Tierra</i>	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	
Aloque	<i>DO Valdepeñas</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Amontillado	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i> <i>DO Montilla Moriles</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Añejo	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Spanjol</i>
Añejo	<i>DO Malaga</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>

⁸ L-inbejjed ikkonċernati huma inbid likurużi ta' kwalità psr previsti fil-paragrafu 8 tal-punt L ta' l-Anness VI tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999.

⁹ L-inbejjed ikkonċernati huma inbid likurużi ta' kwalità psr previsti fil-paragrafu 11 tal-punt L ta' l-Anness VI tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999.

Chacoli / Txakolina	<i>DO Chacoli de Bizkaia</i> <i>DO Chacoli de Getaria</i> <i>DO Chacoli de Alava</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Clásico	<i>DO Abona</i> <i>DO El Hierro</i> <i>DO Lanzarote</i> <i>DO La Palma</i> <i>DO Tacoronte-Acentejo</i> <i>DO Tarragona</i> <i>DO Valle de Güimar</i> <i>DO Valle de la Orotava</i> <i>DO Ycoden-Daute-Isora</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Cream	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i> <i>DO Montilla Moriles</i> <i>DO Málaga</i> <i>DO Condado de Huelva</i>	<i>Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Ingliz</i>
Criadera	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i> <i>DO Montilla Moriles</i> <i>DO Málaga</i> <i>DO Condado de Huelva</i>	<i>Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>

Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	Inbid likuruž ta' kwalità psr	Spanjol
Crianza	Kollha	Inbid ta' kwalità psr	Spanjol
Dorado	DO Rueda DO Malaga	Inbid likuruž ta' kwalità psr	Spanjol
Fino	DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	Inbid likuruž ta' kwalità psr	Spanjol
Fondillon	DO Alicante	Inbid ta' kwalità psr	Spanjol
Gran Reserva	L-inbejjed ta' kwalità psr kollha Cava	Inbid ta' kwalità psr Inbid frizzanti ta' kwalità psr	Spanjol
Lágrima	DO Málaga	Inbid likuruž ta' kwalità psr	Spanjol
Noble	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI	Spanjol
Noble	DO Malaga	Inbid likuruž ta' kwalità psr	Spanjol
Oloroso	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles	Inbid likuruž ta' kwalità psr	Spanjol

Pajarete	<i>DO Málaga</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Pálido	<i>DO Condado de Huelva</i> <i>DO Rueda</i> <i>DO Málaga</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Palo Cortado	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i> <i>DO Montilla-Moriles</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Primero de cosecha	<i>DO Valencia</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Rancio	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr,</i> <i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Raya	<i>DO Montilla-Moriles</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Reserva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Sobremadre	<i>DO vinos de Madrid</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Solera	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i> <i>DO Montilla Moriles</i> <i>DO Málaga</i> <i>DO Condado de Huelva</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Superior	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Trasañojo	<i>DO Málaga</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Vino Maestro	<i>DO Málaga</i>	<i>Inbid likuruż ta'</i>	<i>Spanjol</i>

		<i>kwalità psr</i>	
Vendimia inicial	<i>DO Utiel-Requena</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Viejo	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Spanjol</i>
Vino de tea	<i>DO La Palma</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>

FRANZA				
Appellation contrôlée	d'origine	Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr	Franċiż
Appellation contrôlée		Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr	
Appellation d'origine Vin D'origine de qualité supérieure		Kollha	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr	Franċiż
Vin doux naturel		AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes	Inbid ta' kwalità psr	Franċiż
Vin de pays		Kollha	Inbid tal-mejda b'GI	Franċiż
Ambré		Kollha	Inbid likuruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI	Franċiż
Château		Kollha	Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr,	Franċiż

		<i>inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	
Claret	<i>AOC Bourgogne AOC Bordeaux</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Claret	<i>AOC Bordeaux</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Clos	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Cru Artisan	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Cru bourgeois	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Cru Classé, <i>li jista' jkun ippreċedur minn:</i> Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième.	<i>AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Edelzwicker	<i>AOC Alsace</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Grand Cru	<i>AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos- de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>

	Chambertin, Latricières- Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes- Chambertin, , Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier- Montrachet, Bâtard- Montrachet, Bienvenues- Bâtard- Montrachet, Criots-Bâtard- Montrachet, Muisigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion		
Grand Cru	Champagne	Inbid frizzanti ta' kwalità psr	Franċiż
Hors d'âge	AOC Rivesaltes	Inbid likuruż ta' kwalità psr	Franċiż
Passe-tout-grains	AOC Bourgogne	Inbid ta' kwalità psr	Franċiż
Premier Cru	AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Muisigny, Chassagne Montrachet, Champagne, , Côtes de Brouilly, , Fixin, Gevrey	Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr	Franċiż

	<i>Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Muisigny, Nuits, Nuits-Saint- Georges, Pernand- Vergelesses, Pommard, Puligny- Montrachet, , Rully, Santenay, Savigny-les- Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée</i>		
<i>Primeur</i>	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal- mejda b'GI</i>	<i>Franciż</i>
<i>Rancio</i>	<i>AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Franciż</i>
<i>Sélection de grains nobles</i>	<i>AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupjac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franciż</i>
<i>Sur Lie</i>	<i>AOC Muscadet, Muscadet – Coteaux de la Loire, Muscadet- Côtes de Grandlieu, Muscadet- Sèvres et Maine,</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Franciż</i>

	<i>AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d'Oc et Vin de pays des Sables du Golfe du Lion</i>		
Tuilé	<i>AOC Rivesaltes</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Vendanges tardives	<i>AOC Alsace</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Villages	<i>AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Vin de paille	<i>AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Vin jaune	<i>AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>

L-ITALJA			
Denominazione di Origine Controllata / D.O.C.	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr,mosti ta' l-gheneb parzjalment iffermentati b'GI</i>	<i>Taljan</i>
Denominazione di Origine Controllata e Garantita / D.O.C.G.	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr,mosti ta' l-gheneb parzjalment iffermentati b'GI</i>	<i>Taljan</i>
Vino Dolce Naturale	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Inticazione geografica tipica (IGT)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda, « vin de pays », inbid ta' gheneb li sar iż-żejjed and most ta' l-gheneb parzjalment iffermentat b' GI</i>	<i>Taljan</i>
Landwein	<i>Inbid b'GI tal-provinċja awtonoma ta' Bolzano</i>	<i>Inbid tal-mejda, « vin de pays », inbid ta' gheneb li sar iż-żejjed and most ta' l-gheneb parzjalment iffermentat b' GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Vin de pays	<i>Inbid b'GI tar-regjun ta' Aosta</i>	<i>Inbid tal-mejda, « vin de pays », inbid ta' gheneb li sar iż-żejjed and most ta' l-gheneb parzjalment iffermentat b' GI</i>	<i>Franċiż</i>
Alberata o vigneti ad alberata	<i>DOC Aversa</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti</i>	<i>Taljan</i>

		<i>ta' kwalità psr</i>	
Amarone	<i>DOC Valpolicella</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Ambra	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Ambrato	<i>DOC Malvasia delle Lipari</i> <i>DOC Vernaccia di Oristano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Annoso	<i>DOC Controguerra</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Apianum	<i>DOC Fiano di Avellino</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Latin</i>
Auslese	<i>DOC Caldaro u Caldaro classico-Alto Adige</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Barco Reale	<i>DOC Barco Reale di Carmignano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Brunello	<i>DOC Brunello di Montalcino</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Buttafuoco	<i>DOC Oltrepò Pavese</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Cacc'e mitte	<i>DOC Cacc'e Mitte di Lucera</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Cagnina	<i>DOC Cagnina di Romagna</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Cannellino	<i>DOC Frascati</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Cerasuolo	<i>DOC Cerasuolo di Vittoria</i> <i>DOC Montepulciano d'Abruzzo</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Chiaretto	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruž ta' kwalità psr, inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Taljan</i>

Ciaret	<i>DOC Monferrato</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Château	<i>DOC de la région Valle d'Aosta</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Classico	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Dunkel	<i>DOC Alto Adige</i> <i>DOC Trentino</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Est !Est ! !Est ! ! !	<i>DOC Est !Est ! !Est ! ! ! di Montefiascone</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Latin</i>
Falerno	<i>DOC Falerno del Massico</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Fine	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Fior d'Arancio	<i>DOC Colli Euganei</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr,</i> <i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Taljan</i>
Falerio	<i>DOC Falerio dei colli Ascolani</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Flétri	<i>DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Garibaldi Dolce (jew GD)	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Governo all'uso toscano	<i>DOCG Chianti / Chianti Classico</i> <i>IGT Colli della Toscana Centrale</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Taljan</i>
Gutturnio	<i>DOC Colli Piacentini</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta'</i>	<i>Taljan</i>

		<i>kwalità psr</i>	
Italia Particolare (jew IP)	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet	<i>DOC Caldaro</i> <i>DOC Alto Adige (bl-isem Santa Maddalena e Terlano)</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Kretzer	<i>DOC Alto Adige</i> <i>DOC Trentino</i> <i>DOC Teroldego Rotaliano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Lacrima	<i>DOC Lacrima di Morro d'Alba</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Lacryma Christi	<i>DOC Vesuvio</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Lambiccato	<i>DOC Castel San Lorenzo</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
London Particular (jew LP jew Inghilterra)	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Morellino	<i>DOC Morellino di Scansano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Occhio di Pernice	<i>DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Montereio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Oro	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Pagadebit	<i>DOC pagadebit di Romagna</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>

Passito	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Taljan</i>
Ramie	<i>DOC Pinerolese</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Rebola	<i>DOC Colli di Rimini</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Recioto	<i>DOC Valpolicella</i> <i>DOC Gambellara</i> <i>DOCG Recioto di Soave</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Riserva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Rubino	<i>DOC Garda Colli Mantovani</i> <i>DOC Rubino di Cantavenna</i> <i>DOC Teroldego Rotaliano</i> <i>DOC Trentino</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Rubino	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Sangue di Giuda	<i>DOC Oltrepò Pavese</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Scelto	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Sciacchetrà	<i>DOC Cinque Terre</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Sciac-trà	<i>DOC Pornassio o Ormeasco di Pornassio</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Sforzato, Sfursat	<i>DO Valtellina</i>	<i>Inbid ta' kwalità</i>	<i>Taljan</i>

		<i>psr</i>	
Spätlese	<i>DOC / IGT de Bolzano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Soleras	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Stravecchio	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Strohwein	<i>DOC / IGT de Bolzano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Superiore	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Superiore Old Marsala (jew SOM)	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Torchiato	<i>DOC Colli di Conegliano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Torcolato	<i>DOC Breganze</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Vecchio	<i>DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Vendemmia Tardiva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Taljan</i>
Verdolino	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Taljan</i>
Vergine	<i>DOC Marsala</i> <i>DOC Val di Chiana</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Vermiglio	<i>DOC Colli dell'Etruria Centrale</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>

Vino Fiore	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Vino Nobile	<i>Vino Nobile di Montepulciano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Vino Novello o Novello	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal- mejda b'GI</i>	<i>Taljan</i>
Vin santo, Vinsanto	<i>DOC et DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Vivace	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Taljan</i>

ĊIPRU			
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>
Τοπικός Οίνος (Inbid Reġjonali)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Μοναστήρι (Monastiri)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal- mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Κτήμα (Ktima)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal- mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es))	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal- mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Μονή (Moni)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal- mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>

IL-LUSSEMBURGU			
Marque nationale	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Appellation contrôlée	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Appellation d'origine contrôlée	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Vin de pays	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Franċiż</i>
Grand premier cru	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Premier cru	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Vin classé	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Château	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>

L-UNGHERIJA			
minőségi bor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
különleges minőségű bor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
fordítás	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
máslás	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
szamorodni	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
aszú ... puttonyos, completed by the numbers 3-6	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
aszúeszencia	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>

eszencia	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
tájbor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ungeriz</i>
bikavér	<i>Eger, Szekszárd</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
késői szüretelésű bor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
válogatott szüretelésű bor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
muzeális bor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
siller	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI u inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>

L-AWSTRIJA			
Qualitätswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart / Prädikatswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Ausbruch / Ausbruchwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Auslese / Auslesewein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Beerenauslese (wein)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Eiswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Kabinett / Kabinettwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Schilfwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Spätlese / Spätlesewein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Strohwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Trockenbeerenauslese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Landwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	
Ausstich	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Auswahl	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Bergwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Klassik / Classic	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Erste Wahl	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Hausmarke	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Heuriger	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda</i>	<i>Ġermaniż</i>

		<i>b'GI</i>	
Jubiläumswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Reserve	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Schilcher	<i>Steiermark</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Sturm	<i>Kollha</i>	<i>Most ta' l-għeneb parzjalment iġġermentat b'GI</i>	<i>Ġermaniż</i>

IL-PORTUGALL			
Denominação de origem (DO)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Denominação de origem controlada (DOC)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Indicação de proveniencia regulamentada (IPR)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Vinho doce natural	<i>Kollha</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Vinho generoso	<i>DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Vinho regional	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Portugiż</i>
Canteiro	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Colheita Seleccionada	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Portugiż</i>
Crusted / Crusting	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Ingliż</i>
Escolha	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Portugiż</i>
Escuro	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Fino	<i>DO Porto</i> <i>DO Madeira</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>

Frasqueira	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Garrafeira	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i> <i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Lágrima	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Leve	<i>Inbid tal-mejda b'GI Estremadura u Ribatejano</i> <i>DO Madeira, DO Porto</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i> <i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Nobre	<i>DO Dão</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Reserva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Portugiż</i>
Reserva velha (jew grande reserva)	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Ruby	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Ingliż</i>
Solera	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Super reserva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Superior	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Portugiż</i>
Tawny	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Ingliż</i>
Annata ssupplementata minn Late Bottle (LBV) jew Character	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Ingliż</i>
Annata	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Ingliż</i>

IS-SLOVENJA			
Penina	<i>Kollha</i>	<i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>
pozna trgatev	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>
izbor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>
jagodni izbor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>
suhi jagodni izbor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>
ledeno vino	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>
arhivsko vino	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>
mlado vino	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>
Cviček	<i>Dolenjska</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>
Teran	<i>Kras</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>

IS-SLOVAKKJA			
forditáš	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Slovakk</i>
mášláš	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Slovakk</i>
samorodné	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Slovakk</i>
výber ... putňový, ikkompletat bin-numri 3-6	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Slovakk</i>
výberová esencia	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Slovakk</i>
esencia	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Slovakk</i>

IL-BULGARIJA			
Гарантирано наименование за произход (ГНП) (<i>titolu ta' origini garantit</i>)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Bulgaru</i>
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП) (<i>titolu ta' origini garantit u kkontrollat</i>)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Bulgaru</i>
Благородно сладко вино (БСВ) (<i>inbid ħelu nobbli</i>)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid likuruž ta' kwalità psr</i>	<i>Bulgaru</i>
регионално вино (<i>Inbid Reġjonali</i>)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Bulgaru</i>
Ново (<i>mhux matur</i>)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Bulgaru</i>
Премиум (<i>premium</i>)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Bulgaru</i>
Резерва (<i>riżerva</i>)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Bulgaru</i>
Премиум резерва (<i>riżerva premium</i>)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Bulgaru</i>
Специална резерва (<i>riżerva speċjali</i>)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Bulgaru</i>
Специална селекция (<i>selezzjoni speċjali</i>)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Bulgaru</i>
Колекционно (<i>kollezzjoni</i>)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Bulgaru</i>
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (<i>premium oak</i>)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Bulgaru</i>

Беритба на презряло грозде (<i>annatat ta' għeneb misjur żejjed</i>)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Bulgaru</i>
Розенталер (<i>Rosenthaler</i>)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Bulgaru</i>

IR-RUMANIJA			
Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Rumen</i>
Cules la maturitate deplină (C.M.D.)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Rumen</i>
Cules târziu (C.T.)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Rumen</i>
Cules la înnobilarea boabelor (C.I.B.)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Rumen</i>
Vin cu indicație geografică	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Rumen</i>
Rezervă	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Rumen</i>
Vin de vinotecă	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Rumen</i>

APPENDIČI 3

LISTA TA' PUNTI TA' KUNTATT

Kif imsemmija fl-Artikolu 12 ta' l-Anness II tal-Protokol 7

(a) Il-Božnja u Herzegovina

Kunsill tal-Ministri.

Ministeru tal-Kummerċ Barrani u r-Relazzjonijiet Ekonomiċi

Dipartiment tal-Politika tal-Kummerċ Barrani u l-Investment Dirett Barrani

Musala 9/2 Sarajevo

Il-Božnja u Herzegovina

Telefon: +387 33 220 546

Faks: +387 33 220 546

E-mail: dragisa.mekic@mvteo.gov.ba

(b) Il-Komunità

Il-Kummissjoni Ewropea

Id-Direttorat Ġenerali ta' l-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

Direttorat B Affarijiet Internazzjonali II

Il-Kap ta' l-Unità B.2 Tkabbir

B-1049 Bruxelles/Brussel

Il-Belġju

Telefon: 32 2 299 11 11

Faks: +32 2 296 62 92

E-mail: AGRI EC BiH winetrade@ec.europa.eu

ATT FINALI

Il-plenipotenzjarji ta':

il-KOMUNITÀ EWROPEA u l-KOMUNITÀ EWROPEA TA' L-ENERĠIJA ATOMIKA,
minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Komunità",

fuq naħa, u

il-plenipotenzjarji tal-Bożnja u l-Herzegovina, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Bożnja u l-Herzegovina",

fuq in-naħa l-oħra,

li ltaqgħu fi (...) fil(...) għall-firma tal-Ftehim Interim dwar il-kummerċ u l-oqsma relatati mal-kummerċ bejn il-Komunitajiet Ewropej, fuq naħa, u l-Bożnja u l-Herzegovina, fuq in-naħa l-oħra, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "dan il-Ftehim", adottaw it-testi li ġejjin:

dan il-Ftehim, l-Annessi tiegħu I, II, III, IV, V u VII u l-Protokollu tiegħu 1, 2, 4, 5, 6, 7, jiġifieri:

Annessi

- Anness I (Art. 3) – Konċessjonijiet tariffarji tal-Bożnja u Herzegovina għall-prodotti industrijali tal-Komunità
- Anness II (Art. 12) – Definizzjoni ta' prodotti 'baby beef'
- Anness III (Art. 12) – Il-konċessjonijiet tariffarji tal-Bożnja u Herzegovina għall-prodotti agrikoli primarji li joriġinaw fil-Komunità
- Anness IV (Art. 13) – Dazji applikabbli fuq oġġetti li joriġinaw fil-Bożnja u Herzegovina meta jiġu impurtati fil-Komunità
- Anness V (Art. 13) - Dazji applikabbli għal prodotti li joriġinaw mill-Komunità meta jiġu importati fil-Bożnja u Herzegovina
- Anness VII (Art. 38) – Id-drittijiet tal-proprjetà intelletwali, industrijali u kummerċjali

Il-Protokollu

- Protokoll 1 (Art. 10) - Il-kummerċ ta' prodotti agrikoli pproċessati bejn il-Komunità u l-Bożnja u Herzegovina
- fir-rigward tat-tifsira tal-kunċett ta' "Prodotti Orġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim bejn il-Komunità u l-Bożnja Herzegovina
- Protokoll 4 (Art. 36) – Għajnuna mill-Istat lill-industrija ta' l-azzar
- Protokoll 5 (Art. 39) dwar assistenza amministrattiva reċiproka fi kwistjonijiet doganali
- Protokoll 6 (Artikolu 49) Is-soluzzjoni tat-tilwim
- Protokoll 7 (Art. 12) dwar konċessjonijiet preferenzjali reċiproki għal ċerti nbejjed, ir-rikonoxximent reċiproku, il-harsien u l-kontroll ta' ismijiet ta' nbid, xorb spirituw u nbid aromatizzat

Il-plenipotenżjarji tal-Komunità u l-plenipotenżjarji tal-Bożnja u Herzegovina adottaw it-testi tad-dikjarazzjoni kongunta mniżżla aktar 'l isfel u meħmuża ma' dan l-Att Finali:

Dikjarazzjoni Kongunta dwar l-Artikolu 38 ta' dan il-Ftehim (SAA Artikolu 73)

Il-plenipotenżjarji tal-Bożnja u Herzegovina ħadu nota tad-Dikjarazzjoni mnizzla aktar 'l isfel u meħmuża ma' dan l-Att Finali:

Dikjarazzjoni mill-Komunità Ewropea:

DIKJARAZZJONIJIET KONGUNTI

Dikjarazzjoni Kongunta dwar l-Artikolu 38

Il-Partijiet jaqblu li għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, il-proprjetà intellettuali u industrijali tinkludi, b'mod partikolari, id-drittijiet ta' l-awtur, inklużi d-dritt ta' l-awtur tal-programmi tal-kompjuter u d-drittijiet assoċjati, id-drittijiet relatati ma' banek tad-data, ma' privattivi, inklużi ċertifikati ta' protezzjoni supplementari, ma' disinji industrijali, ma' trademarks u ma' marki ta' servizz, ma' topografiji ta' ċirkwiti integrati, ma' indikazzjonijiet ġeografici, inklużi denominazzjonijiet ta' l-origini, u ma' drittijiet ta' varjetà tal-pjanti.

Il-protezzjoni ta' drittijiet ta' proprjetà kummerċjali tinkludi, b'mod partikolari, il-protezzjoni kontra l-kompetizzjoni ingusta kif imsemmija fl-Artikolu 10bis tal-Konvenzjoni ta' Pariġi għall-Proprietà Industrijali u l-protezzjoni ta' informazzjoni li għadha ma gietx żvelata kif imsemmija fl-Artikolu 39 tal-Ftehim dwar Aspetti ta' Kummerċ ta' Drittijiet ta' Proprietà Intellettuali (il-Ftehim TRIPS).

Barra minn dan, il-Partijiet jaqblu li l-livell ta' protezzjoni msemmi fl-Artikolu 38, paragrafu 3, għandu jinkludi d-disponibbiltà tal-miżuri, proċeduri u rimedji previsti fid-Direttiva 2004/48/KE **tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar l-infurzar tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali**¹.

¹ ĠU L 157, 30.4.2004, p. 45, Verżjoni korretta fil-ĠU L 195, 2.6.2004, p. 16

Dikjarazzjoni mill-Komunità Ewropea:

Dikjarazzjoni mill-Komunità dwar il-miżuri kummerċjali eċċezzjonali mogħtija mill-Komunità Ewropea fuq il-bażi tar-Regolament (KE) Nru 2007/2000

Fid-dawl tal-miżuri kummerċjali eċċezzjonali li ġew konċessi mill-Komunità lil pajjiżi li qed jipparteċipaw jew li huma assoċjati mal-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-UE, inkluża l-Bożnja u l-Herzegovina, fuq il-bażi tar-Regolament (KE) Nru. 2007/2000, li jintroduċi ċerti miżuri kummerċjali ta'eċċezzjoni għal pajjiżi u territorji li jipparteċipaw fi, jew li huma marbutin mal-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea, il-Komunità tiddikjara:

- li, fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 19 ta' dan il-Ftehim, għandhom japplikaw dawk minn fost il-miżuri ta' kummerċ unilaterali u awtonomi li huma aktar favorevoli flimkien mal-konċessjonijiet ta' kummerċ kuntrattwali offerti mill-Komunità f'dan il-Ftehim sakemm japplika r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 2007/2000 tat-18 ta' Settembru 2000 li jintroduċi ċerti miżuri kummerċjali ta' eċċezzjoni għal pajjiżi u territorji li jipparteċipaw fi, jew li huma marbutin mal-proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea¹;
- li, b'mod partikolari, għall-prodotti li huma koperti mill-Kapitoli 7 u 8 tan-Nomenklatura Magħquda, li għalihom it-Tariffa Doganali Komuni tipprovdi għall-applikazzjoni ta' dazji doganali *ad valorem* u dazju doganali speċifiku, it-tnaqqis għandu japplika wkoll għad-dazju doganali speċifiku b'deroga mid-dispożizzjoni rilevanti ta' l-Artikolu 13 paragrafu 2.

¹ OJ L 240, 23.9.2000, p. 1, Regulation as last amended by Council Regulation (EC) No 530/2007 (OJ L 125, 15.5.2007, p. 1)